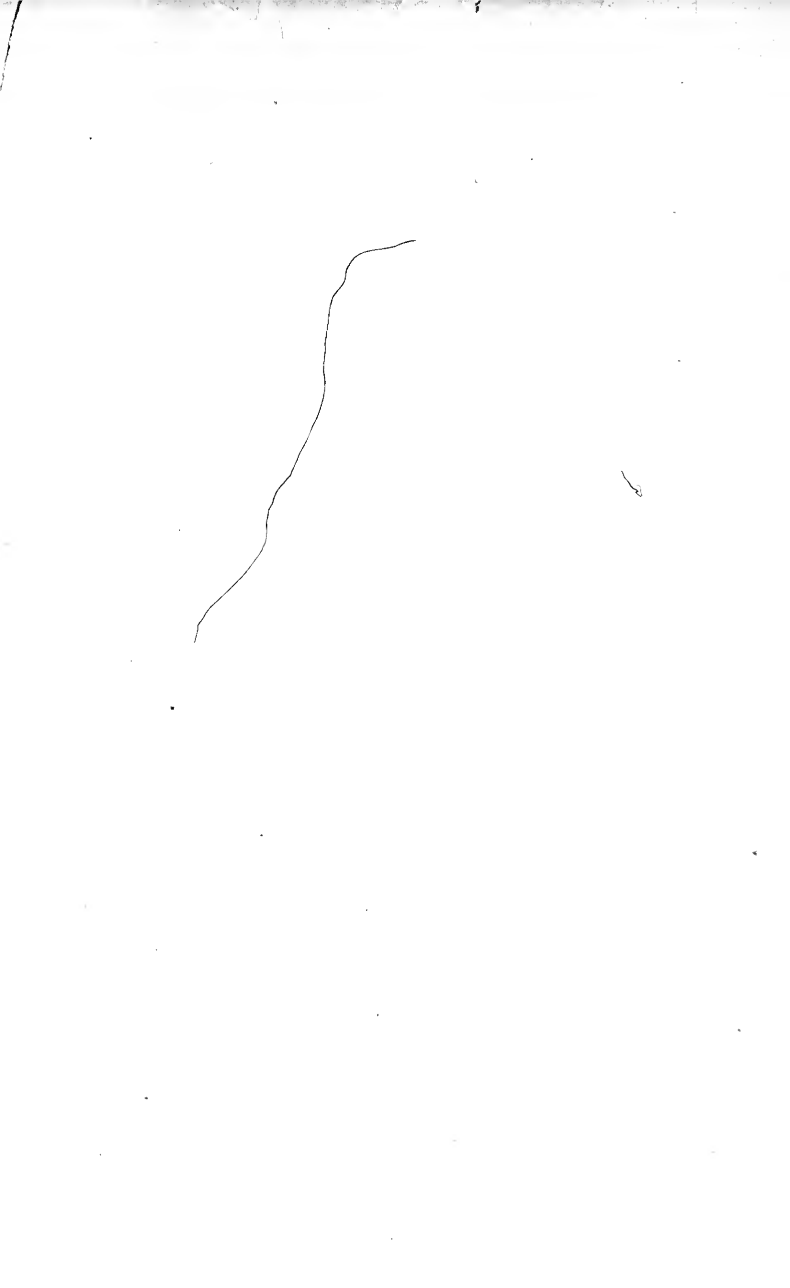




POEMS OF UHLAND

9

·The Co·

POEMS OF UHLAND

SELECTED AND EDITED

BY

WATERMAN T. HEWETT, PH.D.

Professor of the German Language and Literature in Cornell University



New York

THE MACMILLAN COMPANY

LONDON: MACMILLAN & CO., LTD.

1904

Set up and electrotyped. Published May, 1896. Reprinted July, 1904.

Norwood Press:
Berwick & Smith Co., Norwood, Mass., U.S.A.

TO

K. M. H.



PREFACE.

UHLAND has a threefold interest for a foreign student. He was a poet, a scholar, and a statesman whose services to constitutional liberty have given to him a permanent place in the history of Germany. He is pre-eminently the poet of the German people. No poet embodies more fully the spirit, the characteristic traits of his nation, than Uhland. However wide his studies in related literatures, his culture is thoroughly Germanic. Certain of his poems are universal in their appeal to all hearts. Possibly no German poet, whose writings are of equal extent, has attracted so many translators. As a poet representing so fully the national spirit, his works are worthy of study. His poems are also of interest as an introduction to the study of folk-songs and mediæval German legends. It is impossible to study the poet Uhland, whose life was so occupied with public affairs, without constant references to his personal history.

The present volume was substantially complete several years ago, but its publication was interrupted by other engrossing work. Since then valuable contributions to Uhland-literature have been made by Professor Hermann Fischer, of the University of Tübingen, and Dr. Ludwig Fränkel in their editions of Uhland's

writings, and I have gladly availed myself of their assistance. I am also under obligations to Sir Theodore Martin for valuable information regarding early students and translators of Uhland in England, of whom he was among the first; Dr. Max Friedländer, Privat-Docent in the University of Berlin, for permission to use a list of the composers of Uhland's songs which he prepared for Fränkel's edition; also to Mr. Theodore W. Koch, the author of the valuable sketch and bibliography of *Dante in America*, for numerous contributions to my list of translations, which would have been less complete without his kindly services. Valuable suggestions have been made to me by my colleagues, Professors Hiram Corson, LL.D., and James Morgan Hart, J.U.D., whose admirable scholarship all know, but whose generous friendship not all can equally enjoy.

CORNELL UNIVERSITY,
March 21, 1896.

CONTENTS.

PAGE

Index of Poems . . . . ix–xii

Biographical Introduction . . . . . xiii–lviii

Gedichte:

Lieder 7–56
Vaterländische Gedichte 57–71
Sinngedichte 72–78
Sonette, Oktaven, Glossen 79–83
Aus dramatischen Dichtungen 83–84
Balladen und Romanzen 85–218
Aus dem Nachlasse 219–228

Notes 229–325

Bibliography 326–343

Chronological Index 344–348

Index of First Lines 349–352



ALPHABETICAL INDEX OF POEMS.

	PAGE
Abendwolken	36
Abreise	46
Abschied	101
Am 18. Oktober 1816	62
Amors Pfeil	73
An das Vaterland	54
An den Tod	7
An einem heitern Morgen	37
An die Volksvertreter	61
An Sie	223
Antwort	73
Auf das Kind eines Dichters	53
Auf den Tod eines Kindes	76
Auf den Tod eines Landgeistlichen	74
Auf der Überfahrt	38
Auf ein Kind	13
Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinscheiden	77
Aus dem Nachlasse	219
Balladen und Romanzen	85
Bauernregel	27
Bertran de Born	131
Dante	128
Das alte gute Recht	57
Das Glück von Edenhall	181
Das Herz für unser Volk	64
Das Kloster Hirschau	223
Das Lied vom Mägdlein und vom Ring	84
Das Reh	146
Das Röslein	224
Das Schifflein	117
Das Schloß am Meere	97
Das Singenthal	200
Das Ständchen	113
Das Thal	35
Den Landständen zum Christophstag 1817	66
Der blinde König	92
Der blinde Sänger	207
Der Blumenstrauß	79
Der Graf von Greiers	158
Der gute Kamerad	120
Der König auf dem Turme	9
Der Königssohn	207
Der Kranz	87
Der Leitstern	114
Der letzte Pfalzgraf	183
Der Mohn	41
Der Pilger	100
Der Räuber	126
Der Ring	140
Der Rosenkranz	120
Der Schäfer	89
Der Schenk von Limburg	197
Der schwarze Ritter	104
Der Sieger	123
Der Sommerfaden	26
Der Traum	104
Der Überfall im Wildbad	185
Der Ungenannten	33

	PAGE
Der Waller	133
Der weiße Hirsch	146
Der Wirtin Töchterlein	110
Des Dichters Abendgang	7
Des Goldschmieds Töchterlein	108
Des Hirten Winterlied	28
Des Knaben Berglied	18
Des Knaben Tod	103
Des Sängers Fluch	208
Des Sängers Wiederkehr	116
Dichtersegen	40
Die Abgeschiedenen	23
Die Bidassoabrücke	136
Die Bildsäule des Bacchus	153
Die deutsche Sprachgesellschaft	54
Die Döffinger Schlacht	193
Die drei Könige zu Heimsen	188
Die drei Lieder	107
Die Drossel	114
Die fromme Jägerin	219
Die Götter des Altertums	72
Die Kapelle	13
Die Lerchen	39
Die Mähderin	111
Die neue Muse	56
Die Nonne	87
Die Orgel	113
Die Rache	161
Die Rosen	73
Die Ruinen	72
Die sanften Tage	14
Die Schlacht bei Reutlingen	190
Die Schlummernde	74
Die sterbenden Helden	91
Die Ulme zu Hirsau	143
Die Vätergruft	90
Die verlorene Kirche	214
Die Wallfahrtskirche	221
Die Zufriedenen	23
Distichen	72
Dramatische Dichtungen	83
Durand	127
Einer Dame ins Stammbuch	226
Einkehr	47
Entsagung	85
Entschluß	19
Frage	227
Freie Kunst	33
Frühlingsahnung	30
Frühlingsfeier	31
Frühlingsglaube	30
Frühlingslied des Rezensenten	32
Frühlingslieder	30
Frühlingsruhe	30
Frühlingstrost	31
Gebet eines Württembergers	67
Gesang der Jünglinge	11
Gesang der Nonnen	17
Gespräch	60
Graf Eberhard der Rauschebart	184
Graf Eberhards Weißdorn	142
Graf Richard Ohnefurcht	216
Greisenworte	74
Gretchens Freude	95
Gruß der Seelen	38
Guter Wunsch	220
Harald	147
Hans und Grete	27

	PAGE
Heimkehr	48
Hohe Liebe	24
Im Herbste	15
In der Ferne	44
In ein Album	226
In ein Stammbuch	76
Jägerlied	28
Katharina	81
Klein Roland	163
König Karls Meerfahrt	176
Künftiger Frühling	32
Lauf der Welt	20
Lebewohl	44
Lied	219
Lied der zwei Wanderer	83
Lied des Gefangenen	29
Lied eines Armen	10
Lied eines deutschen Sängers	52
Lob des Frühlings	31
Merlin der Wilde	149
Metzelsuppenlied	49
Mickiéwicz	224
Mit Goethes Gedichten	226
Mönch und Schäfer	16
Morgenlied	45
Morgens	36
Münstersage	144
Mutter und Kind	73
Nachruf	67
Nachruf	75
Nachruf	225
Nachtreise	45
Nachts	26
Nähe	25
Normännischer Brauch	84
Prolog zu dem Trauerspiel: „Ernst, Herzog von Schwaben"	69
Rechtfertigung	37
Reisen	42
Roland Schildträger	169
Romanze vom kleinen Däumling	124
Romanze vom Rezensenten	125
Ruhethal	36
Sängers Vorüberziehn	118
Schäfers Sonntagslied	17
Scheiden und Meiden	44
Schicksal	78
Schildeis	83
Schlimme Nachbarschaft	26
Schwäbische Kunde	159
Seliger Tod	22
Siegfrieds Schwert	162
Sinngedichte	72
Sonnenwende	40
Sonette, Oktaven, Glossen	79
Späte Kritik	228
Sprüche	227
Sterbeklänge	113
Taillefer	178
Tells Platte	72
Tells Tod	210
Todesgefühl	79
Traum	118
Trinklied	50

	PAGE
Unstern	138
Untreue	22
Vaterländische Gedichte	57
Ver sacrum	202
Verspätetes Hochzeitlied	48
Vom treuen Walther	98
Von den sieben Zechbrüdern	155
Vorabend	25
Vorschlag	80
Vorwort zu der ersten Auflage 1815	3
Waldlied	21
Wanderlieder	44
Wintermorgen	220
Winterreise	46
Wunder	15
Württemberg	59

BIOGRAPHICAL INTRODUCTION.

Johann Ludwig Uhland, or, as he preferred to write his name, simply Ludwig Uhland, was born in Tübingen on the 26th day of April, 1787. His father, Johann Friedrich, was secretary of the University of Tübingen. The family of Uhland's father can be traced for a century and a half before his birth. It is of plain citizen rank when we know it first. The carpenter Jakob Ulandt, with his wife Agnes, resided in the hamlet of Zebedäi, not far from Hattenhofen. They are characterized in the church register as "impious despisers of the Word and the Sacraments." Similar words were used in our country during the strict ecclesiasticism of its early days, of any who did not adhere to the established church or observe its ordinances. A son of this carpenter Jakob, John Michael, of the village of Hattenhofen, in the district of which Göppingen is the chief town, fought at Belgrade, where he slew a Turkish pasha. Later he became a quartermaster in the mounted body-guard of his sovereign, Duke Eberhard Ludwig, and settled in the village of Klein-Gartach near Heilbronn, where, above a door of his house, arms carved in stone, representing a man with a Turkish sabre in one hand and a spade in the other, with the initials of his name, were preserved as late as 1830. The name of the family appears in the mediæval poems as Uolant, Voland, Valant,

an evil spirit or demon, and is possibly the same as the name Wieland, the smith, so popular in German folk-lore.

A son of the soldier Joseph Uhland established himself in Tübingen, where he learned the business of a merchant. and was admitted as a citizen in 1720. Of the two sons of the latter, one succeeded him in a business which still exists, while the other, Ludwig Joseph, studied divinity, and became a professor of history, and later of theology, in the university, and superintendent of the evangelical seminary. On the strict division of trades and the rigid distinction of rank, it was only through education that the sons of the citizen or tradesman's class attained a higher social position. Few countries exhibit the influence of an established church as so dominant a social and even political force as Würtemberg. The clerical estate constituted a part of the single chamber of the parliament. The four prelates of the former Catholic monastic establishments occupied seats among the lords. As in civil life, so in the church, positions were largely hereditary, and for hundreds of years certain families filled the leading offices in the church, and enjoyed the emoluments and dignities which such offices conferred. Education and admission to clerical orders gave at once social dignity and prestige, and, when united with commanding talents, lifted those who possessed them into positions of influence. Thus the plain family of Uhland attained social rank in the university town and in the state. The poet's grandfather, Ludwig Joseph, enjoyed the respect of the community, and lived to reach the age of eighty years, and to confirm his grandson when the latter reached the age of fourteen. The wife of this worthy man was Gottliebin Ständelin, a member of a family of which several members possessed poetic gifts, one of

whom, Gotthold Friedrich, is mentioned by Schiller as a poet of note in Swabia.*

It is an interesting fact that Ludwig Joseph Uhland resided as a curate in Marbach early in his theological career (1759), at the time of the birth of Schiller, the greatest of the later Swabian poets, and that the two families probably sustained intimate personal relations.

The second son of the theologian, Johann Friedrich (born 1756), the father of our poet, studied law in the university, but accepted the uneventful, if comfortable, position of secretary of the university, which had been held by his father-in-law, Jacob Samuel Hoser. He married the latter's daughter Elizabeth in 1783. The family of Uhland's mother originated in the imperial city of Augsburg, where three members of it had held the honorable position of burgomaster. While the poet's grandfather wrote devout poems for family anniversaries, which are preserved, and his elder son Ludwig Gottlieb, who died as a tutor in a German family in Venice in 1777, left poems which, while not memorable, show likeness to those of his nephew, the poet is supposed to have inherited his poetic gifts from his mother, who possessed a rich and sympathetic nature. She was tender, devout and wise.

The secretary, John Frederick, was a painstaking, accurate official, not without a formal cast of character derived from his profession. He was simple in nature, but inflexible in honor and duty, traits which descended to his son, and constituted the silent, unpretentious and inflexible side of his character.

---

* See also *Vermischte Gedichte der Geschwister Gottlieb Friedrich Dr. Karl Friedrich und Charlotte Ständlin.* 2 Bändchen. Stuttgart, 1827.

Ludwig Uhland, called "Louis" in his boyhood and among his friends, was the only living son, an elder brother, Frederick, having died in his tenth year. To his only sister, Louise, who was eight years his junior, he was tenderly devoted. The young Uhland was bold and fond of adventure. He was passionately devoted to outdoor exercise, a quality which followed him throughout his life. He enjoyed swimming, skating, and long walks and mountain climbs. The region in which he lived was picturesque, now presenting wooded peaks, ruins of castles full of historical interest, and now cold and gray ridges which glowed in the light of the setting sun. The ruins of the castles of Hohenzollern and Hohenstauffen, famous for the mighty dynasties which sprang from them, were not far away. Everything was suited to awaken the romantic element in the boy's nature. Through the valley before the city ran the highway over which the armies of the German emperors had marched to new dominions in Italy. The town of Tübingen itself was the former capital of the county. It is situated on the slope of a hill, and is surmounted by the castle of the Dukes of Würtemberg, now containing the library of the university and the offices of administration. The castle has withstood many a siege, and is famous in song and story. The town itself is a dull, uninteresting village, enlivened only by the life of the famous university forwarded by Eberhard.

Uhland's first studies were pursued in the Latin school, where his energy and devotion to study soon put him first in his class. The Latin school included at this time about one hundred and thirty or forty pupils. It had been greatly improved through the efforts of Rector Hutten (1790–98), an energetic and inspiring teacher. A new school ordinance of 1793 prescribed among the subjects of instruction the

German language, the history of Germany, and universal history, geography and natural history. At the age of twelve Ludwig had reached the highest class, and was under the immediate instruction of Rector Kauffmann, Hutten's successor, — an excellent classical teacher, who promoted athletic exercises among the scholars. This teacher studied the individuality of his pupils, and allowed them to write their required verses in German or in Latin. Uhland wrote Latin verse with great ease.* Many of the German poems of his youthful years, and also some of his Latin ones, are preserved.† The boy also possessed great skill in drawing and in painting in water-colors.

It was a custom in the school, for the most skilful versifier to write a poem embodying the request of the pupils for the usual spring vacation, and present the same to the dean. Uhland was chosen to perform this duty. A second poem, slightly later (May 3, 1801), is religious in tone, upon the Resurrection and Ascension of Jesus, and was suggested by the serious thoughts connected with his preparation for confirmation.

The lad had an early passion for tales of adventure, of knights and heroes; and in the house of his maternal grandfather, the former secretary of the university, there was a room filled with "old books and chronicles with wonderful pictures, descriptions of travel in lands where the inhabitants had but one eye, placed in the centre of the forehead, and where there were men with horses' feet and cranes' necks, also a great work with gruesome engravings of the Spanish

* Fränkel's edition of Uhland's poems contains specimens of these early exercises in the appendix.

† See Nägele, *Beiträge zu Uhlands Jugenddichtung* (1892); also Fränkel, *Uhlands Werke.* Bd. I. Zweite Abteilung.

wars in the Netherlands."* Over these books the silent boy pondered, and found in them a mysterious fascination. The circumstances of his boyhood were also such as to appeal to his youthful imagination. Troops of French and Austrian soldiers marched through the streets of his native town. The children, in their sports, imitated the serious warfare which was agitating the world beyond. In these conflicts the young Uhland always took the part of the Austrians, as he did later on a larger field, when, at the Parliament at Frankfort, he took part in the deliberations on the proposed reorganization of Germany, and fought sturdily against even larger boys in defense of his chosen cause.

The city of Rottenburg, an episcopal seat, lay but a few miles away. This was under Austrian supremacy, and here the boy saw the strange uniforms and heard the strange languages of the Croats and Hungarians of the garrison. There, too, he saw the brilliant processions of Corpus Christi day, a survival of that mediæval life which had so strange an attraction for him, and which colored the character of his poetry. He read, with a companion, the thrilling romances of chivalry of Spiess and Ritter. Whether standing on the hights of the Osterberg, with the towers of the castle of the Dukes of Tübingen beneath him, or looking away to Lichtenstein, he was in a land of legend and chivalric deeds, every spot of which was associated with his country's history.

His youthful studies and recreations were however to receive a serious direction in connection with the choice of a profession. While on a visit to his uncle Dean Uhland, in Brakenheim, in the late autumn of 1801, his parents ar-

---

* *Uhland's Leben von seiner Witwe*, p. 7.

rived and informed him that a stipend of three hundred guldens was at his disposal, if he should enter the university and choose either the study of law or theology.

The founder of the scholarship had expressly excluded all students of medicine from its benefits, because physicians had been unable to cure him of a severe malady. It had been the purpose of the parents that their son should study medicine, and succeed his uncle, Gotthold Uhland, who enjoyed a large practice in Tübingen. He had acquiesced in this decision, which seemed to promise most for his immediate future, though he would have preferred the study of philology. His father left the decision to the youth of fourteen years, but suggested that if he chose the study of jurisprudence, he himself would reserve for him a sum equal to the stipend for future travel. On the 3d of October, 1801, Uhland was therefore enrolled as a student of law in the university of his native town. The admission of students to the university at this early age was not at that time unusual. As the school system was at that time arranged, the course of study in the Latin school extended only to the fourteenth year. Additional preparation for the university was secured after admission by private instruction, usually from the tutors of the evangelical seminary. Additional instruction was required in the ancient languages, and often in political and literary history, natural science and mathematics.

Uhland's teacher was the tutor (*Repetent*) Seufert, who afterward occupied the dignified position of prelate in the church of Würtemberg. His love of literature found occupation outside the regular hours of instruction, and, in connection with his friend Gmelin, he read repeatedly the Odyssey and the Greek tragedians, especially Sophocles, in summer evenings in the garden of Gmelin's father.

Uhland says, "I enjoyed composing New Year's poems in Horatian verse for my grandfather. I was, in general, the family poet. I wrote birthday congratulations for the daughters of my uncle, the doctor. . . . About this time I found at the house of Professor (*sic* Advocate) Weisse, a kinsman, in a periodical entitled the *Heidelberg Museum*, songs from the *Heldenbuch*, of which the song of Old Hildebrand made a deep impression upon me." The most eminent of Uhland's teachers was Professor Bohnenberger, the mathematician, but the young student had little taste or natural gifts for this subject. The library of Rösler, the professor of history, whose method of instruction, however, did not please him, afforded him books of the greatest interest and directed his studies into the field of mediæval Germanic literature. "How happy was I when I could carry home *Saxo-Grammaticus* in Müller's translation, or the *Heldensage;* from the latter work I derived my fondness for the northern myths. From the *Heldensage* I took the subject of my *Blind King*." *

A lecture by Professor Rösler, in which he compared the Odyssey, Ossian, and the Latin poem of Walther of Aquitaine, seems to have inspired the young student, and awakened a passion for early German literature which was to be the supreme direction of his life. He hastened to his teacher's house in order to borrow the book whose story had moved him so deeply. The finely illustrated *Heldenbuch* which he acquired by purchase, July 30, 1805, is probably the same volume as that recently presented to the university library.†

---

* *Witwe*, p. 19.

† Nägele, p. 6.

"This penetrated me," he said. "What classical poems, in spite of my zealous perusal, could not afford, because they were too clear, too finished, — that which I missed in more modern poetry with all its rhetorical ornamentation, I found here; fresh pictures and forms with a deep background occupied and entranced the imagination." He even began to copy the book which contained this wonderful poem. About this time Professor Conz was appointed professor of German literature in the university. Although not capable of guiding the young student in the field which had awakened his enthusiasm as nothing before, he had a kindly interest in Uhland, and a *Stylisticum* which he held was attended with profit, and imitated in a similar rhetorical exercise which the poet himself gave, when he occupied a professorship in the university.

The early years of Uhland in the university were rather preparatory than distinctively in the direction of study for his degree. Mention is made in the university records of a course of three and a half years in jurisprudence, extending from the autumn of 1804 to the spring of 1808. He pursued history, the classics, and upon the appearance of *Des Knaben Wunderhorn* (1805), he felt the marvelous charm which that book exerted upon so many, and directed his attention to folk-songs. He studied Herder's collection, *Stimmen der Völker*, and turned to the treasures of English and Scotch ballads in Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*, selections from which had appeared nearly a half century before. He studied French, English and Spanish in part by himself, as well as the literature of the North, in order to understand how the popular life of different nations found characteristic expression in their songs.

As a student Uhland resided in his father's family, and was thus isolated in a degree from the joyous and tumultuous life of the student world. He did not share its ruder pleasures, nor participate in its license. A silence and reserve of temperament kept him aloof from the multitude. He never had an ambition for mere popularity. In circles with which he was familiar, and with friends whose confidence he shared, he communicated himself freely. He participated in their festivities and joined in their sports.

Numerous poems were preserved by him from these early academic years, and several are included in his poetical works. Among these are *Der blinde König* (Aug. 23–24, 1804) and *Die sterbenden Helden* (July 14, 1804). In the years 1803–1805 his life entered a wider stadium, as regards poetical production. This activity was due to the influence and encouragement of a group of friends who were studying at Tübingen during this time, among whom were several of the most cherished friends of his life: Justinus Kerner, Karl Mayer, Heinrich Köstlin, Georg Jäger, and Karl Roser, who became his brother-in-law, and later J. F. Harprecht. Of these he had previously known Kerner, and this friend drew him from his retirement into a delightful life of social intercourse and literary sympathy.

Of Uhland's youthful poems, from his fourteenth to his eighteenth year, there are preserved a pocket-book neatly written, containing poems and plans of poems from the years 1799 to 1804 (or 1805), also several manuscript blank books with poetical attempts, copies of Minnelieder from Tieck's edition,* also extracts from the Ulm edition of Teuerdank

---

* *Minnelieder aus dem Schwäbischen Zeitalter*, neu bearbeitet und herausgegeben von Ludwig Tieck, 1803.

(1672).* Nägele gives a list of fifty-four poems, three of which are in Latin.

Many of these were occasional poems written for some birthday festival, others are moral in character, in praise of virtue, as those upon "Friendship," "The Reward of Virtue," etc.; others are reverent and devout, often on Bible themes, in which the influence of the serious hours of his preparation for confirmation, and possibly of his reading of Klopstock, can be traced, as "Simeon," "Jesus' Death upon the Cross," "The Resurrection and Ascension." Other poems were school exercises or inspired by his studies; thus we find "The Choice of Scipio" (*Scipios Wahl*), "Marius on the Ruins of Carthage" (*Marius auf Karthagos Trümmern*); others were written in praise of nature, which may have been school exercises or based upon his reading; others are distinct echoes of German heroic song, inspired by his admiration for his country's history or upon Norse legends. Thus we have sketches of poems upon Alboin and Kunimund, from the narratives in *Paulus Diaconus.* "Helgo and Starkater" was evidently intended to contain a heroic contest, banqueting, a noble sacrifice for friendship, etc. In many of these poems there are unmistakable traces of

---

* See Nägele's *Beiträge zu Uhland: Uhlands Jugenddichtung* (1892), who has presented the most complete account as yet attainable of these youthful poems, together with specimens which had only been in part published from the three periods, 1800–1802, 1803 and 1804, and 1805, also valuable tables giving the original titles, first lines, date of origin and of publication, and varying readings of numerous poems. Not all of Uhland's early works are at present accessible.

Karl Mayer's valuable work, *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen* (1867), which has so many of Uhland's poems in an early form, contains a few poems of this period. So also do Notter in his *Nekrolog* and *Leben,* Jahn, Witwe and Fränkel.

contemporary writers, as of Goethe, in certain lines of "Helgo and Starkater," of Schiller in *Die vier Jahreszeiten*, and in other poems also, and of Bürger. There are occasional poems written when the mind of the youth was growing into independence, when his emotions are genuine, not imitated in expression from his poetic models; but as a whole these poems show, as might have been expected in a youth of this age, only suggestions of the direction of his future power. They exhibit great facility in poetic form, and occasionally, in content, a genuine and spontaneous expression of duty, fidelity to conviction, freedom from imitation of others, and noble independence, qualities which existed in Uhland and found early expression in his verse. There was little that was characteristic of his future power, but numerous minor qualities which indicated an individuality not at that time pronounced, and a delicate poetic sensibility. He also attempted ballads and a *Romanze*, stanzas of a ballad which later grew into *Der blinde König*, in *Das Lied vom armen Vater* (1802). Even here we cannot be sure that some of these were not, as is often the case, school themes, as *Bürgerkrieg*. The form of *Vaterlandsliebe* suggests the same. No objective appeal or sense of his country's need seems to have called it forth.

The year 1804 shows a marked development in Uhland's poetic power. Poems were then written which show unmistakably the characteristics of his later and more perfect art. The *Wallfahrtskirche* has the mystic element which romanticism loved, and which, while differing in motive, resembles *The Lost Church* and *The Pilgrim*. Several of these poems derive their inspiration from the North. They embody loyal love in life and death, as in *Der Abschied*, where the lovers part, one to seek the stormy sea and conflict, while the

maiden listens to the murmur of the wind and the ocean for tidings, and answers sadly with her harp. The hero will in death remember his beloved, and she will follow him in death. In *The Bride* the lover comes to the wedding through festal throngs, and finds his bride dead upon her couch. He bids the bridal song be sung, and casts a necklace and bracelets around the neck and arms of his bride, and places a ribbon in her blonde hair, and falls upon his sword with a smile in death. In the *Sorceress* the form of the dead prince Biorn is summoned at the request of the maiden; as she embraces her lover, he vanishes and she falls dead. The witch ascends the tower, and listens to the music of the stars in their everlasting course, and cries, "Who is in that garment of cloud, who in the morning glow? I greet you, ye sainted ones, in blissful reunion. So journey to the House of Light, and live and love anew. The love and fidelity of the gods is their everlasting rapture." In the musical *Elfenkluft* the sailor who has lost his beloved steers along the shore where the elves dance in a cleft; he is caught up and borne along by the spirit-choir in which was his beloved. While we find no striking imaginative power in a fancy like this, there is feeling gracefully expressed, and superior poetic form.

A genuine feeling for nature is manifested in some of the poems of this year, as in *Die Berge*, describing the Swabian Alb and the castle of Lichtenstein. The "Warder's Song" (*Das Lied eines Hochwächters*) suggests an earlier form of *Des Knaben Berglied.* Uhland's occasional poems, written to commemorate the new year or the birthdays of his parents or grandfather, are grateful recognitions of love and care, and express a noble boyish resolve to be worthy of their teaching. In the Latin poem to his grandfather, Superin-

tendent Uhland, written just before the latter's death (May, 1803), he praises his noble achievements as a historian in rescuing the forms of the nation's heroes from forgetfulness. The range of his sentiment in his poems to nature is limited; they are pensive, interpreting her graver moods in autumn falling leaf, and the love and tenderness in the young poet's works dissolve in tears. None of these early poems show great strength, or lead one to expect unusual promise. They are rather the product of a youth of poetic sensibility, who possesses a conventional feeling and power of interpreting nature, and an unusual mastery of smooth verse, adorned with graceful but not unfamiliar images. In the field in which Uhland is unquestioned master, and where his reputation so largely rests, that of ballads and poetical romances, as shown by his *Hermann und Utha* (Feb., 1803) and his *Romanze*, he exhibits, so far as we can judge, no noticeable dramatic power. He himself speaks of standing under the influence of Bürger.

The year 1805 was a year of great and successful poetical activity. On October 10 of that year he drew up a list of thirty poems to which he seems to have attached especial value. Of these, one is preserved from the year 1803, six from 1804, and the remainder from 1805. These illustrate various directions of his poetic gifts, — the poem of sentiment, the ballad and the romance. Among these we find *Die sterbenden Helden*, *Der blinde König* (1804); *An den Tod*, *Die Nonne*, *Der Kranz*, *Der Schäfer*, *Entsagung*, *Harfnerlied*, *Der König auf dem Turme*, *Maiklage*, *Die Vätergruft*, *Der Sänger*, *Lied eines Armen*, *Gretchens Freude*, *Gesang der Jünglinge*, *Die Kapelle* and *Die sanften Tage* (1805). Twenty-three poems of this year were published in the first edition of his collected poems.*

* Nägele gives a list of forty-two poems.

Uhland's studies now assumed a more professional character, and he pursued the legal subjects necessary for his degree with great assiduity. In the autumn of 1806, in company with three friends, Jäger, Hochstetter and Kind, he made a tour on foot through a great part of German Switzerland. He searched everywhere for national songs, and was so fortunate as to discover two ancient ballads, which he afterward published in Seckendorf's *Almanach*. A shoemaker in Meiningen recited them to him while repairing his shoes.

Uhland's first considerable publication occurred about this time. Through the intervention of his friend Kölle, he sent twenty-seven of his own poems and seven of Kerner's to Leo von Seckendorf in Regensburg, for insertion in the *Musenalmanach* for 1807. The contributions were received graciously by Seckendorf, who was surprised that he had not heard of the two poets before. A relation of literary intimacy began, and Uhland sent further contributions in the form of translations from the *Heldenbuch*, including *Die Linde zu Garten* (The Linden-tree of Garten) and *Otnit's Rächer* (Avenger). A long and frank letter to Seckendorf illustrates his views of poetry and his aspirations at this time: "However much the study of old German poetry lies near my heart, and lay there at a time when the efforts of the more recent writers had not been published or were at least unknown to me, and however ardent my desire to see myself placed in circumstances where I can contribute my insignificant part to the revival of our poetical past, in just such a correspondingly small degree have I seen myself hitherto in a position to work in this field. At an age of less than twenty years, and in connection with an opposite career, it is not in itself possible for me to have attained

great literary skill." He lamented that no public library was accessible to him from which he could derive hidden treasures; he felt the lack of material which would lend itself to the creative imagination, under whose influence the deepest life of the poet becomes objective. Not only German records, but those of related peoples, containing accounts of the Knights of the Round Table, of the Grail, of Charlemagne, as well as the Old Norse narratives, demand attention. The spirit of Gothic knighthood was diffused over most of the peoples of Europe. The stories of Latin and German chronicles demand alike examination. All these have artistic value, and show threads of gold, which the artist can elaborate, amid the slag. The poems of *Des Knaben Wunderhorn*, though often mediocre and incomplete, serve to illustrate that which is of more priceless value.

Seckendorf in reply urged Uhland to make an attempt to dramatize the character of Francesca da Polenta, and Fortunatus, both of which suggestions Uhland attempted to carry out. He was full of poetic plans, and on March 6, 1807, wrote again to Seckendorf: "I could cite to you a series of plans for epic and dramatic poems, which I have sketched with fondness, and to which I have often given a tolerably clear form, committed in part to paper and then abandoned." Among these was the plot of a tragedy of Achilles, embodying the idea that if our resolves are conceived firmly and clearly, even though fate hinders their execution, yet they are realized. "I find it difficult to depict in calm moments forms which I have seen and sketched in moments of inspiration. If I look around me for poetic material, it is done primarily for the reason that purely ideal forms do not so readily attain perfect objectivity, as those which appear to the poet already clothed with life,

and look to him for their loftier existence." His poems were for the most part lyrical effusions of an awakening soul, and constitute the first period in his poetry.

About this time the group of Tübingen students, of which Uhland was a member, prepared, at the suggestion of Kerner, a weekly paper called the *Sonntagsblatt*, which was written, but not published. It was designed to be an answer of the young Tübingen Romanticists to the *Morgenblatt*, recently founded by Cotta, which ridiculed the Romantic school. It served as a medium for them to test their powers in poetry and criticism. It also contained drawings, music and caricatures.*

Uhland contributed a fervid but not very clear essay on Romanticism. The year of 1807–1808 was devoted to the immediate preparation for his degree. He had three examinations to pass,—the first, "the Faculty examination," which he sustained successfully in May, 1808, and for which he received the predicate "*cum laude*." He succeeded best in Roman law; in canon law his work was less meritorious. A few days later he presented his formal request to be admitted to his examination as advocate. It had been a long and weary course of study, in which he felt only the interest of duty, and pursued without enthusiasm. "How I long for the time," he wrote, "when I shall be free from this examination-existence, when I can once more grow warm for friendship, poetry and nature." On the 12th of October he wrote, "My examination has been passed, and in such a way that I can be content, though not splendidly."

---

* See Karl Mayer, *Weimarer Jahrbuch*, Bd. V, pp. 42 *et seq.* for a full account of this paper. The first number appeared Jan. 11, 1807, and it was continued until May.

He wished now to travel, but yielded to his father's wish that he should previously become a doctor of laws. The winter was enlivened by the presence of Varnhagen, who was attending lectures in the university; but the "silent, inaccessible Uhland" does not seem to have entered upon any confidential relations with him. At Easter, 1809, Kerner and several of Uhland's most intimate friends left the university, and he felt keenly the loss. "My life has resembled for a considerable time a sleepless winter night," he wrote in his diary. He was also occupied in writing ballads, which he expected would constitute the largest of his proposed volume of poems. He felt that every German poet should busy himself in the history of the German past, and derive his culture from his native land. "Goethe shows how by this means a poet becomes national; how familiar he is with German myths and popular poetry!" Later he wrote to Mayer: "Recently I have regarded my poems with eyes of distrust. I oft feel strongly that much which I formerly regarded as poetry is not such. Simple reflection or the expression of feelings, however beautiful it may be, and however much the outpouring of a beautiful soul may delight me, it does not seem to me to constitute true poetry. The poet should create, should produce something new, and not simply be passive, and illuminate that which has been bestowed upon him. How far in this respect my poems deserve to be called so, I cannot decide. This much I believe, that Kerner is incomparably more of a poet than I am. I have altogether the greatest confidence in his poetical talent. Every trifle which he casts forth has life," etc. He was right in this conception of the creative and enduring in poetry, even if he left its subtle and profounder character unenunciated. He occupied his leisure with attempts at the

drama. On February 6 he wrote that he had busied himself for two days with Beuno, a kind of tragedy. He lacked the inventive leisure and repose to continue Francesca. Everything, he again complains, he prosecutes fragmentarily. One act of Tamlan and Jannet he had written and could proceed no further. The dry, lifeless details of the thesis upon which his degree was to be based robbed him of leisure, and prevented literary and poetical growth. He was unsettled. His friends were entering the army in this decisive time. Varnhagen had been wounded in the battle of Wagram. On April 1, 1810, the thesis to which he had devoted himself so long was submitted. Its title was *De juris Romani servitutum natura dividua vel individua.* This essay has praised up the famous jurist Vangerow * as a model of keen and delicate discrimination, and richness of content. The formal public disputation followed on April 3, and Uhland received the degree of Doctor of Laws to which his studies had been directed for nine years.

The journey which had been promised at the beginning of his studies was now entered upon. Paris was the goal of his travels. There was a practical end associated with his residence there. Napoleon was at this time the Protector of the Confederation of the Rhine, and it was expected that the Code Napoleon would be introduced in Würtemberg. The chief aim of Uhland's journey was to familiarize himself with French law and legal procedure. Royal permission was at that time necessary for even an apprentice to leave the borders of Würtemberg,† and no student could attend a foreign university without the consent of the king, which

---

* See his *Leitfaden in die Pandekten.*

† Jahn, p. 26.

might at any moment be withdrawn. Such interference with personal liberty was irksome to Uhland. It was impossible for him to enter upon any elaborate undertaking in foreign study. Access to the courts of Paris was at this time difficult. He, however, witnessed the proceedings in the Palace of Justice when they interested him, and heard lectures by Pastouret and others.

His chief interest, however, was not in jurisprudence. As years before he had besought Kölle to seek for treasures of national poems in the library of Paris, so now his chief enthusiasm was directed to researches among its manuscripts. He was principally engaged with the old French poems. A series of Norman documents, some of which he translated, interested him greatly. It was his wish to make a collection of translations of these poems. He translated some poems faithfully, others which existed in a diffuse form he revised, seeking to present the legend or poem in its earlier, essential shape. He did not scorn the laborious task of copying. He translated into a Hans Sachs rime, in which many poems were originally composed.*

Uhland's stay in Paris brought him into intimate relations with many interesting men, mostly of his own country. He renewed his acquaintance with Varnhagen, through whom he came to know Chamisso, who thus expressed himself in a letter to Varnhagen's sister, "I have made Uhland's acquaintance, and have read a considerable number of his poems, among them the *Schifflein*. I can well say that next to Goethe no poet has so moved me. There are very admirable poems which I may say everyone writes and no one reads, very beautiful sonnets and that sort of thing; then

* Letter to Baron de la Motte Fouqué, October 29, 1802. *Witwe*, p. 69.

there are poems such as no one writes and everyone reads. Of this latter class are Uhland's. Their form exists for the sake of the poetry, while in others the poetry exists for the sake of the form. Uhland is himself inconspicuous, and one would not seek for this golden vein within him. Do you know *Der Knab' der Berge*, *Der Lauf der Welt*, *Der kleine Roland?* The *Schifflein* is. in my opinion, not his most attractive poem." *

"The poet Uhland — while so many are writing excellent poems of the kind which all make and no one reads — writes such as no one makes and everyone reads. More I will not say. He himself is short and inconspicuous, with a thick bark and quite gnarled." One friend and companion in study was the eminent philologist Immanuel Bekker, who was schooled in the most rigid and scientific method of study, and, although a classicist, had a wide interest in the monuments of mediæval literature. They read together Spanish and Portuguese, and discussed modern poetry. Among the poems which were written during Uhland's stay in Paris were: *Der Rosenkranz*, *Der nächtliche Ritter*, *Das Reh*, *Amors Pfeil*, *Schicksal*, *Das Ständchen*, *Graf Eberhards Weissdorn*, *Die Jagd von Winchester*, *Todesgefühl*, *Der Ring*, *Die drei Schlösser*, and *Altfranzösische Lieder*.

Uhland's application to the king for permission to be absent longer from his country was refused, and he arrived once more in his native town on February 14, 1811. He now entered upon his profession, with the hope of becoming a procurator. His great desire was to publish the results of

---

* In a letter to Neumann, Chamisso expresses himself in almost similar terms, and adds a personal description of Uhland.

his investigations among the manuscripts of Paris, and to pursue the study of mediæval literature. He contributed to Kerner's *Poetical Almanac* for 1812, the poems which he had written in Paris and some others of earlier date.*

For the following year he contributed to the anthology *Deutscher Dichterwald*, which he published in connection with his friends Kerner, Fouqué and others, about thirty additional ballads, poems and reviews. Among the friends whose intercourse brightened his life at this time were the poets Gustav Schwab and August Köstlin.

The results of his studies in Paris he embodied in his essay upon the *Old French Epic*, which he sent in May, 1812, to Fouqué for insertion in his periodical *Die Musen*. His ideal pursuit at this time was expressed in his own words in a letter to Weckherlin: "If I had the leisure and opportunity, it would be my favorite occupation to pursue German poetry, on the one hand far into the North and the Orient, and on the other, through the various lands which have been conquered and occupied by the Germanic nations; in the Middle Ages the connection is unmistakable." He had thus grasped that conception of the inner relations of the popular literatures of Europe which was to determine his studies and, in part, his poetical productions. His aim in the study of early literature was not a mere scientific but human one, and to perpetuate its influence in modern poetry.

---

* Among others now first published were: *An Sie*, *Der Sieger*, *Lob des Frühlings*, *Der verlorene Jäger*, *Sängers Vorüberziehn*, *An K. M.*, *In Varnhagens Stammbuch*, *Erstorbene Liebe*, *Oeder Frühling*, *Die theure Stelle;* Distichen: *An Apollo den Schmetterling*, *Achill*, *Narciss* I, *Tells Platte*, *Die Ruinen*, *Märznacht*, *Im Mai*, *Traumdeutung*, *Die Rosen*, *Junker Rechberger*, *Nachts*, *Der Schmied*, *Die Zufriedenen*, *Die Abgeschiedenen*, *Schildeis* (in part) and *Casilde*.

The year which followed his return from Paris and the greater part of the following year (1812) were passed in drawing up legal documents. Toward the close of the year the position of provisional Second Secretary in the Ministry of Justice without salary was offered to him, with the assurance of compensation after six months or the position of a procurator. On the 6th of December he received the appointment, and ten days later he established himself in Stuttgart, the capital. The place of a subordinate in a bureau was ill adapted to a man of Uhland's independence and stern sense of justice. It was his duty to draw up the reports of the decisions of the courts in criminal cases for submission to the king for his approval or rejection. It was not long before Uhland saw how justice was warped in its decrees in order to suit the caprices of an arbitrary ruler, and how personal and official influence modified the decisions. His superior, the Baron von der Lühe, was cold and a bureaucrat. Uhland's entire time was consumed in this wearisome official labor. He did not breathe freely in a bureaucratic atmosphere. He was only able to devote an hour or two in the evening to literature in the Musæum. The minister did not always approve the form in which cases were prepared for submission to the king. Uhland requested in vain the fulfilment of the promise to bestow a salaried position upon him. He was refused, and after a service of sixteen months, weary of being fed with unfulfilled promises, he resigned his position (in May, 1814), and returned to the independence of a private practice of law in the capital. His residence had not been without some of the amenities of delightful social intercourse, for many of his university friends occupied positions there; among these were Karl Roser, Jäger, Köstlin, Schott and others. Through them he became a member of a private

club which met twice a week in the inn „Zum Schatten," for which several of his poems were composed, and which is of frequent mention during his residence in Stuttgart. Much of the practice of the young advocate consisted in defending cases to which he was assigned by the courts.

About this time the constitutional struggle in Würtemberg began. The ancient constitutional system which had developed under successive charters and grants from former rulers had been arbitrarily set aside by the king.

Duke Frederick succeeded to the throne upon the death of his father in 1797. Upon the suppression of the spiritual electorates in 1803 he received the title of Elector. By an alliance with France against Austria, Napoleon had guaranteed to the Elector Frederick not only full sovereignty, but support against his parliament; and two years later, by the treaty of Brünn (December 12, 1805), the assurance of support was repeated, and with it a recognition of the royal title. Thus assured of absolute power, Frederick assumed control of the treasury and the archives of the estates, and proclaimed the subordination of the various corporations and municipal organizations. On Jan. 1, 1806, he proclaimed himself king, and interpreted this new dignity as conferring unlimited power upon him. He joined the Confederation of the Rhine, and supported Napoelon loyally until after the crushing defeat of Leipzig. The youth of the land was ruthlessly sacrificed amid Russian snows, at the bidding of a foreign despot. To the unmeasured extravagance and profligacy of the preceding reign was added the enormous expense of the military establishment. The king exercised the power to increase, as well as to mitigate, all judicial sentences. The power to control directly or indirectly the appointments to all civil offices was assumed.

At the Congress of Vienna in the winter of 1814, the king had opposed the passage of a resolution that a constitution should be granted and a representative assembly established in all states of the former empire. He maintained that such action was a violation of the rights of the sovereign to determine the form of government in his own country. Anticipating the action of the Congress, he left Vienna, and announced his purpose to grant a suitable constitution to his kingdom. The arbitrary government of the king in his earlier reign created a distrust of the sincerity in the present course. A constituent assembly met on March 15, 1815, before which the king laid the draft of the proposed constitution. The despotic edicts which had been issued since the abrogation of the constitution were not set aside. The parliament which was to meet triennially, and discuss taxes and new laws, was powerless to alleviate the intolerable burdens which the people bore, or to lessen the stringent laws of military service which the king enacted after the announcement of his purpose to grant a liberal constitution which was to be the corner-stone of his government. The popular excitement was intense. Addresses, pamphlets, petitions and meetings voiced the popular discontent. The whole people rose to resist a constitutional invasion of their rights, and the deputies unanimously rejected the proposed draft, and issued an elaborate arraignment of the king's administration, recounting all the acts of despotic power and injustice which had characterized his reign.

Uhland appeared at this time as a political leader, — a prominence which it is not easy to understand in the case of a man so silent and yet so lifted, by his nature, above the petty arts which win popularity. From that moment he became a representative of the people, and for forty years was summoned

to lead in every patriotic movement. His personal character inspired confidence; the love of country pervaded his entire being; he was simple, incorruptible and unpretentious. His education had made him a master of legal methods, and familiar with constitutional principles. He never performed an act with a view to personal popularity. He reverenced authority, but he reverenced more popular rights. He was, besides, a fearless and inspiring singer of liberty. The assembly was prorogued on July 28th. Although not a member of the assembly, Uhland drew up, in the name of the citizens of Stuttgart, an address to the king. It was like all Uhland's public addresses or papers, direct, concise and frank.* No words were wasted and no facts had a different color because his words were addressed to a monarch.

Upon the re-assembling of the estates, October 15, a more conciliatory spirit was manifested. The government was not averse to conceding to "Old Würtemberg" a large portion of its hereditary privileges, and was ready to bestow on the recently acquired territories, "New Würtemberg," a constitutional parliament, in case a common governmental system could not be agreed upon. A disturbance now began which agitated the nation in all its parts. Petitions and complaints poured in from all classes in the kingdom. The clergy, both Protestant and Catholic, presented remonstrances against the misappropriation of revenues from their estates; the peasants complained of the destruction of their crops by the hunting of the court; the imperial nobility and the cities demanded the recognition of their privileges; all classes protested against arbitrary taxation and prescription. The estates appointed committees to consider all these complaints. The assembly

* For Uhland's political addresses and papers, see Fränkel, *Uhlands Werke*, Bd, II,

was practically in session for an entire year. It was during this period that most of Uhland's patriotic songs were written. They were published singly and in sheets. The first struggle was terminated by the death of the king, October 30, 1816. The most joyful anticipations of the people were directed toward his successor, William the First. He was familiar with modern states, and was known to be liberally disposed. He had won fame as a soldier in the campaign of the Allies against Paris. His first utterances were liberal, and inspired confidence. He summoned a new constitutional assembly, which met on March 13, 1817. Uhland's friends, under the leadership of Karl Mayer, sought to secure his election, but as he was not of the legal age, he could not serve until that date, April 26, without a special dispensation from the king. After several months of earnest effort to reconcile conflicting views, the king finally granted eight days for the acceptance or rejection of the constitution which he had laid before the assembly. This royal rescript was issued on May 26, 1817, and on June 4 the constitution was rejected by a vote of sixty-seven to forty-two.

Uhland's Patriotic Poems follow step by step the progress of the various questions in debate. He appealed to the king to be magnanimous, to the estates to stand firm, insist upon the rights which their fathers had enjoyed, and to the people to maintain loyally their ancestral rights. Occasionally his song assumes a solemn, almost prophetic tone, as when he exalts the rights of the people above the will of any prince in *Nachruf*, or when he interprets the sacred significance of the lives offered on the field of battle for their country's freedom, as in *Am* 18. *Oktober* 1816. These patriotic poems first gave to Uhland a national reputation as a poet, as they made his name known throughout Germany.

Upon the dissolution of the constitutional assembly, the king put in effect many of the provisions which were in the proposed constitution. He governed, however, without a representative body, whose ministerial conference was held at Karlsbad in 1819, the object of which was to suppress the liberties of the smaller states. The king, indignant at this encroachment by the greater powers, called again a constitutional assembly, which met at Ludwigsburg on July 13. Uhland, who had now attained the legal age of membership, was elected to this assembly from his native city. He composed the address of the estates in reply to the speech from the throne. He was the candidate of the "Old Würtembergers" to represent them on the commission to report the draft of a constitution, but his party was in a minority in the convention. The improvements which had been introduced in the government by the king, and the danger of imperial intervention in the affairs of the state, made all parties ready to put an end to absolute government. On the 23d of September a constitution was unanimously adopted, and Würtemberg became the fifth state in the Fatherland to rejoice in a constitution. The adoption of the constitution was celebrated in the theatre by the performance of a drama by Uhland: *Herzog Ernst von Schwaben* was given, for which he wrote the *Prolog*, now included among his Patriotic Poems.

The years of practice as an advocate had been years of conscientious devotion to a profession in which he found no delight. His poem *Die neue Muse* illustrates his feeling:

> "When to Law I gave my studies
> 'Gainst the impulse of my heart,
> And from Song's delicious music
> Half had torn myself apart"—

Besides his repugnance to a profession which interfered with his literary studies, the administration of law in a kingdom without a constitution, where decisions were given or modified by a superior who was above law, was impossible to a spirit of rugged truthfulness such as Uhland's.

He sought a professorship at Bonn, at Basel and at Heidelberg, and even the position in a gymnasium or as keeper of the archives in Frankfort. He was exposed to the danger that even the right to practice his profession might be taken from him. In a letter, probably to Varnhagen, he wrote, September 19, 1818: "It is possible that the emergency may arise — and it is perhaps near — when I shall be obliged to leave Würtemberg. Notice has already been given to me that I can no longer practice here as an advocate after the new reorganization. You know that I have never practiced my profession from inclination. In constant conflict with my nature, it consumes my inner being, without providing me externally with a tolerable livelihood. It was designed to be merely a device to give me an independent support until other public occupation might intervene. I have waited for this long in vain, and further waiting would ruin me. I am bound to my native land by very firm bonds, and only necessity can separate me from it. Should a means be presented by which I can remain without sacrifice of my principles, I shall seize it with joy; in the meantime I cannot delay seeking employment abroad."*

So intense was his feeling that when members of the Senate of Tübingen desired to present his name for the professorship of German literature, he declined their assistance. He could not accept a position which involved any obliga-

* For Uhland's letters upon this subject, see Notter, pp. 209–211.

tion to the present sovereign.* "If I follow the bidding of the voice within, I do not believe that I shall be responsible for any unpleasant consequences which may result from it. Good may, however, arise, and many a time a ray of light has appeared where everything seemed closed." Seldom has anyone sacrificed all his future prospects more deliberately in obedience to conscience than Uhland. The granting of a new constitution changed the entire situation, and he could now find a home in his native land, and be consistent with his principles.

Uhland had not been idle during the years of conflict. In 1817 he collected his political poems, and published them under the title *Vaterländische Gedichte*. In December of the same year he published his drama of *Herzog Ernst von Schwaben*, for which he received from Winter, the Heidelberg publisher, 400 florins, an important addition to his limited means. In the following year he was busy with a drama, *Ludwig der Bayer*, which he wrote in competition for a prize offered by the Intendant of the Munich Theatre. Among the thirty-five contestants Uhland was unsuccessful. His drama was published in 1819 by the Berlin publisher Reimer, and he received three hundred florins for it.

Uhland's dramatic activity began when he was very young. Keller,† in addition to the complete dramas above mentioned, gives a list of twenty-six dramatic attempts, parts of four of which are included in the collection of his poems. Some of these date back to his fifteenth year, when we have a metrical version of Seneca's Thyestes. Sixteen date from

---

* See *Witwe*, pp. 135–151.

† *Uhland als Dramatiker* (1877). See also Düntzer, *Uhlands Dramen und Dramen-Entwürfe* (1892). Fischer, *Uhlands gesammelte Werke* (1893), Vol. II, gives the most important dramatic fragments.

the period 1803 to 1810, and twelve fall between 1814 and 1820.

All these sketches indicate a youth ardent in his admiration for some historical character, and skilful to catch a historical or romantic suggestion, but lacking the power to execute a sustained dramatic plot. Absence of a knowledge of the technique of the stage is also manifest. The passion which these plays represent is noble and sustained, and the sentiments lofty, but the progress of the dialogue fails to meet the requirements of a successful drama. The power which can conceive and depict a single scene, which is alone necessary for a ballad, is not equal to the unfolding of complex and often contradictory motives, the resultant of subtle forces within the human soul. The subjects of his dramatic sketches are taken from national history, from Norse and classic legend, and from romantic sources in Italian, French and Spanish literature, and from folk-lore.

Soon after Uhland's election to the Würtemberg parliament, he married Emilie Vischer, the daughter of Frau Pistorius, in whose memory Rückert wrote his *Rosen auf das Grab einer edlen Frau.* To Emilie Vischer, Uhland addressed his poem *Der Ungenannten*, and her delicate tribute to his memory* shows a rare and sympathetic nature.

In the six years that followed, Uhland participated in all the questions which agitated the first constitutional parliament, to which he was chosen, which assembled in January, 1820. He had supported the new constitution, not because it included all that he had desired, but with the hope that further changes were possible which would firmly guarantee the liberty of the citizen. But the arbitrary rule of centuries

---

**Ludwig Uhlands Leben, eine Gabe für Freunde zum* 26. *April* 1865.

was not readily relaxed, and Uhland appeared as a champion of popular rights. The government was under the baleful influence of Metternich, and the internal policy was liable to be inspired by the more powerful states. The conference at Karlsbad introduced a vigorous censorship of the press, and the government of the university by a governmental commission. The new rights which had been granted were constantly exposed to ministerial infringement, as they had not been interpreted and confirmed by judicial decisions. Cabinet bureaucracy dominated the internal administration. Goethe's words were here confirmed, as they have been so often since:

„Keiner gönnt dem andern das Reich."

Uhland sought to determine the legality of the various independent measures which the government enacted. He moved the appointment of a commission to test the constitutionality of the censorship which the Diet had ordered. When Frederick List, a representative who had proposed a reform in the administration of justice, and of the finances, was accused before the civil tribunals, Uhland proposed that the chamber decline to sanction his exclusion or suspension as an infringement upon the rights of the law-making power. He introduced measures to secure the independence of the judiciary, to reform the antiquated usage of the guilds, and to limit the military budget.* As a parliamentary speaker, Uhland's words were slow, but full of pith and energy; frequently a whole argument was concentrated in a single phrase, which seldom failed to carry conviction. He attended conscientiously the sessions of parliament, following the wearisome details of the most un-

* See Notter, pp. 227-237.

attractive subjects, and the still more irksome labors of committees. He was glad of the relief which came when his parliamentary term ended, and he could return to his studies. He declined a re-election.

In 1827, the Senate of the University of Tübingen, by a unanimous vote, nominated him for the professorship of German literature, which had been established nine years before, but had never been filled. The government interposed various objections. At last, after repeated memorials from the Senate, it sanctioned Uhland's appointment as special or extraordinary professor, with salary and a seat in the Senate. The appointment was made on December 29, 1829, and on the 3d of May, 1830, Uhland began his lectures in the university. His studies and his tastes had fitted him pre-eminently for such a position. In his letter to Kirchenrat Paulus, requesting that inquiries be made in his behalf in Frankfort, he had referred modestly to his researches in Paris, among the manuscripts of the Imperial Library, to his essay *Ueber das Altfranzösische Epos* (1812), in which he embodied these researches, and to the poems and dramas which he had since published. As a mastery of the mediæval German court epics is impossible without knowing their source, or their parallel forms in French and Provençal, Uhland's French studies contributed directly to the preparation for his professorship.* His copies of old French manuscripts had formed the basis of Bekker's edition of *Floire et Blanceflos*, and of Keller's *Guillaume d'Angle-*

---

* See Jahn, p. 69, but especially Fränkel, who with amazing detail has collected all known references to Uhland's studies in this field in *Ludwig Uhland als Romanist*, Herrig's *Archiv*, vol. 80 (1888), pp. 1–113; also Fischer, *Uhlands Beziehungen zu ausländischen Litteraturen* in his *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens* (1891).

terre. He had distinguished the difference between the Carlovingian *Chansons de geste* which were sung, and the Breton *Contes* which were unsung. His sagacity had enabled him to assume a French original for the Provençal manuscript of Fierabras, which later discovery confirmed. It was not, therefore, without reason that Scherer called Uhland, in connection with Wilhelm Schlegel, the founder of Romance philology.

Uhland had early conceived the purpose of writing a history of German literature in the Middle Ages. His first notable contribution to this subject was his Life of Walther von der Vogelweide, which he completed amid the first years of his parliamentary life (1821), a work which, for the freshness and beauty with which the personality of the poet is portrayed, has remained a standard monograph upon early German literature. Walther was the chief, if not the first, political singer of his nation, with whom Uhland had much in common. This work won immediate recognition from the great masters of literature. Lachmann dedicated his edition of Walther to Uhland for German sentiment, poetry and research, and later Wackernagel and Rieger have followed his example. Uhland's friendship for the Baron von Lassberg, the great collector and editor of mediæval German manuscripts, had begun just before this time.* Uhland's life as a professor continued less than three years. He lectured in the first semester on the History of German Poetry in the Middle Ages, four times weekly, to 53 students; in the winter semester of 1830–31, on the Nibelungenlied, four times per week, to 12 students; in the summer of 1831, upon the History of German Poetry in the 15th and 16th

* The first letter of their correspondence is dated April 8, 1820.

Centuries, three times per week, to 22 students; and in the winter of 1831 and 1832, upon the *Sagengeschichte* of the Germanic and Romance nations, three times per week, to 41 students.* Uhland held a *Stylisticum*, an exercise in literary criticism, in which original essays, poems, etc., were presented by the students. No one of his exercises was so largely attended as this. It enabled him not only to discuss the value and province of various kinds of poetry, as well as to express his judgment of the works of different authors, as well as the qualities of style, the place of metaphor, etc. After this fashion, Platen, Ossian, Heine, Goethe, folk-songs and didactic poetry, were criticised in a manner which, coming from a poet of Uhland's reputation, was not only instructive but also served to show that his poems were not written without a definite conception of the nature of poetry.† Many gifted scholars participated in these exercises, who afterward looked back upon them as the most helpful lessons of their university course.‡ Uhland's career as a professor was destined to be limited. The July Revolution of 1830, which swept the Bourbons from the throne of France, and awakened a spirit of liberty throughout Europe, powerfully affected Würtemberg.

In the summer of 1832, Uhland addressed public meetings in various places, and yielded to the request of his friends to stand as a candidate for parliament, and was

* Uhland's lectures were published after his death in *Uhlands Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage*. 8 vols. Edited by Keller, Pfeiffer and Holland. A very serviceable edition of selections from Uhland's writings is contained in Fischer's edition of *Uhlands Werke*, vols. 3 to 6.

† See *Zu Ludwig Uhland's Gedächtniss, Mittheilungen aus seiner akademischen Lehrthätigkeit, von W. L. Holland*, 1886.

‡ See Friedrich Vischer's essay on Uhland.

elected a member for Stuttgart. The parliament met in January, 1833, and all the questions of the repressed liberties of past years came at once to the front. Uhland favored the admission to the chamber of his former enemy, Wangenheim, who, after serving as minister, had been the embassador of the kingdom at the Diet, but was then residing in Saxony. The government opposed his admission successfully. Uhland closed a spirited speech in his behalf, claiming that Wangenheim possessed the right of spiritual citizenship, which was not dependent on the spot where he was born, and that his services as Curator of the University, and as Minister of Public Instruction, had given him a residence in Würtemberg. He defended the admission of four members, whose exclusion was demanded, because they had belonged to a political society during their university years. When the Privy Council called upon the chamber to reject a motion to disapprove certain decrees of the Diet, Uhland reported an address censuring the Council for interference with the prerogatives of the representatives of the people. The king thereupon dissolved the parliament.

Uhland was re-elected as a representative from the capital, after an exciting canvass. When he applied for leave of absence from the university, the government refused the necessary permission, holding that his services were indispensable. The government sought to defeat the election of so bold a defender of popular rights in the chamber. Uhland thereupon requested to be released from his university duties, which the government granted "very willingly," as the decree was worded. He thus, in obedience to what he believed to be a sacred duty, resigned a position which was in the highest degree congenial, and which he had sought for years. He now served six years more as a member of

parliament, during a period of great excitement, but where his party was in a hopeless minority. He supported a reduction of the military budget in time of peace, holding that, in case a war for the fatherland was necessary, the people would sustain it with patriotic sacrifices and enthusiasm, and that a large military establishment might be used for other than national purposes; he also supported the freedom of the press. His name was already known throughout Germany as a vigorous defender of popular rights. When the parliament voted Uhland as the representative of the capital, he pronounced his judgment first of all the popular representatives. The South-German states saw only in Prussia the representative of a great military system, connection with which might threaten their rights. Uhland and his liberal friends opposed a tariff-union with Prussia. Upon the expiration of his electoral period, he withdrew, as he supposed, permanently from political life. He was destined, however, to fill one more important public position, and upon a wider field.

At a great meeting of citizens, professors and students, held in Tübingen after the French Revolution of 1848, Uhland delivered a pregnant address, embodying a memorial to the committee of parliament, in favor of a constitution for a united Germany, popular armament, freedom of the press and of public meetings, publicity in judicial proceedings, local and district autonomy, a revision of the constitution to remove defects and to provide for a purely elective assembly. On the popular movement which swept over Germany, affecting kings and people alike, the Diet provided for the appointment of seventeen "men of confidence" to revise the constitution of the Confederation. A constitutional ministry was now at the helm in Würtemberg

and Uhland, whom all men trusted, even while they disagreed with him, received the appointment. His city and the university honored its distinguished son with a procession and an address before his departure for Frankfort. He accepted the appointment only upon condition that his action should be free. To this the king acceded.

The history of the famous parliament which followed is inspiring and pathetic. Never did men strive more nobly and more hopelessly to accomplish a great work. The best spirits of Germany were there, but their united efforts could not make a movement which derived its strength from the people, successful without the co-operation of the rulers themselves, whose hereditary authority was imperiled. Should the new government be an empire or a republic? Should the head of the state be elective or hereditary? Should the supreme rule alternate between chiefs of the leading states, or be confined to one state? What should constitute the new state? Should Prussia dominate, and should Austria be excluded?

Time has settled these questions. Uhland maintained an independent attitude among various political groups. The views which he held were in advance of his time, perhaps of any time. They were not reconcilable with the relations of the several states, and of popular and hereditary power. In an impassioned address he favored the retention of Austria in the new state; he opposed a hereditary empire and conferring the chief authority on Prussia; he favored an elective head of the empire, to be chosen periodically. When the parliament came to vote for administrator of the empire, Uhland voted for the Baron von Gagern, thus placing a citizen above sovereigns. He seems to have been solitary amid these exciting times. His views did not cor-

respond with those of many of his most intimate friends in the parliament and in his native land. He voted against offering the imperial crown to the king of Prussia, and against the imperial constitution as finally adopted. When the representatives of the leading states withdrew, he opposed an adjournment to Stuttgart, and composed the final address, in which the parliament explained to the German people the failure of its task. He participated in the adjourned or rump parliament in Stuttgart; and when the government ordered its cavalry to prevent its sessions, he, with his friend Albert Schott, with President Loewe in the centre, headed a procession which sought to march to the place of assembly, in token that they who had received the mandate of the people yielded only to physical force. With this last dramatic act Uhland's political career ended, but not his interest in his country's constitutional life. He returned to his studies, wounded only at the failure of his hopes and the treatment which had been inflicted in his country upon the representatives of the German people. In all his public life his practical sense, his judicial training, his loyalty to conscience, as well as his hearty interest in all legislation that concerned the welfare of the people, made him a valuable legislator. He gave minute attention to the driest details of material questions. As a statesman he was a theorist, an idealist, not always practicable, and not always discerning with sagacity the inevitable tendency of events.

Goethe's words show conclusively a high estimate of Uhland, and one which proved prophetic, though some other remarks were less favorable. "Mark," he said, "the politician will consume the poet. To be a member of parliament, and to live in daily frictions and excitements, is no business for the delicate nature of a poet. It is all over with

his song, and that is, in a certain degree, to be regretted. Swabia possesses men enough who are sufficiently instructed, well-intentioned, capable and eloquent to be members of parliament, but it has only one poet such as Uhland."* The years 1829 and 1834 were the most productive of his later poetic life. In the former year fall the ballads *Die Ulme zu Hirsau*, *Der Graf von Greiers*, *Bertran de Born*, *Tells Tod*, and others; while in the latter year the ballad element was less prominent, and numerous poems of delicate sentiment were written. Only eleven poems were written after 1835, and these were in part apothegms of a few lines.

It is not in all cases easy to follow Uhland's studies as a literary historian, which, while occupying previous years, became the exclusive pursuit of his life after 1839, save during his parliamentary period of fifteen months in Frankfort. His early work upon the Old French Epic, published in 1812, antedated French research by a score of years.† His work upon the myth of Thor (*Der Mythus von Thor nach nordischen Quellen*) was published in 1836. In this he sought to show the physical foundations of the Norse myths, a view supported with great learning and afterward in much vogue, but the application of which has been limited. The years of his university professorship were fruitful, but their results were not published until after his death, notably his lectures upon history of the legends of the Germanic and Romance nations: *Aus den Vorlesungen über Sagengeschichte der germanischen und romanischen Völker*, 1831–1832; and his lectures on the history of German poetry in the Middle Ages: *Aus den Vorlesungen über Geschichte*

---

* *Gespräche mit Eckermann*, II, p. 358 f.

† See Lachmann, *Wolfram von Eschenbach*, p. xl f.

der deutschen Poesie im Mittelalter, 1830, including special studies of the Legend of Duke Ernst, and certain distinctively Swabian subjects, as the Counts Palatinate of Tübingen and the Dead of Lustnau. These were followed by his lectures on the history of German poetry in the fifteenth and sixteenth centuries, including his studies of the poetry of chivalry, the historical folk-songs and hymns.

The work which occupied Uhland for many years, and the most important of his contributions to literary history, was his collection of popular songs: *Alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder* (1844–1845). He had been interested in popular poems from his early manhood. The first edition of *Des Knaben Wunderhorn*, edited by Clemens Brentano and Achim von Arnim, was published between 1806 and 1808. This fresh collection of popular songs attracted wide interest and revealed an unspected wealth of poetry among the German people. Uhland was profoundly interested in these poems. Though the collection was uncritical and defective from a scientific standpoint, yet its influence was great, not only upon poetry, but in promoting further investigation in this class of poetry. He sought, whenever he heard these unartificial songs in the mouths of the people, to secure them. He also contemplated at one time publishing a collection of French romances with references to the ballad literature of other nations. The earliest expression of an intention to prepare such a collection occurs in a letter to Lassberg.*

His great interest in Scotch and English ballad poetry caused him to order from London the collections of Ritson,

---

* See his letter of April 6, 1827, and his description of his return from Nuremberg, in which he had sought collections of *Flugschriften* in various libraries, in his letter of Nov. 28, 1828.

Ellis, Webber and Sir Walter Scott. From this time forward, whenever released from official duties, his journeys were directed to libraries where material for his work might be found. He visited all the libraries of Germany which contained early collections of songs, printed books and manuscripts, and even extended his journey to Copenhagen (1842) and the cities of Belgium. This work occupied his attention more exclusively, after the resignation of his professorship. The merit of Uhland's collection consists in the scientific accuracy with which it was made. He sought with a keen insight and unwearied industry to determine the original form of every poem. He intended to add to his collection an elaborate treatise on the *Volkslied*, and a volume of notes to the various poems. This purpose was only in part carried out. Of the eight chapters of his essay originally contemplated, four were apparently completed, *Sommer und Winter*, *Fabellieder*, *Wett- und Wunschlieder* and *Liebeslieder*. His notes to the *Volkslieder*, while probably not so elaborate as he intended, include references upon the bibliography, history and interpretation of most of the poems. To Uhland the *Volkslieder* were a revelation of life, and hence they were invaluable as illustrating primitive, natural views. Uhland's essay upon "Summer and Winter" shows how our ancestors interpreted these two seasons, into which the year was in their conception divided, and the spiritual significance which they attached to them. The fable-songs illustrate the time when men and animals lived in a more intimate relation, and animals had, in human thought, their little world of cunning and of tragedy. Poems of wishing and of rivalry, including riddles, were an unfailing accompaniment of social life. The love-songs are often importunate, but love often finds

expression in the most delicate of symbols. All the conclusions of the author are illustrated and confirmed by most interesting examples, from studies covering the whole field of German poetic love. Uhland belongs to that group of poets to which the name "Swabian School" has been applied, which includes the names of Kerner, Gustav Schwab, Karl Mayer, Gustav Pfizer and Eduard Mörike. Schiller, a Swabian by birth, had died just before the first publications of these poets (1805). Hölderlin, whose Hellenic spirit gave perfection to his verse, had ceased writing still earlier in the gloom which clouded his life. These poets were pervaded by the spirit of later Romanticism, which did not represent a distinct propaganda like the earlier Romanticists, whose theories of poetry, criticism, philosophy, theology and art found elaborate exposition. They were united in their protest against a dominant classicism as represented by Voss, or the prescription of the editors of the *Morgenblatt*, like Weisser, Haug and Reinbeck. They loved the freedom, the vagueness and the national character of Romantic poetry.

Uhland stated that, of all the poets who had influenced his youth, Goethe had produced the greatest impression upon him. Bürger's popular ballads also affected him powerfully. If we compare his poems with those of the other members of the circle with which he was associated, we find a perfection of poetic form, which no one of them attained, and which few German poets have surpassed. Kerner possessed much poetic feeling, which was not controlled, and he lacked the power to accomplish his end by the simplest means. Inspiration took the place of art in his verse. Uhland's taste was surer, and was native to him. He was a natural singer, and it would almost seem as if

many of his earliest poems were the unstudied product of genuine poetic power. Later, when a professor, he showed in his *Stylisticum* a fine critical power in discussing the nature of true poetry, and in illustrating his views from the works of numerous contemporary poets. This refined taste, the product of his maturer powers, is admirably illustrated in his later ballads, such as Bertran de Born. A delicacy hardly surpassed is shown in some of the poems of sentiment of this period, in which his touch is equally sure. His themes are not numerous, but they touch a chord which finds a response in human hearts. Such poems as *Der gute Kamerad, Der Wirtin Töchterlein* and *Der Schäfer* have found an enduring place among the treasures of German lyric poetry. Uhland is a master of the art of producing an impression by suggestion. In this particular he shares the power of the painter, whose work wins at once to the mood of his painting, but leaves the observer to interpret the subtle impression by which he is moved. Such poems as *Das Schloss am Meere, Schäfer's Sonntagslied, Abendwolken* and *Entsagung* possess this quality. Uhland found delight in nature. Many of his earlier poems were a mere mirror of external impressions. They show a sensitive youth, moved upon from without. But the poet rose above this tendency, and later poems are exquisite pictures of some single mood of nature. Such are *Ruhethal, Abendwolken, Morgens* and the *Frühlingslieder*.

Many of his poems are in the genuine spirit of the *Volkslieder;* some have actually become such. They exhibit all the vividness, simplicity and delicate fancy of these natural products of poetical feeling. They were, in the case of the poet, a natural expression, not the result of studied effect. He could represent picturesquely the peasant spirit and life.

Occasionally, his poems are mere delicate conceits gracefully expressed, as in *Antwort* and *Mutter und Kind.*

While Uhland's poems of pure sentiment have won for him an established position in the hearts of the people, it is as a ballad-singer that his rank is highest. Goethe, who was not attracted by many of his youthful poems, praised his ballads. They are the genuine product of the German spirit, and embody its ideals. They are seldom based upon classical themes, save in the *Ver sacrum* and in the allegory *Der Bildsäule des Bacchus.* The former is the only ballad which can be compared with those ballads of Schiller, which are based upon an antique motive or incident, or illustrate the history of culture. Uhland's themes are few; they are most often love and loss, and loyalty and heroism as associated with some historical event or person. In general, he is concise and graphic. Occasionally, a weak and insignificant ending, as in *Die Jagd von Winchester,* lessens the effect, or a popular theme lacks a dramatic and lyrical quality, and the ballad becomes a mere narrative. In rare instances the narrative element may assume undue proportions, and additional incidents fail to add to the dramatic effect. This is often due to a multiplicity of references or suggestions in the original chronicle from which the ballad is drawn.

Uhland was a Romanticist in his dealing with the Middle Ages. He turned to his country's heroic past, and sought to revive a spirit of heroism and patriotic feeling, by singing again of ancient freedom and greatness. His instinct for correctness of form, and his intellectual sanity, saved him from the excesses of a school of unlimited emotion. He represented the mediæval church with sympathy. He could feel the beauty of its service, and appreciate the pure ideals

which it held up to mankind, when power was absolute and often brutal, and life seemed valueless amid its gross surroundings. It was not the mere history of a historic church which moved him so much, as the lives of saintliness and renunciation, and the picturesque element of a faith which could inspire a crusade or a search for the Holy Grail. The human element which was persistent, whether beneath the veil of a nun or the garb of a penitent, interested him.

One source of the enduring popularity of Uhland's poetry is its genuineness. It is pervaded by his own true and manly nature. It is tender, noble and heroic, because he himself was so. He never scorns or mocks at his ideals. He never utters a sentiment, and then scoffs at himself, because he has trusted and loved. He holds sentiment as the purest and most sacred part of our nature.

His fame grew with his life, even though he had ceased to sing, and has increased since his death (Nov. 13, 1862). As long as men believe in duty and in the sacredness of the individual will, and possess faith in the future of humanity, Uhland will be one of their teachers and inspired singers.

Gedichte.



Vorwort zu der ersten Auflage 1815.

Lieder sind wir. Unser Vater
Schickt uns in die offne Welt;
Auf dem kritischen Theater
Hat er uns zur Schau gestellt.
Nennt es denn kein frech Erkühnen,
Leiht uns ein geneigtes Ohr,
Wenn wir gern vor euch Versammelten
Ein empfehlend Vorwort stammelten;
Sprach doch auf den griech'schen Bühnen
Einst sogar der Frösche Chor!

Anfangs sind wir fast zu kläglich,
Strömen endlos Thränen aus;
Leben dünkt uns zu alltäglich,
Sterben muß uns Mann und Maus.
Doch man will von Jugend sagen,
Die von Leben überschwillt;
Auch die Rebe weint, die blühende,
Draus der Wein, der purpurglühende,
In des reifen Herbstes Tagen,
Kraft und Freude gebend, quillt.

Und beiseite mit dem Prahlen!
Andre stehn genug zur Schau.
Denen heiße Mittagsstrahlen
Abgeleckt der Wehmutstau.

Wie bei alten Ritterfesten
Mit dem Tode zog Hanswurst,
Also folgen scherzhaft spitzige
Und, will's Gott, erträglich witzige:
Echtes Leid spaßt oft zum besten,
Kennt nicht eiteln Thränendurst.

Lieder sind wir nur, Romanzen,
Alles nur von leichtem Schlag,
Wie man's singen oder tanzen,
Pfeifen oder klimpern mag:
Doch vielleicht, wer stillem Deuten
Nachzugehen sich bemüht,
Ahnt in einzelen Gestaltungen
Größeren Gedichts Entfaltungen
Und als Einheit im Zerstreuten
Unsres Dichters ganz Gemüt.

Bleibt euch dennoch manches kleinlich,
Nehmt's für Zeichen jener Zeit,
Die so drückend und so peinlich
Alles Leben eingeschneit!
Fehlt das äuß're freie Wesen,
Leicht erkrankt auch das Gedicht:
Aber nun die hingemoderte
Freiheit Deutschlands frisch aufloderte,
Wird sogleich das Lied genesen,
Kräftig steigen an das Licht.

Seien denn auch wir Verkünder
Einer jüngern Brüderschar,
Deren Bau und Wuchs gesünder,
Höher sei, als unsrer war!

Dies ist, was wir nicht geloben,
Nein, vom Himmel nur erflehn.
Und ihr selbst ja seid Vernünftige,
Die im Jetzt erschaun das Künftige,
Die an junger Saat erproben,
Wie die Frucht einst wird bestehn.



Lieder.

Des Dichters Abendgang.

Ergehst du dich im Abendlicht
(Das ist die Zeit der Dichterwonne),
So wende stets dein Angesicht
Zum Glanze der gesunk'nen Sonne!
In hoher Feier schwebt dein Geist,
Du schauest in des Tempels Hallen,
Wo alles Heil'ge sich erschleußt
Und himmlische Gedichte wallen.

Wann aber um das Heiligtum
Die dunkeln Wolken niederrollen,
Dann ist's vollbracht, du kehrest um,
Beseligt von dem Wundervollen.
In stiller Rührung wirst du gehn,
Du trägst in dir des Liedes Segen;
Das Lichte, das du dort gesehn,
Umglänzt dich mild auf finstern Wegen.

An den Tod.

Der du still im Abendlichte
Wandelst durch der Erde Beet,
Klare Blumen, goldne Früchte
Sammelst, die dir Gott gesät:

Schon', o Tod, was, sanft entzücket,
An des Lebens Brust sich schmiegt,
Sich zum süßen Liede wiegt
Und zum Mutterauge blicket!

Laß der Erde ihre Söhne,
Deren Kraft im Sturme fleugt,
Daß ein freudiges Getöne
Schnell aus toten Wäldern steigt!
Lösche nicht den Geist des Weisen,
Dessen heil'gen Sonnenglanz,
Schön verwebt in sich'rem Tanz,
Jugendliche Mond' umkreisen!

Auf der Silberwolke fahre
Still dahin zur Sternezeit,
Wo ein Greis am Hausaltare
Jedem Abend Thränen weiht;
Sprich die Namen seiner Lieben,
Führ' ihn auf in ihren Kranz,
Wo des Auges ew'gen Glanz
Keiner Trennung Zähren trüben!

Und den Jüngling, dem die Liebe
Heißes Sehnen aufgeweckt,
Der in ungestilltem Triebe
Offne Arme ausgestreckt,
Dann zur Blumenflur der Sterne
Aufgeschauet liebewarm:
Fass' ihn freundlich Arm in Arm,
Trag' ihn in die blaue Ferne,

Wo es bräutlich glänzt und hallet,
Liebeatmend ihn umschließt,
Was ihn geistig einst umwallet
Und mit leisem Gruß gegrüßt,
Wo es in der Seele maiet,
Die, von neuem Leben jung,
Ewiger Begeisterung,
Ewigen Gesangs sich freuet!

Der König auf dem Turme.

Da liegen sie alle, die grauen Höh'n,
Die dunkeln Thäler in milder Ruh';
Der Schlummer waltet, die Lüfte wehn
Keinen Laut der Klage mir zu.

Für alle hab' ich gesorgt und gestrebt,
Mit Sorgen trank ich den funkelnden Wein;
Die Nacht ist gekommen, der Himmel belebt,
Meine Seele will ich erfreun.

O du goldene Schrift durch den Sterneraum,
Zu dir ja schau' ich liebend empor;
Ihr Wunderklänge, vernommen kaum,
Wie besäuselt ihr sehnlich mein Ohr!

Mein Haar ist ergraut, mein Auge getrübt,
Die Siegeswaffen hängen im Saal,
Habe Recht gesprochen und Recht geübt:
Wann darf ich rasten einmal?

O selige Rast, wie verlang' ich dein!
O herrliche Nacht, wie säumst du so lang',
Da ich schaue der Sterne lichteren Schein
Und höre volleren Klang!

Lied eines Armen.

Ich bin so gar ein armer Mann
Und gehe ganz allein.
Ich möchte wohl nur einmal noch
Recht frohen Mutes sein.

In meiner lieben Eltern Haus
War ich ein frohes Kind,
Der bitt're Kummer ist mein Teil,
Seit sie begraben sind.

Der Reichen Gärten seh' ich blühn,
Ich seh' die goldne Saat,
Mein ist der unfruchtbare Weg,
Den Sorg' und Mühe trat.

Doch weil' ich gern mit stillem Weh
In froher Menschen Schwarm,
Und wünsche jedem guten Tag
So herzlich und so warm.

O reicher Gott, du ließest doch
Nicht ganz mich freudenleer;
Ein süßer Trost für alle Welt
Ergießt sich himmelher.

Noch steigt in jedem Dörflein ja
Dein heilig Haus empor;
Die Orgel und der Chorgesang
Ertönet jedem Ohr.

Noch leuchtet Sonne, Mond und Stern
So liebevoll auch mir,
Und wann die Abendglocke hallt,
Da red' ich, Herr, mit dir.

Einst öffnet jedem Guten sich
Dein hoher Freudensaal,
Dann komm' auch ich im Feierkleid
Und setze mich ans Mahl.

Gesang der Jünglinge.

Heilig ist die Jugendzeit!
Treten wir in Tempelhallen,
Wo in düst'rer Einsamkeit
Dumpf die Tritte widerschallen!
Edler Geist des Ernstes soll
Sich in Jünglingsseelen senken,
Jede still und andachtsvoll
Ihrer heil'gen Kraft gedenken.

Gehn wir ins Gefild' hervor,
Das sich stolz dem Himmel zeiget,
Der so feierlich empor
Überm Erdenfrühling steiget!

Eine Welt voll Fruchtbarkeit
Wird aus dieser Blüte brechen.
Heilig ist die Frühlingszeit,
Soll an Jünglingsseelen sprechen!

Fasset die Pokale nur!
Seht ihr nicht so purpurn blinken
Blut der üppigen Natur?
Laßt uns hohen Mutes trinken,
Daß sich eine Feuerkraft
Selig in der andern fühle!
Heilig ist der Rebensaft,
Ist des Jugendschwungs Gespiele.

Seht das holde Mädchen hier!
Sie entfaltet sich im Spiele;
Eine Welt erblüht in ihr
Zarter, himmlischer Gefühle.
Sie gedeiht im Sonnenschein,
Unsre Kraft in Sturm und Regen.
Heilig soll das Mädchen sein,
Denn wir reifen uns entgegen.

Darum geht in Tempel ein,
Edeln Ernst in euch zu saugen!
Stärkt an Frühling euch und Wein,
Sonnet euch an schönen Augen!
Jugend, Frühling, Festpokal,
Mädchen in der holden Blüte,
Heilig sei'n sie allzumal
Unsrem ernsteren Gemüte!

Auf ein Kind.

Aus der Bedrängnis, die mich wild umkettet,
Hab' ich zu dir, mich, süßes Kind, gerettet,
Damit ich Herz und Augen weide
An deiner Engelfreude,
An dieser Unschuld, dieser Morgenhelle,
An dieser ungetrübten Gottesquelle.

Die Kapelle.

Droben stehet die Kapelle,
Schauet still ins Thal hinab,
Drunten singt bei Wies' und Quelle
Froh und hell der Hirtenknab'.

Traurig tönt das Glöcklein nieder,
Schauerlich der Leichenchor;
Stille sind die frohen Lieder,
Und der Knabe lauscht empor.

Droben bringt man sie zu Grabe,
Die sich freuten in dem Thal.
Hirtenknabe, Hirtenknabe,
Dir auch singt man dort einmal.

Die sanften Tage.

Ich bin so hold den sanften Tagen,
Wann in der ersten Frühlingszeit
Der Himmel, blaulich aufgeschlagen,
Zur Erde Glanz und Wärme streut,
Die Thäler noch von Eise grauen,
Der Hügel schon sich sonnig hebt,
Die Mädchen sich ins Freie trauen,
Der Kinder Spiel sich neu belebt.

Dann steh' ich auf dem Berge droben
Und seh' es alles, still erfreut,
Die Brust von leisem Drang gehoben,
Der noch zum Wunsche nicht gedeiht.
Ich bin ein Kind und mit dem Spiele
Der heiteren Natur vergnügt,
In ihre ruhigen Gefühle
Ist ganz die Seele eingewiegt.

Ich bin so hold den sanften Tagen,
Wann ihrer mild besonnten Flur
Gerührte Greise Abschied sagen,
Dann ist die Feier der Natur.
Sie prangt nicht mehr mit Blüt' und Fülle,
All' ihre regen Kräfte ruhn,
Sie sammelt sich in süße Stille,
In ihre Tiefen schaut sie nun.

Die Seele, jüngst so hoch getragen,
Sie senket ihren stolzen Flug,
Sie lernt ein friedliches Entsagen,
Erinnerung ist ihr genug.

Da ist mir wohl im sanften Schweigen,
Das die Natur der Seele gab;
Es ist mir so, als dürft' ich steigen
Hinunter in mein stilles Grab.

Im Herbste.

Seid gegrüßt mit Frühlingswonne,
Blauer Himmel, goldne Sonne!
Drüben auch aus Gartenhallen
Hör' ich frohe Saiten schallen.

Ahnest du, o Seele, wieder
Sanfte, süße Frühlingslieder?
Sieh umher die falben Bäume!
Ach, es waren holde Träume.

Wunder.

Sie war ein Kind vor wenig Tagen,
Sie ist es nicht mehr, wahrlich nein.
Bald ist die Blume aufgeschlagen,
Bald hüllt sie halb sich wieder ein.
Wen kann ich um das Wunder fragen?
Wie? oder täuscht mich holder Schein?

Sie spricht so ganz mit Kindersinne,
So fromm ist ihrer Augen Spiel;
Doch großer Dinge werd' ich inne,

Ich schau' in Tiefen ohne Ziel.
Ja, Wunder sind's der süßen Minne,
Die Minne hat der Wunder viel.

Mönch und Schäfer.

Mönch.

Was stehst du so in stillem Schmerz?
O Schäfer, sag' es mir!
Wohl schlägt auch hier ein wundes Herz,
Das ziehet mich zu dir.

Schäfer.

Du fragest noch? o sieh umher
In meinem trauten Thal!
Die weite Au ist blumenleer,
Und jeder Baum ist kahl.

Mönch.

Du klage nicht! was ist dein Weh?
Was, als ein schwerer Traum?
Bald glänzt die Blume aus dem Klee,
Die Blüte von dem Baum.

Dann steht das Kreuz, davor ich knie',
Im grünen Baumgefild;
Doch ach, es grünt und blühet nie,
Trägt stets ein sterbend Bild.

Schäfers Sonntagslied.

Das ist der Tag des Herrn.
Ich bin allein auf weiter Flur.
Noch eine Morgenglocke nur,
Nun Stille nah' und fern.

Anbetend knie' ich hier.
O süßes Grau'n! geheimes Weh'n!
Als knieten viele ungesehn
Und beteten mit mir.

Der Himmel nah' und fern,
Er ist so klar und feierlich.
So ganz, als wollt' er öffnen sich.
Das ist der Tag des Herrn.

Gesang der Nonnen.

Erhebet euch mit heil'gem Triebe,
Ihr frommen Schwestern, himmelan
Und schwebt auf blüh'nder Wolkenbahn!
Da leuchtet uns die reinste Sonne,
Da singen wir in Frühlingswonne
Ein Lied von dir, du ew'ge Liebe!

Ob welken alle zarten Blüten
Von dem Genuß der ird'schen Glut:
Du bist ein ewig Jugendblut
Und unsrer Busen stete Fülle,
Die ew'ge Flamme, die wir stille
Am Altar und im Herzen hüten.

Du stiegest nieder, ew'ge Güte,
Du lagst, ein lächelnd Himmelskind,
Im Arm der Jungfrau süß und lind,
Sie durft' aus deinen hellen Augen
Den Glanz der Himmel in sich saugen,
Bis sie die Glorie umglühte.

Du hast mit göttlichem Erbarmen
Am Kreuz die Arme ausgespannt;
Da ruft der Sturm, da dröhnt das Land:
„Kommt her, kommt her von allen Orten!
Ihr Tote, sprengt des Grabes Pforten!
Er nimmt euch auf mit offnen Armen."

O Wunderlieb', o Liebeswonne!
Ist diese Zeit ein Schlummer mir,
So träum' ich sehnlich nur von dir;
Und ein Erwachen wird es geben,
Da werd' ich ganz in dich verschweben,
Ein Glutstrahl in die große Sonne.

Des Knaben Berglied.

Ich bin vom Berg der Hirtenknab',
Seh' auf die Schlösser all' herab;
Die Sonne strahlt am ersten hier,
Am längsten weilet sie bei mir;
Ich bin der Knab' vom Berge.

Hier ist des Stromes Mutterhaus,
Ich trink' ihn frisch vom Stein heraus;
Er braust vom Fels in wildem Lauf,
Ich fang' ihn mit den Armen auf;
Ich bin der Knab' vom Berge.

Der Berg, der ist mein Eigentum,
Da ziehn die Stürme rings herum;
Und heulen sie von Nord und Süd,
So überschallt sie doch mein Lied:
„Ich bin der Knab' vom Berge."

Sind Blitz und Donner unter mir,
So steh' ich hoch im Blauen hier;
Ich kenne sie und rufe zu:
„Laßt meines Vaters Haus in Ruh'!"
Ich bin der Knab' vom Berge.

Und wann die Sturmglock' einst erschallt,
Manch Feuer auf den Bergen wallt,
Dann steig' ich nieder, tret' ins Glied
Und schwing' mein Schwert und sing' mein Lied:
„Ich bin der Knab' vom Berge."

Entschluß.

Sie kommt in diese stillen Gründe;
Ich wag' es heut' mit kühnem Mut.
Was soll ich beben vor dem Kinde,
Das niemand was zuleide thut?

Es grüßen alle sie so gerne,
Ich geh' vorbei und wag' es nicht,
Und zu dem allerschönsten Sterne
Erheb' ich nie mein Angesicht.

Die Blumen, die nach ihr sich beugen,
Die Vögel mit dem Lustgesang,
Sie dürfen Liebe ihr bezeugen:
Warum ist mir allein so bang?

Dem Himmel hab' ich oft geklaget
In langen Nächten bitterlich
Und habe nie vor ihr gewaget
Das eine Wort: „Ich liebe dich!“

Ich will mich lagern unterm Baume,
Da wandelt täglich sie vorbei;
Dann will ich reden als im Traume,
Wie sie mein süßes Leben sei.

Ich will ... o wehe! welches Schrecken!
Sie kommt heran, sie wird mich sehn;
Ich will mich in den Busch verstecken,
Da seh' ich sie vorübergehn.

Lauf der Welt.

An jedem Abend geh' ich aus,
Hinauf den Wiesensteg.
Sie schaut aus ihrem Gartenhaus,
Es stehet hart am Weg.

Wir haben uns noch nie bestellt,
Es ist nur so der Lauf der Welt.

Ich weiß nicht, wie es so geschah,
Seit lange küss' ich sie.
Ich bitte nicht, sie sagt nicht ja,
Doch sagt sie nein auch nie.
Wenn Lippe gern auf Lippe ruht,
Wir hindern's nicht, uns dünkt es gut.

Das Lüftchen mit der Rose spielt,
Es fragt nicht: hast mich lieb?
Das Röschen sich am Taue kühlt,
Es sagt nicht lange: gib!
Ich liebe sie, sie liebet mich,
Doch keines sagt: ich liebe dich!

Waldlied.

Im Walde geh' ich wohlgemut,
Mir graut vor Räubern nicht;
Ein liebend Herz ist all mein Gut
Das sucht kein Bösewicht.

Was rauscht, was raschelt durch den Busch?
Ein Mörder, der mir droht?
Mein Liebchen kommt gesprungen, husch!
Und herzt mich fast zu Tod.

Seliger Tod.

Gestorben war ich
Vor Liebeswonne;
Begraben lag ich
In ihren Armen;
Erwecket ward ich
Von ihren Küssen;
Den Himmel sah ich
In ihren Augen.

Untreue.

Dir ist die Herrschaft längst gegeben
In meinem Liede, meinem Leben,
Nur diese Nacht, o welch ein Traum!
O laß das schwere Wort mich lösen!
Es saß ein fremd, verschleiert Wesen
Dort unter unsrer Liebe Baum.

Wie hält sie meinen Sinn gefangen!
Ich nahe mich mit süßem Bangen,
Sie aber hebt den Schleier leicht;
Da seh' ich deine lieben Augen,
Ach, deine blauen, trauten Augen,
Und jeder fremde Schein entweicht.

Die Abgeschiedenen.

So hab' ich endlich dich gerettet
Mir aus der Menge wilder Reih'n!
Du bist an meinen Arm gekettet,
Du bist nun mein, nun einzig mein.
Es schlummert alles diese Stunde,
Nur wir noch leben auf der Welt,
Wie in der Wasser stillem Grunde
Der Meergott seine Göttin hält.

Verrauscht ist all das rohe Tosen,
Das deine Worte mir verschlang,
Dein leises, liebevolles Kosen
Ist nun mein einz'ger süßer Klang.
Die Erde liegt in Nacht gehüllet,
Kein Licht erglänzt auf Flur und Teich,
Nur dieser Lampe Schimmer füllet
Noch unsrer Liebe kleines Reich.

Die Zufriedenen.

Ich saß bei jener Linde
Mit meinem trauten Kinde,
Wir saßen Hand in Hand.
Kein Blättchen rauscht' im Winde,
Die Sonne schien gelinde
Herab aufs stille Land.

Wir saßen ganz verschwiegen
Mit innigem Vergnügen,
Das Herz kaum merklich schlug.
Was sollten wir auch sagen?
Was konnten wir uns fragen?
Wir wußten ja genug.

Es mocht' uns nichts mehr fehlen,
Kein Sehnen konnt' uns quälen,
Nichts Liebes war uns fern;
Aus liebem Aug' ein Grüßen,
Vom lieben Mund ein Küssen
Gab eins dem andern gern.

Hohe Liebe.

In Liebesarmen ruht ihr trunken.
Des Lebens Früchte winken euch;
Ein Blick nur ist auf mich gesunken,
Doch bin ich vor euch allen reich.

Das Glück der Erde miss' ich gerne
Und blick', ein Märtyrer, hinan,
Denn über mir in goldner Ferne
Hat sich der Himmel aufgethan.

Nähe.

Ich tret' in deinen Garten;
Wo, Süße, weilst du heut'?
Nur Schmetterlinge flattern
Durch diese Einsamkeit.

Doch wie in bunter Fülle
Hier deine Beete stehn
Und mit den Blumendüften
Die Weste mich umwehn!

Ich fühle dich mir nahe,
Die Einsamkeit belebt,
Wie über seinen Welten
Der Unsichtbare schwebt.

Vorabend.

Was streift vorbei im Dämmerlicht?
War's nicht mein holdes Kind?
Und wehten aus dem Körbchen nicht
Die Rosendüfte lind?

Ja, morgen ist das Maienfest!
O morgen — welche Lust,
Wann sie sich glänzend schauen läßt,
Die Röslein an der Brust!

Der Sommerfaden.

Da fliegt, als wir im Felde gehen,
Ein Sommerfaden über Land,
Ein leicht und licht Gespinst der Feen,
Und knüpft von mir zu ihr ein Band.
Ich nehm' ihn für ein günstig Zeichen,
Ein Zeichen, wie die Lieb' es braucht.
O Hoffnungen der Hoffnungsreichen,
Aus Duft gewebt, von Luft zerhaucht!

Nachts.

Dem stillen Hause blick' ich zu,
Gelehnt an einen Baum;
Dort liegt sie wohl in schöner Ruh'
Und glüht in süßem Traum.

Zum Himmel blick' ich dann empor,
Er hängt mit Wolken dicht.
Ach, hinter schwarzem Wolkenflor,
Da glänzt des Vollmonds Licht.

Schlimme Nachbarschaft.

Nur selten komm' ich aus dem Zimmer,
Doch will die Arbeit nicht vom Ort;
Geöffnet sind die Bücher immer,
Doch keine Seite rück' ich fort.

Des Nachbars lieblich Flötenspielen
Nimmt jetzt mir die Gedanken hin,
Und jetzt muß ich hinüberschielen
Nach meiner hübschen Nachbarin.

Bauernregel.

Im Sommer such' ein Liebchen dir
In Garten und Gefild'!
Da sind die Tage lang genug,
Da sind die Nächte mild.

Im Winter muß der süße Bund
Schon fest geschlossen sein:
So darfst nicht lange stehn im Schnee
Bei kaltem Mondenschein.

Hans und Grete.

Sie.

Guckst du mir denn immer nach,
Wo du nur mich findest?
Nimm die Äuglein doch in acht,
Daß du nicht erblindest!

Er.

Guckest du nicht stets herum,
Würdest mich nicht sehen;
Nimm dein Hälschen doch in acht!
Wirst es noch verdrehen.

Jägerlied.

Kein' beſſ're Luſt in dieſer Zeit
Als durch den Wald zu dringen,
Wo Droſſel ſingt und Habicht ſchreit,
Wo Hirſch' und Rehe ſpringen.

O ſäß' mein Lieb im Wipfel grün,
Thät wie 'ne Droſſel ſchlagen!
O ſpräng' es wie ein Reh dahin,
Daß ich es könnte jagen!

Des Hirten Winterlied.

O Winter, ſchlimmer Winter,
Wie iſt die Welt ſo klein!
Du drängſt uns all' in die Thäler,
In die engen Hütten hinein.

Und geh' ich auch vorüber
An meiner Liebſten Haus:
Kaum ſieht ſie mit dem Köpfchen
Zum kleinen Fenſter heraus.

Und nehm' ich's Herz in die Hände
Und geh' hinauf ins Haus:
Sie ſitzt zwiſchen Vater und Mutter,
Schaut kaum zu den Äuglein heraus.

O Sommer, schöner Sommer,
Wie wird die Welt so weit!
Je höher man steigt auf die Berge,
Je weiter sie sich verbreit't.

Und stehest du auf dem Felsen,
Traut Liebchen, ich rufe dir zu:
Die Halle sagen es weiter,
Doch niemand hört es, als du.

Und hält' ich dich in den Armen
Auf freien Bergeshöhn:
Wir sehen in die weiten Lande
Und werden doch nicht gesehn.

Lied des Gefangenen.

Wie lieblicher Klang!
O Lerche, dein Sang,
Er hebt sich, er schwingt sich in Wonne.
Du nimmst mich von hier,
Ich singe mit dir,
Wir steigen durch Wolken zur Sonne.

O Lerche, du neigst
Dich nieder, du schweigst,
Du sinkst in die blühenden Auen.
Ich schweige zumal
Und sinke zuthal,
Ach, tief in Moder und Grauen.

Frühlingslieder.

1. Frühlingsahnung.

O sanfter, süßer Hauch,
Schon weckest du wieder
Mir Frühlingslieder.
Bald blühen die Veilchen auch.

2. Frühlingsglaube.

Die linden Lüfte sind erwacht,
Sie säuseln und weben Tag und Nacht,
Sie schaffen an allen Enden.
O frischer Duft, o neuer Klang!
Nun, armes Herze, sei nicht bang!
Nun muß sich alles, alles wenden.

Die Welt wird schöner mit jedem Tag,
Man weiß nicht, was noch werden mag,
Das Blühen will nicht enden.
Es blüht das fernste, tiefste Thal:
Nun, armes Herz, vergiß der Qual!
Nun muß sich alles, alles wenden.

3. Frühlingsruhe.

O legt mich nicht ins dunkle Grab,
Nicht unter die grüne Erd' hinab!
Soll ich begraben sein,
Lieg' ich ins tiefe Gras hinein.

In Gras und Blumen lieg' ich gern,
Wenn eine Flöte tönt von fern,
Und wenn hoch obenhin
Die hellen Frühlingswolken ziehn.

4. Frühlingsfeier.

Süßer, goldner Frühlingstag!
Inniges Entzücken!
Wenn mir je ein Lied gelang,
Sollt' es heut' nicht glücken?

Doch warum in dieser Zeit
An die Arbeit treten?
Frühling ist ein hohes Fest:
Laßt mich ruhn und beten!

5. Lob des Frühlings.

Saatengrün, Veilchenduft,
Lerchenwirbel, Amselschlag,
Sonnenregen, linde Luft!

Wenn ich solche Worte singe,
Braucht es dann noch großer Dinge,
Dich zu preisen, Frühlingstag?

6. Frühlingstrost.

Was zagst du, Herz, in solchen Tagen,
Wo selbst die Dorne Rosen tragen?

7. Künftiger Frühling.

Wohl blühet jedem Jahre
Sein Frühling mild und licht;
Auch jener große, klare,
Getrost! er fehlt dir nicht.
Er ist dir noch beschieden
Am Ziele deiner Bahn,
Du ahnest ihn hienieden,
Und droben bricht er an.

8. Frühlingslied des Rezensenten.

Frühling ist's, ich lass' es gelten,
Und mich freut's, ich muß gestehen,
Daß man kann spazieren gehen,
Ohne just sich zu erkälten.

Störche kommen an und Schwalben,
Nicht zu frühe, nicht zu frühe!
Blühe nur, mein Bäumchen, blühe!
Meinethalben, meinethalben!

Ja, ich fühl' ein wenig Wonne,
Denn die Lerche singt erträglich,
Philomele nicht alltäglich,
Nicht so übel scheint die Sonne.

Daß es keinen überrasche,
Mich im grünen Feld zu sehen!
Nicht verschmäh' ich, auszugehen,
Kleistens „Frühling" in der Tasche.

Der Ungenannten.

Auf eines Berges Gipfel,
Da möcht' ich mit dir stehn,
Auf Thäler, Waldeswipfel
Mit dir herniedersehn;
Da möcht' ich rings dir zeigen
Die Welt im Frühlingsschein
Und sprechen: „Wär's mein eigen,
So wär' es mein und dein."

In meiner Seele Tiefen,
O sähst du da hinab,
Wo alle Lieder schliefen,
Die je ein Gott mir gab!
Da würdest du erkennen,
Wenn echtes ich erstrebt,
Und mag's auch dich nicht nennen,
Doch ist's von dir belebt.

Freie Kunst.

Singe, wem Gesang gegeben,
In dem deutschen Dichterwald!
Das ist Freude, das ist Leben,
Wenn's von allen Zweigen schallt.

Nicht an wenig stolze Namen
Ist die Liederkunst gebannt;
Ausgestreuet ist der Samen
Über alles deutsche Land.

Deines vollen Herzens Triebe,
Gib sie keck im Klange frei!
Säuselnd wandle deine Liebe,
Donnernd uns dein Zorn vorbei!

Singst du nicht dein ganzes Leben,
Sing' doch in der Jugend Drang!
Nur im Blütenmond erheben
Nachtigallen ihren Sang.

Kann man's nicht in Bücher binden,
Was die Stunden dir verleihn:
Gib ein fliegend Blatt den Winden!
Muntre Jugend hascht es ein.

Fahret wohl, geheime Kunden,
Nekromantik, Alchymie!
Formel hält uns nicht gebunden,
Unsre Kunst heißt Poesie.

Heilig achten wir die Geister,
Aber Namen sind uns Dunst;
Würdig ehren wir die Meister,
Aber frei ist uns die Kunst.

Nicht in kalten Marmorsteinen,
Nicht in Tempeln dumpf und tot:
In den frischen Eichenhainen
Webt und rauscht der deutsche Gott.

Das Thal.

Wie willst du dich mir offenbaren,
Wie ungewohnt, geliebtes Thal?
Nur in den frühsten Jugendjahren
Erschienst du so mir manches Mal.
Die Sonne schon hinabgegangen,
Doch aus den Bächen klarer Schein;
Kein Lüftchen spielt mir um die Wangen,
Doch sanftes Rauschen in dem Hain.

Es duftet wieder alte Liebe,
Es grünet wieder alte Lust;
Ja, selbst die alten Liedertriebe
Beleben diese kalte Brust.
Natur, wohl braucht es solcher Stunden,
So innig und so liebevoll,
Wenn dieses arme Herz gesunden,
Das welkende genesen soll.

Bedrängt mich einst die Welt noch bänger,
So such' ich wieder dich, mein Thal.
Empfange dann den kranken Sänger
Mit solcher Milde noch einmal!
Und sink' ich dann ermattet nieder,
So öffne leise deinen Grund
Und nimm mich auf und schließ' ihn wieder
Und grüne fröhlich und gesund!

Morgens.

Morgenluft, so rein und kühl,
Labsal, tauend allem Volke,
Wirst du dich am Abend schwül
Türmen zur Gewitterwolke?

Ruhethal.

Wann im letzten Abendstrahl
Goldne Wolkenberge steigen
Und wie Alpen sich erzeigen,
Frag' ich oft mit Thränen:
Liegt wohl zwischen jenen
Mein ersehntes Ruhethal?

Abendwolken.

Wolken seh' ich abendwärts
Ganz in reinste Glut getaucht,
Wolken ganz in Licht zerhaucht,
Die so schwül gedunkelt hatten.
Ja, mir sagt mein ahnend Herz:
Einst noch werden, ob auch spät,
Wann die Sonne niedergeht,
Mir verklärt der Seele Schatten.

Rechtfertigung.

Wohl geht der Jugend Sehnen
Nach manchem schönen Traum;
Mit Ungestüm und Thränen
Stürmt sie den Sternenraum.
Der Himmel hört ihr Flehen
Und lächelt gnädig: „nein“,
Und läßt vorübergehen
Den Wunsch zusamt der Pein.

Wenn aber nun vom Scheine
Das Herz sich abgekehrt
Und nur das Echte, Reine,
Das Menschliche begehrt
Und doch mit allem Streben
Kein Ziel erreichen kann:
Da muß man wohl vergeben
Die Trauer auch dem Mann.

An einem heitern Morgen.

O blaue Luft nach trüben Tagen,
Wie kannst du stillen meine Klagen?
Wer nur am Regen krank gewesen,
Der mag durch Sonnenschein genesen.

O blaue Luft nach trüben Tagen,
Doch stillst du meine bittern Klagen:
Du glänzest Ahnung mir zum Herzen,
Wie himmlisch Freude labt nach Schmerzen.

Gruß der Seelen.

Lösen sich die ird'schen Bande?
Wird auch mir die Schwinge frei,
Daß ich in dem Heimatlande,
Freundin, dir vereinigt sei?
Ja, dein seliges Entschweben
Zog mir längst den Blick empor;
Jetzt im Lichte, jetzt im Leben
Find' ich, die ich nie verlor.

Was vernehm' ich, lockst du nieder,
Oder steigst du auf zu mir?
Lacht mir Erdenfrühling wieder,
Oder blüht ein schön'rer hier?
Ja, in dieser lichten Höhe
Hast du Eine mir gefehlt;
Komm! ich fühle deine Nähe,
Die den Himmel mir beseelt.

Auf der Überfahrt.

Über diesen Strom, vor Jahren,
Bin ich einmal schon gefahren.
Hier die Burg im Abendschimmer,
Drüben rauscht das Wehr wie immer.

Und von diesem Kahn umschlossen
Waren mit mir zween Genossen:
Ach, ein Freund, ein vatergleicher
Und ein junger, hoffnungsreicher.

Jener wirkte still hienieden
Und so ist er auch geschieden,
Dieser, brausend vor uns allen,
Ist in Kampf und Sturm gefallen.

So, wenn ich vergang'ner Tage,
Glücklicher, zu denken wage,
Muß ich stets Genossen missen,
Teure, die der Tod entrissen.

Doch, was alle Freundschaft bindet,
Ist, wenn Geist zu Geist sich findet;
Geistig waren jene Stunden,
Geistern bin ich noch verbunden.

Nimm nur, Fährmann, nimm die Miete,
Die ich gerne dreifach biete!
Zween, die mit mir überfuhren,
Waren geistige Naturen.

Die Lerchen.

Welch ein Schwirren, welch ein Flug!
Sei willkommen, Lerchenzug!
Jene streift der Wiese Saum,
Diese rauschet durch den Baum.

Manche schwingt sich himmelan,
Jauchzend auf der lichten Bahn,
Eine voll von Liederlust
Flattert hier in meiner Brust.

Dichtersegen.

Als ich ging die Flur entlang,
Lauschend auf der Lerchen Sang,
Ward ich einen Mann gewahr,
Arbeitsam, mit greisem Haar.

„Segen,“ rief ich, „diesem Feld,
Das so treuer Fleiß bestellt!
Segen dieser welken Hand,
Die noch Saaten wirft ins Land!“

Doch mir sprach sein ernst Gesicht:
„Dichtersegen frommt hier nicht;
Lastend, wie des Himmels Zorn,
Treibt er Blumen mir für Korn —“

„Freund, mein schlichtes Liederspiel
Weckt der Blumen nicht zu viel,
Nur so viel die Ähren schmückt
Und dein kleiner Enkel pflückt.“

Sonnenwende.

Nun die Sonne soll vollenden
Ihre längste, schönste Bahn,
Wie sie zögert, sich zu wenden
Nach dem stillen Ozean!

Ihrer Göttin Jugendneige
Fühlt die ahnende Natur,
Und mir dünkt, bedeutsam schweige
Rings die abendliche Flur.

Nur die Wachtel, die sonst immer
Frühe schmälend weckt den Tag,
Schlägt dem überwachten Schimmer
Jetzt noch einen Weckeschlag;
Und die Lerche steigt im Singen
Hochauf aus dem duft'gen Thal,
Einen Blick noch zu erschwingen
In den schon versunk'nen Strahl.

Der Mohn.

Wie dort, gewiegt von Westen,
Des Mohnes Blüte glänzt,
Die Blume, die am besten
Des Traumgotts Schläfe kränzt,
Bald purpurhell, als spiele
Der Abendröte Schein,
Bald weiß und bleich, als fiele
Des Mondes Schimmer ein!

Zur Warnung hört' ich sagen,
Daß, der im Mohne schlief,
Hinunter ward getragen
In Träume schwer und tief;

Dem Wachen selbst geblieben
Sei irren Wahnes Spur,
Die Nahen und die Lieben
Hält' er für Schemen nur.

In meiner Tage Morgen,
Da lag auch ich einmal,
Von Blumen ganz verborgen,
In einem schönen Thal.
Sie dufteten so milde;
Da ward, ich fühlt' es kaum,
Das Leben mir zum Bilde,
Das Wirkliche zum Traum.

Seitdem ist mir beständig,
Als wär' es so nur recht,
Mein Bild der Welt lebendig,
Mein Traum nur wahr und echt;
Die Schatten, die ich sehe,
Sie sind wie Sterne klar.
O Mohn der Dichtung, wehe
Ums Haupt mir immerdar!

Reisen.

Reisen soll ich, Freunde, reisen?
Lüften soll ich mir die Brust?
Aus des Tagwerks engen Gleisen
Lockt ihr mich zu Wanderlust?

Und doch hab' ich tiefer eben
In die Heimat mich versenkt,
Fühle mich, ihr hingegeben,
Freier, reicher, als ihr denkt.

Nie erschöpf' ich diese Wege,
Nie ergründ' ich dieses Thal,
Und die altbetret'nen Stege
Rühren neu mich jedesmal.
Öfters, wenn ich selbst mir sage,
Wie der Pfad doch einsam sei,
Streifen hier am lichten Tage
Teure Schatten mir vorbei.

Wann die Sonne fährt von hinnen,
Kennt mein Herz noch keine Ruh',
Eilt mit ihr von Bergeszinnen
Fabelhaften Inseln zu;
Tauchen dann hervor die Sterne,
Drängt es mächtig mich hinan,
Und in immer tief're Ferne
Zieh' ich helle Götterbahn.

Alt' und neue Jugendträume,
Zukunft und Vergangenheit,
Uferlose Himmelsräume
Sind mir stündlich hier bereit.
Darum, Freunde, will ich reisen;
Weiset Straße mir und Ziel!
In der Heimat stillen Kreisen
Schwärmt das Herz doch allzu viel.

Wanderlieder.

1. Lebewohl.

Lebe wohl, lebe wohl, mein Lieb!
Muß noch heute scheiden.
Einen Kuß, einen Kuß mir gib!
Muß dich ewig meiden.

Eine Blüt', eine Blüt' mir brich
Von dem Baum im Garten!
Keine Frucht, keine Frucht für mich!
Darf sie nicht erwarten.

2. Scheiden und Meiden.

So soll ich nun dich meiden,
Du, meines Lebens Lust?
Du küssest mich zum Scheiden,
Ich drücke dich an die Brust.

Ach Liebchen, heißt das meiden,
Wenn man sich herzt und küßt?
Ach Liebchen, heißt das scheiden,
Wenn man sich fest umschließt?

3. In der Ferne.

Will ruhen unter den Bäumen hier,
Die Vöglein hör' ich so gerne.
Wie singet ihr so zum Herzen mir?
Von unsrer Liebe, was wisset ihr
In dieser weiten Ferne?

Will ruhen hier an des Baches Rand,
Wo duftige Blümlein sprießen.
Wer hat euch, Blümlein, hieher gesandt?
Seid ihr ein herzliches Liebespfand
Aus der Ferne von meiner Süßen?

4. Morgenlied.

Noch ahnt man kaum der Sonne Licht,
Noch sind die Morgenglocken nicht
Im finstern Thal erklungen.

Wie still des Waldes weiter Raum!
Die Vöglein zwitschern nur im Traum,
Kein Sang hat sich erschwungen.

Ich hab' mich längst ins Feld gemacht
Und habe schon dies Lied erdacht
Und hab' es laut gesungen.

5. Nachtreise.

Ich reit' ins finst're Land hinein,
Nicht Mond noch Sterne geben Schein,
Die kalten Winde tosen.
Oft hab' ich diesen Weg gemacht,
Wann goldner Sonnenschein gelacht
Bei lauer Lüfte Kosen.

Ich reit' am finstern Garten hin,
Die dürren Bäume sausen drin,
Die welken Blätter fallen.

Hier pflegt' ich in der Rosenzeit,
Wann alles sich der Liebe weiht,
Mit meinem Lieb zu wallen.

Erloschen ist der Sonne Strahl,
Verwelkt die Rosen allzumal,
Mein Lieb zu Grab getragen.
Ich reit' ins finst're Land hinein
Im Wintersturm, ohn' allen Schein,
Den Mantel umgeschlagen.

6. Winterreise.

Bei diesem kalten Wehen
Sind alle Straßen leer,
Die Wasser stille stehen,
Ich aber schweif' umher.

Die Sonne scheint so trübe,
Muß früh hinuntergehn;
Erloschen ist die Liebe,
Die Lust kann nicht bestehn.

Nun geht der Wald zu Ende,
Im Dorfe mach' ich Halt;
Da wärm' ich mir die Hände,
Bleibt auch das Herze kalt.

7. Abreise.

So hab' ich nun die Stadt verlassen,
Wo ich gelebet lange Zeit;
Ich ziehe rüstig meiner Straßen,
Es gibt mir niemand das Geleit.

Man hat mir nicht den Rock zerrissen
(Es wär' auch schade für das Kleid),
Noch in die Wange mich gebissen
Vor übergroßem Herzeleid.

Auch keinem hat's den Schlaf vertrieben,
Daß ich am Morgen weiter geh';
Sie konnten's halten nach Belieben,
Von *einer* aber thut mir's weh.

8. Einkehr.

Bei einem Wirte wundermild,
Da war ich jüngst zu Gaste;
Ein goldner Apfel war sein Schild
An einem langen Aste.

Es war der gute Apfelbaum,
Bei dem ich eingekehret;
Mit süßer Kost und frischem Schaum
Hat er mich wohl genähret.

Es kamen in sein grünes Haus
Viel leichtbeschwingte Gäste;
Sie sprangen frei und hielten Schmaus
Und sangen auf das Beste.

Ich fand ein Bett zu süßer Ruh'
Auf weichen, grünen Matten;
Der Wirt, er deckte selbst mich zu
Mit seinem kühlen Schatten.

Nun fragt' ich nach der Schuldigkeit,
Da schüttelt' er den Wipfel.
Gesegnet sei er alle Zeit
Von der Wurzel bis zum Gipfel!

9. Heimkehr.

O brich nicht, Steg, du zitterst sehr!
O stürz' nicht, Fels, du dräuest schwer!
Welt, geh nicht unter, Himmel, fall' nicht ein,
Eh' ich mag bei der Liebsten sein!

Verspätetes Hochzeitlied.

Die Muse fehlt nicht selten,
Wenn man sie eben will;
Sie schweift in fernen Welten
Und nirgends hält sie still.
Die Schwärmerin verträumet
Gar oft den Glockenschlag;
Was sag' ich? sie versäumet
Selbst einen Hochzeittag.

So auch zu eurem Feste
Erscheinet sie zu spät
Und bittet nun aufs beste,
Daß ihr sie nicht verschmäht.
Des schönsten Glückes Schimmer
Erglänzt euch eben dann,
Wenn man euch jetzt und immer
Ein Brautlied singen kann.

Metzelsuppenlied.

Wir haben heut' nach altem Brauch
Ein Schweinchen abgeschlachtet;
Der ist ein jüdisch ekler Gauch,
Wer solch ein Fleisch verachtet.
Es lebe zahm und wildes Schwein!
Sie leben alle, groß und klein,
Die blonden und die braunen!

So säumet denn, ihr Freunde, nicht,
Die Würste zu verspeisen,
Und laßt zum würzigen Gericht
Die Becher fleißig kreisen!
Es reimt sich trefflich: Wein und Schwein,
Und paßt sich köstlich: Wurst und Durst,
Bei Würsten gilt's zu bürsten.

Auch unser edles Sauerkraut,
Wir sollen's nicht vergessen;
Ein Deutscher hat's zuerst gebaut,
Drum ist's ein deutsches Essen.
Wenn solch ein Fleischchen weiß und mild
Im Kraute liegt, das ist ein Bild
Wie Venus in den Rosen.

Und wird von schönen Händen dann
Das schöne Fleisch zerleget,
Das ist, was einem deutschen Mann
Gar süß das Herz beweget.
Gott Amor naht und lächelt still
Und denkt: „nur daß, wer küssen will,
Zuvor den Mund sich wische!“

Ihr Freunde, tadle keiner mich,
Daß ich von Schweinen singe!
Es knüpfen Kraftgedanken sich
Oft an geringe Dinge.
Ihr kennet jenes alte Wort,
Ihr wißt: es findet hier und dort
Ein Schwein auch eine Perle.

Trinklied.

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

So denken wir an den wilden Wald,
Darin die Stürme sausen,
Wir hören, wie das Jagdhorn schallt,
Die Ross' und Hunde brausen,
Und wie der Hirsch durchs Wasser setzt,
Die Fluten rauschen und wallen,
Und wie der Jäger ruft und hetzt,
Die Schüsse schmetternd fallen.

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

So denken wir an das wilde Meer
Und hören die Wogen brausen,
Die Donner rollen drüber her,
Die Wirbelwinde sausen.

Ha, wie das Schifflein schwankt und dröhnt,
Wie Mast und Stange splittern,
Und wie der Notschuß dumpf ertönt,
Die Schiffer fluchen und zittern!

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

So denken wir an die wilde Schlacht,
Da fechten die deutschen Männer,
Das Schwert erklirrt, die Lanze kracht,
Es schnauben die mut'gen Renner.
Mit Trommelwirbel, Trommetenschall,
So zieht das Heer zum Sturme;
Hin stürzet von Kanonenknall
Die Mauer samt dem Turme.

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

So denken wir an den Jüngsten Tag
Und hören Posaunen schallen,
Die Gräber springen von Donnerschlag,
Die Sterne vom Himmel fallen;
Es braust die offne Höllenkluft
Mit wildem Flammenmeere,
Und oben in der goldnen Luft,
Da jauchzen die sel'gen Chöre.

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

Und nach dem Wald und der wilden Jagd,
Nach Sturm und Wellenschlage
Und nach der deutschen Männer Schlacht
Und nach dem Jüngsten Tage,
So denken wir an uns selber noch,
An unser stürmisch Singen,
An unser Jubeln und Lebehoch,
An unsrer Becher Klingen.

Wir sind nicht mehr am ersten Glas,
Drum denken wir gern an dies und das,
Was rauschet und was brauset.

Lied eines deutschen Sängers.

Ich sang in vor'gen Tagen
Der Lieder mancherlei
Von alten, frommen Sagen,
Von Minne, Wein und Mai.
Nun ist es ausgesungen,
Es dünkt mir alles Tand;
Der Heerschild ist erklungen,
Der Ruf: „Fürs Vaterland!"

Man sagt wohl von den Katten:
Sie legten Erzring' an,
Bis sie gelöst sich hatten
Mit einem erschlag'nen Mann.
Ich schlag' den Geist in Bande
Und werf' an den Mund ein Schloß,
Bis ich dem Vaterlande
Gedient als Schwertgenoß.

Und bin ich nicht geboren
Zu hohem Heldentum,
Ist mir das Lied erkoren
Zu Lust und schlichtem Ruhm,
Doch möcht' ich eins erringen
In diesem heil'gen Krieg:
Das edle Recht, zu singen
Des deutschen Volkes Sieg.

Auf das Kind eines Dichters.

Sei uns willkommen, Dichterkind,
An deines Lebens goldner Pforte!
Wohl ziemen dir zum Angebind'
Sich Lieder und prophet'sche Worte.

In großer Zeit erblühest du,
In ernsten Tagen, wundervollen,
Wo über deiner kind'schen Ruh'
Des heil'gen Krieges Donner rollen.

Du aber schlumm're selig hin
In angestammten Dichterträumen
Von Himmelsglanz und Waldesgrün,
Von Sternen, Blumen, Blütenbäumen!

Derweil verrauschet der Orkan,
Es weicht der blut'gen Zeiten Trübe;
Wohl blühst als Jungfrau du heran,
Du kündest so das Reich der Liebe.

Was einst als Ahnung, Sehnsucht nur
Durchdrungen deines Vaters Lieder,
Das sinkt von sel'ger Himmelsflur
Als reiches Leben dir hernieder.

An das Vaterland.

Dir möcht' ich diese Lieder weihen,
Geliebtes deutsches Vaterland!
Denn dir, dem neuerstand'nen, freien,
Ist all mein Sinnen zugewandt.

Doch Heldenblut ist dir geflossen,
Dir sank der Jugend schönste Zier:
Nach solchen Opfern, heilig großen,
Was gelten diese Lieder dir?

Die deutsche Sprachgesellschaft.

Gelehrte deutsche Männer,
Der deutschen Rede Kenner,
Sie reichen sich die Hand,
Die Sprache zu ergründen,
Zu regeln und zu ründen
In emsigem Verband.

Indes nun diese walten,
Bestimmen und gestalten

Der Sprache Form und Zier:
So schaffe du inwendig,
Thatkräftig und lebendig,
Gesamtes Volk, an ihr!

Ja, gib ihr du die Reinheit,
Die Klarheit und die Feinheit,
Die aus dem Herzen stammt!
Gib ihr den Schwung, die Stärke,
Die Glut, an der man merke,
Daß sie vom Geiste flammt!

An deiner Sprache rüge
Du schärfer nichts, denn Lüge,
Die Wahrheit sei ihr Hort!
Verpflanz' auf deine Jugend
Die deutsche Treu' und Tugend
Zugleich mit deutschem Wort!

Zu buhlerischem Girren
Laß du ihn niemals kirren,
Der ernsten Sprache Klang!
Sie sei dir Wort der Treue,
Sei Stimme zarter Scheue,
Sei echter Minne Sang!

Sie diene nie am Hofe
Als Gauklerin, als Zofe,
Das Lispeln taugt ihr nicht;
Sie töne stolz, sie weihe
Sich dahin, wo der Freie
Für Recht, für Freiheit spricht!

Wenn so der Sprache Mehrung,
Verbesserung und Klärung
Bei dir von statten geht,
So wird man sagen müssen,
Daß, wo sich Deutsche grüßen,
Der Atem Gottes weht.

Die neue Muse.

Als ich mich des Rechts beflissen
Gegen meines Herzens Drang
Und mich halb nur losgerissen
Von dem lockenden Gesang:
Wohl dem Gotte mit der Binde
Ward noch manches Lied geweiht,
Keines jemals dir, o blinde
Göttin der Gerechtigkeit!

Andre Zeiten, andre Musen;
Und in dieser ernsten Zeit
Schüttert nichts mir so den Busen,
Weckt mich so zum Liederstreit,
Als wenn du mit Schwert und Wage,
Themis, thronst in deiner Kraft
Und die Völker rufst zur Klage,
Könige zur Rechenschaft.

Vaterländische Gedichte.

Das alte gute Recht.

Wo je bei altem gutem Wein
Der Württemberger zecht,
Da soll der erste Trinkspruch sein:
Das alte gute Recht!

Das Recht, das unsres Fürsten Haus
Als starker Pfeiler stützt,
Und das im Lande ein und aus
Der Armut Hütten schützt;

Das Recht, das uns Gesetze gibt,
Die keine Willkür bricht,
Das offene Gerichte liebt
Und gültig Urteil spricht;

Das Recht, das mäßig Steuern schreibt
Und wohl zu rechnen weiß,
Das an der Kasse sitzen bleibt
Und kargt mit unsrem Schweiß;

Das unser heil'ges Kirchengut
Als Schutzpatron bewacht,
Das Wissenschaft und Geistesglut
Getreulich nährt und facht;

Das Recht, das jedem freien Mann
Die Waffen gibt zur Hand,
Damit er stets verfechten kann
Den Fürsten und das Land;

Das Recht, das jedem offen läßt
Den Zug in alle Welt,
Das uns allein durch Liebe fest
Am Mutterboden hält;

Das Recht, des wohlverdienten Ruhm
Jahrhunderte bewährt,
Das jeder wie sein Christentum
Von Herzen liebt und ehrt;

Das Recht, das eine schlimme Zeit
Lebendig uns begrub,
Das jetzt mit neuer Regsamkeit
Sich aus dem Grab erhub!

Ja, wenn auch wir von hinnen sind,
Besteh' es fort und fort
Und sei für Kind und Kindeskind
Des schönsten Glückes Hort!

Und wo bei altem gutem Wein
Der Württemberger zecht,
Soll stets der erste Trinkspruch sein:
Das alte gute Recht!

Württemberg.

Was kann dir aber fehlen,
Mein teures Vaterland?
Man hört ja weit erzählen
Von deinem Segensstand.

Man sagt, du seist ein Garten,
Du seist ein Paradies;
Was kannst du mehr erwarten,
Wenn man dich selig pries?

Ein Wort, das sich vererbte,
Sprach jener Ehrenmann,
Wenn man dich gern verderbte,
Daß man es doch nicht kann.

Und ist denn nicht ergossen
Dein Fruchtfeld wie ein Meer?
Kommt nicht der Most geflossen
Von tausend Hügeln her?

Und wimmeln dir nicht Fische
In jedem Strom und Teich?
Ist nicht dein Waldgebüsche
An Wild nur allzu reich?

Treibt nicht die Wollenherde
Auf deiner weiten Alb,
Und nährest du nicht Pferde
Und Rinder allenthalb?

Hört man nicht fernhin preisen
Des Schwarzwalds stämmig Holz?
Hast du nicht Salz und Eisen
Und selbst ein Körnlein Golds?

Und sind nicht deine Frauen
So häuslich, fromm und treu?
Erblüht in deinen Gauen
Nicht Weinsberg ewig neu?

Und sind nicht deine Männer
Arbeitsam, redlich, schlicht,
Der Friedenswerke Kenner
Und tapfer, wenn man ficht?

Du Land des Korns und Weines,
Du segenreich Geschlecht,
Was fehlt dir? All und eines:
Das alte gute Recht.

Gespräch.

„Und immer nur vom alten Recht?
Wie du so störrig bist!“ —
„Ich bin des Alten treuer Knecht,
Weil es ein Gutes ist.“

„Das Beff're, nicht das Gute nur
Zu rühmen, sei dir Pflicht!“ —
„Vom Guten hab' ich sich're Spur,
Vom Beff'ren leider nicht.“

„Wenn ich dir's aber weisen kann,
So merk' und trau' auf mich!" —
„Ich schwör' auf keinen einzeln Mann,
Denn einer bin auch ich."

„Ist weiser Rat dir kein Gewinn,
Wo zündest du dein Licht?" —
„Ich halt' es mit dem schlichten Sinn,
Der aus dem Volke spricht."

„Ich sehe, daß du wenig weißt
Von Schwung und Schöpferkraft." —
„Ich lobe mir den stillen Geist,
Der mählich wirkt und schafft."

„Der echte Geist schwingt sich empor
Und rafft die Zeit sich nach." —
„Was nicht von innen keimt hervor,
Ist in der Wurzel schwach."

„Du hast das Ganze nicht erfaßt,
Der Menschheit großen Schmerz." —
„Du meinst es löblich, doch du hast
Für unser Volk kein Herz."

An die Volksvertreter.

Schaffet fort am guten Werke
Mit Besonnenheit und Stärke!
Laßt euch nicht das Lob bethören,
Laßt euch nicht den Tadel stören!

Tadeln euch die Überweisen,
Die um eigne Sonnen kreisen:
Haltet fester nur am Echten,
Alterprobten, einfach Rechten!

Höhnen euch die herzlos Kalten,
Die Erglüh'n für Thorheit halten:
Brennet heißer nur und treuer
Von des edlen Eifers Feuer!

Schmähn euch jene, die zum Guten
Lautern Antrieb nie vermuten:
Zeigt in desto schön'rer Klarheit
Reinen Sinn für Recht und Wahrheit!

Was ihr Treues uns erwiesen,
Sei von uns mit Dank gepriesen!
Was ihr ferner werdet bauen,
Sei erwartet mit Vertrauen!

Am 18. Oktober 1816.

Wenn heut' ein Geist herniederstiege,
Zugleich ein Sänger und ein Held,
Ein solcher, der im heil'gen Kriege
Gefallen auf dem Siegesfeld,
Der sänge wohl auf deutscher Erde
Ein scharfes Lied, wie Schwertesstreich,
Nicht so, wie ich es künden werde,
Nein, himmelskräftig, donnergleich:

„Man sprach einmal von Festgeläute,
Man sprach von einem Feuermeer,
Doch, was das große Fest bedeute,
Weiß es denn jetzt noch irgend wer?
Wohl müssen Geister niedersteigen,
Von heil'gem Eifer aufgeregt,
Und ihre Wundenmale zeigen,
Daß ihr darein die Finger legt.

„Ihr Fürsten, seid zuerst befraget!
Vergaßt ihr jenen Tag der Schlacht,
An dem ihr auf den Knieen laget
Und huldigtet der höhern Macht?
Wenn eure Schmach die Völker lösten,
Wenn ihre Treue sie erprobt,
So ist's an euch, nicht zu vertrösten,
Zu leisten jetzt, was ihr gelobt.

„Ihr Völker, die ihr viel gelitten,
Vergaßt auch ihr den schwülen Tag?
Das Herrlichste, was ihr erstritten,
Wie kommt's, daß es nicht frommen mag?
Zermalmt habt ihr die fremden Horden,
Doch innen hat sich nichts gehellt,
Und Freie seid ihr nicht geworden,
Wenn ihr das Recht nicht festgestellt.

„Ihr Weisen, muß man euch berichten,
Die ihr doch alles wissen wollt,
Wie die Einfältigen und Schlichten
Für klares Recht ihr Blut gezollt?

Meint ihr, daß in den heißen Gluten
Die Zeit, ein Phönix, sich erneut,
Nur um die Eier auszubruten,
Die ihr geschäftig unterstreut?

„Ihr Fürstenrät' und Hofmarschälle
Mit trübem Stern auf kalter Brust,
Die ihr vom Kampf um Leipzigs Wälle
Wohl gar bis heute nichts gewußt,
Vernehmt! an diesem heut'gen Tage
Hielt Gott der Herr ein groß Gericht.
Ihr aber hört nicht, was ich sage,
Ihr glaubt an Geisterstimmen nicht.

„Was ich gesollt, hab' ich gesungen
Und wieder schwing' ich mich empor;
Was meinem Blick sich aufgedrungen,
Verkünd' ich dort dem sel'gen Chor:
‚Nicht rühmen kann ich, nicht verdammen,
Untröstlich ist's noch allerwärts,
Doch sah ich manches Auge flammen
Und klopfen hört' ich manches Herz.'“

Das Herz für unser Volk.

An unsrer Väter Thaten
Mit Liebe sich erbaun,
Fortpflanzen ihre Saaten,
Dem alten Grund vertraun,
In solchem Angedenken
Des Landes Heil erneun,

Um unsre Schmach sich kränken,
Sich unsrer Ehre freun,
Sein eignes Ich vergessen
In aller Lust und Schmerz:
Das nennt man, wohlermessen,
Für unser Volk ein Herz.

Was unsre Väter schufen,
Zertrümmern ohne Scheu,
Um dann hervorzurufen
Das eigne Luftgebäu,
Fühllos die Männer lästern,
Die wir uns ausgewählt,
Weil sie den Plan von gestern
Zu huldigen verfehlt,
Die alten Namen nennen
Nicht anders, als zum Scherz:
Das heißt, ich darf's bekennen,
Für unser Volk kein Herz.

Jetzt, da von neuem Lichte
Die Hoffnung sich belebt
Und da die Volksgeschichte
Den Griffel wartend hebt,
O Fürst, für dessen Ahnen
Der Unsern Brust gepocht
Und unter dessen Fahnen
Die Jugend Ruhm erfocht,
Jetzt unvermittelt neige
Du dich zu unsrem Schmerz!
Ja, du vor allen zeige
Für unser Volk ein Herz!

Den Landständen zum Christophstag 1817.

Und wieder schwankt die ernste Wage,
Der alte Kampf belebt sich neu;
Jetzt kommen erst die rechten Tage,
Wo Korn sich sondern wird von Spreu,
Wo man den Falschen von dem Treuen
Gehörig unterscheiden kann,
Den Unerschrock'nen von dem Scheuen,
Den halben von dem ganzen Mann.

Den wird man für erlaucht erkennen,
Der von dem Recht erleuchtet ist,
Den wird man einen Ritter nennen,
Der nie sein Ritterwort vergißt,
Den Geistlichen wird man verehren,
In dem sich regt der freie Geist,
Der wird als Bürger sich bewähren,
Der seine Burg zu schirmen weißt.

Jetzt wahret, Männer, eure Würde!
Steht auf zu männlichem Entscheid,
Damit ihr nicht dem Land zur Bürde,
Dem Ausland zum Gelächter seid!
Es ist so viel schon unterhandelt,
Es ist gesprochen fort und fort,
Es ist geschrieben und gesandelt:
So sprecht nun euer letztes Wort!

Und kann es nicht sein Ziel erstreben,
So tretet in das Volk zurück!
Daß ihr vom Rechte nichts vergeben,
Sei euch ein lohnend stolzes Glück!

Erharret ruhig und bedenket:
Der Freiheit Morgen steigt herauf,
Und Gott ist's, der die Sonne lenket,
Und unaufhaltsam ist ihr Lauf.

Gebet eines Württembergers.

Der du von deinem ew'gen Thron
Die Völker hütest, groß' und kleine,
Gewiß, du blickst auch auf das meine,
Du siehst das Leiden, siehst den Hohn.

Zu unsrem König, deinem Knecht,
Kann nicht des Volkes Stimme kommen,
Hätt' er sie, wie er will, vernommen,
Wir hätten längst das teure Recht.

Doch dir ist offen jeglich Thor,
Dir keine Scheid'wand vorgeschoben,
Dein Wort ist Donnerhall von oben;
Sprich du an unsres Königs Ohr!

Nachruf.

Noch ist kein Fürst so hochgefürstet,
So auserwählt kein ird'scher Mann,
Daß, wenn die Welt nach Freiheit dürstet,
Er sie mit Freiheit tränken kann,

Daß er allein in seinen Händen
Den Reichtum alles Rechtes hält,
Um an die Völker auszuspenden,
So viel, so wenig ihm gefällt.

Die Gnade fließet aus vom Throne,
Das Recht ist ein gemeines Gut,
Es liegt in jedem Erdensohne,
Es quillt in uns wie Herzensblut;
Und wenn sich Männer frei erheben
Und treulich schlagen Hand in Hand,
Dann tritt das inn're Recht ins Leben,
Und der Vertrag gibt ihm Bestand.

Vertrag! es ging auch hierzulande
Von ihm der Rechte Satzung aus,
Es knüpfen seine heil'gen Bande
Den Volksstamm an das Fürstenhaus.
Ob einer im Palast geboren,
In Fürstenwiege sei gewiegt,
Als Herrscher wird ihm erst geschworen,
Wenn der Vertrag besiegelt liegt.

Solch teure Wahrheit ward verfochten,
Und überwunden ist sie nicht.
Euch, Kämpfer, ist kein Kranz geflochten,
Wie der beglückte Sieg ihn flicht:
Nein, wie ein Fähnrich, wund und blutig,
Sein Banner rettet im Gefecht,
So blickt ihr tief gekränkt, doch mutig
Und stolz auf das gewahrte Recht.

Kein Herold wird's den Völkern künden
Mit Pauken- und Trommetenschall,
Und dennoch wird es Wurzel gründen
In deutschen Gauen überall,
Daß Weisheit nicht das Recht begraben,
Noch Wohlfahrt es ersetzen mag,
Daß bei dem biedern Volk in Schwaben
Das Recht besteht und der Vertrag.

Prolog zu dem Trauerspiel: „Ernst, Herzog von Schwaben."

(Zur Feier der württembergischen Verfassung wurde am 29. Oktober 1819 auf dem Hof- und Nationaltheater zu Stuttgart das genannte Trauerspiel des Verfassers dieser Gedichte mit dem hier abgedruckten Prolog aufgeführt.)

Ein ernstes Spiel wird euch vorübergehn.
Der Vorhang hebt sich über einer Welt,
Die längst hinab ist in der Zeiten Strom,
Und Kämpfe, längst schon ausgekämpfte, werden
Vor euern Augen stürmisch sich erneun.

Zween Männer, edel, bieder, fromm und kühn,
Zween Freunde, treu und fest bis in den Tod,
Preiswerte Namen deutscher Heldenzeit,
Ihr werdet sehn, wie sie geächtet irren
Und, in Verzweiflung fechtend, untergehn.

Das ist der Fluch des unglücksel'gen Landes,
Wo Freiheit und Gesetz darniederliegt,
Daß sich die Besten und die Edelsten

Verzehren müssen in fruchtlosem Harm,
Daß, die fürs Vaterland am reinsten glühn,
Gebrandmarkt werden als des Lands Verräter
Und, die noch jüngst des Landes Retter hießen,
Sie flüchten müssen an des Fremden Herd.
Und während so die beste Kraft verdirbt,
Erblühen, wuchernd in der Hölle Segen,
Gewaltthat, Hochmut, Feigheit, Schergendienst.
Wie anders, wenn aus sturmbewegter Zeit
Gesetz und Ordnung, Freiheit sich und Recht
Emporgerungen und sich festgepflanzt!
Da drängen die, so grollend ferne standen,
Sich fröhlich wieder in der Bürger Reih'n,
Da wirket jeder Geist und jede Hand
Belebend, fördernd für des Ganzen Wohl,
Da glänzt der Thron, da lebt die Stadt, da grünt
Das Feld, da blicken Männer frei und stolz;
Des Fürsten und des Volkes Rechte sind
Verwoben, wie sich Ulm' und Reb' umschlingen,
Und für des Heiligtums Verteidigung
Steht jeder freudig ein mit Gut und Blut.
Man rettet gern aus trüber Gegenwart
Sich in das heitere Gebiet der Kunst,
Und für die Kränkungen der Wirklichkeit
Sucht man sich Heilung in des Dichters Träumen.
Doch heute, wen vielleicht der Bühne Spiel
Verwundet, der gedenke, sich zum Troste,
Welch Fest wir wahr und wirklich heut' begehn!
Da mag er sehn, für was die Männer sterben.

Noch steigen Götter auf die Erde nieder,
Noch treten die Gedanken, die der Mensch

Die höchsten achtet, in das Leben ein.
Ja, mitten in der wildverworr'nen Zeit
Ersteht ein Fürst, vom eignen Geist bewegt,
Und reicht hochherzig seinem Volk die Hand
Zum freien Bund der Ordnung und des Rechts.
Ihr habt's gesehen, Zeugen seid ihr alle;
In ihre Tafeln grab' es die Geschichte!
Heil diesem König, diesem Volke Heil!

Sinngedichte.

Distichen.

Die Götter des Altertums.

Sterbliche wandeltet ihr in Blumen, Götter von Hellas!
Ach, nun wurdet ihr selbst Blümchen des neuen Gedichts.

Tells Platte.

Hier ist das Felsenriff, drauf Tell aus der Barke gesprungen;
Sieh! ein ewiges Mal hebet dem Kühnen sich hier:
Nicht die Kapelle dort, wo sie jährliche Messen ihm singen,
Nein, des Mannes Gestalt; siehst du, wie herrlich sie steht?
Schon mit dem einen Fuße betrat er die heilige Erde,
Stößt mit dem andern hinaus weit das verzweifelnde Schiff.
Nicht aus Stein ist das Bild, noch von Erz, nicht Arbeit der Hände,
Nur dem geistigen Blick Freier erscheinet es klar;
Und je wilder der Sturm, je höher brauset die Brandung,
Um so mächtiger nur hebt sich die Heldengestalt.

Die Ruinen.

Wandrer, es ziemet dir wohl, in der Burg Ruinen zu schlummern;
Träumend baust du vielleicht herrlich sie wieder dir auf.

Mutter und Kind.

Mutter.

Blicke zum Himmel, mein Kind! dort wohnt dir ein seliger Bruder;
Weil er mich immer betrübt, führten die Engel ihn hin.

Kind.

Daß kein Engel mich je von der liebenden Brust dir entführe,
Mutter, so sage du mir, wie ich betrüben dich kann!

Amors Pfeil.

Amor, dein mächtiger Pfeil, mich hat er tödlich getroffen;
Schon im elysischen Land wacht' ich, ein Seliger, auf.

Die Rosen.

Oft einst hatte sie mich mit duftigen Rosen beschenket;
Eine noch sproßte mir jüngst aus der Geliebtesten Grab.

Antwort.

Das Röschen, das du mir geschickt,
Von deiner lieben Hand gepflückt,
Es lebte kaum zum Abendrot,
Das Heimweh gab ihm frühen Tod;
Nun schwebet gleich sein Geist von hier
Als kleines Lied zurück zu dir.

Die Schlummernde.

Wann deine Wimper neidisch fällt,
Dann muß in deiner innern Welt
Ein lichter Traum beginnen:
Dein Auge strahlt nach innen.

Greisenworte.

Sagt nicht mehr: „Guten Morgen! guten Tag!“
Sagt immer: „Guten Abend! gute Nacht!
Denn Abend ist es um mich, und die Nacht
Ist nahe mir; o wäre sie schon da!

Komm her, mein Kind, o du mein süßes Leben!
Nein, komm, mein Kind, o du mein süßer Tod!
Denn alles, was mir bitter, nenn' ich Leben,
Und was mir süß ist, nenn ich alles Tod.

Auf den Tod eines Landgeistlichen.

Bleibt abgeschied'nen Geistern die Gewalt,
Zu kehren nach dem ird'schen Aufenthalt,
So kehrest du nicht in der Mondennacht,
Wann nur die Sehnsucht und die Schwermut wacht.
Nein, wann ein Sommermorgen niedersteigt,
Wo sich im weiten Blau kein Wölkchen zeigt,
Wo hoch und golden sich die Ernte hebt,
Mit roten, blauen Blumen hell durchwebt,
Dann wandelst du, wie einst, durch das Gefild'
Und grüßest jeden Schnitter freundlich mild.

Nachruf.

1.

Du, Mutter, sahst mein Auge trinken
Des ird'schen Tages erstes Licht;
Auf dein erblassend Angesicht
Sah ich den Strahl des Himmels sinken.

2.

Ein Grab, o Mutter, ist gegraben dir
An einer stillen, dir bekannten Stelle;
Ein heimatlicher Schatten wehet hier,
Auch fehlen Blumen nicht an seiner Schwelle.

Drin liegst du, wie du starbest, unversehrt,
Mit jedem Zug des Friedens und der Schmerzen,
Auch aufzuleben ist dir nicht verwehrt:
Ich grub dir dieses Grab in meinem Herzen.

3.

Verwehn, verhallen ließen sie
Den frommen Grabgesang;
In meiner Brust verstummet nie
Von dir ein sanfter Klang.

4.

Du warst mit Erde kaum bedeckt,
Da kam ein Freund heraus,
Mit Rosen hat er ausgesteckt
Dein stilles Schlummerhaus.

Zu Haupt zwei sanft erglühende,
Zwei dunkle niederwärts;
Die weiße, ewig blühende,
Die pflanzt' er auf dein Herz.

5.

Zu meinen Füßen sinkt ein Blatt,
Der Sonne müd', des Regens satt;
Als dieses Blatt war grün und neu,
Hatt' ich noch Eltern lieb und treu.

O wie vergänglich ist ein Laub,
Des Frühlings Kind, des Herbstes Raub!
Doch hat dies Laub, das niederbebt,
Mir so viel Liebes überlebt.

Auf den Tod eines Kindes.

Du kamst, du gingst mit leiser Spur,
Ein flücht'ger Gast im Erdenland;
Woher? wohin? wir wissen nur:
Aus Gottes Hand in Gottes Hand.

In ein Stammbuch.

Die Zeit in ihrem Fluge streift nicht bloß
Des Feldes Blumen und des Waldes Schmuck,
Den Glanz der Jugend und die frische Kraft;
Ihr schlimmster Raub trifft die Gedankenwelt.

Was schön und edel, reich und göttlich war
Und jeder Arbeit, jeden Opfers wert,
Das zeigt sie uns so farblos, hohl und klein,
So nichtig, daß wir selbst vernichtet sind.
Und dennoch wohl uns, wenn die Asche treu
Den Funken hegt, wenn das getäuschte Herz
Nicht müde wird, von neuem zu erglühn!
Das Echte doch ist eben diese Glut;
Das Bild ist höher als sein Gegenstand,
Der Schein mehr Wesen als die Wirklichkeit.
Wer nur die Wahrheit sieht, hat ausgelebt;
Das Leben gleicht der Bühne: dort wie hier
Muß, wann die Täuschung weicht, der Vorhang fallen.

Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinscheiden.

Dem jungen, frischen, farbenhellen Leben,
Dem reichen Frühling, dem kein Herbst gegeben,
Ihm lasset uns zum Totenopfer zollen
Den abgeknickten Zweig, den blütenvollen!

Noch eben war von dieses Frühlings Scheine
Das Vaterland beglänzt. Auf schroffem Steine,
Dem man die Burg gebrochen, hob sich neu
Ein Wolkenschloß, ein zauberhaft Gebäu;
Doch in der Höhle, wo die stille Kraft
Des Erdgeists rätselhafte Formen schafft,
Am Fackellicht der Phantasie entfaltet,
Sahn wir zu Heldenbildern sie gestaltet;
Und jeder Hall, in Spalt' und Kluft versteckt,
Ward zu beseeltem Menschenwort erweckt.

Mit Heldenfahrten und mit Festestänzen,
Mit Satyrlarven und mit Blumenkränzen
Umkleidete das Altertum den Sarg,
Der heiter die verglühte Asche barg;
So hat auch er, dem unsre Thräne taut,
Aus Lebensbildern sich den Sarg erbaut.

Die Asche ruht, der Geist entfleugt auf Bahnen
Des Lebens, dessen Fülle wir nur ahnen,
Wo auch die Kunst ihr himmlisch Ziel erreicht
Und vor dem Urbild jedes Bild erbleicht.

Schicksal.

Ja, Schicksal, ich verstehe dich:
Mein Glück ist nicht von dieser Welt,
Es blüht im Traum der Dichtung nur.
Du sendest mir der Schmerzen viel
Und gibst für jedes Leid ein Lied.

Sonette. Oktaven. Glossen.

Todesgefühl.

Wie Sterbenden zu Mut, wer mag es sagen?
Doch wunderbar ergriff mich's diese Nacht:
Die Glieder schienen schon in Todes Macht,
Im Herzen fühlt' ich letztes Leben schlagen;

Den Geist befiel ein ungewohntes Zagen,
Den Geist, der stets so sicher sich gedacht,
Erlöschend jetzt, dann wieder angefacht,
Ein mattes Flämmchen, das die Winde jagen.

Wie? hielten schwere Träume mich befangen?
Die Lerche singt, der rote Morgen glüht,
Ins rege Leben treibt mich neu Verlangen.

Wie? oder ging vorbei der Todesengel?
Die Blumen, die am Abend frisch geblüht,
Sie hängen hingewelket dort vom Stengel.

Der Blumenstrauß.

Wenn Sträuchen, Blumen manche Deutung eigen,
Wenn in den Rosen Liebe sich entzündet,
Vergißmeinnicht im Namen schon sich kündet,
Lorbeere Ruhm, Cypressen Trauer zeigen;

Wenn, wo die andern Zeichen alle schweigen,
Man doch in Farben zarten Sinn ergründet,
Wenn Stolz und Neid dem Gelben sich verbündet,
Wenn Hoffnung flattert in den grünen Zweigen;

So brach ich wohl mit Grund in meinem Garten
Die Blumen aller Farben, aller Arten
Und bring' sie dir, zu wildem Strauß gereihet:

Dir ist ja meine Lust, mein Hoffen, Leiden,
Mein Lieben, meine Treu', mein Ruhm, mein Neiden,
Dir ist mein Leben, dir mein Tod geweihet.

Vorschlag.

Dem Dichter ist der Fernen Bild geblieben,
Bei dem er einsam oftmals Trost gefunden,
Und hält des Lebens Wirrung ihn umwunden,
Er fühlt am Busen doch das Bild der Lieben.

Auch, was der Dichter sang, sehnsuchtgetrieben,
Die Schöne liest es oft in Abendstunden,
Und manches hat so innig sie empfunden,
Daß ihr es tief im Herzen steht geschrieben.

Ein teures Bild, wohl wirkt es wunderkräftig,
Wohl mancher Kummer weicht des Liedes Tönen,
Doch ewig bleibt der Trennung Schmerz geschäftig.

O Schicksal, wechs'le leicht nur mit den Losen:
Den Dichter führe wieder zu der Schönen!
Die Lieder mögen mit dem Bilde kosen.

Katharina.

Die Muse, die von Recht und Freiheit singet,
Sie wandelt einsam, ferne den Palästen;
Wenn Lustgesang und Reigen dort erklinget,
Sie hat nicht Anteil an des Hofes Festen:
Doch nun der laute Schmerz die Flügel schwinget,
Da kommt auch sie mit andern Trauergästen,
Und hat sie nicht die Lebenden erhoben,
Die Toten, die nicht hören, darf sie loben.

Die Stadt erdröhnt vom Schall der Totenglocken,
Die Menge brüstet sich im schwarzen Kleide,
Kein Antlitz lächelt, und kein Aug' ist trocken,
Ein Wettkampf ist im ungemess'nen Leide:
Doch all dies kann die Muse nicht verlocken,
Daß sie das Falsche nicht vom Echten scheide;
Die Glocke tönet, wenn man sie geschwungen,
Und Thränen gibt es, die nicht tief entsprungen.

Der reiche Sarg, von Künstlerhand gezimmert,
Mit einer Fürstin purpurnem Gewande,
Mit einer Krone, die von Steinen flimmert,
Bedeutet er nicht großes Weh dem Lande?
Doch, wie der Purpur, wie die Krone schimmert,
Die Muse huldigt nimmermehr dem Tande:
Der ird'sche Glanz, kann er die Augen blenden,
Die sich zum Licht der ew'gen Sterne wenden?

Sie blickt zum Himmel, blickt zur Erde wieder,
Sie schaut in alle Zeiten der Geschichte;
Da steigen Königinnen auf und nieder,
Und viele schwinden hin wie Traumgesichte

Und sind verschollen in dem Mund der Lieder
Und sind erloschen in des Ruhmes Lichte,
Indes in frischem, unverblühtem Leben
Die Namen edler Bürgerinnen schweben.

Drum darf die Muse wohl, die ernste, fragen:
„Hat dieser goldne Schmuck ein Haupt umfangen,
Das würdig und erleuchtet ihn getragen?
Hat unter dieses Purpurmantels Prangen
Ein hohes, königliches Herz geschlagen,
Ein Herz, erfüllt von heiligem Verlangen,
Von reger Kraft, in weitesten Bezirken
Belebend, hülfreich, menschlich groß zu wirken?“

So fragt die Muse, doch im innern Geiste
Ward ihr voraus der rechten Antwort Kunde;
Da spricht sie manches Schmerzliche, das meiste
Verschließt sie bitter in des Busens Grunde
Und, daß auch sie ihr Totenopfer leiste,
Ihr Zeichen stifte dieser Trauerstunde,
Legt sie zur Krone hin, der goldesschweren,
Bedeutsam einen vollen Kranz von Ähren:

„Nimm hin, Verklärte, die du früh entschwunden!
Nicht Gold noch Kleinod ist dazu verwendet,
Auch nicht aus Blumen ist der Kranz gebunden,
In rauher Zeit hast du die Bahn vollendet:
Aus Feldesfrüchten hab' ich ihn gewunden,
Wie du in Hungertagen sie gespendet;
Ja, gleich der Ceres Kranze flocht ich diesen.
Volksmutter, Nährerin, sei mir gepriesen!“

Sie spricht's, und aufwärts deutet sie, da weichen
Der Halle Bogen, die Gewölke fliehen:
Ein Blick ist offen nach des Himmels Reichen,
Und droben sieht man Katharinen knieen;
Sie trägt nicht mehr der ird'schen Würde Zeichen,
Sie ließ der Welt, was ihr die Welt geliehen,
Doch auf die Stirne fällt, die reine, helle,
Ein Lichtstrahl aus des Lichtes höchstem Quelle.

Dramatische Dichtungen.

Aus „Schildeis."

Lied der zwei Wanderer.

Der erste.

O Tannenbaum, du edles Reis,
Bist Sommer und Winter grün:
So ist auch meine Liebe,
Die grünet immerhin.

O Tannenbaum, doch kannst du nie
In Farben freudig blühn:
So ist auch meine Liebe,
Ach, ewig dunkelgrün.

Der zweite.

O Birke, die so heiter
Aus dunkeln Tannen glänzt
Und sich vor andrem Holze
Mit zarten Blättern kränzt,

Mein jugendliches Hoffen,
O Birke, gleicht es dir?
Du grünst so früh, so helle
Und neigst doch deine Zier.

Aus „Normännischer Brauch."

Das Lied vom Mägdlein und vom Ring.

Wohl sitzt am Meeresstrande
Ein zartes Jungfräulein,
Sie angelt manche Stunde,
Kein Fischlein beißt ihr ein.

Sie hat 'nen Ring am Finger
Mit rotem Edelstein,
Den bind't sie an die Angel,
Wirft ihn ins Meer hinein:

Da hebt sich aus der Tiefe
'ne Hand wie Elfenbein,
Die läßt am Finger blinken
Das goldne Ringelein;

Da hebt sich aus dem Grunde
Ein Ritter jung und fein;
Er prangt in goldnen Schuppen
Und spielt im Sonnenschein.

Das Mägdlein spricht erschrocken:
„Nein, edler Ritter, nein.
Laß du mein Ringlein golden!
Gar nicht begehrt' ich dein."

„Man angelt nicht nach Fischen
Mit Gold und Edelstein;
Das Ringlein laß' ich nimmer:
Mein eigen mußt du sein."

Balladen und Romanzen.

Entsagung.

Wer entwandelt durch den Garten
Bei der Sterne bleichem Schein?
Hat er Süßes zu erwarten?
Wird die Nacht ihm selig sein?
Ach, der Harfner ist's; er sinkt
Nieder an des Turmes Fuße,
Wo es spät herunterblinkt,
Und beginnt zum Saitengruße:

„Lausche, Jungfrau, aus der Höhe
Einem Liede, dir geweiht,
Daß ein Traum dich lind umwehe
Aus der Kindheit Rosenzeit!
Mit der Abendglocke Klang
Kam ich, will vor Tage gehen
Und das Schloß, dem ich entsprang,
Nicht im Sonnenstrahle sehen.

„Von dem kerzenhellen Saale,
Wo du throntest, blieb ich fern,
Wo um dich beim reichen Mahle
Freudig saßen edle Herrn;

Mit der Freude nur vertraut,
Hätten Frohes sie begehret,
Nicht der Liebe Klagelaut,
Nicht der Kindheit Recht geehret.

„Bange Dämmerung, entweiche,
Düst're Bäume, glänzet neu,
Daß ich in dem Zauberreiche
Meiner Kindheit selig sei!
Sinken will ich in den Klee,
Bis das Kind mit leichtem Schritte
Wandle her, die schöne Fee,
Und mit Blumen mich beschütte.

„Ja, die Zeit ist hingeflogen,
Die Erinn'rung weichet nie;
Als ein lichter Regenbogen
Steht auf trüben Wolken sie.
Schauen flieht mein süßer Schmerz,
Daß nicht die Erinn'rung schwinde.
Sage das nur, ob dein Herz
Noch der Kindheit Lust empfinde!"

Und es schwieg der Sohn der Lieder,
Der am Fuß des Turmes saß;
Und vom Fenster klang es nieder,
Und es glänzt' im dunkeln Gras:
„Nimm den Ring und denke mein,
Denk' an unsrer Kindheit Schöne!
Nimm ihn hin! Ein Edelstein
Glänzt darauf und eine Thräne."

Die Nonne.

Im stillen Klostergarten
Eine bleiche Jungfrau ging,
Der Mond beschien sie trübe,
An ihrer Wimper hing
Die Thräne zarter Liebe.

„O wohl mir, daß gestorben
Der treue Buhle mein!
Ich darf ihn wieder lieben:
Er wird ein Engel sein,
Und Engel darf ich lieben."

Sie trat mit zagem Schritte
Wohl zum Mariabild;
Es stand in lichtem Scheine,
Es sah so muttermild
Herunter auf die Reine.

Sie sank zu seinen Füßen,
Sah auf mit Himmelsruh',
Bis ihre Augenlider
Im Tode fielen zu;
Ihr Schleier wallte nieder.

Der Kranz.

Es pflückte Blümlein mannigfalt
Ein Mägdlein auf der lichten Au;
Da kam wohl aus dem grünen Wald
Eine wunderschöne Frau.

Sie trat zum Mägdlein freundlich hin,
Sie schlang ein Kränzlein ihm ins Haar:
„Noch blüht es nicht, doch wird es blühn;
O trag' es immerdar!"

Und als das Mägdlein größer ward
Und sich erging im Mondenglanz
Und Thränen weinte, süß und zart,
Da knospete der Kranz.

Und als ihr holder Bräutigam
Sie innig in die Arme schloß.
Da wanden Blümlein wonnesam
Sich aus den Knospen los.

Sie wiegte bald ein süßes Kind
Auf ihrem Schoße mütterlich;
Da zeigten an dem Laubgewind
Viel goldne Früchte sich.

Und als ihr Lieb gesunken war,
Ach, in des Grabes Nacht und Staub,
Da weht' um ihr zerstreutes Haar
Ein herbstlich falbes Laub.

Bald lag auch sie erbleichet da,
Doch trug sie ihren werten Kranz:
Da war's ein Wunder, denn man sah
So Frucht als Blütenglanz.

Der Schäfer.

Der schöne Schäfer zog so nah'
Vorüber an dem Königsschloß;
Die Jungfrau von der Zinne sah,
Da war ihr Sehnen groß.

Sie rief ihm zu ein süßes Wort:
„O dürft' ich gehn hinab zu dir!
Wie glänzen weiß die Lämmer dort,
Wie rot die Blümlein hier!"

Der Jüngling ihr entgegenbot:
„O kämest du herab zu mir!
Wie glänzen so die Wänglein rot,
Wie weiß die Arme dir!"

Und als er nun mit stillem Weh
In jeder Früh' vorübertrieb,
Da sah er hin, bis in der Höh'
Erschien sein holdes Lieb.

Dann rief er freundlich ihr hinauf:
„Willkommen, Königstöchterlein!"
Ihr süßes Wort ertönte drauf:
„Viel Dank, du Schäfer mein!"

Der Winter floh, der Lenz erschien,
Die Blümlein blühten reich umher;
Der Schäfer thät zum Schlosse ziehn,
Doch sie erschien nicht mehr.

Er rief hinauf so klagevoll:
Willkommen, Königstöchterlein!"
Ein Geisterlaut herunterscholl:
„Ade, du Schäfer mein!"

Die Vätergruft.

Es ging wohl über die Heide
Zur alten Kapell' empor
Ein Greis im Waffengeschmeide
Und trat in den dunkeln Chor.

Die Särge seiner Ahnen
Standen die Hall' entlang,
Aus der Tiefe thät ihn mahnen
Ein wunderbarer Gesang.

„Wohl hab' ich euer Grüßen,
Ihr Heldengeister, gehört:
Eure Reihe soll ich schließen;
Heil mir! ich bin es wert."

Es stand an kühler Stätte
Ein Sarg noch ungefüllt,
Den nahm er zum Ruhebette,
Zum Pfühle nahm er den Schild.

Die Hände thät er falten
Aufs Schwert und schlummert' ein.
Die Geisterlaute verhallten —
Da mocht' es gar stille sein.

Die sterbenden Helden.

Der Dänen Schwerter drängen Schwedens Heer
　　Zum wilden Meer,
Die Wagen klirren fern, es blinkt der Stahl
　　Im Mondenstrahl;
Da liegen sterbend auf dem Leichenfeld
Der schöne Sven und Ulf, der graue Held.

Sven.

O Vater, daß mich in der Jugend Kraft
　　Die Norne rafft!
Nun schlichtet nimmer meine Mutter mir
　　Der Locken Zier;
Vergeblich spähet meine Sängerin
Vom hohen Turm in alle Ferne hin.

Ulf.

Sie werden jammern, in der Nächte Grau'n
　　Im Traum uns schaun.
Doch sei getrost! Bald bricht der bitt're Schmerz
　　Ihr treues Herz;
Dann reicht die Buhle dir bei Odins Mahl,
Die goldgelockte, lächelnd den Pokal.

Sven.

Begonnen hab' ich einen Festgesang
　　Zum Saitenklang,
Von Königen und Helden grauer Zeit,
　　In Lieb' und Streit;
Verlassen hängt die Harfe nun, und bang'
Erweckt der Winde Wehen ihren Klang.

Ulf.

Es glänzet hoch und hehr im Sonnenstrahl
Allvaters Saal,
Die Sterne wandeln unter ihm, es ziehn
Die Stürme hin;
Dort tafeln mit den Vätern wir in Ruh',
Erhebe dann dein Lied und end' es du!

Sven.

O Vater, daß mich in der Jugend Kraft
Die Norne rafft!
Noch leuchtet keiner hohen Thaten Bild
Auf meinem Schild;
Zwölf Richter thronen, hoch und schauerlich,
Die werten nicht des Heldenmahles mich.

Ulf.

Wohl wieget eines viele Thaten auf
(Sie achten drauf):
Das ist um deines Vaterlandes Not
Der Heldentod.
Sieh hin! Die Feinde fliehen. Blick' hinan!
Der Himmel glänzt, dahin ist unsre Bahn.

Der blinde König.

Was steht der nord'schen Fechter Schar
Hoch auf des Meeres Bord?
Was will in seinem grauen Haar
Der blinde König dort?

Er ruft, in bitt'rem Harme
Auf seinen Stab gelehnt,
Daß überm Meeresarme
Das Eiland widertönt:

„Gib, Räuber, aus dem Felsverlies
Die Tochter mir zurück!
Ihr Harfenspiel, ihr Lied so süß,
War meines Alters Glück.
Vom Tanz auf grünem Strande
Hast du sie weggeraubt,
Dir ist es ewig Schande,
Mir beugt's das graue Haupt."

Da tritt aus seiner Kluft hervor
Der Räuber, groß und wild,
Er schwingt sein Hünenschwert empor
Und schlägt an seinen Schild:
„Du hast ja viele Wächter,
Warum denn litten's die?
Dir dient so mancher Fechter,
Und keiner kämpft um sie?"

Noch stehn die Fechter alle stumm,
Tritt keiner aus den Reih'n,
Der blinde König kehrt sich um:
„Bin ich denn ganz allein?"
Da faßt des Vaters Rechte
Sein junger Sohn so warm:
„Vergönn' mir's, daß ich fechte!
Wohl fühl' ich Kraft im Arm."

„O Sohn, der Feind ist riesenstark,
Ihm hielt noch keiner stand;
Und doch, in dir ist edles Mark,
Ich fühl's am Druck der Hand.
Nimm hier die alte Klinge!
Sie ist der Skalden Preis.
Und fällst du, so verschlinge
Die Flut mich armen Greis!"

Und horch! es schäumet und es rauscht
Der Nachen übers Meer,
Der blinde König steht und lauscht,
Und alles schweigt umher,
Bis drüben sich erhoben
Der Schild' und Schwerter Schall
Und Kampfgeschrei und Toben
Und dumpfer Widerhall.

Da ruft der Greis so freudig bang':
„Sagt an, was ihr erschaut!
Mein Schwert (ich kenn's am guten Klang),
Es gab so scharfen Laut." —
„Der Räuber ist gefallen,
Er hat den blut'gen Lohn.
Heil dir, du Held vor allen,
Du starker Königssohn!"

Und wieder wird es still umher,
Der König steht und lauscht:
„Was hör' ich kommen übers Meer?
Es rudert und es rauscht." —

„Sie kommen angefahren,
Dein Sohn mit Schwert und Schild,
In sonnenhellen Haaren
Dein Töchterlein Gunild.“

„Willkommen!“ ruft vom hohen Stein
Der blinde Greis hinab,
„Nun wird mein Alter wonnig sein
Und ehrenvoll mein Grab.
Du legst mir, Sohn, zur Seite
Das Schwert von gutem Klang,
Gunilde, du Befreite,
Singst mir den Grabgesang.“

Gretchens Freude.

Was soll doch dies Trommeten sein?
Was deutet dies Geschrei?
Will treten an das Fensterlein,
Ich ahne, was es sei.

Da kehrt er ja, da kehrt er schon
Vom festlichen Turnei,
Der ritterliche Königssohn,
Mein Buhle wundertreu.

Wie steigt das Roß und schwebt daher!
Wie trutzlich sitzt der Mann!
Fürwahr, man dächt' es nimmermehr,
Wie sanft er spielen kann.

Wie schimmert so der Helm von Gold,
Des Ritterspieles Dank!
Ach, drunter glühn vor allem hold
Die Augen, blau und blank.

Wohl starrt um ihn des Panzers Erz,
Der Rittermantel rauscht,
Doch drunter schlägt ein mildes Herz,
Das Lieb' um Liebe tauscht.

Die Rechte läßt den Gruß ergehn,
Sein Helmgefieder wankt;
Da neigen sich die Damen schön,
Des Volkes Jubel dankt.

Was jubelt ihr und neigt euch so?
Der schöne Gruß ist mein.
Viel Dank, mein Lieb, ich bin so froh,
Gewiß, ich bring' dir's ein.

Nun zieht er in des Vaters Schloß
Und knieet vor ihm hin
Und schnallt den goldnen Helm sich los
Und reicht dem König ihn.

Dann abends eilt zu Liebchens Thür
Sein leiser, loser Schritt;
Da bringt er frische Küsse mir
Und neue Liebe mit.

Das Schloß am Meere.

„Hast du das Schloß gesehen,
Das hohe Schloß am Meer?
Golden und rosig wehen
Die Wolken drüber her.

„Es möchte sich niederneigen
In die spiegelklare Flut,
Es möchte streben und steigen
In der Abendwolken Glut.“ —

„Wohl hab’ ich es gesehen,
Das hohe Schloß am Meer
Und den Mond darüber stehen
Und Nebel weit umher.“ —

„Der Wind und des Meeres Wallen,
Gaben sie frischen Klang?
Vernahmst du aus hohen Hallen
Saiten und Festgesang?“ —

„Die Winde, die Wogen alle
Lagen in tiefer Ruh’;
Einem Klagelied aus der Halle
Hört’ ich mit Thränen zu.“ —

„Sahest du oben gehen
Den König und sein Gemahl,
Der roten Mäntel Wehen,
Der goldnen Kronen Strahl?

„Führten sie nicht mit Wonne
Eine schöne Jungfrau dar,
Herrlich wie eine Sonne,
Strahlend im goldnen Haar?“ —

„Wohl sah ich die Eltern beide,
Ohne der Kronen Licht,
Im schwarzen Trauerkleide —
Die Jungfrau sah ich nicht.“

Vom treuen Walther.

Der treue Walther ritt vorbei
An unsrer Frau Kapelle;
Da kniete gar in tiefer Reu'
Ein Mägdlein an der Schwelle:
„Halt' an, halt' an, mein Walther traut!
Kennst du nicht mehr der Stimme Laut,
Die du so gerne hörtest?“ —

„Wen seh' ich hier? Die falsche Maid,
Ach, weiland, ach, die Meine.
Wo ließest du dein seiden Kleid,
Wo Gold und Edelsteine?“ —
„O daß ich von der Treue ließ!
Verloren ist mein Paradies,
Bei dir nur find' ich's wieder.“

Er hub zu Roß das schöne Weib,
Er trug ein sanft Erbarmen;
Sie schlang sich fest um seinen Leib
Mit weißen, weichen Armen:

„Ach, Walther, traut, mein liebend Herz,
Es schlägt an kaltes, starre Erz,
Es klopft nicht an dem deinen.“

Sie ritten ein in Walthers Schloß,
Das Schloß war öd' und stille.
Sie band den Helm dem Ritter los;
Hin war der Schönheit Fülle:
„Die Wangen bleich, die Augen trüb',
Sie sind dein Schmuck, du treues Lieb!
Du warst mir nie so lieblich.“

Die Rüstung löst die fromme Maid
Dem Herrn, den sie betrübet:
„Was seh' ich? Ach, ein schwarzes Kleid!
Wer starb, den du geliebet?“ —
„Die Liebste mein betraur' ich sehr,
Die ich auf Erden nimmermehr,
Noch überm Grabe finde.“

Sie sinkt zu seinen Füßen hin
Mit ausgestreckten Armen:
„Da lieg' ich arme Büßerin,
Dich fleh' ich um Erbarmen.
Erhebe mich zu neuer Lust!
Laß mich an deiner treuen Brust
Von allem Leid genesen!“ —

„Steh' auf, steh' auf, du armes Kind!
Ich kann dich nicht erheben;
Die Arme mir verschlossen sind,
Die Brust ist ohne Leben.

Sei traurig stets, wie ich es bin!
Die Lieb' ist hin, die Lieb' ist hin
Und kehret niemals wieder."

Der Pilger.

Es wallt ein Pilger hohen Dranges,
Er wallt zur sel'gen Gottesstadt,
Zur Stadt des himmlischen Gesanges,
Die ihm der Geist verheißen hat:

„Du klarer Strom, in deinem Spiegel
Wirst du die heil'ge bald umfahn;
Ihr sonnenhellen Felsenhügel,
Ihr schaut sie schon von weitem an.

„Wie ferne Glocken hör' ich's klingen;
Das Abendrot durchblüht den Hain.
O hätt' ich Flügel, mich zu schwingen
Weit über Thal und Felsenreih'n!"

Er ist von hoher Wonne trunken,
Er ist von süßen Schmerzen matt,
Und, in die Blumen hingesunken,
Gedenkt er seiner Gottesstadt:

„Sie sind zu groß noch, diese Räume,
Für meiner Sehnsucht Flammenqual;
Empfahet ihr mich, milde Träume,
Und zeigt mir das ersehnte Thal!"

Da ist der Himmel aufgeschlagen,
Sein lichter Engel schaut herab:
„Wie sollt' ich dir die Kraft versagen,
Dem ich das hohe Sehnen gab?

„Die Sehnsucht und der Träume Weben,
Sie sind der weichen Seele süß,
Doch edler ist ein starkes Streben
Und macht den schönen Traum gewiß."

Er schwindet in die Morgendüfte.
Der Pilger springt gestärkt empor,
Er strebet über Berg' und Klüfte,
Er stehet schon am goldnen Thor.

Und sieh! gleich Mutterarmen schließet
Die Stadt der Pforte Flügel auf,
Ihr himmlischer Gesang begrüßet
Den Sohn nach tapf'rem Pilgerlauf.

Abschied.

Was klinget und singet die Straß' herauf?
Ihr Jungfern, machet die Fenster auf!
Es ziehet der Bursch in die Weite,
Sie geben ihm das Geleite.

Wohl jauchzen die andern und schwingen die Hüt',
Viel Bänder darauf und viel edle Blüt',
Doch dem Burschen gefällt nicht die Sitte,
Geht still und bleich in der Mitte.

Wohl klingen die Kannen, wohl funkelt der Wein:
„Trink' aus und trink' wieder, lieb Bruder mein!" —
„Mit dem Abschiedsweine nur fliehet,
Der da innen mir brennet und glühet!"

Und draußen am allerletzten Haus,
Da gucket ein Mägdlein zum Fenster heraus,
Sie möcht' ihre Thränen verdecken
Mit Gelbveiglein und Rosenstöcken.

Und draußen am allerletzten Haus,
Da schlägt der Bursche die Augen auf
Und schlägt sie nieder mit Schmerze
Und leget die Hand aufs Herze.

„Herr Bruder, und hast du noch keinen Strauß,
Dort winken und wanken viel Blumen heraus.
Wohlauf, du Schönste von allen,
Laß ein Sträußlein herunterfallen!" —

„Ihr Brüder, was sollte das Sträußlein mir?
Ich hab' ja kein liebes Liebchen wie ihr;
An der Sonne würd' es vergehen,
Der Wind, der würd' es verwehen."

Und weiter, ja weiter mit Sang und mit Klang,
Und das Mägdlein lauschet und horchet noch lang':
„O weh'! er ziehet, der Knabe,
Den ich stille geliebet habe.

„Da steh' ich, ach, mit der Liebe mein,
Mit Rosen und mit Gelbveigelein;
Dem ich alles gäbe so gerne,
Der ist nun in der Ferne."

Des Knaben Tod.

„Zeuch nicht den dunkeln Wald hinab!
Es gilt dein Leben, du junger Knab'!" —
„Mein Gott im Himmel, der ist mein Licht,
Der läßt mich im dunkeln Walde nicht."

Da zeucht er hinunter, der junge Knab',
Es braust ihm zu Füßen der Strom hinab,
Es saust ihm zu Haupte der schwarze Wald,
Und die Sonne versinket in Wolken bald.

Und er kommt ans finstere Räuberhaus,
Eine holde Jungfrau schauet heraus:
„O wehe! du bist so ein junger Knab',
Was kommst du ins Thal des Todes herab?"

Aus dem Thor die mörd'rische Rotte bricht,
Die Jungfrau decket ihr Angesicht;
Sie stoßen ihn nieder, sie rauben sein Gut,
Sie lassen ihn liegen in seinem Blut.

„O weh'! wie dunkel! keine Sonne, kein Stern!
Wen ruf' ich an? Ist mein Gott so fern?
Ha, Jungfrau dort im himmlischen Schein,
Nimm auf meine Seel' in die Hände dein!"

Der Traum.

Im schönsten Garten wallten
Zwei Buhlen Hand in Hand,
Zwo bleiche, kranke Gestalten;
Sie saßen ins Blumenland.

Sie küßten sich auf die Wangen
Und küßten sich auf den Mund,
Sie hielten sich fest umfangen,
Sie wurden jung und gesund.

Zwei Glöcklein klangen helle,
Der Traum entschwand zur Stund':
Sie lag in der Klosterzelle,
Er fern in Turmes Grund.

Der schwarze Ritter.

Pfingsten war, das Fest der Freude,
Das da feiern Wald und Heide.
Hub der König an zu sprechen:
„Auch aus den Hallen
Der alten Hofburg allen
Soll ein reicher Frühling brechen."

Trommeln und Trommeten schallen,
Rote Fahnen festlich wallen.
Sah der König vom Balkone:

In Lanzenspielen
Die Ritter alle fielen
Vor des Königs starkem Sohne.

Aber vor des Kampfes Gitter
Ritt zuletzt ein schwarzer Ritter.
„Herr, wie ist Eu'r Nam' und Zeichen?“ —
„Würd' ich es sagen,
Ihr möchtet zittern und zagen:
Bin ein Fürst von großen Reichen.“

Als er in die Bahn gezogen,
Dunkel ward des Himmels Bogen,
Und das Schloß begann zu beben.
Beim ersten Stoße
Der Jüngling sank vom Rosse,
Konnte kaum sich wieder heben.

Pfeif' und Geige ruft zu Tänzen,
Fackeln durch die Säle glänzen;
Wankt ein großer Schatten drinnen.
Er thät mit Sitten
Des Königs Tochter bitten,
Thät den Tanz mit ihr beginnen.

Tanzt im schwarzen Kleid von Eisen,
Tänzet schauerliche Weisen,
Schlingt sich kalt um ihre Glieder.
Von Brust und Haaren
Entfallen ihr die klaren
Blümlein welk zur Erde nieder.

Und zur reichen Tafel kamen
Alle Ritter, alle Damen.
Zwischen Sohn und Tochter innen
Mit bangem Mute
Der alte König ruhte,
Sah sie an mit stillem Sinnen.

Bleich die Kinder beide schienen;
Bot der Gast den Becher ihnen:
„Goldner Wein macht euch genesen."
Die Kinder tranken,
Sie thäten höflich danken:
„Kühl ist dieser Trunk gewesen."

An des Vaters Brust sich schlangen
Sohn und Tochter; ihre Wangen
Thäten völlig sich entfärben;
Wohin der graue,
Erschrock'ne Vater schaue,
Sieht er eins der Kinder sterben.

„Weh'! die holden Kinder beide
Nahmst du hin in Jugendfreude:
Nimm auch mich, den Freudelosen!"
Da sprach der Grimme
Mit hohler, dumpfer Stimme:
„Greis, im Frühling brech' ich Rosen."

Die drei Lieder.

In der hohen Hall' saß König Sifrid:
„Ihr Harfner, wer weiß mir das schönste Lied?"
Und ein Jüngling trat aus der Schar behende,
Die Harf' in der Hand, das Schwert an der Lende:

„Drei Lieder weiß ich; den ersten Sang,
Den hast du ja wohl vergessen schon lang':
Meinen Bruder hast du meuchlings erstochen."
Und aber: „Hast ihn meuchlings erstochen."

„Das andre Lied, das hab' ich erdacht
In einer finstern, stürmischen Nacht:
Mußt mit mir fechten auf Leben und Sterben."
Und aber: „Mußt fechten auf Leben und Sterben."

Da lehnt' er die Harfe wohl an den Tisch,
Und sie zogen beide die Schwerter frisch
Und fochten lange mit wildem Schalle,
Bis der König sank in der hohen Halle.

„Nun sing' ich das dritte, das schönste Lied,
Das werd' ich nimmer zu singen müd':
König Sifrid liegt in sei'm roten Blute."
Und aber: „Liegt in sei'm roten Blute."

Des Goldschmieds Töchterlein.

Ein Goldschmied in der Bude stand
Bei Perl' und Edelstein:
„Das beste Kleinod, das ich fand,
Das bist doch du, Helene,
Mein teures Töchterlein!"

Ein schmucker Ritter trat herein:
„Willkommen, Mägdlein traut!
Willkommen, lieber Goldschmied mein!
Mach' mir ein köstlich Kränzchen
Für meine süße Braut!"

Und als das Kränzlein war bereit
Und spielt' im reichen Glanz,
Da hängt' Helen' in Traurigkeit,
Wohl als sie war alleine,
An ihren Arm den Kranz:

„Ach, wunderselig ist die Braut,
Die's Kränzlein tragen soll!
Ach, schenkte mir der Ritter traut
Ein Kränzlein nur von Rosen,
Wie wär' ich freudenvoll!"

Nicht lang', der Ritter trat herein,
Das Kränzlein wohl beschaut':
„O fasse, lieber Goldschmied mein,
Ein Ringlein mit Demanten
Für meine süße Braut!"

Und als das Ringlein war bereit
Mit teurem Demantstein,
Da steckt' Helen' in Traurigkeit,
Wohl als sie war alleine,
Es halb ans Fingerlein:

„Ach, wunderselig ist die Braut,
Die's Ringlein tragen soll!
Ach, schenkte mir der Ritter traut
Nur seines Haars ein Löcklein,
Wie wär' ich freudenvoll!"

Nicht lang', der Ritter trat herein,
Das Ringlein wohl beschaut':
„Du hast, o lieber Goldschmied mein,
Gar fein gemacht die Gaben
Für meine süße Braut.

„Doch daß ich wisse, wie ihr's steh',
Tritt, schöne Maid, herzu,
Daß ich an dir zur Probe seh
Den Brautschmuck meiner Liebsten!
Sie ist so schön wie du."

Es war an einem Sonntag früh,
Drum hatt' die feine Maid
Heut' angethan mit sondrer Müh',
Zur Kirche hinzugehen,
Ihr allerbestes Kleid.

Von holder Scham ergriffen ganz
Sie vor dem Ritter stand;
Er setzt' ihr auf den goldnen Kranz,
Er steckt' ihr an das Ringlein,
Dann faßt' er ihre Hand:

„Helene süß, Helene traut,
Der Scherz ein Ende nimmt.
Du bist die allerschönste Braut,
Für die ich's goldne Kränzlein,
Für die den Ring bestimmt.

„Bei Gold und Perl' und Edelstein
Bist du erwachsen hier,
Das sollte dir ein Zeichen sein,
Daß du zu hohen Ehren
Eingehen wirst mit mir."

Der Wirtin Töchterlein.

Es zogen drei Bursche wohl über den Rhein,
Bei einer Frau Wirtin, da kehrten sie ein:

„Frau Wirtin, hat Sie gut Bier und Wein?
Wo hat Sie Ihr schönes Töchterlein?" —

„Mein Bier und Wein ist frisch und klar.
Mein Töchterlein liegt auf der Totenbahr'."

Und als sie traten zur Kammer hinein,
Da lag sie in einem schwarzen Schrein.

Der erste, der schlug den Schleier zurück
Und schaute sie an mit traurigem Blick:

„Ach, lebtest du noch, du schöne Maid!
Ich würde dich lieben von dieser Zeit.“

Der zweite deckte den Schleier zu
Und kehrte sich ab und weinte dazu:

„Ach, daß du liegst auf der Totenbahr'!
Ich hab' dich geliebet so manches Jahr.“

Der dritte hub ihn wieder sogleich
Und küßte sie an den Mund so bleich:

„Dich liebt' ich immer, dich lieb' ich noch heut'
Und werde dich lieben in Ewigkeit.“

Die Mähderin.

„Guten Morgen, Marie! So frühe schon rüstig und rege?
Dich, treu'ste der Mägde, dich machet die Liebe nicht träge.
Ja, mähst du die Wiese mir ab von jetzt in drei Tagen,
Nicht dürft' ich den Sohn dir, den einzigen, länger versagen.“

Der Pächter, der stattlich begüterte, hat es gesprochen.
Marie, wie fühlt sie den liebenden Busen sich pochen!
Ein neues, ein kräftiges Leben durchdringt ihr die Glieder,
Wie schwingt sie die Sense, wie streckt sie die Mahden da-
nieder!

Der Mittag glühet, die Mähder des Feldes ermatten,
Sie suchen zur Labe den Quell und zum Schlummer den
Schatten;
Noch schaffen im heißen Gefilde die summenden Bienen:
Marie, sie ruht nicht, sie schafft in die Wette mit ihnen.

Die Sonne versinkt, es ertönet das Abendgeläute.
Wohl rufen die Nachbarn: „Marie, genug ist's für heute!"
Wohl ziehen die Mähder, der Hirt und die Herde von hinnen:
Marie, sie dengelt die Sense zu neuem Beginnen.

Schon sinket der Tau, schon erglänzen der Mond und die
Sterne,
Es duften die Mahden, die Nachtigall schlägt aus der Ferne:
Marie verlangt nicht zu rasten, verlangt nicht zu lauschen,
Stets läßt sie die Sense, die kräftig geschwungene, rauschen.

So fürder von Abend zu Morgen, von Morgen zu Abend,
Mit Liebe sich nährend, mit seliger Hoffnung sich labend.
Zum drittenmal hebt sich die Sonne, da ist es geschehen:
Dort seht ihr Marien, die wonniglich weinende, stehen.

„Guten Morgen, Marie! Was seh' ich? O fleißige Hände!
Gemäht ist die Wiese, das lohn' ich mit reichlicher Spende;
Allein mit der Heirat . . . du nahmest im Ernste mein
Scherzen.
Leichtgläubig, man sieht es, und thöricht sind liebende Herzen."

Er spricht es und gehet des Wegs, doch der armen Marie
Erstarret das Herz, ihr brechen die bebenden Kniee.
Die Sprache verloren, Gefühl und Besinnung geschwunden,
So wird sie, die Mähderin, dort in den Mahden gefunden.

So lebt sie noch Jahre, so stummer, erstorbener Weise,
Und Honig, ein Tropfen, das ist ihr die einzige Speise.
O haltet ein Grab ihr bereit auf der blühendsten Wiese!
So liebende Mähderin gab es doch nimmer wie diese.

Sterbeklänge.

1. Das Ständchen.

„Was wecken aus dem Schlummer mich
Für süße Klänge doch?
O Mutter, sieh! wer mag es sein
In später Stunde noch?" —

„Ich höre nichts, ich sehe nichts.
O schlumm're fort so lind!
Man bringt dir keine Ständchen jetzt,
Du armes, krankes Kind!" —

„Es ist nicht irdische Musik,
Was mich so freudig macht:
Mich rufen Engel mit Gesang.
O Mutter, gute Nacht!"

2. Die Orgel.

„Noch einmal spielt die Orgel mir,
Mein alter Nachbarsmann!
Versucht es, ob ihr frommer Schall
Mein Herz erquicken kann!"

Die Kranke bat, der Nachbar spielt',
So spielt' er nie vorher,

So rein, so herrlich, nein, er kennt
Sein eigen Spiel nicht mehr.

Es ist ein fremder, sel'ger Klang,
Der seiner Hand entbebt;
Er hält mit Grauen ein, da war
Der Freundin Geist entschwebt.

3. Die Drossel.

„Ich will ja nicht zum Garten gehn,
Will liegen sommerlang,
Hört' ich die lust'ge Drossel nur,
Die in dem Busche sang!"

Man fängt dem Kind die Drossel ein,
Im Käfig sitzt sie dort,
Doch singen will sie nicht und hängt
Ihr Köpfchen immerfort.

Noch einmal blickt das Kind nach ihr
Mit bittendem Gesicht,
Da schlägt die Drossel schön und hell,
Da glänzt sein Aug' und bricht.

Der Leitstern.

Der ausfuhr nach dem Morgenlande,
Des fremden Schiffes leichte Last,
Schon führt er zu der Heimat Strande,
Von Golde schwer, den eignen Mast.

Er hat so oft nach keinem Sterne
Wie nach dem Liebesstern geschaut;
Der lenkt' ihn glücklich aus der Ferne
Zur Vaterstadt der teuren Braut.

Noch hat er nicht das Ziel gefunden,
Obschon er in die Thore trat.
Wie mag er gleich die Braut erkunden
Im Labyrinth der großen Stadt?

Wie mag sein Auge sie erlauschen?
Der Blick ist überall verbaut.
Wie mag er durch der Märkte Rauschen
Vernehmen ihrer Stimme Laut?

Dort ist ein Fenster zugefallen,
Vielleicht hat sie herausgeschaut;
Hier dieses Schleiers eilig Wallen,
Verbirgt es nicht die teure Braut?

Schon dunkeln sich die Abendschatten
Noch irrt er durch die Straßen hin,
Die Füße wollen ihm ermatten,
Das rege Herz doch treibet ihn.

Was hält er plötzlich staunend inne?
Horch! Saiten. Welcher Stimme Laut?
Umsonst nicht sah er ob der Zinne
Den Liebesstern, dem er vertraut.

Des Sängers Wiederkehr.

Dort liegt der Sänger auf der Bahre,
Des bleicher Mund kein Lied beginnt,
Es kränzen Daphnes falbe Haare
Die Stirne, die nichts mehr ersinnt.

Man legt zu ihm in schmucken Rollen
Die letzten Lieder, die er sang;
Die Leier, die so hell erschollen,
Liegt ihm in Armen sonder Klang.

So schlummert er den tiefen Schlummer,
Sein Lied umweht noch jedes Ohr,
Doch nährt es stets den herben Kummer,
Daß man den Herrlichen verlor.

Wohl Monden, Jahre sind verschwunden,
Cypressen wuchsen um sein Grab;
Die seinen Tod so herb empfunden,
Sie sanken alle selbst hinab.

Doch, wie der Frühling wiederkehret
Mit frischer Kraft und Regsamkeit,
So wandelt jetzt, verjüngt, verkläret,
Der Sänger in der neuen Zeit.

Er ist den Lebenden vereinet,
Vom Hauch des Grabes keine Spur.
Die Vorwelt, die ihn tot gemeinet,
Lebt selbst in seinem Liede nur.

Das Schifflein.

Ein Schifflein ziehet leise
Den Strom hin seine Gleise.
Es schweigen, die drin wandern,
Denn keiner kennt den andern.

Was zieht hier aus dem Felle
Der braune Weidgeselle?
Ein Horn, das sanft erschallet;
Das Ufer widerhallet.

Von seinem Wanderstabe
Schraubt jener Stift und Habe
Und mischt mit Flötentönen
Sich in des Hornes Dröhnen.

Das Mädchen saß so blöde,
Als fehlt' ihr gar die Rede,
Jetzt stimmt sie mit Gesange
Zu Horn und Flötenklange.

Die Rud'rer auch sich regen
Mit taktgemäßen Schlägen.
Das Schiff hinunterfliegt,
Von Melodie gewieget.

Hart stößt es auf am Strande,
Mann trennt sich in die Lande:
„Wann treffen wir uns, Brüder,
Auf einem Schifflein wieder?“

Sängers Vorüberziehn.

Ich schlief am Blütenhügel
Hart an des Pfades Rand,
Da lieh der Traum mir Flügel
Ins goldne Fabelland.

Erwacht mit trunknen Blicken,
Wie wer aus Wolken fiel,
Gewahr' ich noch im Rücken
Den Sänger mit dem Spiel.

Er schwindet um die Bäume,
Noch hör' ich fernen Klang.
Ob der die Wunderträume
Mir in die Seele sang?

Traum.

Es hat mir jüngst geträumet,
Ich läg' auf steiler Höh';
Es war am Meeresstrande,
Ich sah wohl in die Lande
Und über die weite See.

Es lag am Ufer drunten
Ein schmuckes Schiff bereit,
Mit bunten Wimpeln wehend,
Der Ferg' am Ruder stehend,
Als wär' ihm lang die Zeit.

Da kam von fernen Bergen
Ein luſt'ger Zug daher;
Wie Engel thäten ſie glänzen,
Geſchmückt mit Blumenkränzen,
Und zogen nach dem Meer.

Voran dem Zuge ſchwärmten
Der muntern Kinder viel;
Die andern Becher ſchwangen,
Muſizierten, ſangen,
Schwebten in Tanz und Spiel.

Sie ſprachen zu dem Schiffer:
„Willſt du uns führen gern?
Wir ſind die Wonnen und Freuden,
Wollen von der Erde ſcheiden,
All von der Erde fern.“

Er hieß ins Schiff ſie treten,
Die Freuden allzumal,
Er ſprach: „Sagt an, ihr Lieben,
Iſt keins zurückgeblieben
Auf Bergen, noch im Thal?“

Sie riefen: „Wir ſind alle.
Fahr' zu! Wir haben Eil'.“
Sie fuhren mit friſchen Winden;
Fern, ferne ſah ich ſchwinden
Der Erde Luſt und Heil.

Der gute Kamerad.

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen bessern find'st du nit.
Die Trommel schlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen:
Gilt's mir oder gilt es dir?
Ihn hat es weggerissen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad':
„Kann dir die Hand nicht geben,
Bleib' du im ew'gen Leben
Mein guter Kamerad!“

Der Rosenkranz.

In des Maies holden Tagen,
In der Aue Blumenglanz
Edle Knappen fechten, jagen
Um den werten Rosenkranz;
Wollen nicht mit leichtem Finger
Blumen pflücken auf dem Plan,
Wollen sie als wack're Ringer
Aus der Jungfrau Hand empfahn.

In der Laube sitzt die Stille,
Die mit Staunen jeder sieht,
Die in solcher Jugendfülle
Heut' zum ersten Male blüht.
Volle Rosenzweig' umwanken
Als ein Schattenhut ihr Haupt;
Reben mit den Blütenranken
Halten ihren Leib umlaubt.

Sieh! im Eisenkleid ein Reiter
Zieht auf krankem Roß daher,
Senkt die Lanz' als müder Streiter,
Neigt das Haupt, wie schlummerschwer;
Dürre Wangen, graue Locken.
Seiner Hand entfiel der Zaum,
Plötzlich fährt er auf, erschrocken,
Wie erwacht aus bangem Traum:

„Seid gegrüßt auf diesen Auen,
Schönste Jungfrau, edle Herrn!
Dürfet nicht ob mir ergrauen,
Eure Spiele schau' ich gern.
Gerne möcht' ich für mein Leben
Mit euch brechen meinen Speer,
Aber meine Arme beben,
Meine Kniee wanken sehr.

„Kenne solche Zeitvertreibe,
Bin bei Lanz' und Schwert ergraut,
Panzer liegt mir noch am Leibe
Wie dem Drachen seine Haut.

Auf dem Lande Kampf und Wunden,
Auf dem Meere Wog' und Sturm;
Ruhe hab' ich nie gefunden,
Als ein Jahr im finstern Turm.

„Weh', verlorne Tag' und Nächte!
Minne hat mich nie beglückt;
Nie hat dich, du rauhe Rechte,
Weiche Frauenhand gedrückt.
Denn noch war dem Erdenthale
Jene Blumenjungfrau fern,
Die mir heut' zum ersten Male
Aufgeht als ein neuer Stern.

„Wehe, könnt' ich mich verjüngen,
Lernen wollt' ich Saitenkunst,
Minnelieder wollt' ich singen,
Werbend um der Süßen Gunst;
In des Maies holden Tagen,
In der Aue Blumenglanz
Wollt' ich freudig fechten, jagen
Um den werten Rosenkranz.

„Weh', zu früh bin ich geboren!
Erst beginnt die goldne Zeit:
Zorn und Neid hat sich verloren,
Frühling ewig sich erneut;
Sie in ihrer Rosenlaube
Wird des Reiches Herrin sein.
Ich muß hin zu Nacht und Staube,
Auf mich fällt der Leichenstein."

Als der Alte dies gesprochen,
Er die bleichen Lippen schloß;
Seine Augen sind gebrochen,
Sinken will er von dem Roß.
Doch die edeln Knappen eilen,
Legen ihn ins Grüne hin;
Ach, kein Balsam kann ihn heilen,
Keine Stimme wecket ihn.

Und die Jungfrau niedersteiget
Aus der Blumenlaube Glanz,
Traurig sich zum Greise neiget,
Setzt ihm auf den Rosenkranz:
„Sei des Maienfestes König
(Keiner hat, was du, gethan),
Ob es gleich dir frommet wenig,
Blumenkranz dem toten Mann!“

Der Sieger.

Anzuschauen das Turnei,
Saßen hundert Frauen droben;
Diese waren nur das Laub,
Meine Fürstin war die Rose.
Aufwärts blickt' ich keck zu ihr,
Wie der Adler blickt zur Sonne.
Wie da meiner Wangen Glut
Das Visier durchbrennen wollte!
Wie des Herzens kühner Schlag
Schier den Panzer durchgebrochen!

Ihrer Blicke sanfter Schein
War in mir zu wildem Lodern,
Ihrer Rede mildes Wehn
War in mir zu Sturmestoben,
Sie, der schöne Maientag,
In mir zum Gewitter worden:
Unaufhaltbar brach ich los,
Sieghaft alles niederdonnernd.

Romanze vom kleinen Däumling.

Kleiner Däumling, kleiner Däumling,
Allwärts ist dein Ruhm posaunet,
Schon die Kindlein in der Wiege
Sieht man der Geschichte staunen.
Welches Auge muß nicht weinen,
Wie du liefst durch Waldes Grausen,
Als die Wölfe hungrig heulten
Und die Nachtorkane sausten!
Welches Herz muß nicht erzittern,
Wie du lagst im Riesenhause
Und den Oger hörtest nahen,
Der nach deinem Fleisch geschnaubet!
Dich und deine sechs Gebrüder
Hast vom Tode du erkaufet,
Listiglich die sieben Kappen
Mit den sieben Kronen tauschend.
Als der Riese lag am Felsen,
Schnarchend, daß die Wälder rauschten,

Hast du keck die Meilenstiefel
Von den Füßen ihm gemauset.
Einem vielbedrängten König
Bist als Bote du gelaufen;
Köstlich war dein Botenbrot:
Eine Braut vom Königshause.
Kleiner Däumling, kleiner Däumling,
Mächtig ist dein Ruhm erbrauset,
Mit den Siebenmeilenstiefeln
Schritt er schon durch manch Jahrtausend.

Romanze vom Rezensenten.

Rezensent, der tapf're Ritter,
Steigt zu Rosse kühn und stolz,
Ist's kein Hengst aus Andalusien,
Ist es doch ein Bock von Holz.
Statt des Schwerts die scharfe Feder
Zieht er kampfbereit vom Ohr,
Schiebt statt des Visiers die Brille
Den entbrannten Augen vor.
Publikum, die edle Dame,
Schwebt in tausendfacher Not,
Seit ihr bald, barbarisch schnaubend,
Ein Siegfriedscher Lindwurm droht,
Bald ein süßer Sonettiste
Sie mit Lautenklimpern lockt,
Bald ein Mönch ihr mystisch predigt,
Daß ihr die Besinnung stockt.

Rezensent, der tapf're Ritter,
Hält sich gut im Drachenmord,
Schlägt in Splitter alle Lauten,
Stürzt den Mönch vom Kanzelbord.
Dennoch will er, groß bescheiden,
Daß ihn niemand nennen soll,
Und den Schild des Helden zeichnet
Kaum ein Schriftzug rätselvoll.
Rezensent, du Hort der Schwachen,
Sei uns immer treu und hold!
Nimm zum Lohn des Himmels Segen,
Des Verlegers Ehrensold!

Der Räuber.

Einst am schönen Frühlingstage
Tritt der Räuber in den Wald.
Sieh! den hohlen Pfad hernieder
Kommt ein schlankes Mädchen bald.
„Trügst du statt der Maienglocken,"
Spricht des Waldes kühner Sohn,
„In dem Korb den Schmuck des Königs,
Frei doch zögest du davon."
Lange folgten seine Blicke
Der geliebten Wallerin;
Durch die Wiesengründe wandelt
Sie zu stillen Dörfern hin,
Bis der Gärten reiche Blüte
Hüllt die liebliche Gestalt.
Doch der Räuber kehret wieder
In den finstern Tannenwald.

Durand.

Nach dem hohen Schloß von Balbi
  Zieht Durand mit seinem Spiele;
  Voll die Brust von süßen Liedern
  Naht er schon dem frohen Ziele.
Dort ja wird ein holdes Fräulein,
  Wann die Saiten lieblich rauschen,
  Augen senkend, zart erglühend,
  Innig atmend niederlauschen.
In des Hofes Lindenschatten
  Hat er schon sein Spiel begonnen,
  Singt er schon mit klarer Stimme,
  Was er Süßestes ersonnen.
Von dem Söller, von den Fenstern
  Sieht er Blumen freundlich nicken,
  Doch die Herrin seiner Lieder
  Kann sein Auge nicht erblicken.
Und es geht ein Mann vorüber,
  Der sich traurig zu ihm wendet:
  „Störe nicht die Ruh' der Toten,
  Fräulein Blanka hat vollendet."
Doch Durand, der junge Sänger,
  Hat darauf kein Wort gesprochen,
  Ach, sein Aug' ist schon erloschen,
  Ach, sein Herz ist schon gebrochen!
Drüben in der Burgkapelle,
  Wo unzähl'ge Kerzen glänzen,
  Wo das tote Fräulein ruht,
  Hold geschmückt mit Blumenkränzen,
Dort ergreifet alles Volk
  Schreck und Staunen, freudig Beben,

Denn von ihrem Totenlager
Sieht man Blanka sich erheben.
Aus des Scheintods tiefem Schlummer
Ist sie blühend auferstanden,
Tritt im Sterbekleid hervor
Wie in bräutlichen Gewanden.
Noch, wie ihr geschehn, nicht wissend,
Wie von Träumen noch umschlungen,
Fragt sie zärtlich, sehnsuchtsvoll:
„Hat nicht hier Durand gesungen?“
Ja, gesungen hat Durand,
Aber nie mehr wird er singen,
Auferweckt hat er die Tote,
Ihn wird niemand wiederbringen.
Schon im Lande der Verklärten
Wacht' er auf, und mit Verlangen
Sucht er seine süße Freundin,
Die er wähnt vorangegangen;
Aller Himmel lichte Räume
Sieht er herrlich sich verbreiten;
„Blanka, Blanka!“ ruft er sehnlich
Durch die öden Seligkeiten.

Dante.

War's ein Thor der Stadt Florenz
Oder war's ein Thor der Himmel,
Draus am klarsten Frühlingsmorgen
Zog so festliches Gewimmel?

Kinder, hold wie Engelscharen,
Reich geschmückt mit Blumenkränzen,
Zogen in das Rosenthal
Zu den frohen Festestänzen.
Unter einem Lorbeerbaume
Stand, damals neunjährig, Dante,
Der im lieblichsten der Mädchen
Seinen Engel gleich erkannte.
Rauschten nicht des Lorbeers Zweige,
Von der Frühlingsluft erschüttert?
Klang nicht Dantes junge Seele,
Von der Liebe Hauch durchzittert?
Ja, ihm ist in jener Stunde
Der Gesanges Quell entsprungen;
In Sonetten, in Kanzonen
Ist die Lieb' ihm früh erklungen.
Als, zur Jungfrau hold erwachsen,
Jene wieder ihm begegnet,
Steht auch seine Dichtung schon
Wie ein Baum, der Blüten regnet.
Aus dem Thore von Florenz
Zogen dichte Scharen wieder,
Aber langsam, trauervoll,
Bei dem Klange dumpfer Lieder.
Unter jenem schwarzen Tuch,
Mit dem weißen Kreuz geschmücket,
Trägt man Beatricen hin,
Die der Tod so früh gepflücket.
Dante saß in seiner Kammer,
Einsam, still, im Abendlichte,
Hörte fern die Glocken tönen
Und verhüllte sein Gesichte.

In der Wälder tiefste Schatten
Stieg der edle Sänger nieder;
Gleich den fernen Totenglocken
Tönten fortan seine Lieder.
Aber in der wild'sten Öde,
Wo er ging mit bangem Stöhnen,
Kam zu ihm ein Abgesandter
Von der hingeschied'nen Schönen,
Der ihn führt' an treuer Hand
Durch der Hölle tiefste Schluchten,
Wo sein ird'scher Schmerz verstummte
Bei dem Anblick der Verfluchten.
Bald zum sel'gen Licht empor
Kam er auf den dunkeln Wegen;
Aus des Paradieses Pforte
Trat die Freundin ihm entgegen:
Hoch und höher schwebten beide
Durch des Himmels Glanz und Wonnen,
Sie, aufblickend, ungeblendet,
Zu der Sonne aller Sonnen,
Er, die Augen hingewendet
Nach der Freundin Angesichte,
Das, verklärt, ihn schauen ließ
Abglanz von dem ew'gen Lichte.
Einem göttlichen Gedicht
Hat er alles einverleibet
Mit so ew'gen Feuerzügen,
Wie der Blitz in Felsen schreibet.
Ja, mit Fug wird dieser Sänger
Als der Göttliche verehret,
Dante, welchem ird'sche Liebe
Sich zu himmlischer verkläret.

Bertran de Born.

Droben auf dem schroffen Steine
Raucht in Trümmern Autafort,
Und der Burgherr steht gefesselt
Vor des Königs Zelte dort:
„Kamst du, der mit Schwert und Liedern
Aufruhr trug von Ort zu Ort,
Der die Kinder aufgewiegelt
Gegen ihres Vaters Wort?

„Steht vor mir, der sich gerühmet
In vermess'ner Prahlerei,
Daß ihm nie mehr als die Hälfte
Seines Geistes nötig sei?
Nun der halbe dich nicht rettet,
Ruf' den ganzen doch herbei,
Daß er neu dein Schloß dir baue
Deine Ketten brech' entzwei!" —

„Wie du sagst, mein Herr und König,
Steht vor dir Bertran de Born,
Der mit einem Lied entflammte
Perigord und Ventadorn,
Der dem mächtigen Gebieter
Stets im Auge war ein Dorn,
Dem zu Liebe Königskinder
Trugen ihres Vaters Zorn.

„Deine Tochter saß im Saale
Festlich, eines Herzogs Braut,
Und da sang vor ihr mein Bote,
Dem ein Lied ich anvertraut,

Sang, was einst ihr Stolz gewesen,
Ihres Dichters Sehnsuchtlaut,
Bis ihr leuchtend Brautgeschmeide
Ganz von Thränen war betaut.

„Aus des Ölbaums Schlummerschatten
Fuhr dein bester Sohn empor,
Als mit zorn'gen Schlachtgesängen
Ich bestürmen ließ sein Ohr;
Schnell war ihm das Roß gegürtet,
Und ich trug das Banner vor,
Jenem Todespfeil entgegen,
Der ihn traf vor Montforts Thor.

„Blutend lag er mir im Arme;
Nicht der scharfe, kalte Stahl,
Daß er sterb' in deinem Fluche,
Das war seines Sterbens Qual.
Strecken wollt' er dir die Rechte
Über Meer, Gebirg' und Thal;
Als er deine nicht erreichet,
Drückt' er meine noch einmal.

„Da, wie Autafort dort oben,
Ward gebrochen meine Kraft;
Nicht die ganze, nicht die halbe
Blieb mir, Saite nicht, noch Schaft.
Leicht hast du den Arm gebunden,
Seit der Geist mir liegt in Haft;
Nur zu einem Trauerliede
Hat er sich noch aufgerafft."

Und der König senkt die Stirne:
„Meinen Sohn hast du verführt,
Hast der Tochter Herz verzaubert,
Hast auch meines nun gerührt:
Nimm die Hand, du Freund des Toten,
Die, verzeihend, ihn gebührt!
Weg die Fesseln! Deines Geistes
Hab' ich einen Hauch verspürt."

Der Waller.

Auf Galiciens Felsenstrande
Ragt ein heilg'er Gnadenort,
Wo die reine Gottesmutter
Spendet ihres Segens Hort.
Dem Verirrten in der Wildnis
Glänzt ein goldner Leitstern dort,
Dem Verstürmten auf dem Meere
Öffnet sich ein stiller Port.

Rührt sich dort die Abendglocke,
Hallt es weit die Gegend nach;
In den Städten, in den Klöstern
Werden alle Glocken wach,
Und es schweigt die Meereswoge,
Die noch kaum sich tobend brach,
Und der Schiffer kniet am Ruder,
Bis er leis' sein „Ave" sprach.

An dem Tage, da man feiert
Der Geprief'nen Himmelfahrt,
Wo der Sohn, den sie geboren,
Sich als Gott ihr offenbart,
Da in ihrem Heiligtume
Wirkt sie Wunder mancher Art;
Wo sie sonst im Bild nur wohnet,
Fühlt man ihre Gegenwart.

Bunte Kreuzesfahnen ziehen
Durch die Felder ihre Bahn;
Mit bemalten Wimpeln grüßet
Jedes Schiff und jeder Kahn;
Auf dem Felsenpfade klimmen
Waller, festlich angethan:
Eine volle Himmelsleiter,
Steigt der schroffe Berg hinan.

Doch den heitern Pilgern folgen
Andre barfuß und bestaubt,
Angethan mit här'nen Hemden,
Asche tragend auf dem Haupt;
Solche sind's, die der Gemeinschaft
Frommer Christen sind beraubt,
Denen nur am Thor der Kirche
Hinzuknieen ist erlaubt.

Und nach allen keuchet einer,
Dessen Auge trostlos irrt,
Den die Haare wild umflattern,
Dem ein langer Bart sich wirrt;

Einen Reif von rost'gem Eisen
Trägt er um den Leib geschirrt,
Ketten auch um Arm' und Beine,
Daß ihm jeder Tritt erklirrt.

Weil erschlagen er den Bruder
Einst in seines Zornes Hast,
Ließ er aus dem Schwerte schmieden
Jenen Ring, der ihn umfaßt.
Fern vom Herde, fern vom Hofe
Wandert er und will nicht Rast,
Bis ein himmlisch Gnadenwunder
Sprenget seine Kettenlast.

Trüg' er Sohlen auch von Eisen,
Wie er wallet ohne Schuh',
Lange hätt' er sie zertreten,
Und noch ward ihm nirgend Ruh'.
Nimmer findet er den Heil'gen,
Der an ihm ein Wunder thu';
Alle Gnadenbilder sucht er:
Keines winkt ihm Frieden zu.

Als nun der den Fels erstiegen
Und sich an der Pforte neigt,
Tönet schon das Abendläuten,
Dem die Menge betend schweigt.
Nicht betritt sein Fuß die Hallen,
Drin der Jungfrau Bild sich zeigt,
Farbenhell im Strahl der Sonne,
Die zum Meere niedersteigt.

Welche Glut ist ausgegossen
Über Wolken, Meer und Flur!
Blieb der goldne Himmel offen,
Als empor die Heil'ge fuhr?
Blüht noch auf den Rosenwolken,
Ihres Fußes lichte Spur?
Schaut die Reine selbst hernieder
Aus dem glänzenden Azur?

Alle Pilger gehn getröstet,
Nur der eine regt sich nicht,
Liegt noch immer an der Schwelle
Mit dem bleichen Angesicht.
Fest noch schlingt um Leib und Glieder
Sich der Fesseln schwer Gewicht:
Aber frei ist schon die Seele,
Schwebet in dem Meer von Licht.

Die Bidassoabrücke.

Auf der Bidassoabrücke
Steht ein Heil'ger, altergrau,
Segnet rechts die span'schen Berge,
Segnet links den fränk'schen Gau:
Wohl bedarf's an dieser Stelle
Milden Trostes himmelher,
Wo so mancher von der Heimat
Scheidet ohne Wiederkehr.

Auf der Bidassoabrücke
Spielt ein zauberhaft Gesicht,
Wo der eine Schatten siehet,
Sieht der andre goldnes Licht;
Wo dem einen Rosen lachen,
Sieht der andre dürren Sand,
Jedem ist das Elend finster,
Jedem glänzt sein Vaterland.

Friedlich rauscht die Bidassoa
Zu der Herde Glockenklang,
Aber im Gebirge dröhnet
Knall auf Knall den Tag entlang,
Und am Abend steigt hernieder
Eine Schar zum Fußgestad',
Unstet, mit zerriss'ner Fahne;
Blut beträufelt ihren Pfad.

Auf der Bidassaobrücke
Lehnen sie die Büchsen bei,
Binden sich die frischen Wunden,
Zählen, wer noch übrig sei;
Lange harren sie Vermißter,
Doch ihr Häuflein wächset nicht.
Einmal wirbelt noch die Trommel,
Und ein alter Kriegsmann spricht:

„Rollt die Fahne denn zusammen,
Die der Freiheit Banner war!
Nicht zum ersten Male wandelt
Diesen Grenzweg ihre Schar;
Nicht zum ersten Male sucht sie
Eine Freistatt in der Fern',

Doch sie zieht nicht arm an Ehre,
Zieht nicht ohne günst'gen Stern:

„Der von vor'gen Freiheitskämpfen
Mehr als einer Narben führt,
Heute, da wir alle bluten,
Mina, bliebst du unberührt.
Ganz und heil ist uns der Retter,
Noch verbürgt ist Spaniens Glück.
Schreiten wir getrost hinüber!
Einst noch kehren wir zurück.“

Mina rafft sich auf vom Steine
(Müde saß er dort und still),
Blickt noch einmal nach den Bergen,
Wo die Sonne sinken will;
Seine Hand, zur Brust gehalten,
Hemmt nicht mehr des Blutes Lauf:
Auf der Bidassoabrücke
Brachen alte Wunden auf.

Unstern.

Unstern, diesem guten Jungen,
Hat es seltsam sich geschickt,
Manches wär' ihm fast gelungen,
Manches wär' ihm schier geglückt.
Alle Glückesstern' im Bunde
Hätten weihend ihm gelacht,
Wenn die Mutter eine Stunde
Früher ihn zur Welt gebracht.

Waffenruhm und Heldenehre
Hätten zeitig ihm geblüht,
War doch in dem ganzen Heere
Keiner so von Mut erglüht.
Nur als schon in wilden Wogen
Seine Schar zum Sturme drang,
Kam ein Bote hergeflogen,
Der die Friedensfahne schwang.

Nah' ist Unsterns Hochzeitfeier;
Hold und sittig glüht die Braut,
Sieh! da kommt ein reich'rer Freier,
Der die Eltern baß erbaut.
Dennoch hätte die Geraubte
Ihn als Witwe noch beglückt,
Wäre nicht der Totgeglaubte
Plötzlich wieder angerückt.

Reich wär' Unstern noch geworden
Mit dem Gut der neuen Welt,
Hätte nicht ein Sturm aus Norden
Noch im Port das Schiff zerschellt.
Glücklich war er selbst entschwommen
(Einer Planke hatt' er's Dank),
Hatte schon den Strand erklommen,
Glitt zurück noch und versank.

In den Himmel sonder Zweifel
Würd' er gleich gekommen sein,
Liefe nicht ein dummer Teufel
Just ihm in den Weg hinein.

Teufel meint, es sei die Seele,
Die er eben holen soll,
Packt den Unstern an der Kehle,
Rennt mit ihm davon wie toll:

Da erscheint ein lichter Engel
Rettend aus dem Nebelduft,
Donnert flugs den schwarzen Bengel
In die tiefste Höllenkluft,
Schwebt der goldnen Himmelsferne
Mit dem armen Unstern zu,
Über gut' und böse Sterne
Führt er den zur ew'gen Ruh'.

Der Ring.

Es ging an einem Morgen
Ein Ritter über die Au;
Er dacht' in bangen Sorgen
An die allerschönste Frau:

„Mein wertes Ringlein golden,
Verkünde du mir frei,
Du Pfand von meiner Holden,
Wie steht es mit ihrer Treu'?"

Wie er's betrachten wollte,
Vom Finger es ihm sprang;
Das Ringlein hüpft' und rollte
Den Wiesenrain entlang.

Er will mit schnellen Händen
Es haschen auf der Au,
Doch goldne Blumen ihn blenden
Und Gräser, betropft von Tau.

Ein Falk' es gleich erlauschte,
Der auf der Linde saß;
Vom Wipfel er niederrauschte,
Er holt' es aus dem Gras.

Mit mächtigem Gefieder
Er in die Luft sich schwang;
Da wollten seine Brüder
Ihm rauben den goldnen Fang.

Doch keiner gewann's von allen,
Das Ringlein fiel aus der Höh'.
Der Ritter sah es fallen
In einen tiefen See.

Die Fischlein hüpften munter,
Zu haschen den goldnen Tand;
Das Ringlein sank hinunter,
Bis es den Blicken schwand.

„O Ringlein, auf den Triften,
Da äffen dich Gras und Blum';
O Ringlein, in den Lüften
Da tragen die Vögel dich um;

„O Ringlein, in Wassers Grunde
Da haschen die Fische frei:
Mein Ringlein, ist das die Kunde,
Die Kunde, von Liebchens Treu'?"

Graf Eberhards Weißdorn.

Graf Eberhard im Bart
Vom Württemberger Land,
Er kam auf frommer Fahrt
Zu Palästinas Strand.

Daselbst er einsmals ritt
Durch einen frischen Wald;
Ein grünes Reis er schnitt
Von einem Weißdorn bald.

Er steckt' es mit Bedacht
Auf seinen Eisenhut;
Er trug es in der Schlacht
Und über Meeres Flut.

Und als er war daheim,
Er's in die Erde steckt,
Wo bald manch' neuen Keim
Der milde Frühling weckt.

Der Graf, getreu und gut,
Besucht' es jedes Jahr,
Erfreute dran den Mut,
Wie es gewachsen war.

Der Herr war alt und laß,
Das Reislein war ein Baum,
Darunter oftmals saß
Der Greis in tiefem Traum.

Die Wölbung, hoch und breit,
Mit sanftem Rauschen mahnt
Ihn an die alte Zeit
Und an das ferne Land.

Die Ulme zu Hirsau.

Zu Hirsau in den Trümmern,
Da wiegt ein Ulmenbaum
Frischgrünend seine Krone
Hoch überm Giebelsaum.

Er wurzelt tief im Grunde
Vom alten Klosterbau;
Er wölbt sich statt des Daches
Hinaus in Himmelsblau.

Weil des Gemäuers Enge
Ihm Luft und Sonne nahm,
So trieb's ihn hoch und höher,
Bis er zum Lichte kam.

Es ragen die vier Wände,
Als ob sie nur bestimmt,
Den kühnen Wuchs zu schirmen,
Der zu den Wolken klimmt.

Wenn dort im grünen Thale
Ich einsam mich erging,
Die Ulme war's, die hehre,
Woran mein Sinnen hing.

Wenn in dem dumpfen, stummen
Getrümmer ich gelauscht,
Da hat ihr reger Wipfel
Im Windesflug gerauscht.

Ich sah ihn oft erglühen
Im ersten Morgenstrahl;
Ich sah ihn noch erleuchtet,
Wann schattig rings das Thal.

Zu Wittenberg im Kloster
Wuchs auch ein solcher Strauß
Und brach mit Riesenästen
Zum Klausendach hinaus.

O Strahl des Lichts, du dringest
Hinab in jede Gruft.
O Geist der Welt, du ringest
Hinauf in Licht und Luft.

Münstersage.

Am Münsterturm, dem grauen,
Da sieht man groß und klein,
Viel' Namen eingehauen;
Geduldig trägt's der Stein.

Einst klomm die luft'gen Schnecken
Ein Musensohn heran,
Sah aus nach allen Ecken,
Hub dann zu meißeln an.

Von seinem Schlage knittern
Die hellen Funken auf;
Den Turm durchfährt ein Zittern
Vom Grundstein bis zum Knauf;

Da zuckt in seiner Grube
Erwins, des Meisters, Staub,
Da hallt die Glockenstube,
Da rauscht manch steinern Laub;

Im großen Bau ein Gären,
Als wollt' er wunderbar
Aus seinem Stamm gebären,
Was unvollendet war.

Der Name war geschrieben,
Von wenigen gekannt;
Doch ist er stehn geblieben
Und längst mit Preis genannt.

Wer ist noch, der sich wundert,
Daß ihm der Turm erdröhnt,
Dem nun ein halb Jahrhundert
Die Welt des Schönen tönt?*

---

* Auf der Plattform des Straßburger Münsters steht unter vielen auch Goethes Name von seinen akademischen Jahren her eingehauen.

Das Reh.

Es jagt' ein Jäger früh am Tag
Ein Reh durch Wälder und Auen,
Da sah er aus dem Gartenhag
Ein rosig Mägdlein schauen.

Was ist geschehn dem guten Pferd?
Hat es den Fuß verletzet?
Was ist geschehn dem Jäger wert,
Daß er nicht mehr ruft und hetzet?

Das Rehlein rennet immer noch
Über Berg und Thal so bange.
Halt' an, du seltsam Tierlein doch!
Der Jäger vergaß dich lange.

Der weiße Hirsch.

Es gingen drei Jäger wohl auf den Birsch,
Sie wollten erjagen den weißen Hirsch.

Sie legten sich unter den Tannenbaum,
Da hatten die drei einen seltsamen Traum.

Der erste.

„Mir hat geträumt, ich klopf' auf den Busch,
Da rauschte der Hirsch heraus, husch, husch!“

Der zweite.

„Und als er sprang mit der Hunde Geklaff,
Da brannt' ich ihn auf das Fell, piff, paff!"

Der dritte.

„Und als ich den Hirsch an der Erde sah,
Da stieß ich lustig ins Horn, trara!"

So lagen sie da und sprachen die drei,
Da rannte der weiße Hirsch vorbei.

Und eh' die drei Jäger ihn recht gesehn,
So war er davon über Tiefen und Höh'n.

Husch, husch! piff, paff! trara!

Harald.

Vor seinem Heergefolge ritt
Der kühne Held Harald;
Sie zogen in des Mondes Schein,
Durch einen wilden Wald.

Sie tragen manch' erkämpfte Fahn',
Die hoch im Winde wallt,
Sie singen manches Siegeslied,
Das durch die Berge hallt.

Was rauschet, lauschet im Gebüsch?
Was wiegt sich auf dem Baum?

Was senket aus den Wolken sich
Und taucht aus Stromes Schaum?

Was wirft mit Blumen um und um?
Was singt so wonniglich?
Was tanzet durch der Krieger Reihn,
Schwingt auf die Rosse sich?

Was kost so sanft und küßt so süß
Und hält so lind umfaßt?
Und nimmt das Schwert und zieht vom Roß
Und läßt nicht Ruh' noch Rast?

Es ist der Elfen leichte Schar:
Hier hilft kein Widerstand:
Schon sind die Krieger all dahin,
Sind all im Feenland.

Nur er, der Beste, blieb zurück,
Der kühne Held Harald:
Er ist vom Wirbel bis zur Sohl'
In harten Stahl geschnallt.

All seine Krieger sind entrückt,
Da liegen Schwert und Schild;
Die Rosse, ledig ihrer Herrn,
Sie gehn im Walde wild.

In großer Trauer ritt von dann
Der stolze Held Harald;
Er ritt allein im Mondenschein
Wohl durch den weiten Wald.

Vom Felsen rauscht es frisch und klar:
Er springt vom Rosse schnell,
Er schnallt vom Haupte sich den Helm
Und trinkt vom kühlen Quell:

Doch, wie er kaum den Durst gestillt,
Versagt ihm Arm und Bein;
Er muß sich setzen auf den Fels,
Er nickt und schlummert ein.

Er schlummert auf demselben Stein
Schon manche hundert Jahr',
Das Haupt gesenket auf die Brust,
Mit grauem Bart und Haar.

Wann Blitze zucken, Donner rollt,
Wann Sturm erbraust im Wald,
Dann greift er träumend nach dem Schwert,
Der alte Held Harald.

Merlin der Wilde.

An Karl Mayer.

Du sendest, Freund, mir Lieder
Voll frischer Waldeslust,
Du regtest gerne wieder
Auch mir die Dichterbrust;
Du zeigst an schatt'ger Halde
Mir den beschilften See,
Du lockest aus dem Walde
Zum Bad ein scheues Reh:

Ob einem alten Buche
Bring' ich die Stunden hin,
Doch fürchte nicht, ich suche
Mir trockne Blüten drin!
Durch seine Zeilen windet
Ein grüner Pfad sich weit
Ins Feld hinaus und schwindet
In Waldeseinsamkeit.

Da sitzt Merlin der Wilde
Am See auf moos'gem Stein
Und starrt nach seinem Bilde
Im dunkeln Widerschein;
Er sieht, wie er gealtet
Im trüben Weltgewühl:
Hier in der Wildnis waltet
Ihm neuer Kraft Gefühl.

Vom Grün, das um ihn tauet,
Ist ihm der Blick gestärkt,
Daß er Vergang'nes schauet
Und Künftiges ermerkt;
Der Wald in nächt'ger Stunde
Hat um sein Ohr gerauscht,
Daß es in seinem Grunde
Den Geist der Welt erlauscht.

Das Wild, das um ihn weilet,
Dem stillen Gaste zahm,
Es schrickt empor, enteilet,
Weil es ein Horn vernahm.

Von raschem Jägertrosse
Wird er hinweggeführt
Fern zu des Königs Schlosse,
Der längst nach ihm gespürt:

„Gesegnet sei der Morgen,
Der dich ins Haus mir bringt,
Den Mann, der, uns verborgen,
Den Tieren Weisheit singt!
Wohl möchten wir erfahren,
Was jene Sprüche wert,
Die dich seit manchen Jahren
Der Waldesschatten lehrt.

„Nicht um den Lauf der Sterne
Heb' ich zu fragen an:
Am Kleinen prüft' ich gerne,
Wie es um dich gethan.
Du kommst in dieser Frühe
Mir ein Geruf'ner her;
Du lösest ohne Mühe,
Wovon das Haupt mir schwer:

„Dort, wo die Linden düstern,
Vernahm ich diese Nacht
Ein Plaudern und ein Flüstern,
Wie wenn die Liebe wacht.
Die Stimmen zu erkunden,
Lauscht' ich hinab vom Wall,
Doch, wähnt' ich sie gefunden,
So schlug die Nachtigall.

„Nun frag' ich dich, o Meister,
Wer bei den Linden war:
Dir machen deine Geister
Geheimes offenbar,
Dir singt's der Vögel Kehle,
Die Blätter säuseln's dir.
Sprich ohne Scheu, verhehle
Nichts, was du schauest, mir!"

Der König steht umgeben
Von seinem Hofgesind';
Zu Morgen grüßt' ihn eben
Sein rosenblühend Kind.
Merlin, der unerschrocken
Den Kreis gemustert hat,
Nimmt aus der Jungfrau Locken
Ein zartes Lindenblatt:

„Laß mich dies Blatt dir reichen,
Lies, Herr, was es dir sagt!
Wem nicht an solchem Zeichen
Genug, der sei befragt,
Ob er in Königshallen
Je Blätter regnen sah;
Wo Lindenblätter fallen,
Da ist die Linde nah'.

„Du hast, o Herr, am Kleinen
Mein Wissen heut' erprobt;
Mög' es dir so erscheinen,
Daß man es billig lobt!

Löst' ich aus einem Laube
Dein Rätsel dir so bald,
Viel größ're löst, das glaube,
Der dichtbelaubte Wald."

Der König steht und schweiget,
Die Tochter glüht von Scham.
Der stolze Seher steiget
Hinab, von wo er kam.
Ein Hirsch, den wohl er kennet,
Harrt vor der Brücke sein
Und nimmt ihn auf und rennet
Durch Feld und Strom waldein.

Versunken lag im Moose
Merlin, doch tönte lang'
Aus einer Waldkluft Schoße
Noch seiner Stimme Klang.
Auch dort ist längst nun Friede;
Ich aber zweifle nicht,
Daß, Freund, aus deinem Liede
Merlin der Wilde spricht.

Die Bildsäule des Bacchus.

Kallisthenes, ein Jüngling zu Athen,
Kam einst nach einer durchgeschwärmten Nacht,
Den welken Epheukranz ums wilde Haar,
Hintaumelnd in der Dämmerung, nach Haus,
Er selber wie die Dämm'rung wüst und bleich.

Als nun der Diener nach dem Schlafgemach
Ihm leuchtet durch den hohen Säulengang,
Da tritt mit eins im vollen Fackelschein
Des Bacchus göttlich Marmorbild hervor,
Von schöpferischer Meisterhand geformt.
In Jugendfülle hebt sich die Gestalt;
Aus reichem, lang hinwallendem Gelock
Erglänzt das feingewölbte Schulternpaar,
Und unterm Schatten üppigen Geflechts
Von Rebenlaub und schwellender Traubenfrucht
Erscheint das runde, blühende Gesicht.
Erschrocken fährt Kallisthenes zurück
Vor der Erscheinung Herrlichkeit und Glanz;
Ihm ist, als hätte mit dem Thyrsusstab
Der Gott die Stirne strafend ihm berührt,
Als spräche zürnend der belebte Mund:
„Was spukst du hier, du wankendes Gespenst,
Erebscher Schatten, kraftlos sinnbetäubt?
Du hast den heil'gen Epheu mir entweiht,
Du nennest frevelnd meinen Priester dich;
Hinweg von mir! Ich kenne deiner nicht.
Ich bin die Fülle schaffender Natur,
Die sich besonders in dem edeln Blut
Der Rebe reich und göttlich offenbart.
Will euer wüstes Treiben einen Gott,
So sucht ihn nicht auf sonnigem Weingebirg',
Nein, sucht ihn drunten in des Hades Nacht!"
Der Gott verstummt, der Fackel Licht erlischt,
Der Jüngling schleicht beschämt in sein Gemach,
Er nimmt vom Haupt den welken Epheukranz,
Und still in des Gemütes Innerstem
Beschwöret er ein heiliges Gelübd'.

Von den sieben Zechbrüdern.

Ich kenne sieben lust'ge Brüder,
Sie sind die durstigsten im Ort;
Die schwuren höchlich, niemals wieder
Zu nennen ein gewisses Wort,
In keinerlei Weise,
Nicht laut und nicht leise.

Es ist das gute Wörtlein „Wasser,"
Darin doch sonst kein Arges steckt.
Wie kommt's nun, daß die wilden Prasser
Dies schlichte Wort so mächtig schreckt?
Merkt auf! ich berichte
Die Wundergeschichte.

Einst hörten jene durst'gen Sieben
Von einem fremden Zechkumpan,
Es sei am Waldgebirge drüben
Ein neues Wirtshaus aufgethan,
Da fließen so reine,
So würzige Weine.

Um einer guten Predigt willen
Hätt' keiner sich vom Platz bewegt,
Doch gilt es, Gläser gut zu füllen,
Dann sind die Bursche gleich erregt.
„Auf, lasset uns wandern!"
Ruft einer dem andern.

Sie wandern rüstig mit dem Frühen;
Bald steigt die Sonne drückend heiß,
Die Zunge lechzt, die Lippen glühen,
Und von der Stirne rinnt der Schweiß:
Da rieselt so helle
Vom Felsen die Quelle.

Wie trinken sie in vollen Zügen!
Doch als sie kaum den Durst gestillt,
Bezeugen sie ihr Mißvergnügen,
Daß hier nicht Wein, nur Wasser quillt:
„O fades Getränke!
O ärmliche Schwenke!"

In seine vielverwob'nen Gänge
Nimmt jetzt der Wald die Pilger auf.
Da stehn sie plötzlich im Gedränge,
Verworr'nes Dickicht hemmt den Lauf:
Sie irren, sie suchen,
Sie zanken und fluchen.

Derweil hat sich in finst're Wetter
Die schwüle Sonne tief verhüllt;
Schon rauscht der Regen durch die Blätter,
Es zuckt der Blitz, der Donner brüllt;
Dann kommt es geflossen,
Unendlich ergossen.

Bald wird der Forst zu tausend Inseln,
Zahllose Ströme brechen vor;
Hier hilft kein Toben, hilft kein Winseln:
Er muß hindurch, der edle Chor.

O gründliche Taufe!
O köstliche Traufe!

Vor alters wurden Menschenkinder
Verwandelt oft in Quell und Fluß;
Auch unsre sieben arme Sünder
Bedroht ein gleicher Götterschluß:
Sie triefen, sie schwellen,
Als würden sie Quellen.

So, mehr geschwommen als gegangen,
Gelangen sie zum Wald hinaus,
Doch keine Schenke sehn sie prangen,
Sie sind auf gradem Weg nach Haus:
Schon rieselt so helle
Vom Felsen die Quelle.

Da ist's, als ob sie rauschend spreche:
„Willkommen, saub're Brüderschar!
Ihr habt geschmähet, thöricht Freche,
Mein Wasser, das euch labend war;
Nun seid ihr getränket,
Daß ihr daran denket."

So kam es, daß die sieben Brüder
Das Wasser fürchteten hinfort
Und daß sie schwuren, niemals wieder
Zu nennen das verwünschte Wort,
In keinerlei Weise,
Nicht laut und nicht leise.

Der Graf von Greiers.

Der junge Graf von Greiers, er steht vor seinem Haus,
Er sieht am schönen Morgen weit ins Gebirg' hinaus,
Er sieht die Felsenhörner verklärt im goldnen Strahl
Und dämmernd mitten inne das grünste Alpenthal:

„O Alpe, grüne Alpe, wie zieht's nach dir mich hin!
Beglückt, die dich befahren, Berghirt' und Sennerin!
Oft sah ich sonst hinüber, empfand nicht Leid noch Lust,
Doch heute dringt ein Sehnen mir in die tiefste Brust."

Und nah' und näher klingen Schalmeien an sein Ohr:
Die Hirtinnen und Hirten, sie ziehn zur Burg empor,
Und auf des Schlosses Rasen hebt an der Ringeltanz,
Die weißen Ärmel schimmern, bunt flattern Band und Kranz.

Der Sennerinnen jüngste, schlank wie ein Maienreis,
Erfaßt die Hand des Grafen, da muß er in den Kreis;
Es schlinget ihn der Reigen in seine Wirbel ein:
„Hei! junger Graf von Greiers, gefangen mußt du sein!"

Sie raffen ihn von hinnen mit Sprung und Reigenlied,
Sie tanzen durch die Dörfer, wo Glied sich reiht an Glied,
Sie tanzen über Matten, sie tanzen durch den Wald,
Bis fernhin auf den Alpen der helle Klang verhallt.

Schon steigt der zweite Morgen, der dritte schon wird klar:
„Wo bleibt der Graf von Greiers? Ist er verschollen gar?"
Und wieder sinkt zum Abend der schwülen Sonne Lauf:
Da donnert's im Gebirge, da ziehn die Wetter auf.

Geborsten ist die Wolke, der Bach zum Strom geschwellt,
Und als mit jähem Strahle der Blitz die Nacht erhellt,
Da zeigt sich in den Strudeln ein Mann, der wogt und ringt,
Bis er den Ast ergriffen und sich ans Ufer schwingt:

„Da bin ich. Weggerissen aus eurer Berge Schoß,
Im Tanzen und im Schwingen ergriff mich Sturmgetos;
Ihr alle seid geborgen in Hütt' und Felsenspalt:
Nur mich hat fortgeschwemmet des Wolkenbruchs Gewalt.

„Leb' wohl, du grüne Alpe mit deiner frohen Schar!
Lebt wohl — drei sel'ge Tage, da ich ein Hirte war!
O! nicht bin ich geboren zu solchem Paradies,
Aus dem mit Blitzesflamme des Himmels Zorn mich wies.

„Du frische Alpenrose, rühr' nimmer meine Hand!
Ich fühl's, die kalte Woge, sie löscht nicht diesen Brand.
Du zauberischer Reigen, lock' nimmer mich hinaus!
Nimm mich in deine Mauern, du ödes Grafenhaus!"

Schwäbische Kunde.

Als Kaiser Rotbart lobesam
Zum heil'gen Land gezogen kam,
Da mußt' er mit dem frommen Heer
Durch ein Gebirge wüst und leer.
Daselbst erhub sich große Not,
Viel Steine gab's und wenig Brot,
Und mancher deutsche Reitersmann
Hat dort den Trunk sich abgethan;

Den Pferden war's so schwach im Magen,
Fast mußt' der Reiter die Mähre tragen.
Nun war ein Herr aus Schwabenland,
Von hohem Wuchs und starker Hand;
Des Rößlein war so krank und schwach,
Er zog es nur am Zaume nach;
Er hätt' es nimmer aufgegeben,
Und kostet's ihn das eigne Leben.
So blieb er bald ein gutes Stück
Hinter dem Heereszug zurück:
Da sprengten plötzlich in die Quer'
Fünfzig türkische Reiter daher;
Die huben an, auf ihn zu schießen,
Nach ihm zu werfen mit den Spießen.
Der wack're Schwabe forcht' sich nit,
Ging seines Weges Schritt vor Schritt,
Ließ sich den Schild mit Pfeilen spicken
Und thät nur spöttlich um sich blicken,
Bis einer, dem die Zeit zu lang,
Auf ihn den krummen Säbel schwang:
Da wallt dem Deutschen auch sein Blut,
Er trifft des Türken Pferd so gut,
Er haut ihm ab mit einem Streich
Die beiden Vorderfüß' zugleich.
Als er das Tier zu Fall gebracht,
Da faßt er erst sein Schwert mit Macht,
Er schwingt es auf des Reiters Kopf,
Haut durch bis auf den Sattelknopf,
Haut auch den Sattel noch zu Stücken
Und tief noch in des Pferdes Rücken:
Zur Rechten sieht man wie zur Linken
Einen halben Türken heruntersinken.

Da packt die andern kalter Graus,
Sie fliehen in alle Welt hinaus,
Und jedem ist's, als würd' ihm mitten
Durch Kopf und Leib hindurchgeschnitten.
Drauf kam des Wegs 'ne Christenschar,
Die auch zurückgeblieben war;
Die sahen nun mit gutem Bedacht,
Was Arbeit unser Held gemacht.
Von denen hat's der Kaiser vernommen.
Der ließ den Schwaben vor sich kommen;
Er sprach: „Sag' an, mein Ritter wert!
Wer hat dich solche Streich' gelehrt?“
Der Held bedacht' sich nicht zu lang':
„Die Streiche sind bei uns im Schwang';
Sie sind bekannt im ganzen Reiche:
Man nennt sie halt nur Schwabenstreiche.“

Die Rache.

Der Knecht hat erstochen den edeln Herrn,
Der Knecht wär' selber ein Ritter gern.

Er hat ihn erstochen im dunkeln Hain
Und den Leib versenket im tiefen Rhein;

Hat angeleget die Rüstung blank,
Auf des Herren Roß sich geschwungen frank.

Und als er sprengen will über die Brück',
Da stutzet das Roß und bäumt sich zurück,

Und als er die güldnen Sporen ihm gab,
Da schleudert's ihn wild in den Strom hinab.

Mit Arm, mit Fuß er rudert und ringt:
Der schwere Panzer ihn niederzwingt.

Siegfrieds Schwert.

Jung Siegfried war ein stolzer Knab',
Ging von des Vaters Burg herab,

Wollt' rasten nicht in Vaters Haus,
Wollt' wandern in alle Welt hinaus.

Begegnet' ihm manch Ritter wert
Mit festem Schild und breitem Schwert.

Siegfried nur einen Stecken trug;
Das war ihm bitter und leid genug.

Und als er ging im finstern Wald,
Kam er zu einer Schmiede bald.

Da sah er Eisen und Stahl genug;
Ein lustig Feuer Flammen schlug.

„O Meister, liebster Meister mein,
Laß du mich deinen Gesellen sein

„Und lehr' du mich mit Fleiß und Acht,
Wie man die guten Schwerter macht!“

Siegfried den Hammer wohl schwingen kunnt:
Er schlug den Amboß in den Grund;

Er schlug, daß weit der Wald erklang
Und alles Eisen in Stücke sprang.

Und von der letzten Eisenstang'
Macht' er ein Schwert so breit und lang:

„Nun hab' ich geschmiedet ein gutes Schwert,
Nun bin ich wie andre Ritter wert;

„Nun schlag' ich wie ein andrer Held
Die Riesen und Drachen in Wald und Feld.“

Klein Roland.

Frau Bertha saß in der Felsenkluft,
Sie klagt' ihr bitt'res Los;
Klein Roland spielt' in freier Luft,
Des Klage war nicht groß.

„O König Karl, mein Bruder hehr,
O daß ich floh von dir!
Um Liebe ließ ich Pracht und Ehr',
Nun zürnst du schrecklich mir.

„O Milon, mein Gemahl so süß,
Die Flut verschlang mir dich.
Die ich um Liebe alles ließ,
Nun läßt die Liebe mich.

„Klein Roland, du mein teures Kind,
Nun Ehr' und Liebe mir,
Klein Roland, komm herein geschwind!
Mein Trost kommt all von dir.

„Klein Roland, geh zur Stadt hinab,
Zu bitten um Speis' und Trank;
Und wer dir gibt eine kleine Gab',
Dem wünsche Gottes Dank!"

Der König Karl zur Tafel saß
Im goldnen Rittersaal;
Die Diener liefen ohn' Unterlaß
Mit Schüssel und Pokal.

Von Flöten, Saitenspiel, Gesang
Ward jedes Herz erfreut,
Doch reichte nicht der helle Klang
Zu Berthas Einsamkeit.

Und draußen in des Hofes Kreis,
Da saßen der Bettler viel;
Die labten sich an Trank und Speis'
Mehr, als am Saitenspiel.

Der König schaut in ihr Gedräng'
Wohl durch die offne Thür,

Da drückt sich durch die dichte Meng'
Ein feiner Knab' herfür.

Des Knaben Kleid ist wunderbar,
Vierfarb zusammengestückt,
Doch weilt er nicht bei der Bettlerschar,
Herauf zum Saal er blickt.

Herein zum Saal klein Roland tritt,
Als wär's sein eigen Haus;
Er hebt eine Schüssel von Tisches Mitt'
Und trägt sie stumm hinaus.

Der König denkt: „Was muß ich sehn?
Das ist ein sondrer Brauch.“
Doch weil er's ruhig läßt geschehn,
So lassen's die andern auch.

Es stund nur an eine kleine Weil',
Klein Roland kehrt in den Saal:
Er tritt zum König hin mit Eil'
Und faßt seinen Goldpokal.

„Heida! halt' an, du kecker Wicht!“
Der König ruft es laut:
Klein Roland läßt den Becher nicht,
Zum König auf er schaut.

Der König erst gar finster sah,
Doch lachen mußt' er bald:
„Du trittst in die goldne Halle da
Wie in den grünen Wald;

„Du nimmst die Schüssel von Königs Tisch,
Wie man Äpfel bricht vom Baum;
Du holst wie aus dem Bronnen frisch
Meines roten Weines Schaum.“ —

„Die Bäu'rin schöpft aus dem Bronnen frisch,
Die bricht die Äpfel vom Baum:
Meiner Mutter ziemet Wildbret und Fisch,
Ihr roten Weines Schaum.“ —

„Ist deine Mutter so edle Dam',
Wie du berühmst, mein Kind,
So hat sie wohl ein Schloß lustsam
Und stattlich Hofgesind'?

„Sag' an, wer ist denn ihr Truchseß?
Sag' an, wer ist ihr Schenk?“ —
„Meine rechte Hand ist ihr Truchseß,
Meine linke, die ist ihr Schenk.“ —

„Sag' an, wer sind die Wächter treu?“ —
„Meine Augen blau allstund'.“ —
„Sag' an, wer ist ihr Sänger frei?“ —
„Der ist mein roter Mund.“ —

„Die Dam' hat wack're Diener, traun,
Doch liebt sie sondre Livrei,
Wie Regenbogen anzuschaun,
Mit Farben mancherlei.“ —

„Ich hab' bezwungen der Knaben acht
Von jedem Viertel der Stadt:

Die haben mir als Zins gebracht
Vierfältig Tuch zur Wat.“ —

„Die Dame hat nach meinem Sinn
Den besten Diener der Welt.
Sie ist wohl Bettlerkönigin,
Die offne Tafel hält?

„So edle Dame darf nicht fern
Von meinem Hofe sein:
Wohlauf, drei Damen! auf, drei Herrn!
Führt sie zu mir herein!“

Klein Roland trägt den Becher flink
Hinaus zum Prunkgemach;
Drei Damen auf des Königs Wink,
Drei Ritter folgen nach.

Es stund nur an eine kleine Weil'
(Der König schaut in die Fern'):
Da kehren schon zurück mit Eil'
Die Damen und die Herrn.

Der König ruft mit einemmal:
„Hilf Himmel! seh' ich recht?
Ich hab' verspottet im offnen Saal
Mein eigenes Geschlecht!

„Hilf Himmel! Schwester Berta, bleich,
Im grauen Pilgergewand;
Hilf Himmel! in meinem Prunksaal reich
Den Bettelstab in der Hand!“

Frau Berta fällt zu Füßen ihm,
Das bleiche Frauenbild.
Da regt sich plötzlich der alte Grimm,
Er blickt sie an so wild.

Frau Berta senkt die Augen schnell,
Kein Wort zu reden sich traut;
Klein Roland hebt die Augen hell,
Den Öhm begrüßt er laut.

Da spricht der König in mildem Ton:
„Steh' auf, du Schwester mein,
Um diesen, deinen lieben Sohn,
Soll dir verziehen sein."

Frau Berta hebt sich freudenvoll:
„Lieb Bruder mein, wohlan!
Klein Roland dir vergelten soll,
Was du mir Gut's gethan;

„Soll werden seinem König gleich
Ein hohes Heldenbild,
Soll führen die Farb' von manchem Reich
In seinem Banner und Schild

„Soll greifen in manches Königs Tisch
Mit seiner freien Hand,
Soll bringen zu Heil und Ehre frisch
Sein seufzend Mutterland."

Roland Schildträger.

Der König Karl saß einst zu Tisch
Zu Aachen mit den Fürsten.
Man stellte Wildbret auf und Fisch
Und ließ auch keinen dürsten;
Viel Goldgeschirr von klarem Schein,
Manch roten, grünen Edelstein
Sah man im Saale leuchten.

Da sprach Herr Karl, der starke Held:
„Was soll der eitle Schimmer?
Das beste Kleinod dieser Welt,
Das fehlet uns noch immer:
Dies Kleinod, hell wie Sonnenschein,
Ein Riese trägt's im Schilde sein,
Tief im Ardennerwalde."

Graf Richard, Erzbischof Turpin,
Herr Haimon, Naims von Baiern,
Milon von Anglant, Graf Garin,
Die wollten da nicht feiern:
Sie haben Stahlgewand begehrt
Und hießen satteln ihre Pferd',
Zu reiten nach dem Riesen.

Jung Roland, Sohn des Milon, sprach:
„Lieb Vater, hört! ich bitte:
Vermeint Ihr mich zu jung und schwach,
Daß ich mit Riesen stritte,
Doch bin ich nicht zu winzig mehr,
Euch nachzutragen Euern Speer
Samt Eurem guten Schilde."

Die sechs Genossen ritten bald
Vereint nach den Ardennen,
Doch als sie kamen in den Wald,
Da thäten sie sich trennen.
Roland ritt hinterm Vater her:
Wie wohl ihm war, des Helden Speer,
Des Helden Schild zu tragen!

Bei Sonnenschein und Mondenlicht
Streiften die kühnen Degen,
Doch fanden sie den Riesen nicht
In Felsen noch Gehegen.
Zur Mittagsstund' am vierten Tag
Des Herzog Milon schlafen lag
In einer Eiche Schatten.

Roland sah in der Ferne bald
Ein Blitzen und ein Leuchten,
Davon die Strahlen in dem Wald
Die Hirsch' und Reh' aufscheuchten.
Er sah, es kam von einem Schild;
Den trug ein Riese groß und wild
Vom Berge niedersteigend.

Roland gedacht' im Herzen sein:
„Was ist das für ein Schrecken!
Soll ich den lieben Vater mein
Im besten Schlaf erwecken?
Es wachet ja sein gutes Pferd,
Es wacht sein Speer, sein Schild und Schwert,
Es wacht Roland der junge.“

Roland das Schwert zur Seite band,
Herrn Milons starkes Waffen,
Die Lanze nahm er in die Hand
Und thät den Schild aufraffen.
Herrn Milons Roß bestieg er dann
Und ritt erst sachte durch den Tann,
Den Vater nicht zu wecken.

Und als er kam zur Felsenwand,
Da sprach der Ries' mit Lachen:
„Was will doch dieser kleine Fant
Auf solchem Rosse machen?
Sein Schwert ist zwier so lang als er,
Vom Rosse zieht ihn schier der Speer,
Der Schild will ihn erdrücken."

Jung Roland rief: „Wohlauf zum Streit!
Dich reuet noch dein Necken.
Hab' ich die Tartsche lang und breit,
Kann sie mich besser decken;
Ein kleiner Mann, ein großes Pferd,
Ein kurzer Arm, ein langes Schwert,
Muß eins dem andern helfen."

Der Riese mit der Stange schlug,
Auslangend in die Weite:
Jung Roland schwenkte schnell genug
Sein Roß noch auf die Seite.
Die Lanz' er auf den Riesen schwang:
Doch von dem Wunderschilde sprang
Auf Roland sie zurücke.

Jung Roland nahm in großer Hast
Das Schwert in beide Hände;
Der Riese nach dem seinen faßt',
Er war zu unbehende:
Mit flinkem Hiebe schlug Roland
Ihm unterm Schild die linke Hand,
Daß Hand und Schild entrollten.

Dem Riesen schwand der Mut dahin,
Wie ihm der Schild entrissen:
Das Kleinod, das ihm Kraft verliehn,
Mußt' er mit Schmerzen missen.
Zwar lief er gleich dem Schilde nach,
Doch Roland in das Knie ihn stach,
Daß er zu Boden stürzte.

Roland ihn bei den Haaren griff,
Hieb ihm das Haupt herunter:
Ein großer Strom von Blute lief
Ins tiefe Thal hinunter;
Und aus des Toten Schild hernach
Roland das lichte Kleinod brach
Und freute sich am Glanze.

Dann barg er's unterm Kleide gut
Und ging zu einem Quelle:
Da wusch er sich von Staub und Blut
Gewand und Waffen helle.
Zurücke ritt der jung' Roland
Dahin, wo er den Vater fand
Noch schlafend bei der Eiche.

Er legt' sich an des Vaters Seit',
Vom Schlafe selbst bezwungen,
Bis in der kühlen Abendzeit
Herr Milon aufgesprungen:
„Wach' auf, wach' auf, mein Sohn Roland!
Nimm Schild und Lanze schnell zur Hand,
Daß wir den Riesen suchen!“

Sie stiegen auf und eilten sehr,
Zu schweifen in der Wilde.
Roland ritt hinterm Vater her
Mit dessen Speer und Schilde.
Sie kamen bald zu jener Stätt',
Wo Roland jüngst gestritten hätt';
Der Riese lag im Blute.

Roland kaum seinen Augen glaubt',
Als nicht mehr war zu schauen
Die linke Hand, dazu das Haupt,
So er ihm abgehauen,
Nicht mehr des Riesen Schwert und Speer,
Auch nicht sein Schild und Harnisch mehr:
Nur Rumpf und blut'ge Glieder.

Milon besah den großen Rumpf:
„Was ist das für 'ne Leiche?
Man sieht noch am zerhau'nen Stumpf,
Wie mächtig war die Eiche.
Das ist der Riese. Frag' ich mehr?
Verschlafen hab' ich Sieg und Ehr',
Drum muß ich ewig trauern.“

Zu Aachen vor dem Schlosse stund
Der König Karl gar bange:
„Sind meine Helden wohl gesund?
Sie weilen allzu lange.
Doch seh' ich recht, auf Königswort,
So reitet Herzog Haimon dort,
Des Riesen Haupt am Speere."

Herr Haimon ritt in trübem Mut,
Und mit gesenktem Spieße
Legt' er das Haupt, besprengt mit Blut,
Dem König vor die Füße:
„Ich fand den Kopf im wilden Hag,
Und fünfzig Schritte weiter lag
Des Riesen Rumpf am Boden."

Bald auch der Erzbischof Turpin
Den Riesenhandschuh brachte,
Die ungefüge Hand noch drin;
Er zog sie aus und lachte:
„Das ist ein schön Reliquienstück;
Ich bring' es aus dem Wald zurück,
Fand es schon zugehauen."

Der Herzog Naims von Baierland
Kam mit des Riesen Stange:
„Schaut an, was ich im Walde fand!
Ein Waffen stark und lange.
Wohl schwitz' ich von dem schweren Druck:
Hei! Bairisch Bier, ein guter Schluck,
Sollt' mir gar köstlich munden."

Graf Richard kam zu Fuß daher,
Ging neben seinem Pferde;
Das trug des Riesen schwere Wehr,
Den Harnisch samt dem Schwerte:
„Wer suchen will im wilden Tann,
Manch Waffenstück noch finden kann,
Ist mir zu viel gewesen.“

„Der Graf Garin thät ferne schon
Den Schild des Riesen schwingen.
„Der hat den Schild, des ist die Kron',
Der wird das Kleinod bringen.“ —
„Den Schild hab' ich, ihr lieben Herrn!
Das Kleinod hätt' ich gar zu gern:
Doch das ist ausgebrochen.“

Zuletzt thät man Herrn Milon sehn,
Der nach dem Schlosse lenkte;
Er ließ das Rößlein langsam gehn,
Das Haupt er traurig senkte.
Roland ritt hinterm Vater her
Und trug ihm seinen starken Speer
Zusamt dem festen Schilde.

Doch wie sie kamen vor das Schloß
Und zu den Herrn geritten,
Macht' er von Vaters Schilde los
Den Zierat in der Mitten;
Das Riesenkleinod setzt' er ein:
Das gab so wunderklaren Schein
Als wie die liebe Sonne.

Und als nun diese helle Glut
Im Schilde Milons brannte,
Da rief der König frohgemut:
„Heil Milon von Anglante!
Der hat den Riesen übermannt,
Ihm abgeschlagen Haupt und Hand,
Das Kleinod ihm entrissen.“

Herr Milon hatte sich gewandt,
Sah staunend all die Helle:
„Roland, sag' an, du junger Fant!
Wer gab dir das, Geselle?“ —
„Um Gott, Herr Vater, zürnt mir nicht,
Daß ich erschlug den groben Wicht,
Derweil Ihr eben schliefet!“

König Karls Meerfahrt.

Der König Karl fuhr über Meer
Mit seinen zwölf Genossen,
Zum heil'gen Lande steuert' er
Und ward vom Sturm verstoßen.

Da sprach der kühne Held Roland:
„Ich kann wohl fechten und schirmen,
Doch hält mir diese Kunst nicht stand
Vor Wellen und vor Stürmen.“

Dann sprach Herr Holger aus Dänemark:
„Ich kann die Harfe schlagen —

Was hilft mir das, wenn also stark
Die Wind' und Wellen jagen?"

Herr Oliver war auch nicht froh,
Er sah auf seine Wehre:
„Es ist mir um mich selbst nicht so,
Wie um die Altekläre."

Dann sprach der schlimme Ganelon
(Er sprach es nur verstohlen):
„Wär' ich mit guter Art davon,
Möcht' euch der Teufel holen."

Erzbischof Turpin seufzte sehr:
„Wir sind die Gottesstreiter,
Komm, liebster Heiland, über das Meer
Und führ' uns gnädig weiter!"

Graf Richard Ohnefurcht hub an:
„Ihr Geister aus der Hölle,
Ich hab' euch manchen Dienst gethan:
Jetzt helft mir von der Stelle!"

Herr Naimes diesen Ausspruch that:
„Schon vielen riet ich heuer,
Doch süßes Wasser und guter Rat
Sind oft zu Schiffe teuer."

Da sprach der graue Herr Riol:
„Ich bin ein alter Degen
Und möchte meinen Leichnam wohl
Dereinst ins Trockne legen."

Es war Herr Gui, ein Ritter fein,
Der fing wohl an zu singen:
„Ich wollt', ich wär' ein Vögelein:
Wollt' mich zu Liebchen schwingen."

Da sprach der edle Graf Garein:
„Gott helf' uns aus der Schwere!
Ich trink' viel lieber den roten Wein
Als Wasser in dem Meere."

Herr Lambert sprach, ein Jüngling frisch:
„Gott woll' uns nicht vergessen!
Äß' lieber selbst 'nen guten Fisch,
Statt daß mich Fische fressen."

Da sprach Herr Gottfried lobesan:
„Ich lass' mir's halt gefallen;
Man richtet mir nicht anders an
Als meinen Brüdern allen."

Der König Karl am Steuer saß;
Der hat kein Wort gesprochen:
Er lenkt das Schiff mit festem Maß,
Bis sich der Sturm gebrochen.

Taillefer.

Normannenherzog Wilhelm sprach einmal:
„Wer singet in meinem Hof und in meinem Saal?
Wer singet vom Morgen bis in die späte Nacht
So lieblich, daß mir das Herz im Leibe lacht?" —

„Das ist der Taillefer, der so gerne singt
Im Hofe, wann er das Rad am Brunnen schwingt,
Im Saale, wann er das Feuer schüret und facht,
Wann er abends sich legt und wann er morgens erwacht.“

Der Herzog sprach: „Ich hab' einen guten Knecht,
Den Taillefer; der dienet mir fromm und recht;
Er treibt mein Rad und schüret mein Feuer gut
Und singet so hell: das höhet mir den Mut.“

Da sprach der Taillefer: „Und wär' ich frei,
Viel besser wollt ich dienen und singen dabei.
Wie wollt' ich dienen dem Herzog hoch zu Pferd!
Wie wollt' ich singen und klingen mit Schild und mit Schwert!“

Nicht lange, so ritt der Taillefer ins Gefild'
Auf einem hohen Pferde mit Schwert und mit Schild.
Des Herzogs Schwester schaute vom Turm ins Feld;
Sie sprach: „Dort reitet bei Gott ein stattlicher Held.“

Und als er ritt vorüber an Fräuleins Turm,
Da sang er bald wie ein Lüftlein, bald wie ein Sturm.
Sie sprach: „Der singet, das ist eine herrliche Lust:
Es zittert der Turm, und es zittert mein Herz in der Brust.“

Der Herzog Wilhelm fuhr wohl über das Meer,
Er fuhr nach Engelland mit gewaltigem Heer.
Er sprang vom Schiffe; da fiel er auf die Hand:
„Hei!“ rief er, „ich fass' und ergreif' dich, Engelland!“

Als nun das Normannenheer zum Sturme schritt,
Der edle Taillefer vor den Herzog ritt:
„Manch Jährlein hab' ich gesungen und Feuer geschürt,
Manch Jährlein gesungen und Schwert und Lanze gerührt.

„Und hab' ich Euch gedient und gesungen zu Dank,
Zuerst als ein Knecht und dann als ein Ritter frank,
So laßt mich das entgelten am heutigen Tag:
Vergönnet mir auf die Feinde den ersten Schlag!"

Der Taillefer ritt vor allem Normannenheer
Auf einem hohen Pferde mit Schwert und mit Speer;
Er sang so herrlich, das klang über Hastingsfeld;
Von Roland sang er und manchem frommen Held.

Und als das Rolandslied wie ein Sturm erscholl,
Da wallete manch Panier, manch Herze schwoll,
Da brannten Ritter und Mannen von hohem Mut:
Der Taillefer sang und schürte das Feuer gut.

Dann sprengt' er hinein und führte den ersten Stoß,
Davon ein englischer Ritter zur Erde schoß;
Dann schwang er das Schwert nnd führte den ersten
Schlag,
Davon ein englischer Ritter am Boden lag.

Normannen sahen's, die harrten nicht allzu lang':
Sie brachen herein mit Geschrei und mit Schilderklang.
Hei! sausende Pfeile, klirrender Schwerterschlag!
Bis Harald fiel und sein trotziges Heer erlag.

Herr Wilhelm steckte sein Banner aufs blutige Feld,
Inmitten der Toten spannt' er sein Gezelt:
Da saß er am Mahle, den goldnen Pokal in der Hand,
Auf dem Haupte die Königskrone von Engelland:

„Mein tapf'rer Taillefer, komm, trink' mir Bescheid!
Du hast mir viel gesungen in Lieb' und in Leid:
Doch heut' im Hastingsfelde dein Sang und dein Klang,
Der tönet mir in den Ohren mein lebenlang."

Das Glück von Edenhall.

Von Edenhall der junge Lord
Läßt schmettern Festtrommetenschall,
Er hebt sich an des Tisches Bord
Und ruft in trunk'ner Gäste Schwall:
„Nun her mit dem Glücke von Edenhall!"

Der Schenk vernimmt ungern den Spruch,
Des Hauses ältester Vasall,
Nimmt zögernd aus dem seidnen Tuch
Das hohe Trinkglas von Kristall;
Sie nennen's das Glück von Edenhall.

Darauf der Lord: „Dem Glas zum Preis
Schenk' Roten ein aus Portugal!"
Mit Händezittern gießt der Greis:
Und purpurn Licht wird überall;
Es strahlt aus dem Glücke von Edenhall.

Da spricht der Lord und schwingt's dabei:
„Dies Glas von leuchtendem Kristall
Gab meinem Ahn am Quell die Fei;
Drein schrieb sie: ‚Kommt dies Glas zu Fall,
Fahr' wohl dann, o Glück von Edenhall!'

„Ein Kelchglas ward zum Los mit Fug
Dem freud'gen Stamm von Edenhall:
Wir schlürfen gern in vollem Zug,
Wir läuten gern mit lautem Schall.
Stoßt an mit dem Glücke von Edenhall!"

Erst klingt es milde, tief und voll,
Gleich dem Gesang der Nachtigall,
Dann wie des Waldstroms laut Geroll,
Zuletzt erdröhnt wie Donnerhall
Das herrliche Glück von Edenhall.

„Zum Horte nimmt ein kühn Geschlecht
Sich den zerbrechlichen Kristall?
Er dauert länger schon, als recht:
Stoßt an! Mit diesem kräft'gen Prall
Versuch' ich das Glück von Edenhall."

Und als das Trinkglas gellend springt,
Springt das Gewölb' mit jähem Knall,
Und aus dem Riß die Flamme dringt;
Die Gäste sind zerstoben all'
Mit dem brechenden Glücke von Edenhall.

Ein stürmt der Feind mit Brand und Mord,
Der in der Nacht erstieg den Wall:

Vom Schwerte fällt der junge Lord,
Hält in der Hand noch den Kristall,
Das zersprungene Glück von Edenhall.

Am Morgen irrt der Schenk allein,
Der Greis, in der zerstörten Hall':
Er sucht des Herrn verbrannt Gebein,
Er sucht im grausen Trümmerfall
Die Scherben des Glücks von Edenhall.

„Die Steinwand," spricht er, „springt zu Stück,
Die hohe Säule muß zu Fall;
Glas ist der Erde Stolz und Glück;
In Splitter fällt der Erdenball
Einst gleich dem Glücke von Edenhall."

Der letzte Pfalzgraf.

Ich, Pfalzgraf Götz von Tübingen,
Verkaufe Burg und Stadt
Mit Leuten, Gülten, Feld und Wald:
Der Schulden bin ich satt.

Zwei Rechte nur verkauf' ich nicht,
Zwei Rechte gut und alt:
Im Kloster eins, mit schmuckem Turm,
Und eins im grünen Wald.

Am Kloster schenkten wir uns arm
Und bauten uns zu Grund:

Dafür der Abt mir füttern muß
Den Habicht und den Hund.

Im Schönbuch um das Kloster her,
Da hab' ich das Gejaid:
Behalt' ich das, so ist mir nicht
Um all mein andres leid.

Und hört ihr Mönchlein eines Tags
Nicht mehr mein Jägerhorn,
Dann zieht das Glöcklein, sucht mich auf!
Ich lieg' am schatt'gen Born.

Begrabt mich unter breiter Eich'
Im grünen Vogelsang
Und lest mir eine Jägermess',
Die dauert nicht zu lang'.

Graf Eberhard der Rauschebart.

Ist denn im Schwabenlande verschollen aller Sang,
Wo einst so hell vom Staufen die Ritterharfe klang?
Und wenn er nicht verschollen, warum vergißt er ganz
Der tapfern Väter Thaten, der alten Waffen Glanz?

Man lispelt leichte Liedchen, man spitzt manch Sinngedicht,
Man höhnt die holden Frauen, des alten Liedes Licht:
Wo rüstig Heldenleben längst auf Beschwörung lauscht,
Da trippelt man vorüber und schauert, wenn es rauscht.

Brich denn aus deinem Sarge, steig' aus dem düstern Chor
Mit deinem Heldensohne, du Rauschebart, hervor!
Du schlugst dich unverwüstlich noch greise Jahr' entlang:
Brich auch durch unsre Zeiten mit hellem Schwerterklang!

1. Der Überfall im Wildbad.

In schönen Sommertagen, wann lau die Lüfte wehn,
Die Wälder lustig grünen, die Gärten blühend stehn,
Da ritt aus Stuttgarts Thoren ein Held von stolzer Art,
Graf Eberhard der Greiner, der alte Rauschebart.

Mit wenig Edelknechten zieht er ins Land hinaus;
Er trägt nicht Helm noch Panzer: nicht geht's auf blut'gen
Strauß.
Ins Wildbad will er reiten, wo heiß ein Quell entspringt,
Der Sieche heilt und kräftigt, der Greise wieder jüngt.

Zu Hirsau bei dem Abte, da kehrt der Ritter ein
Und trinkt bei Orgelschalle den kühlen Klosterwein.
Dann geht's durch Tannenwälder ins grüne Thal gesprengt,
Wo durch ihr Felsenbette die Enz sich rauschend drängt.

Zu Wildbad an dem Markte, da steht ein stattlich Haus;
Es hängt daran zum Zeichen ein blanker Spieß heraus:
Dort steigt der Graf vom Rosse, dort hält er gute Rast;
Den Quell besucht er täglich, der ritterliche Gast.

Wann er sich dann entkleidet und wenig ausgeruht
Und sein Gebet gesprochen, so steigt er in die Flut;
Er setzt sich stets zur Stelle, wo aus dem Felsenspalt
Am heißesten und vollsten der edle Sprudel wallt.

Ein angeschoss'ner Eber, der sich die Wunde wusch,
Verriet voreinst den Jägern den Quell in Kluft und Busch:
Nun ist's dem alten Recken ein lieber Zeitvertreib,
Zu waschen und zu strecken den narbenvollen Leib.

Da kommt einsmals gesprungen sein jüngster Edelknab':
„Herr Graf, es zieht ein Haufe das ob're Thal herab:
Die tragen schwere Kolben; der Hauptmann führt im Schild
Ein Röslein rot von Golde und einen Eber wild."

„Mein Sohn, das sind die Schlegler: die schlagen kräftig drein,
Gib mir den Leibrock, Junge! Das ist der Eberstein.
Ich kenne wohl den Eber: er hat so grimmen Zorn;
Ich kenne wohl die Rose: sie führt so scharfen Dorn."

Da kommt ein armer Hirte in atemlosem Lauf:
„Herr Graf, es zieht 'ne Rotte das unt're Thal herauf:
Der Hauptmann führt drei Beile; sein Rüstzeug glänzt und gleißt,
Daß mir's wie Wetterleuchten noch in den Augen beißt."

„Das ist der Wunnensteiner, der gleißend' Wolf genannt:
Gib mir den Mantel, Knabe! Der Glanz ist mir bekannt:
Er bringt mir wenig Wonne; die Beile hauen gut:
Bind' mir das Schwert zur Seite! Der Wolf, der lechzt nach Blut.

„Ein Mägdlein mag man schrecken, das sich im Bade schmiegt;
Das ist ein lustig Necken, das niemand Schaden fügt:
Wird aber überfallen ein alter Kriegesheld,
Dann gilt's, wenn nicht sein Leben, doch schweres Lösegeld."

Da spricht der arme Hirte: „Des mag noch werden Rat;
Ich weiß geheime Wege, die noch kein Mensch betrat;
Kein Roß mag sie ersteigen, nur Geißen klettern dort:
Wollt Ihr sogleich mir folgen, ich bring' Euch sicher fort."

Sie klimmen durch das Dickicht den steilsten Berg hinan;
Mit seinem guten Schwerte haut oft der Graf sich Bahn.
Wie herb das Fliehen schmecke, noch hatt' er's nie vermerkt;
Viel lieber möcht' er fechten: das Bad hat ihn gestärkt.

In heißer Mittagsstunde bergunter und bergauf:
Schon muß der Graf sich lehnen auf seines Schwertes Knauf.
Darob erbarmt's den Hirten des alten hohen Herrn,
Er nimmt ihn auf den Rücken: „Ich thu's von Herzen gern."

Da denkt der alte Greiner: „Es thut doch wahrlich gut,
So sänftlich sein getragen von einem treuen Blut.
In Fährden und in Nöten zeigt erst das Volk sich echt:
Drum soll man nie zertreten sein altes gutes Recht."

Als drauf der Graf gerettet zu Stuttgart sitzt im Saal,
Heißt er 'ne Münze prägen als ein Gedächtnismal:
Er gibt dem treuen Hirten manch blankes Stück davon;
Auch manchem Herrn von Schlegel verehrt er eins zum Hohn.

Dann schickt er tücht'ge Maurer ins Wildbad alsofort:
Die sollen Mauern führen rings um den offnen Ort,
Damit in künft'gen Sommern sich jeder greise Mann,
Von Feinden ungefährdet, im Bade jüngen kann.

2. Die drei Könige zu Heimsen.

Drei Könige zu Heimsen, wer hätt' es je gedacht,
Mit Rittern und mit Rossen, in Herrlichkeit und Pracht!
Es sind die hohen Häupter der Schlegelbrüderschaft:
Sich Könige zu nennen, das gibt der Sache Kraft.

Da thronen sie beisammen und halten eifrig Rat,
Bedenken und besprechen gewalt'ge Waffenthat,
Wie man den stolzen Greiner mit Kriegsheer überfällt
Und besser als im Bade ihm jeden Schlich verstellt;

Wie man ihn dann verwahret und seine Burgen bricht,
Bis er von allem Zwange die Edeln ledig spricht.
Dann fahre wohl, Landfriede! dann, Lehndienst, gute Nacht!
Dann ist's der freie Ritter, der alle Welt verlacht.

Schon sank die Nacht hernieder, die Kön'ge sind zur Ruh';
Schon krähen jetzt die Hähne dem nahen Morgen zu:
Da schallt mit scharfem Stoße das Wächterhorn vom Turm.
Wohlauf, wohlauf! ihr Schläfer! Das Horn verkündet
Sturm.

In Nacht und Nebel draußen, da wogt es wie ein Meer
Und zieht von allen Seiten sich um das Städtlein her;
Verhalt'ne Männerstimmen, verworr'ner Gang und Drang,
Hufschlag und Rossesschnauben und dumpfer Waffenklang.

Und als das Frührot leuchtet, und als der Nebel sinkt,
Hei! wie es da von Speeren, von Morgensternen blinkt!
Des ganzen Gaues Bauern stehn um den Ort geschart,
Und mitten hält zu Rosse der alte Rauschebart.

Die Schlegler möchten schirmen das Städtlein und das
Schloß,
Sie werfen von den Türmen mit Steinen und Geschoß.
„Nur sachte!“ ruft der Greiner, „euch wird das Bad geheizt:
Aufdampfen soll's und qualmen, daß euch's die Augen beizt.“

Rings um die alten Mauern ist Holz und Stroh gehäuft,
In dunkler Nacht geschichtet und wohl mit Teer beträuft:
Drein schießt man glüh'nde Pfeile — wie raschelt's da im
Stroh!
Drein wirft man feur'ge Kränze — wie flackert's lichterloh!

Und noch von allen Enden wird Vorrat zugeführt,
Von all den rüst'gen Bauern wird emsig nachgeschürt,
Bis höher, immer höher die Flamme leckt und schweift
Und schon mit lust'gem Prasseln der Türme Dach ergreift.

Ein Thor ist freigelassen: so hat's der Graf beliebt;
Dort hört man, wie der Riegel sich leise, lose schiebt.
Dort stürzen wohl verzweifelnd die Schlegler jetzt heraus?
Nein, friedlich zieht's herüber als wie ins Gotteshaus.

Voran drei Schlegelkön'ge, zu Fuß, demütiglich,
Mit unbedecktem Haupte, die Augen unter sich;
Dann viele Herrn und Knechte, gemachsam, Mann für Mann,
Daß man sie alle zählen und wohl betrachten kann.

„Willkomm!“ so ruft der Greiner, „willkomm in meiner
Haft!
Ich traf euch gut beisammen, geehrte Brüderschaft!
So konnt' ich wieder dienen für den Besuch im Bad.
Nur einen miss' ich, Freunde! den Wunnenstein — 's ist
schad'.“

Ein Bäuerlein, das treulich am Feuer mitgefacht,
Lehnt dort an seinem Spieße, nimmt alles wohl in acht:
„Drei Könige zu Heimsen,“ so schmollt es, „das ist viel;
Erwischt man noch den vierten, so ist's ein Kartenspiel.“

3. Die Schlacht bei Reutlingen.

Zu Achalm auf dem Felsen, da haust manch kühner Aar,
Graf Ulrich, Sohn des Greiners, mit seiner Ritterschar;
Wild rauschen ihre Flüge um Reutlingen, die Stadt:
Bald scheint sie zu erliegen, vom heißen Drange matt.

Doch plötzlich einst erheben die Städter sich zu Nacht;
Ins Urachthal hinüber sind sie mit großer Macht.
Bald steigt von Dorf und Mühle die Flamme blutig rot;
Die Herden weggetrieben, die Hirten liegen tot.

Herr Ulrich hat's vernommen, er ruft im grimmen Zorn:
„In eure Stadt soll kommen kein Huf und auch kein Horn.“
Da sputen sich die Ritter, sie wappnen sich in Stahl,
Sie heischen ihre Rosse, sie reiten stracks zu Thal.

Ein Kirchlein stehet drunten, Sankt Leonhard geweiht;
Dabei ein grüner Anger, der scheint bequem zum Streit.
Sie springen von den Pferden, sie ziehen stolze Reih'n,
Die langen Spieße starren: wohlauf! wer wagt sich drein?

Schon ziehn vom Urachthale die Städter fern herbei,
Man hört der Männer Jauchzen, der Herden wild Geschrei;
Man sieht sie fürder schreiten, ein wohl gerüstet Heer:
Wie flattern stolz die Banner! wie blitzen Schwert und Speer!

Nun schließ' dich fest zusammen, du ritterliche Schar!
Wohl hast du nicht geahnet so dräuende Gefahr.
Die übermächt'gen Rotten, sie stürmen an mit Schwall:
Die Ritter stehn und starren wie Fels und Mauerwall.

Zu Reutlingen am Zwinger, da ist ein altes Thor,
Längst wob mit dichten Ranken der Epheu sich davor;
Man hatt' es schier vergessen: nun kracht's mit einmal auf,
Und aus dem Zwinger stürzet gedrängt ein Bürgerhauf'.

Den Rittern in den Rücken fällt er mit grauser Wut:
Heut' will der Städter baden im heißen Ritterblut.
Wie haben da die Gerber so meisterlich gegerbt!
Wie haben da die Färber so purpurrot gefärbt!

Heut' nimmt man nicht gefangen: heut' geht es auf den
Tod:
Heut' spritzt das Blut wie Regen, der Anger blümt sich rot.
Stets drängender umschlossen und wütender bestürmt,
Ist rings von Bruderleichen die Ritterschar umtürmt.

Das Fähnlein ist verloren, Herr Ulrich blutet stark;
Die noch am Leben blieben, sind müde bis ins Mark.
Da haschen sie nach Rossen und schwingen sich darauf,
Sie hauen durch, sie kommen zur festen Burg hinauf.

„Ach Allm —," stöhnt' einst ein Ritter: ihn traf des
Mörders Stoß;
„Allmächt'ger!" wollt' er rufen: man hieß davon das
Schloß.

Herr Ulrich sinkt vom Sattel, halbtot, voll Blut und
Qualm:
Hätt' nicht das Schloß den Namen, man hieß' es jetzt
Achalm.

Wohl kommt am andern Morgen zu Reutlingen ans Thor
Manch trauervoller Knappe, der seinen Herrn verlor.
Dort auf dem Rathaus liegen die Toten all' gereiht:
Man führt dahin die Knechte mit sicherem Geleit.

Dort liegen mehr denn sechzig, so blutig und so bleich;
Nicht jeder Knapp' erkennet den toten Herrn sogleich.
Dann wird ein jeder Leichnam von treuen Dieners Hand
Gewaschen und gekleidet in weißes Grabgewand.

Auf Bahren und auf Wagen, getragen und geführt,
Mit Eichenlaub bekränzet, wie's Helden wohl gebührt,
So geht es nach dem Thore, die alte Stadt entlang;
Dumpf tönet von den Türmen der Totenglocken Klang.

Götz Weißenheim eröffnet den langen Leichenzug:
Er war es, der im Streite des Grafen Banner trug;
Er hatt' es nicht gelassen, bis er erschlagen war,
Drum mag er würdig führen auch noch die tote Schar.

Drei edle Grafen folgen, bewährt in Schildesamt,
Von Tübingen, von Zollern, von Schwarzenberg entstammt.
O Zollern, deine Leiche umschwebe ein lichter Kranz:
Sahst du vielleicht noch sterbend dein Haus im künft'gen
Glanz?

Von Sachsenheim zween Ritter, der Vater und der Sohn,
Die liegen still beisammen in Lilien und in Mohn:
Auf ihrer Stammburg wandelt von alters her ein Geist,
Der längst mit Klaggebärden auf schweres Unheil weist.

Einst war ein Herr von Lustnau vom Scheintod auferwacht:
Er kehrt' im Leichentuche zu seiner Frau bei Nacht;
Davon man sein Geschlechte die Toten hieß zum Scherz.
Hier bringt man ihrer einen: den traf der Tod ins Herz.

Das Lied, es folgt nicht weiter: des Jammers ist genug.
Will jemand alle wissen, die man von dannen trug:
Dort auf den Rathausfenstern, in Farben bunt und klar,
Stellt jeden Ritters Name und Wappenschild sich dar.

Als nun von seinen Wunden Graf Ulrich ausgeheilt,
Da reitet er nach Stuttgart: er hat nicht sehr geeilt.
Er trifft den alten Vater allein am Mittagsmahl:
Ein frostiger Willkommen; kein Wort ertönt im Saal.

Dem Vater gegenüber sitzt Ulrich an den Tisch:
Er schlägt die Augen nieder; man bringt ihm Wein und Fisch;
Da faßt der Greis ein Messer und spricht kein Wort dabei
Und schneidet zwischen beiden das Tafeltuch entzwei.

4. Die Döffinger Schlacht.

Am Ruheplatz der Toten, da pflegt es still zu sein:
Man hört nur leises Beten bei Kreuz und Leichenstein.
Zu Döffingen war's anders: dort scholl den ganzen Tag
Der feste Kirchhof wider vom Kampfruf, Stoß und Schlag.

Die Städter sind gekommen: der Bauer hat sein Gut
Zum festen Ort geflüchtet und hält's in tapf'rer Hut;
Mit Spieß und Karst und Sense treibt er den Angriff ab:
Wer tot zu Boden sinket, hat hier nicht weit ins Grab.

Graf Eberhard der Greiner vernahm der Seinen Not:
Schon kommt er angezogen mit starkem Aufgebot;
Schon ist um ihn versammelt der besten Ritter Kern,
Vom edeln Löwenbunde die Grafen und die Herrn.

Da kommt ein reis'ger Bote zum Wolf von Wunnenstein:
„Mein Herr mit seinem Banner will Euch zu Dienste sein."
Der stolze Graf entgegnet: „Ich hab' sein nicht begehrt,
Er hat umsonst die Münze, die ich ihm einst verehrt."

Bald sieht Herr Ulrich drüben der Städte Scharen stehn,
Von Reutlingen, von Augsburg, von Ulm die Banner wehn:
Da brennt ihn seine Narbe, da gärt der alte Groll:
„Ich weiß, ihr Übermüt'gen, wovon der Kamm euch schwoll."

Er sprengt zu seinem Vater: „Heut' zahl' ich alte Schuld;
Will's Gott, erwerb' ich wieder die väterliche Huld.
Nicht darf ich mit dir speisen auf einem Tuch, du Held:
Doch darf ich mit dir schlagen auf einem blut'gen Feld."

Sie steigen von den Gaulen, die Herrn vom Löwenbund;
Sie stürzen auf die Feinde, thun sich als Löwen kund.
Hei! wie der Löwe Ulrich so grimmig tobt und würgt!
Er will die Schuld bezahlen, er hat sein Wort verbürgt.

Wen trägt man aus dem Kampfe, dort auf den Eichenstumpf?
„Gott sei mir Sünder gnädig!“ Er stöhnt's, er röchelt's dumpf.
O königliche Eiche, dich hat der Blitz zerspellt!
O Ulrich, tapf'rer Ritter, dich hat das Schwert gefällt!

Da ruft der alte Recke, den nichts erschüttern kann:
„Erschreckt nicht! Der gefallen, ist wie ein andrer Mann.
Schlagt drein! Die Feinde fliehen.“ Er ruft's mit Donnerlaut;
Wie rauscht sein Bart im Winde! hei! wie der Eber haut!

Die Städter han vernommen das seltsam list'ge Wort.
„Wer flieht?“ so fragen alle; schon wankt es hier und dort.
Das Wort hat sie ergriffen gleich einem Zauberlied:
Der Graf und seine Ritter durchbrechen Glied auf Glied.

Was gleißt und glänzt da droben und zuckt wie Wetterschein?
Das ist mit seinen Reitern der Wolf von Wunnenstein.
Er wirft sich auf die Städter, er sprengt sich weite Bucht:
Da ist der Sieg entschieden, der Feind in wilder Flucht.

Im Erntemond geschah es: bei Gott, ein heißer Tag!
Was da der edeln Garben auf allen Feldern lag!
Wie auch so mancher Schnitter die Arme sinken läßt!
Wohl halten diese Ritter ein blutig Sichelfest.

Noch lange traf der Bauer, der hinterm Pfluge ging,
Auf rost'ge Degenklinge, Speereisen, Panzerring;
Und als man eine Linde zersägt und niederstreckt,
Zeigt sich darin ein Harnisch und ein Geripp' versteckt.

Als nun die Schlacht geschlagen und Sieg geblasen war,
Da reicht der alte Greiner dem Wolf die Rechte dar:
„Hab' Dank, du tapfrer Degen, und reit' mit mir nach Haus,
Daß wir uns gütlich pflegen nach diesem harten Strauß!"

„Hei!" spricht der Wolf mit Lachen, „gefiel Euch dieser Schwank?
Ich stritt aus Haß der Städte und nicht um Euren Dank.
Gut' Nacht und Glück zur Reise! Es steht im alten Recht."
Er spricht's und jagt von dannen mit Ritter und mit Knecht.

Zu Döffingen im Dorfe, da hat der Graf die Nacht
Bei seines Ulrichs Leiche, des einz'gen Sohns, verbracht.
Er kniet zur Bahre nieder, verhüllet sein Gesicht:
Ob er vielleicht im stillen geweint, man weiß es nicht.

Des Morgens mit dem frühsten steigt Eberhard zu Roß;
Gen Stuttgart fährt er wieder mit seinem reis'gen Troß.
Da kommt des Wegs gelaufen der Zuffenhauser Hirt;
„Dem Mann ist's trüb zu Mute: was der uns bringen wird?" —

„Ich bring' Euch böse Kunde: nächt ist in unsern Trieb
Der gleißend' Wolf gefallen, er nahm, soviel ihm lieb."
Da lacht der alte Greiner in seinen grauen Bart:
„Das Wölflein holt sich Kochfleisch, das ist des Wölfleins Art."

Sie reiten rüstig fürder; sie sehn aus grünem Thal
Das Schloß von Stuttgart ragen, es glänzt im Morgenstrahl;
Da kommt des Wegs geritten ein schmucker Edelknecht;
„Der Knab' will mich bedünken, als ob er Gutes brächt'."

„Ich bring' Euch frohe Märe: Glück zum Urenkelein!
Antonia hat geboren ein Knäblein hold und fein."
Da hebt er hoch die Hände, der ritterliche Greis:
Der Fink hat wieder Samen, dem Herrn sei Dank und
Preis!"

Der Schenk von Limburg.

Zu Limburg auf der Feste,
Da wohnt' ein edler Graf,
Den keiner seiner Gäste
Jemals zu Hause traf:
Er trieb sich allerwegen
Gebirg' und Wald entlang,
Kein Sturm und auch kein Regen
Verleidet' ihm den Gang.

Er trug ein Wams von Leder
Und einen Jägerhut
Mit mancher wilden Feder:
Das steht den Jägern gut;
Es hing ihm an der Seiten
Ein Trinkgefäß von Buchs;
Gewaltig konnt' er schreiten
Und war von hohem Wuchs.

Wohl hatt' er Knecht und Mannen
Und hatt' ein tüchtig Roß,
Ging doch zu Fuß von dannen
Und ließ daheim den Troß:

Es war sein ganz Geleite
Ein Jagdspieß stark und lang,
An dem er über breite
Waldströme kühn sich schwang.

Nun hielt auf Hohenstaufen
Der deutsche Kaiser Haus:
Der zog mit hellen Haufen
Einsmals zu jagen aus;
Er rannt' auf eine Hinde
So heiß und hastig vor,
Daß ihn sein Jagdgesinde
Im wilden Forst verlor.

Bei einer kühlen Quelle,
Da macht' er endlich Halt;
Gezieret war die Stelle
Mit Blumen mannigfalt.
Hier dacht' er sich zu legen
Zu einem Mittagschlaf:
Da rauscht' es in der Hägen
Und stand vor ihm der Graf.

Da hub er an zu schelten:
„Treff' ich den Nachbar hie?
Zu Hause weilt er selten,
Zu Hofe kommt er nie.
Man muß im Walde streifen,
Wenn man ihn fahen will;
Man muß ihn tapfer greifen,
Sonst hält er nirgends still."

Als drauf ohn' alle Fährde
Der Graf sich niederließ
Und neben in die Erde
Die Jägerstange stieß,
Da griff mit beiden Händen
Der Kaiser nach dem Schaft:
„Den Spieß muß ich mir pfänden;
Ich nehm' ihn mir zu Haft.

„Der Spieß ist mir verfangen,
Des ich so lang' begehrt;
Du sollst dafür empfangen
Hier dies mein bestes Pferd:
Nicht schweifen im Gewälde
Darf mir ein solcher Mann,
Der mir zu Hof und Felde
Viel besser dienen kann.“ —

„Herr Kaiser, wollt vergeben!
Ihr macht das Herz mir schwer.
Laßt mir mein freies Leben
Und laßt mir meinen Speer!
Ein Pferd hab' ich schon eigen;
Für Eures sag' ich Dank:
Zu Rosse will ich steigen,
Bin ich 'mal alt und krank.“ —

„Mit dir ist nicht zu streiten,
Du bist mir allzu stolz.
Doch führst du an der Seiten
Ein Trinkgefäß von Holz:
Nun macht die Jagd mich dürsten,
Drum thu' mir das, Gesell,

Und gieb mir eins zu bürsten
Aus diesem Wasserquell!"

Der Graf hat sich erhoben;
Er schwenkt den Becher klar,
Er füllt ihn an bis oben,
Hält ihn dem Kaiser dar.
Der schlürft mit vollen Zügen
Den kühlen Trank hinein
Und zeigt ein solch Vergnügen,
Als wär's der beste Wein.

Dann faßt der schlaue Zecher
Den Grafen bei der Hand:
„Du schwenktest mir den Becher
Und fülltest ihn zum Rand,
Du hieltest mir zum Munde
Das labende Getränk:
Du bist von dieser Stunde
Des deutschen Reiches Schenk."

Das Singenthal.

Der Herzog tief im Walde
Am Fuß der Eiche saß,
Als singend an der Halde
Ein Mägdlein Beeren las.
Erdbeeren kühl und duftig
Bot sie dem greisen Mann,
Doch ihn umschwebte luftig
Noch stets der Töne Bann.

„Mit deinem hellen Liede,“
So sprach er, „feine Magd,
Kam über mich der Friede
Nach mancher stürm'schen Jagd.
Die Beeren, die du bringest,
Erfrischen wohl den Gaum,
Doch singe mehr! Du singest
Die Seel' in heitern Traum.

„Ertönt an dieser Eiche
Mein Horn von Elfenbein,
In seines Schalls Bereiche
Ist all das Waldthal mein.
So weit von jener Birke
Dein Lied erklingt rundum,
Geb' ich im Thalbezirke
Dir Erb' und Eigentum.“

Noch einmal blies der Alte
Sein Horn ins Thal hinaus:
In ferner Felsenspalte
Verklang's wie Sturmgebraus.
Dann sang vom Birkenhügel
Des Mägdleins süßer Mund,
Als rauschten Engelflügel
Ob all dem stillen Grund.

Er legt in ihre Hände
Den Siegelring zum Pfand:
„Mein Weidwerk hat ein Ende —
Vergabt ist dir das Land.“

Da nickt ihm Dank die Holde
Und eilet froh waldaus;
Sie trägt im Ring von Golde
Den frischen Erdbeerstrauß.

Als noch des Hornes Brausen
Gebot mit finst'rer Macht,
Da sah man Eber hausen
In tiefer Waldesnacht;
Laut bellte dort die Meute,
Vor der die Hindin floh,
Und fiel die blut'ge Beute,
Erscholl ein wild Hallo.

Doch seit des Mägdleins Singen
Ist ringsum Wiesengrün,
Die muntern Lämmer springen,
Die Kirschenhaine blühn,
Festreigen wird geschlungen
Im goldnen Frühlingsstrahl:
Und weil das Thal ersungen,
So heißt es Singenthal.

Ver sacrum.

Als die Latiner aus Lavinium
Nicht mehr dem Sturm der Feinde hielten stand,
Da hoben sie zu ihrem Heiligtum,
Dem Speer des Mavors, flehend Blick und Hand.

Da sprach der Priester, der die Lanze trug:
„Euch künd' ich statt des Gottes, der euch grollt:
Nicht wird er senden günst'gen Vogelflug,
Wenn ihr ihm nicht den Weihefrühling zollt.“ —

„Ihm sei der Frühling heilig!“ rief das Heer,
„Und was der Frühling bringt, sei ihm gebracht!“
Da rauschten Fittiche, da klang der Speer,
Da ward geworfen der Etrusker Macht.

Und jene zogen heim mit Siegesruf,
Und wo sie jauchzten, ward die Gegend grün;
Feldblumen sproßten unter jedem Huf;
Wo Speere streiften, sah man Bäum' erblühn.

Doch vor der Heimat Thoren am Altar,
Da harrten schon zum festlichen Empfang
Die Frauen und der Jungfrau'n helle Schar,
Bekränzt mit Blüte, welche heut' entsprang.

Als nun verrauscht der freudige Willkomm,
Da trat der Priester auf den Hügel, stieß
Ins Gras den heil'gen Schaft, verneigte fromm
Sein Haupt und sprach vor allem Volke dies:

„Heil dir, der Sieg uns gab in Todesgraus!
Was wir gelobten, das erfüllen wir:
Die Arme breit' ich auf dies Land hinaus
Und weihe diesen vollen Frühling dir.

„Was jene Trift, die herdenreiche, trug,
Das Lamm, das Zicklein flamme deinem Herd!
Das junge Rind erwachse nicht dem Pflug
Und für den Zügel nicht das mut'ge Pferd!

„Und was in jenen Blütengärten reift,
Was aus der Saat, der grünenden, gedeiht,
Es werde nicht von Menschenhand gestreift:
Dir sei es alles, alles dir geweiht!"

Schon lag die Menge schweigend auf den Knie'n;
Der gottgeweihte Frühling schwieg umher,
So leuchtend, wie kein Frühling je erschien;
Ein heil'ger Schauer waltet' ahnungschwer.

Und weiter sprach der Priester: „Schon gefreit
Wähnt ihr die Häupter, das Gelübd' vollbracht?
Vergaßt ihr ganz die Satzung alter Zeit?
Habt ihr, was ihr gelobt, nicht vorbedacht?

„Der Blüten Duft, die Saat im heitern Licht,
Die Trift, von neugeborner Zucht belebt,
Sind sie ein Frühling, wenn die Jugend nicht,
Die menschliche, durch sie den Reigen webt?

„Mehr als die Lämmer sind dem Gotte wert
Die Jungfrau'n in der Jugend erstem Kranz;
Mehr als der Füllen auch hat er begehrt:
Der Jünglinge im ersten Waffenglanz.

„O, nicht umsonst, ihre Söhne, waret ihr
Im Kampfe so von Gotteskraft durchglüht!
O, nicht umsonst, ihr Töchter, fanden wir,
Rückkehrend, euch so wundervoll erblüht!

„Ein Volk hast du vom Fall erlöst, o Mars!
Von Schmach der Knechtschaft hieltest du es rein
Und willst dafür die Jugend eines Jahrs:
Nimm sie! Sie ist dir heilig, sie ist dein.“

Und wieder warf das Volk sich auf den Grund,
Nur die Geweihten standen noch umher,
Von Schönheit leuchtend, wenn auch bleich der Mund,
Und heil'ger Schauer lag auf allen schwer.

Noch lag die Menge schweigend wie das Grab,
Dem Gotte zitternd, den sie erst beschwor:
Da fuhr aus blauer Luft ein Strahl herab
Und traf den Speer und flammt' auf ihm empor.

Der Priester hob dahin sein Angesicht
(Ihm wallte glänzend Bart und Silberhaar),
Das Auge strahlend von dem Himmelslicht,
Verkündet' er, was ihm eröffnet war:

„Nicht läßt der Gott von seinem heil'gen Raub,
Doch will er nicht den Tod, er will die Kraft;
Nicht will er einen Frühling, welk und taub,
Nein, einen Frühling, welcher treibt im Saft.

„Aus der Latiner alten Mauern soll
Dem Kriegsgott eine neue Pflanzung gehn,
Aus diesem Lenz, inkräft'ger Keime voll,
Wird eine große Zukunft ihm erstehn.

„Drum wähle jeder Jüngling sich die Braut:
Mit Blumen sind die Locken schon bekränzt;
Die Jungfrau folge dem, dem sie vertraut!
So zieht dahin, wo euer Stern erglänzt!

„Die Körner, deren Halme jetzt noch grün,
Sie nehmet mit zur Aussaat in die Fern',
Und von den Bäumen, welche jetzt noch blühn,
Bewahret euch den Schößling und den Kern!

„Der junge Stier pflüg' euer Neubruchland,
Auf eure Weiden führt das munt're Lamm;
Das rasche Füllen spring' an eurer Hand,
Für künft'ge Schlachten ein gesunder Stamm!

„Denn Schlacht und Sturm ist euch vorausgezeigt:
Das ist ja dieses starken Gottes Recht,
Der selbst in eure Mitte niedersteigt,
Zu zeugen eurer Könige Geschlecht.

„In eurem Tempel haften wird sein Speer:
Da schlagen ihn die Feldherrn schütternd an,
Wann sie ausfahren über Land und Meer
Und um den Erdkreis ziehn die Siegesbahn.

„Ihr habt vernommen, was dem Gott gefällt:
Geht hin, bereitet euch, gehorchet still!
Ihr seid das Saatkorn einer neuen Welt:
Das ist der Weihefrühling, den er will."

Aus „Der Königssohn."

Der blinde Sänger.

Der König und die Königin
Sie stehen auf dem Throne;
Da glüht der Thron wie Morgenrot,
Wie steigende Sonn' die Krone.

Viel stolze Ritter stehn umher,
Die Schwerter in den Händen;
Sie können ihre Augen nicht
Vom lichten Throne wenden.

Ein alter blinder Sänger steht
An seine Harf' gelehnet;
Er fühlet, daß die Zeit erschien,
Die er so lang' ersehnet.

Und plötzlich springt vom hohen Glanz
Der Augen finst're Hülle:
Er schaut hinauf und wird nicht satt
Der Herrlichkeit und Fülle.

Er greifet in sein Saitenspiel;
Das ist gar hell erklungen:
Er hat in Licht und Seligkeit
Sein Schwanenlied gesungen.

Des Sängers Fluch.

Es stand in alten Zeiten ein Schloß so hoch und hehr,
Weit glänzt' es über die Lande bis an das blaue Meer;
Und rings von duft'gen Gärten ein blütenreicher Kranz,
Drin sprangen frische Brunnen in Regenbogenglanz.

Dort saß ein stolzer König, an Land und Siegen reich;
Er saß auf seinem Throne so finster und so bleich:
Denn was er sinnt, ist Schrecken, und was er blickt, ist Wut,
Und was er spricht, ist Geißel, und was er schreibt, ist Blut.

Einst zog nach diesem Schlosse ein edles Sängerpaar,
Der ein' in goldnen Locken, der andre grau von Haar:
Der Alte mit der Harfe, der saß auf schmuckem Roß;
Es schritt ihm frisch zur Seite der blühende Genoß.

Der Alte sprach zum Jungen: „Nun sei bereit, mein Sohn!
Denk' unsrer tiefsten Lieder, stimm' an den vollsten Ton!
Nimm alle Kraft zusammen, die Lust und auch den Schmerz!
Es gilt uns heut', zu rühren des Königs steinern Herz."

Schon stehn die beiden Sänger im hohen Säulensaal,
Und auf dem Throne sitzen der König und sein Gemahl:
Der König furchtbar prächtig wie blut'ger Nordlichtschein,
Die Königin süß und milde, als blickte Vollmond drein.

Da schlug der Greis die Saiten, er schlug sie wundervoll,
Daß reicher, immer reicher der Klang zum Ohre schwoll;
Da strömte himmlisch helle des Jünglings Stimme vor,
Des Alten Sang dazwischen, wie dumpfer Geisterchor.

Sie singen von Lenz und Liebe, von sel'ger, goldner Zeit,
Von Freiheit, Männerwürde, von Treu' und Heiligkeit:
Sie singen von allem Süßen, was Menschenbrust durchbebt,
Sie singen von allem Hohen, was Menschenherz erhebt.

Die Höflingsschar im Kreise verlernet jeden Spott;
Des Königs trotz'ge Krieger, sie beugen sich vor Gott;
Die Königin, zerflossen in Wehmut und in Lust,
Sie wirft dem Sänger nieder die Rose von ihrer Brust.

„Ihr habt mein Volk verführet: verlockt ihr nun mein Weib?"
Der König schreit es wütend, er bebt am ganzen Leib.
Er wirft sein Schwert, das blitzend des Jünglings Brust durchdringt,
Draus statt der goldnen Lieder ein Blutstrahl hoch aufspringt.

Und wie vom Sturm zerstoben ist all der Hörer Schwarm,
Der Jüngling hat verröchelt in seines Meisters Arm.
Der schlägt um ihn den Mantel und setzt ihn auf das Roß,
Er bind't ihn aufrecht feste, verläßt mit ihm das Schloß.

Doch vor dem hohen Thore, da hält der Sängergreis,
Da faßt er seine Harfe, sie, aller Harfen Preis:
An einer Marmorsäule, da hat er sie zerschellt;
Dann ruft er, daß es schaurig durch Schloß und Gärten gellt:

„Weh' euch, ihr stolzen Hallen! Nie töne süßer Klang
Durch eure Räume wieder, nie Saite noch Gesang,
Nein, Seufzer nur und Stöhnen und scheuer Sklavenschritt,
Bis euch zu Schutt und Moder der Rachegeist zertritt!

„Weh' euch, ihr duft'gen Gärten im holden Maienlicht!
Euch zeig' ich dieses Toten entstelltes Angesicht,
Daß ihr darob verdorret, daß jeder Quell versiegt,
Daß ihr in künft'gen Tagen versteint, verödet liegt.

„Weh' dir, verruchter Mörder, du Fluch des Sängertums!
Umsonst sei all dein Ringen nach Kränzen blut'gen Ruhms:
Dein Name sei vergessen, in ew'ge Nacht getaucht,
Sei wie ein letztes Röcheln in leere Luft verhaucht!"

Der Alte hat's gerufen, der Himmel hat's gehört,
Die Mauern liegen nieder, die Hallen sind zerstört;
Noch *eine* hohe Säule zeugt von verschwund'ner Pracht:
Auch diese, schon geborsten, kann stürzen über Nacht.

Und rings statt duft'ger Gärten ein ödes Heideland,
Kein Baum verstreuet Schatten, kein Quell durchdringt den
Sand.
Des Königs Namen meldet kein Lied, kein Heldenbuch:
Versunken und vergessen. Das ist des Sängers Fluch.

Tells Tod.

Grün wird die Alpe werden,
Stürzt die Lawin' einmal;
Zu Berge ziehn die Herden,
Fuhr erst der Schnee zuthal.
Euch stellt, ihr Alpensöhne,
Mit jedem neuen Jahr
Des Eises Bruch vom Föhne
Den Kampf der Freiheit dar.

Da braust der wilde Schächen
Hervor aus seiner Schlucht,
Und Fels und Tanne brechen
Von seiner jähen Flucht.
Er hat den Steg begraben,
Der ob der Stäube hing,
Hat weggespült den Knaben,
Der auf dem Stege ging.

Und eben schritt ein andrer
Zur Brücke, da sie brach:
Nicht stutzt der greise Wandrer,
Wirft sich dem Knaben nach.
Faßt ihn mit Adlerschnelle,
Trägt ihn zum sichern Ort;
Das Kind entspringt der Welle:
Den Alten reißt sie fort.

Doch als nun ausgestoßen
Die Flut den toten Leib,
Da stehn um ihn, ergossen
In Jammer, Mann und Weib.
Als kracht' in seinem Grunde
Des Rotstocks Felsgestell,
Erschallt's aus einem Munde:
„Der Tell ist tot, der Tell!"

Wär' ich ein Sohn der Berge,
Ein Hirt am ew'gen Schnee,
Wär' ich ein kecker Ferge
Auf Uris grünem See,

Und trät' in meinem Harme
Zum Tell, wo er verschied:
Des Toten Haupt im Arme,
Spräch' ich mein Klagelied:

„Da liegst du, eine Leiche,
Der aller Leben war;
Dir trieft noch um das bleiche
Gesicht dein greises Haar.
Hier steht, den du gerettet,
Ein Kind wie Milch und Blut:
Das Land, das du entkettet,
Steht rings in Alpenglut.

„Die Kraft derselben Liebe,
Die du dem Knaben trugst,
Ward einst in dir zum Triebe,
Daß du den Zwingherrn schlugst.
Nie schlummernd, nie erschrocken,
War Retten stets dein Brauch,
Wie in den braunen Locken,
So in den grauen auch.

„Wärst du noch jung gewesen,
Als du den Knaben fingst,
Und wärst du dann genesen,
Wie du nun untergingst,
Wir hätten draus geschlossen
Auf künft'ger Thaten Ruhm:
Doch schön ist nach dem großen
Das schlichte Heldentum.

„Dir hat dein Ohr geklungen
Vom Lob, das man dir bot:
Doch ist zu ihm gedrungen
Ein schwacher Ruf der Not.
Der ist ein Held der Freien,
Der, wann der Sieg ihn kränzt,
Noch glüht, sich dem zu weihen,
Was frommet und nicht glänzt.

„Gesund bist du gekommen
Vom Werk des Zorns zurück:
Im hülfereichen, frommen
Verließ dich erst dein Glück.
Der Himmel hat dein Leben
Nicht für ein Volk begehrt:
Für dieses Kind gegeben,
War ihm dein Opfer wert.

„Wo du den Vogt getroffen
Mit deinem sichern Strahl,
Dort steht ein Bethaus offen,
Dem Strafgericht ein Mal:
Doch hier, wo du gestorben,
Dem Kind ein Heil zu sein,
Hast du dir nur erworben
Ein schmucklos Kreuz von Stein.

„Weithin wird lobgesungen,
Wie du dein Land befreit,
Von großer Dichter Zungen
Vernimmt's noch späte Zeit:

Doch steigt am Schächen nieder
Ein Hirt im Abendrot,
Dann hallt im Felsthal wieder
Das Lied von deinem Tod."

Die verlorene Kirche.

Man höret oft im fernen Wald
Von obenher ein dumpfes Läuten,
Doch niemand weiß, von wann es hallt,
Und kaum die Sage kann es deuten:
Von der verlornen Kirche soll
Der Klang ertönen mit den Winden;
Einst war der Pfad von Wallern voll,
Nun weiß ihn keiner mehr zu finden.

Jüngst ging ich in dem Walde weit,
Wo kein betret'ner Steig sich dehnet:
Aus der Verderbnis dieser Zeit
Hatt' ich zu Gott mich hingesehnet.
Wo in der Wildnis alles schwieg,
Vernahm ich das Geläute wieder;
Je höher meine Sehnsucht stieg,
Je näher, voller klang es nieder.

Mein Geist war so in sich gekehrt,
Mein Sinn vom Klange hingenommen,
Daß mir es immer unerklärt,
Wie ich so hoch hinauf gekommen.

Mir schien es mehr denn hundert Jahr',
Daß ich so hingeträumet hätte:
Als über Nebeln, sonnenklar,
Sich öffnet' eine freie Stätte.

Der Himmel war so dunkelblau,
Die Sonne war so voll und glühend,
Und eines Münsters stolzer Bau
Stand in dem goldnen Lichte blühend.
Mir dünkten helle Wolken ihn,
Gleich Fittichen, emporzuheben,
Und seines Turmes Spitze schien
Im sel'gen Himmel zu verschweben.

Der Glocke wonnevoller Klang
Ertönte schütternd in dem Turme;
Doch zog nicht Menschenhand den Strang:
Sie ward bewegt von heil'gem Sturme.
Mir war's, derselbe Sturm und Strom
Hätt' an mein klopfend Herz geschlagen:
So trat ich in den hohen Dom
Mit schwankem Schritt und freud'gem Zagen.

Wie mir in jenen Hallen war,
Das kann ich nicht mit Worten schildern.
Die Fenster glühten dunkelklar
Mit aller Märt'rer frommen Bildern;
Dann sah ich, wundersam erhellt,
Das Bild zum Leben sich erweitern:
Ich sah hinaus in eine Welt
Von heil'gen Frauen, Gottesstreitern.

Ich kniete nieder am Altar,
Von Lieb' und Andacht ganz durchstrahlet.
Hoch oben an der Decke war
Des Himmels Glorie gemalet;
Doch als ich wieder sah empor,
Da war gesprengt der Kuppel Bogen:
Geöffnet war des Himmels Thor
Und jede Hülle weggezogen.

Was ich für Herrlichkeit geschaut
Mit still anbetendem Erstaunen,
Was ich gehört für sel'gen Laut,
Als Orgel mehr und als Posaunen:
Das steht nicht in der Worte Macht,
Doch wer darnach sich treulich sehnet,
Der nehme des Geläutes acht,
Das in dem Walde dumpf ertönet!

Graf Richard Ohnefurcht.

Graf Richard von der Normandie
Erschrak in seinem Leben nie.
Er schweifte Nacht wie Tag umher,
Manchem Gespenst begegnet' er:
Doch hat ihm nie was Grau'n gemacht
Bei Tage noch um Mitternacht.
Weil er so viel bei Nacht thät reiten,
So ging die Sage bei den Leuten,
Er seh' in tiefer Nacht so licht,
Als mancher wohl am Tage nicht.

Er pflegte, wenn er schweift' im Land,
So oft er wo ein Münster fand,
Wenn's offen war, hineinzutreten,
Wo nicht, doch außerhalb zu beten.
So traf er in der Nacht einmal
Ein Münster an im öden Thal:
Da ging er fern von seinen Leuten,
Nachdenklich, ließ sie fürbaß reiten;
Sein Pferd er an die Pforte band,
Im Innern einen Leichnam fand.
Er ging vorbei hart an der Bahre
Und kniete nieder am Altare,
Warf auf 'nen Stuhl die Handschuh' eilig,
Den Boden küßt' er, der ihm heilig.
Noch hatt' er nicht gebetet lange,
Da rührte hinter ihm im Gange
Der Leichnam sich auf dem Gestelle:
Der Graf sah um und rief: „Geselle,
Du sei'st ein Guter oder Schlimmer,
Leg' dich aufs Ohr und rühr' dich nimmer!"
Dann erst er sein Gebet beschloß
(Weiß nicht, ob's klein war oder groß),
Sprach dann, sich segnend: „Herr, mein' Seel'
Zu deinen Händen ich empfehl'."
Sein Schwert er faßt' und wollte gehen,
Da sah er das Gespenst aufstehen,
Sich drohend ihm entgegenrecken,
Die Arme in die Weite strecken,
Als wollt' es mit Gewalt ihn fassen
Und nicht mehr aus der Kirche lassen.
Richard besann sich kurze Weile:
Er schlug das Haupt ihm in zwei Teile;

Ich weiß nicht, ob es wehgeschrien,
Doch mußt's den Grafen lassen ziehn.
Er fand sein Pferd am rechten Orte;
Schon ist er aus des Kirchhofs Pforte,
Als er der Handschuh' erst gedenkt.
Er läßt sie nicht, zurück er lenkt,
Hat sie vom Stuhle weggenommen:
Wohl mancher wär' nicht wiederkommen.

Aus dem Nachlasse.

Lied.

Wie freudig sich der Tannenbaum
Vor meinem Fenster regt!
Er wogt, er rauscht im Himmelsraum,
Wann Wind und Regen schlägt.

Noch fühl' ich Kraft und Herzenslust,
Ob Flut auf Flut sich türmt;
Die Saite tönt in meiner Brust
Am vollsten, wann es stürmt.

Die fromme Jägerin.

Es war eine Fürstin, so fromm und so frei,
Das Beten verstand sie, das Jagen dabei,
Es hing ihr beisammen am Gürtel vorn
Der Rosenkranz und das Pulverhorn.

Sie hält auf dem Anstand, neiget sich vor,
Die Hände gefaltet aufs Feuerrohr,
Und wie sie in solcher Vertiefung steht,
Denkt sie ans vergessene Morgengebet.

Aus der Weidtasch' holt sie ein Büchlein fromm
Und heißet die Heiligen Gottes willkomm,
Da rauscht es im Busch und hinaus ins Gefild',
Und war es kein Engel, so war es ein Wild.

O schwer ist, ihr Lieben, zu jagen zugleich
Nach Hirschen und Hasen und himmlischem Reich!
Indes sie da betet in ihrem Brevier,
Entweicht ihr der herrlichste Hirsch des Revier.

Guter Wunsch.

Der Busch war kahl, der Wald war stumm,
Zwei Liebende sah ich scheiden;
Sie sah ihm nach, er sah herum,
Bis der Nebel trennte die beiden.

Wenn der Busch ergrünt, wenn der Wald wird laut,
Wenn die Nebel weichen und schwinden,
Da wünsch' ich dem Wanderer und der Braut
Ein fröhliches Wiederfinden.

Wintermorgen.

Ein trüber Wintermorgen war's,
Als wollt' es gar nicht tagen,
Und eine dumpfe Glocke ward
Im Nebel angeschlagen.

Und als die dumpfe Glocke bald,
Die einzige, verklungen,
Da ward ein heisres Grabeslied,
Ein einz'ger Vers, gesungen.

Es war ein armer, alter Mann,
Der lang gewankt am Stabe;
Trüb, klanglos, wie sein Lebensweg,
So war sein Weg zum Grabe.

Nun höret er in lichten Höhn
Der Engel Chöre singen
Und einen schönen, vollen Klang
Durch alle Welten schwingen.

Die Wallfahrtskirche.

Wie stehest du so still und düster,
Zerfall'ne Wallfahrtskirche, hier!
Wie wehn mit kläglichem Geflüster
Die falben Birken über dir.
Dich sahn die Pilger aus der Weite
Vergoldet einst im Morgenstrahl;
Dein frommes, festliches Geläute
Verhallte fern im Felsenthal.

Der heil'ge Tag ist aufgestiegen,
Die Lieder tönen feierlich,
Geweihte Purpurfahnen fliegen,
Und Opferdüfte wölken sich.

Die Priester all' im Goldgeschmeide,
Im Waffenglanz der Ritter Chor,
Die Frauen auch im lichten Kleide,
Sie ziehen am Gebirg' empor.

Doch eine wandelt hehr vor allen,
Sie trauert bei der Schwestern Lust,
Sie senket in des Schleiers Wallen
Ihr Haupt zur seufzervollen Brust.
Wohl mag sie sehnen sich und klagen:
Ihr Treuer kämpft im fernen Land,
Dem sie in ihrer Kindheit Tagen
Sich weihete mit Herz und Hand.

Und ahnend tritt sie in das Dunkel
Des hochgewölbten Domes ein,
Und wo die Kerzen trüben Funkel
Vom duftigen Altare streun,
Da brachte sie im schönern Leben
Ihr Dankgebet dem Jesubild,
Da kniet sie hin, und Thränen beben
Vom blauen Auge licht und mild.

Und als der Kinder Stimmen tönen
Aus düst'rer Halle süßiglich,
Da wandelt in ein weiches Sehnen
Der Jammer ihres Herzens sich;
Und als zum hehren Orgelspiele
Erschallet nun der volle Chor,
Da hebt in seligem Gefühle
Die bange Seele sich empor.

Und schon verwehn die Erdenlaute,
Sie höret himmlisches Getön,
Und Großes schaut die Hochbetraute
In leuchtenden, entwölkten Höh'n:
Die Engel in des Himmels Glanze,
Die Märtyrer der Fesseln los
Und lächelnd den im Sternenglanze,
Um den der Sehnsucht Thräne floß.

Sie hat vollbracht, sie ist berufen,
Und ihr entzücktes Auge bricht;
Sie stirbt an des Altares Stufen,
Verklärung strahlt ihr Angesicht;
Und alle staunen, die sie sehen;
Es hallet dumpf der Glocken Klang;
Es faßt ein Schauder aus den Höhen
Die Betenden das Haus entlang.

An Sie.

Sag' es, ob du verlassen die Flur, weil der Sommer verschwunden?
Ob der Sommer verschwand, weil du verlassen die Flur?

Das Kloster Hirschau.

In den Zellen und Gemachen
Sitzen fünfzig Klosterbrüder,
Schreiben Bücher mannigfalt,

Geistlich, weltlich, vieler Sprachen,
Predigten, Geschichten, Lieder,
Alles farbig ausgemalt.

In der letzten gegen Norden
Sitzt ein Greis mit weißen Haaren,
Stützt die Stirn auf seine Hand —
Schreibt sodann: „Des Feindes Horden
Brechen ein nach sieben Jahren,
Und das Kloster stehr in Brand.“

Das Röslein.

2. Mai 1817.

Wie kann aus diesem Röselein
So kräftig Labsal quillen?
Wie kann ein Blümchen, zart und klein,
So tiefen Kummer stillen?

Das Röslein kommt von ihrer Hand,
Drum macht es mich gesunden;
Ich glaub': ein Dorn, von ihr gesandt,
Er könnte nicht verwunden.

Mickiéwicz.

An der Weichsel fernem Strande
Tobt ein Kampf mit Donnerschall,
Weithin über deutsche Lande
Rollt er seinen Widerhall.

Schwert und Sense, scharfen Klanges,
Dringen her zu unsern Ohren,
Und der Ruf des Schlachtgesanges:
„Noch ist Polen nicht verloren.“

Und wir horchen und wir lauschen,
Stille waltet um und um,
Nur die trägen Wellen rauschen,
Und das weite Feld ist stumm;
Nur wie Sterbender Gestöhne,
Lufthauch durch gebroch'ne Hallen,
Hört man dumpfe Trauertöne:
„Polen, Polen ist gefallen.“

Mitten in der stillen Feier
Wird ein Saitengriff gethan.
Ha, wie schwillet diese Leier
Voller stets und mächt'ger an!
Leben, schaffen solche Geister,
Dann wird Totes neu geboren;
Ja, mir bürgt des Liedes Meister:
„Noch ist Polen nicht verloren.“

Nachruf.

Die Totenglocke tönte mir
So traurig sonst, so bang';
Seit euch geläutet ward von ihr,
Ist sie mir Heimatklang.

In ein Album.

Ein weinend Kind lagst du auf Mutters Schoß,
Als lächelnd rings umstanden dich die Deinen;
Nun lebe so, daß, wann erfüllt dein Los,
Du lächeln mögst, wenn alle um dich weinen.

Inzwischen wandle frisch hinan
Die wechselvolle Lebensbahn.
Auf der man lacht, auf der man weint,
Bald Regen fällt, bald Sonne scheint,
Und doch im gläubigen Gemüt
Das Ew'ge, Wechsellose blüht.

Mit Goethes Gedichten.

31. Mai 1849.

In diesen kampfbewegten Maientagen
Hört doch die Nachtigall nicht auf zu schlagen,
Und mitten in dem tobenden Gedränge
Verhallen nicht unsterbliche Gesänge.

Einer Dame ins Stammbuch.

Wann hört der Himmel auf zu strafen
Mit Albums und mit Autographen?

Frage.

Gerne wüßt' ich, weil dein Wort gar so mächtig ist erklungen,
Wie du denn so eigentlich selber das Geschick bezwungen?

Sprüche.

Von aller Herrschaft, die auf Erden waltet,
Und der die Völker pflichten oder frönen,
Ist eine nur, je herrischer sie schaltet,
Um so geprief'ner selbst der Freiheit Söhnen:
Es ist das Königtum, das nie veraltet,
Das heil'ge Reich des Wahren, Guten, Schönen;
Vor dieser unbedingten Herrschaft beugen
Der Freiheit Kämpfer sich und Bluteszeugen.

Wenn ein Gedanke, den die Menschheit ehrt,
Den Sieg errang, so war's der Mühe wert.

Umsonst bist du von edler Glut entbrannt,
Wenn du nicht sonnenklar dein Ziel erkannt.

Das Lied, es mag am Lebensabend schweigen,
Sieht nur der Geist dann heil'ge Sterne steigen.

Späte Kritik.

Als mich hätt' ein Lob beglückt,
Selbst ein Tadel mich begeistert,
Ward mir nie ein Kranz gepflückt,
Noch ein Irrtum mir gemeistert.

Lob und Tadel wird mir jetzt,
Doch mich labt, mich schmerzet keines;
Meine Harf' ist hingesetzt,
Was ich sang, ist nicht mehr meines.

NOTES.

Page 3. Vorwort zu der ersten Auflage 1815.

Date, Aug. 28, 29, and Sept. 12, 1814. Uhland published the first collected edition of his poems in the autumn of 1815. He had previously, in April, 1809, requested Cotta to publish a volume, but had received the courteous and familiar answer in the case of a young author, that on account of the number of his engagements and the circumstances of the time he was unable to accept an offer which would otherwise have been a pleasure to him. A few months later Uhland wrote humorously to Kerner, saying that he had read in Von der Hagen's *Musaeum* of the mastersinger Hans Volz of Nuremberg, who had a private printing press, "presumably because, like myself, he could not find a publisher," and added that he had offered his works in vain to Mohr of Tübingen and Zimmer of Heidelberg. Cotta was only induced to undertake the work through the influence of the Baron von Wangenheim, Curator of the University of Tübingen, who was probably acquainted with the poet or his family. Later, when Wangenheim became prime minister and the resolute enemy of a popular constitution, Uhland, in numerous poems, and as a member of parliament, was forced to oppose his former patron.* The first edition of Uhland's work contained one hundred and ninety-two poems.

This preface was retained through all the successive editions of the poems. It is in part a humorous defense of their publication. Uhland admits the pensive, even doleful (kläglich), character of his earlier poems, but thinks they may be the source of joy and vigor, just as wine springs from the crushed grape. As the Clown accompanied Death in the old festivals of chivalry, so genuine grief may find relief in jest. Possibly he who is intent to search, may discern in single poems the germs of greater, and discover glimpses of the poet's inmost nature in his verse. If some find the poems trivial, they but illustrate the times in which they were produced, when painful oppression rested upon the German nation during its years of humiliation. Poetry demands

* Notter, *Ludwig Uhland, sein Leben und seine Dichtungen*, pp. 79 and 146.

the atmosphere of freedom, and languishes when it is withheld; but since the nation has risen to new life in its recent victories, so poetry will rise with new vigor. The poet hopes that his work may prophesy a future of more perfect song.
Translated by Skeat.

Page 7. Des Dichters Abendgang.

Date, Feb. 8–9, 1805. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815, signed "–d."
Variants I, line 7, read originally Wo sich des Heiligste entschleußt.
II, 3, for du kehrest um stood dann kehre um.
Line 5 began, Du wirst. The changes were made for the edition of 1815.

Page 7. An den Tod.

Date, Jan. 19, 1805, *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. This poem is the vague, per-fervid expression of a sensitive youth's contemplation of death. It lacks the intensity of a profound experience of loss, yet its refined and pure sentiment has caused it to be a favorite with many English students of Uhland.
Translated by Kendrick and Sandars.

Page 9. Der König auf dem Turme.

Date, March 31 and April 1, 1805. *Musenalmanach*, 1807. signed "L. U." *Gedichte*, 1815. An introductory stanza is preserved:

„Das Antlitz wendet der Wächter Chor,
Der König hub sich in stiller Nacht,
Zur Zinne des Turmes steigt er empor,
Es leuchtet der Sterne Pracht."

See Nägele, *Beiträge zu Uhland*, 1893, p. 45.
Translated by Thackeray, Martin, K. F. Kroeker, Moir.

Page 10. Lied eines Armen.

Date, Aug. 31 and Sept. 1, 1805. *Gedichte*, 1815. A poem of constant contrasts, and of touching simplicity. Spiritual riches, the glory of nature, and joy in the happiness of others may exist with personal loneliness and poverty in this world and with the memory of past gladness. Worship and praise exist for the lowliest, who will share alike future blessedness.

III, 4. trat = betreten hat.
V, 5. himmel her = vom Himmel her.
Translated by Brooks, W. A. Butler, Sandars, Martin.

Page 11. Gesang der Jünglinge.

Date, Sept. 17, 1805. *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U." *Gedichte*, 1815. An apostrophe to youth. Youth is a consecrated time in whose silence many footsteps resound: fruit shall ripen from it as from the blossoms in springtime; as in the glow of wine, so in youth vigor should be felt and womanhood reverenced. The last stanza gathers up the theme of each of the preceding to emphasize the consecration of life.
III, 6. Skeat translates, "In the strength of manhood blend."
Translated by Skeat.
Set to music by Kreutzer.

Page 13. Auf ein Kind.

Date, Sept. 13, 1814. *Gedichte*, 1852. This poem relates to Kerner's eldest daughter Marie, and was enclosed in a letter to him on Sept. 18. An introductory stanza comparing the refuge sought at the shrine of a saint with the relief found in the sweet communion of childhood was originally prefixed to this poem:

„Von Schwermut und von Bangigkeit befallen
Pflegt Mancher nach dem stillen Ort zu wallen,
Wo unter blühendem Gebüsche,
Bei eines klaren Brünnleins Frische,
Ein lichtes Heil'genbild in seiner Nische
Herniederlächelt,
Bis Himmelstrost den Leidenden umfächelt."

This rendered an inversion necessary, and the present strophe began:

„So hab' ich, von des Lebens Angst umkettet,
Zu dir mich, o du süßes Kind gerettet."

Notter, p. 160. For an interesting account of the relations of Uhland and Kerner see *Das Kernerhaus und seine Gäste*, by Th. Kerner (1894).
Translated by Sandars.

Page 13. Die Kapelle.

Date, Sept. 21, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, and in *Gedichte*, 1815.

The chapel here referred to is the Wurmlinger Kapelle, situated on a bare height at the western end of the Ammerberg. The chapel is Gothic, and rests upon an earlier structure, dating from the tenth century. Poems suggested by this chapel have been written by Kerner, Schwab and Karl Mayer. See Paulus' *Ludwig Uhland und seine Heimath*, Tübingen (1869), p. 33, and Notter, p. 160.

I, 1. Droben = da oben. The folk-songs often begin „Da droben," for vivid effect. See *Des Knaben Wunderhorn*, I, 125; II, 366; also with „da drunten," II, 53; also Uhland, *Die versunkene Krone*; and Goethe, *Schäfers Klagelied* and *Bergschloss*, „Da droben auf jenem Berge."

II, 2. Leichenchor, the procession to the grave, chanting the funeral dirge.

II, 4. lauscht empor, *listens intently to the sounds from above.*
In a letter to Kerner, dated Sept. 3, 1844, Uhland says: "Once when in our youthful years we descended from the chapel of Wurmling, we heard some shepherd lads upon a hill beneath the cross singing folk-songs. We ascended in order to inquire of them about their songs, but the boys would not utter a sound; scarcely had we descended again when they sang them afresh in derision, with a clear voice." Witwe, *Ludwig Uhlands Leben*, 1874, p. 324.

Translated by Baskerville, Brooks, Sandars.

Set to music by Kreutzer, Raff, Schumann, Bruch.

Page 14. Die sanften Tage.

Date, Oct. 7, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815.

Uhland loves to contrast the impression of different seasons upon the soul. In this he follows the Minnesingers whose ardent longing for spring and for release from the wearisome confinement of castle life finds continual expression in their poems.

Here the genial days of spring and the mellow days of autumn have a different message. To the poet, it is a contemplative emotion, which frees the soul from constraint (II, 3), but does not quicken it to desire (II, 4) and resolution. In autumn the richness of blossoms no longer adorns the earth (III, 5), but the forces of nature rest, and in resignation the soul finds peace, and lives in the memory of the past. The silence which comes to the soul with nature's pause is akin to the surrender of one's hold upon earth.

The first two stanzas relate to spring, the last two to autumn. A similar division is not uncommon in Uhland's poems. See his *Winterlied*.

I, 3. aufgeschlagen. The conception of the sky as a tent or canopy is a favorite one among poets: see Goethe, and Rückert *Die sterbende Blume*, „Himmel spann' dein blaues Zelt."

6. sich sonnig hebt, used in a factitive sense, *lifts and bathes itself in the sunlight.*

The metre of the poems is trochaic tetrameter, the even lines lacking the unaccented final syllable; weak and strong rimes alternate.

Translations by Brooks, Sandars, Skeat.

Set to music by Kreutzer, Bruch.

Page 15. Im Herbste.

Date, Nov. 4, 1805. *Musenalmanach.* 1807, and *Gedichte,* 1815.

Page 15. Wunder.

Date, Nov. 8 and 9, 1805. *Musenalmanach,* 1807, *Gedichte,* 1815.

Set to music by Kreutzer.

Page 16. Mönch und Schäfer.

Date, Nov. 7, 1805. Published first in the *Musenalmanach,* 1807, and in *Gedichte,* 1815. An exceedingly effective contrast is presented in these two characters — the shepherd longing for spring, and the monk standing amid the beauty around him and contemplating only the cross with its lesson of sacrifice and denial.

Translated by Barber and Sandars.

Page 17. Schäfers Sonntagslied.

Date, Nov. 17, 1805. *Musenalmanach,* 1807, signed "L. U." and *Gedichte,* 1815. A favorite poem and song. The silent shepherd in the solemn presence of nature worships as if surrounded by unseen hosts and as if earth and sky were united.

I, 1. Das is not simply this, but embodies the entire impression which the solitude, the peal of the single bell and the silence produce.

II, 3. Supply some such expression as Es ist mir, *I feel.*

Translated by Brooks and W. A. Butler.

Set to music by Kreutzer and Mendelssohn.

Page 17. Gesang der Nonnen.

Date, May 15 and 16, 1806. *Musenalmanach,* 1807; *Gedichte,* 1815.

II, 3. Jugendblut, *thou art eternally young.*
Translated by Sandars and Skeat.

Few poets have reproduced more sympathetically the spirit of the mediæval church than Uhland. He saw at once the picturesqueness of its service and the beautiful unselfishness of the element of renunciation in its life. He could feel the silent rapture of monk or nun or crusader standing before the visible emblems of his faith, as he has shown in so many poems, and at the same time the human element which ever accompanies a life of self-renunciation. See *Der Mönch und Schäfer*, *Die Nonne*, *Der Pilger*, *Die verlorene Kirche* and *Der Waller*.

II, 3. Skeat translates this and the following line:

"To Thee, of fadeless youth the source."

IV, 3. The darkness which accompanied the crucifixion.
Translated by Brooks, Sandars, Skeat.
Set to music by Kreutzer and Mendelssohn.

Page 18. Des Knaben Berglied.

Date, June 29, 1806. Published first in the *Musenalmanach*, 1808, and in *Gedichte*, 1815. This poem originated on the Oesterberg, which constitutes a part of the ridge on which the Castle of Tübingen stands, and on the slope of which Uhland had a garden house. Uhland's wife, in her memorial of the poet, speaks of his fondness in boyhood for this height:

„Oft sah er auch dort den ziehenden Wolken, dem herannahenden Gewitter, dem Leuchten der Blitze zu, und erst wenn der Regen herabzuprasseln anfieng, eilte er mit großen Sätzen dem Elternhause zu. Dort ist auch später, im Jahre 1806, das frische Gedicht ‚Des Knaben Berglied,' entstanden." — Witwe, p. 9.

I, 1. vom Berg limits, and would naturally follow des Hirtenknab', as in the last line of the succeeding stanzas.

II, 1. Mutterhaus, figurative, = Quelle, *source.*

III, 3. Süd rhyming with Lied (4) according to the South German pronunciation. Uhland wrote upon a similar theme the Lied eines Hochwächters (1804), which he did not publish, but which appeared first in his "Life" by his widow. Poems animated by a similar spirit are not uncommon: see Kühne's *Der Knabe auf dem Berge.* Werner in *Lyrik und Lyriker* (1890), p. 479, regards *Des Knaben Berglied* as a transcription of the earlier poem, greatly improved.

V, 2. Feuer, *signal-fire.*

IV, 1. The emphasis is upon Blitz und Donner, not upon unter mir.

IV, 3. Supply ihnen = rufe ihnen zu.

V, 1. The Sturmglocke was rung to summon the people to arms, and was accompanied by signal fires (Feuer) on the mountains.

The verse is iambic tetrameter. Each stanza ends in an unrimed verse, while the remaining verses end in a masculine rime. Any variation from the normal rime-scheme in poetry lends special emphasis to the line in which it occurs. The length of the rimed syllables do not always correspond in this poem, but words with a short vowel rime with those with a long, as in the case of Knab and herab, I, 3 and 4.

The charm of the *Volkslieder* is often found in the abruptness of the introduction. The subject and the scene are mirrored in the first words of the poem and placed directly before the reader, or, in song, before the ear of the listener.

The careless mountaineer, the companion of the storm, nourished in the free air of the mountains, rejoices in his lofty abode and recks little for the castles of the nobles beneath him. When the alarm sounds he joins the ranks of those fighting below. Such songs as these quickened the feelings of the youth who grew up with Uhland, and prepared them for the final struggle for German liberty a few years later.

Translated by Brooks, Kendrick and Sandars.

Often set to music. Favorite compositions are those of Schumann and Kreutzer.

Page 19. Entschluß.

Date, Nov. 23, 1805. Published first in the *Musenalmanach*, 1807, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815. This poem is said to have been inspired by the young poet's love for the charming sister of his friend, Albert Schott, afterward Frau Durand-Mareuil. Notter, p. 158.

I, 1. kommt in the sense of the future. **4.** niemand, dat.

III, 1. The flowers bending down before the beloved as she passes is a favorite figure of the Minnesinger. Longfellow uses the same in "A Gleam of Sunshine." **3.** Sie dürfen contrasts the bird's liberty with the poet's shyness.

V, 4. wie = *how*.

VI, 1. Schrecken, here the neuter infinitive for the more common masculine substantive.

Translations by Dwight, Sandars and Furness.

Page 20. Lauf der Welt.

Date, July 7, 1807. Published first in the *Musenalmanach*, 1808, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815. The poem begins

with an incident, and ends with a delicate conceit quite characteristic of the folk-poetry.

I, 5. bestellt, *appointed a meeting*.

Translated by Furness and Sandars.

Page 21. Waldlied.

Date, Oct. 20, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807; *Gedichte*, 1815.

Translated by Sandars.

Page 22. Seliger Tod.

Date, Nov. 7, 1807. Published first in the *Pantheon*, III, S. 107, of 1810; *Gedichte*, 1815.

Translated by Blackie, Sandars and Skeat.

Page 23. Untreue.

Date, Nov. 24, 1807. *Gedichte*, 1815.

I, 5. fremd, verschleiert. Uhland often omits the inflexion, as in the *Volkslieder*.

Set to music by Kreutzer and Liszt.

Page 23. Die Abgeschiedenen.

Date, Nov. 18, 1807. Published first in the *Poetischer Almanach* (1812), signed „Volker," and in *Gedichte*, 1815.

Translated by

Set to music by Loewe, Dessauer and Curschmann.

Page 23. Die Zufriedenen.

Date, March 27, 1808. Appeared first in the *Poetischer Almanach* (1812), signed „Volker," *Gedichte*, 1815.

Translated by Ella Heath and Sandars.

Set to music by Loewe, Kreutzer, F. Lachner and Bruch.

Page 24. Hohe Liebe.

Date, Feb. 4, 1808. *Taschenbuch für Damen*, 1809, signed "L. U.," and in *Gedichte*, 1815.

„Uhland verbindet nicht beliebige zwei Anschauungsreihen, sondern eine Vorstellung weckt bei ihm die andere, für die eine sieht er in der anderen das Symbol." — Werner, p. 276.

I, 1. trunken, adj., the survival of a participial form without ge-, like rechtschaffen. **2.** ein Blick, *a single glance*, that is, of sublime love.

II, 2. hinan, *upon the happiness of earth*.

Translated by Sandars.

Page 25. Nähe.

Date, Aug. 11, 1809. *Gedichte*, 1815.

The occasion of this poem was not, as would seem originally, the visit of a lover to his beloved, but suggested by a call which Uhland made upon his friend, Professor Conz. The poet transformed the silent garden, with its flowers and butterflies, into an ideal scene, where the lover is conscious of the presence of his mistress, whom he does not see. Werner has used this poem to illustrate the growth of a poem from a simple germ, its elaboration and climax. *Lyrik und Lyriker*, pp. 228–233, 350, 411.

Uhland sent the poem to his friend Mayer, Aug. 12, 1809. The letter which accompanied it gave the story of its origin.

Page 25. Vorabend.

Date, Aug. 18, 1809. *Gedichte*, 1815.

Page 26. Der Sommerfaden.

Date, Oct. 29, 1822. *Gedichte*, 1826.

Page 26. Nachts.

Date, April 11 and 12, 1808. *Poetischer Almanach*, 1812, signed „Volker," and *Gedichte*, 1815.

Page 26. Schlimme Nachbarschaft.

Date, Nov. 28, 1809. *Gedichte*, 1815. Uhland, while engaged upon the thesis for his doctor's degree, wrote a letter to his friend Mayer, who was then on a journey in North Germany, Feb. 6, 1810, in which he described his own life and gave him particulars of their common friends. In this letter he quoted the first stanza of this poem as it is printed, save a slight transposition (Doch rück' ich keine Seite fort), and the second in the following form:

„Bald spielt mein Nachbar auf der Flöte
Und führt mir die Gedanken hin,
Bald steht am Fenster beim Filete
Die angenehme Nachbarin."

Translated by Brooks and Sandars.

Page 27. Bauernregel.

Date, Dec. 3, 1807. *Gedichte*, 1815.
Translated by Brooks, Dulcken, Sandars.
Set to music by Loewe, Kreutzer and Marschner.

Page 27. **Hans und Grete.**

Date, June 28, 1814. *Gedichte*, 1815.

A quaint poem in dialogue, with naive, popular humor.

I, 1. Guckst, *glance inquiringly* or *longingly*, a quaint word still retained in popular speech. **2.** Wo nur, *wherever.*

Translated by Blackie.

Set to music by Loewe.

Page 28. **Jägerlied.**

Date, March 21, 1812. *Gedichte*, 1815. A poem quite in the spirit of the folk-poetry. The comparison of one's love to hunted game is characteristic of the Volkslieder. See Jagdglück, *Des Knaben Wunderhorn*, I, 294.

> „Der Jäger sah ein edles Wild
> Frisch, hurtig und geschwinde,
> Es war ein schönes Frauenbild,
> Das sich allda ließ finde."

Also the „Jägerlieder" in Ditfurth, *Volks- und Gesellschaftslieder*, in which there are constant references to Cupid as a huntsman.

II, 2. thät', used as an auxiliary, like our verb "do." A M.H.G. usage surviving in the popular dialect and in folk-songs.

Translated by Sandars and Skeat.

Page 28. **Des Hirten Winterlied.**

Date, Nov. 20, 1809. Published in the *Pantheon*, Vol. iii, 1810, and in *Gedichte*, 1815.

III, 1. 's for das.

Translated by Sandars.

Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

Page 29. **Lied des Gefangenen.**

Date, Sept. 4, 1807. *Gedichte*, 1815. One of Uhland's most spontaneous songs.

II, 4. zu mal, *at the same time.* **5.** zu Thal = hinab.

Page 30. **Frühlingslieder.**

A group of poems written at different times but which have the merit of a common subject. Few poets have sung of spring in its varied suggestiveness with such absolute simplicity and natural feeling. Uhland did not incorporate with these poems „Öder Frühling," which he had published in the *Poetischer Almanach* (1812), as perhaps differing in tone and entirely in form and character. Goethe's poem *Mailied*, „Wie herrlich leuchtet

mir die Natur," surpasses these in pure joyousness, in the blending of nature and love, with the absence of a pensive didactic element.

This series of poems lends itself readily to musical effect. Some have been set to music many times, especially Frühlingsglaube.

1. **Frühlingsahnung.** — Date, March 21, 1812. *Gedichte*, 1815.

Translated by Skeat.

Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

2. **Frühlingsglaube.** — Date, March 21, 1812. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815.

Translated by Skeat.

Set to music by Schubert, Mendelssohn, Spohr, Kreutzer, M. Hauptmann, Curshmann, S. Bagge, E. Franck, Hermann Götz, F. Kücken, L. Hartmann, F. Lachner, Josephine Lang, K. G. Reissiger, F. Ries, W. Taubert, and E. Hanslick.

3. **Frühlingsruhe.** — Date, March 21, 1812. *Dichterwald*, 1813; *Gedichte*, 1815.

Translated by Brooks.

4. **Frühlingsfeier.** — Date, 1814, day uncertain. *Gedichte*, 1815.

Translated by Blackie and Skeat.

Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

5. **Lob des Frühlings.** — Date, April 8, 1811. *Poetischer Almanach*, 1812; *Gedichte*, 1815.

Translated by Sandars.

6. **Frühlingstrost.** — Date uncertain, probably 1830. Published in *Lieder* by Karl Mayer, 1833. This and the following poem were only incorporated with the rest of the series in the eighth edition of the poems (1834).

7. **Künftiger Frühling.** — Written in the autumn of 1827. Published under the title „Der große Frühling," in the fourth edition of the poems (1829).

8. **Frühlingslied des Rezensenten.** — Date, May 19, 1812. Published first in the *Dichterwald* (1813), entitled *Frühlingskritik*, and signed „Spindelmann, der Recensent," and in *Gedichte*, 1815, where it constituted the last of the series (No. 6).

The sarcasm relates to a critic, Christoph Friedrich Weisser, who had ridiculed the *Poetic Almanach*, and the romantic spirit of Uhland and his fellow-poets.

Translated by Blackie.

II, 4. **Meinethalben**, *I have no objections.*

III, 3. Philomele = Nachtigall.

IV, 4. The *Frühling* of Christian Ewald von Kleist was a poem written in imitation of Thompson's *Seasons*. The reviewer, who has no feeling for nature, derives whatever mechanical sentiment he possesses from a poet whose work is full of minute matter-of-fact details and images. The union of this poem with the preceding, which manifest such an outburst of natural joy in spring, may be regarded as unfortunate.

Page 33. Der Ungenannten.

Date, May 15, 1819. Published first in the third edition of Uhland's poems, 1826. Written for the birthday of Emilie Vischer, who later became the poet's wife (May 29, 1820), and who wrote a beautiful tribute to his memory. *Ludwig Uhland. Eine Gabe für Freunde. Zum 26. April* 1865. The original title of the poem was simply the date, "Am 15. Mai 1819."

The two stanzas here published were preceded by a third:

„Zu eines Tages Ruhme,
Der uns viel Heil beschied,
Bricht man wohl eine Blume,
Und singt man wohl ein Lied.
Was heißt's, ein Blümchen brechen,
Wo reicher Frühling blüht?
Ein neues Lied zu sprechen,
Wo volle Liebe glüht?"

See *Witwe*, p. 167.

By the omission of this stanza the personal and occasional element in the poem was removed and its application no longer limited to the event which called it forth

Translated by Barber, Blackie and Sandars.

Page 33. Freie Kunst.

Date, May 24, 1812. *Deutscher Dichterwald*, 1813; *Gedichte* 1815.

A spirited defense of poetry, which is not limited to a few proud names. The spirit of poetry is universal. Sing the impulses of thy heart in gentle strain or in passion, as the inspiration of the moment suggests; if not the record of an entire life, the experiences of youth; if not to be bound in books, cast a single sheet to the winds.

Uhland's generous nature exposed him to endless applications for help. Some wished poems or dramas written to commemorate their pathetic or heroic history. Many young writers without poetic gifts interpreted the above poem to be a justification of any poetic endeavor, and sent frequently to Uhland their verses

with the motto „Singe, wem Gesang gegeben." The number of these poetical effusions was so great that Uhland once cried out in anger, "But I said, let him sing upon whom song has been bestowed." *Witwe*, pp. 416, 417. This poem has often been regarded as the motto of the Swabian school.

I, 2. This poem occupies the first place in the anthology, *Deutscher Dichterwald*.

IV, 3. Blütenmond, indefinite, for the time of flowers: Mond = Monat. The M. H. G. mâne, *moon*, in the 14th century, mône, môn came to be in the 15th the usual form, and was frequent until late in the 17th century. It was both strong and weak in declension. The form Mond, M. H. G. mant, has appeared since the 14th century. The meaning was early transferred to the period of the moon's revolution, and used to indicate time. As such it is very common in Luther's translation of the Bible. The weak form is still preserved in compounds, „Mondenschein," *Bauernregel*, p. 27, „Mondennacht," and in the sense of month.

V, 2. fliegend Blatt, a name applied to a single page or sheet, containing an item of news, a song, or later a satire, used after the invention of printing. The fliegende Blätter became powerful controversial weapons during the Reformation.

Set to music by Kreutzer and Moscheles.

Page 35. **Das Thal.**

Date, June 19, 1811. Published first in the *Dichterwald*, 1813, signed "–d," and in *Gedichte*, 1815. Many of Uhland's poems are closely associated with scenes near his native town. From the heights of Tübingen the Neckar Valley is visible to the southeast, through which once extended one of the great military highways over which the German emperors marched to Italy to be crowned. This valley led toward the hamlet of Wankheim, a favorite resort of the poet, where many of his poems originated. Uhland returned from Paris, Feb. 14, 1811, but the occasion of this poem seems to have been a return from a brief journey to Heilbronn and Stuttgart, a few days before the date of its composition. The pensive melancholy of this poem prevails in many of his earlier productions.

Page 36. **Morgens.**

Date, 1861, one of the very last poems which Uhland ever wrote. *Gedichte*, 1863.

Page 36. Ruhethal.

Date, Feb. 7, 1812. *DeutscherDichterwald* (1813). *Gedichte*, 1815. Set to music by Mendelssohn and Kreutzer.

Page 36. Abendwolken.

Date, June 22, 1834. Published first in the eighth edition of Uhland's Poems (1834). The previous poem, *Ruhethal*, is a question; the present is an answer possibly unintended in composition, but its position, placed nearly twenty years later beside the former, suggests a purpose.

I, 1. abendwärts, *in the west*. **3.** zerhaucht, *dissolved*. See Hassenstein, p. 140.

Page 37. Rechtfertigung.

Begun May 4, completed Sept. 7, 1816. Published first in the second edition of Uhland's Poems (1820). This poem is undoubtedly a personal confession and defense. It was written in the midst of the struggle for a liberal constitution, in which Uhland was actively engaged, but at a time when all hopes of a representative government had been temporarily disappointed by the rejection by the Constituent Assembly of the liberal constitution proposed by the king and a return to arbitrary government. All reform was now at an end, and all reforming spirits were powerless. Uhland would not accept office in a country without a constitution, and would have preferred to earn his bread as an advocate in a foreign land rather then accept a position where the sacrifice of his independence and his manhood were involved. He rejected all inducements looking to a professorship in his own university, which would subject him to a loss of liberty, and require him to take the oath of homage to the king. All hopes of promotion in his native country were at end. His disappointment as expressed in the poem was a personal one, but it was even more, it involved the defeat of his dearest hopes for his nation's welfare. A few months later he wrote sadly, to Varnhagen, that Germany had little more to expect from those in authority, from congresses and diets down, or from the pending negotiations of cabinets, — that, on the contrary, only when every branch of the people awoke to self-consciousness and to inner conviction (innerer Begründung) would their power be felt. *Witwe*, p. 115–125.

I, 1. Scheine, *illusion*.

Page 37. An einem heitern Morgen.

Date, July 12, 1812. *Gedichte*, 1815. Sent to Mayer on the day of its composition: „Der heitere Himmel, welcher diesen

Morgen nach langer Zeit wieder zu sehen war, veranlaßte folgende Verse." Mayer, I, 246.

Page 38. Gruß der Seelen.

Date, Nov. 20 and 21, 1825. *Gedichte*, 1826 (third ed.).

Page 38. Auf der Überfahrt.

Date, Oct. 9, 1823. Published first in the third edition of Uhland's Poems (1826). The scene of this poem is the Neckar River near the village of Hofen below Cannstatt. The ruins of a castle stand on a height above, and a dam spans the stream.

II, 2. zween, an old inflected form of the masc. of the numeral. Uhland preserves often with apparent care the different forms of the numeral corresponding to the different genders.

The elder of the two companions was his favorite uncle, Pastor Hoser, the brother of his mother, the minister of the church in the neighboring village of Schmieden. The poem *An den Tod eines Landgeistlichen* was dedicated to the memory of this uncle. The present poem was suggested by a solitary walk which Uhland took to Münster across the Neckar in 1822. See *Witwe*, p. 88, and Notter, p. 160.

III, 3. Dieser, brausend vor uns allen, refers to Uhland's friend, the young poet Friedrich von Harpprecht (1788–1813), who was a fellow-student of law with Uhland at Tübingen in 1805. His military spirit led him in 1807, in his nineteenth year, to enlist as a cavalry officer in the army of Würtemberg against Austria. Later, he was an officer of ordnance under General Berthier. At the bloody battle of Wagram he was on the staff of the emperor Napoleon. With the army of this country he marched to Russia, where he distinguished himself at the battle of Smolensk, when his bravery won for him the Order of Military Merit of Würtemberg and the French cross of the Legion of Honor. At the battle of the Borodino, he fought desperately and lost his leg by a cannon shot. He suffered great hardships on the way to Wilna, where he died from the effect of his injury, and the terrible sufferings of the retreat.

Uhland published anonymously Harpprecht's literary remains, consisting of letters and poems, in 1813. See Notter, pp. 46–50.

Translated by Moir, Barker, Brooks.

Set to music by Loewe.

Page 39. Die Lerchen.

Date, April 2, 1834. *Gedichte*, 1834.

Translated by Sandars.

Page 40. Dichtersegen.

Date, April 2, 1834. *Gedichte*, 1834. The poet's blessing, bestowing the flowers of song upon the earth, is not welcome to the aged laborer, who regards them as useless and an injury to the harvest. The poet defends his light strain. As the flowers delight the child with their brightness, so his modest flowers claim but a simple office.

Sandars has translated the last stanza very successfully.

> "Friend, methinks my modest lay
> Will not make the field too gay;
> Flowers enough to deck thy sheaves,
> Flowers thy little grandson weaves."

Page 40. Die Sonnenwende.

Date, June 22–23, 1834. Published as above. The date coincides with that of *Abendwolken*. The pause of nature which this poem commemorates may be compared with the day's transition to evening with which Byron begins his *Monody on the Death of Sheridan*.

> "When the last sunshine of expiring day
> In summer's twilight weeps itself away,
> Who has not felt the softness of the hour
> Sink on the heart as dew along the flower,
> With a pure feeling which absorbs and awes
> While nature makes that melancholy pause —
> *Her breathing moment on the bridge where time*
> *Of light and darkness forms an arch sublime.*

II, 2. schmälend, *with her complaint*. **3.** überwachten, *fading*. **4.** Weckeschlag, the summons to a new career.

Translated by Brooks ("*Sundown*") and Skeat.

Page 41. Der Mohn.

Date, 1829. *Morgenblatt*, Nov. 27, 1829, and in *Gedichte* (1831). Notter states in his life of Uhland that the single incident which seems to have interested Uhland in the mystic speculations, which consumed so large a portion of the life of Kerner, somnambulism, etc., and narrated to him by the latter, was the story of Countess M[ede]m, who fell asleep in her childhood in a field of poppies, whereby she entered into a peculiar mental state which bewildered her as regards the persons and things with which she was most nearly associated. Uhland used this suggestion to depict the ideal and the real of life, and of the poet's dream. He said to Kerner in a letter, "Thou seest that I have broken a poppy from your garden." See Notter, p.

75. Hebbel remarks that Uhland in *Der Mohn* has illustrated the profound truth that if poetry is a dream in which the possibilities of things in their most essential nature are symbolized, the poet must be the involuntary and eternal mirror of this dream. Quoted by Werner, p. 242. The second stanza refers to Kerner's story.
Translated by Blackie, Martin and Sandars.

Page 42. Reisen.

Date, June 28–29, 1834. *Gedichte*, 1834. In answer to an invitation to travel, the poet praises the inspiration which comes from his native valley and its familiar paths. Imagination beckons him to mystic isles, and traverses illimitable starry spaces. Dreams old and new, the future, the past, and boundless visions open ever before him here.
Translated by Furness.

Page 44. Wanderlieder.

A group of poems, eight of which were published first in the *Dichterwald* (1813), as „Acht neue Wanderlieder," and signed "Uhland." The third, In der Ferne, was incorporated with the others, in *Gedichte*, 1815. The date of the poems is as follows:

1. Lebewohl. — Dec. 2, 1807.

2. Scheiden und Meiden. — Aug. 18, 1811.
Set to music by Kreutzer and Brahms.

3. In der Ferne. — June 2, 1806.
Set to music by numerous composers, among others by Brahms, Kreutzer, Bungert, Dessauer, Dietrich and Methfessel.

4. Morgenlied. — Nov. 20, 1811.
Set to music by Loewe, Kreutzer, and Rubinstein.

5. Nachtreise. — July 7, 1811.
Translated by Brooks.
Set to music by Kreutzer, E. Naumann, J. Brüll and Dessauer.

6. Winterreise. — Nov. 13, 1811.

7. Abreise. — Sept. 14, 1811.

8. Einkehr. — Nov. 20, 1811.
Translated by Brooks.

9. Heimkehr. — Nov. 19, 1811.
Set to music by Kreutzer and Brahms.

These "Songs of Travel," like so many of the folk-songs, receive a part of their charm from the relation of the traveler to his

beloved, and his interpretation of nature as illustrating that relation. The meanings which may attach to the most simple event are practically endless: every shadow that passes over the sky, the tone of the note of every bird, all natural phenomena may become significant. This interpretation of nature is the source of the mystery, awe, and often of the superstition, with which all natural phenomena are invested. The lost ring or the broken millwheel may alike indicate that love is at an end. See Der Ring and

„Da unten in jenem Thale
Da treibt das Wasser ein Rad,
Das treibt nichts als Liebe
Vom Abend bis wieder an Tag;
Das Rad, das ist gebrochen,
Die Liebe, die hat ein End,
Und wenn zwei Liebende scheiden,
Sie reichen einander die Händ."

—Müllers Abschied: *Des Knaben Wunderhorn*, I, 126.

Page 48. Verspätetes Hochzeitlied.

Date, Nov. 24, 1816. *Gedichte*, 1820.

The original version of this poem in three stanzas is given by Keller, *Ein Gedicht Uhlands Freunden zum Gruss mitgeteilt*, *Tübingen*, 1876. The absence of the poet, or of his muse, was caused, as is shown by the original form of the second stanza, viz. the service of his country:

„Nicht ist sie umgesprungen
Mit eitlem Spiel und Tand,
Sie hat diesmal gerungen
Fürs teure Vaterland."

The last four lines of the third stanza were substituted for the above verses. The omitted lines were:

„Sie frägt, was es bedeute,
Daß sie verzüglich war.
Trifft sie denn nicht auch heute
Ein herzlich liebend Paar."

The Crown Prince William had succeeded his father, King Frederick I, to power, Oct. 30, 1816. The proposed constitution was under discussion in the committee of the assembly, and Uhland, though not a member, was actively interested in the proceedings. Some of his most spirited political poems fall at this time, as *Schwindelhaber*, Nov. 12–14, *Hausrecht*, Nov. 20, *Das Herz für unser Volk*, Nov. 21.

Page 49. Metzelsuppenlied.

Date, Jan. 26, 1814. *Gedichte*, 1815.

II, 7. bürsten = zechen, as explained by Immermann, *Münchhausen*, I, 177, who speaks of the word as being in vogue in Swabia.

Set to music by Kreutzer.

Page 50. Trinklied.

Date, Jan. 1, 1812. Published first in the *Dichterwald* (1813), signed „Volker," and in *Gedichte*, 1815. Like the preceding, a favorite student song, sung usually to the music of Kreutzer, but composed also by Spohr and Bruch. A spirited and tempestuous song whose separate themes, hunting, storm, battle and judgment, are united in the final stanza.

Translated by Skeat.

Set to music by Kreutzer, Spohr and Bruch.

Page 52. Lied eines deutschen Sängers.

Date, Jan. 29, 1814. Printed first in the *Morgenblatt* of Oct. 16, 1814, and in *Gedichte*, 1815. This poem was written after the withdrawal of Würtemberg from the support of Napoleon following the battle of Leipzig, and its patriotic co-operation with its North-German allies and Austria and Russia in the advance into France.

Uhland's intense patriotism banished all lesser themes from his mind, and explains the sudden cessation of the fountain of song within him, save when the cause of liberty was involved.

II, 1. Katten, *the Chatti*, an Old German tribe which occupied in part the present Hesse, famous for its warlike spirit. **8.** Uhland did not serve as a soldier in the Wars of Liberation, as his native land, under the lead of King Frederick I, fought on the side of Napoleon, even amid the snows of Russia. He was ready, in case there was a national levy and a general military service such as existed in all the other German States, to bear his part in a cause which assumed national proportions. He felt that in that case he should derive a satisfaction for his entire life in such service. See his letter written at the end of the year 1813. *Witwe*, p. 89.

The simplicity of this poem is only equaled by the modesty of the poet's aspiration: he did not seek fame, but only the right to sing the triumph of the German people in a sacred war.

Page 53. Auf das Kind eines Dichters.

Date, June 11, 1814. Published first in *Gedichte*, 1815. Written as a birthday ode to Rosa Maria, Uhland's god-daughter, the

eldest child of his friend, the poet Kerner. She was the author of *Justinus Kerner's Jugendliebe und mein Vaterhaus* (1877). The date of the poem is coincident with the return of the victorious Würtembergers from the defeat of Napoleon and the capture of Paris under the Crown Prince William.

Page 54. An das Vaterland.

Date, Jan. 29, 1814. Published in the first edition of Uhland's poems, and placed at the end of the *Lieder*, the first division, and designed to dedicate them to his Fatherland. As the flower of the German youth had fallen in that sacred struggle, what value was it possible to attach to the preceding poems in comparison with such grand and sacred sacrifices?

Set to music by Kreutzer.

Page 54. Die deutsche Sprachgesellschaft.

Date, Jan. 23, 1817. Published first in the third edition of the *Gedichte* (1826). The Berlin Society for the German Language numbered many of the foremost scholars of Germany among its members. Uhland was elected a member of the society in July, 1816, and he prepared an article upon the province of such a society, *Ueber die Aufgabe einer Gesellschaft für deutsche Sprache*, Jan. 8–10, 1817 (*Schriften* V, 283–290). Uhland in his poem has a high conception of the sacredness of speech, which receives its impress from within. Its purity, clearness and delicacy must spring from the heart. Only when the soul glows does language possess enthusiasm, vigor and ardor. Falsity in speech is to be censured above all else, and German loyalty and virtue must accompany German words. The German language should never be the servant of hypocrisy and idle dalliance, but the voice of tender reverence and of genuine affection, and should be proudly consecrated to the struggle for justice and liberty. In the case of Uhland, the most common themes were kindled with the glow of patriotism, and the enduring popularity of his verse is due to the pure and lofty atmosphere which it breathes.

Page 56. Die neue Muse.

Date, Sept. 7, 1816. *Gedichte*, 1820. This poem reveals the sacrifice which it cost Uhland to be compelled to exchange poetry and the literary studies in which he found delight for the legal studies necessary to success in his profession. It explains also how his verse assumed a loftier note when the stern Goddess of Justice summoned nations and kings before her solemn bar.

Vaterländische Gedichte.

In November, 1816, Uhland published anonymously for general circulation a sheet containing six poems. They were all the product of the political crisis which arose in connection with the struggle for constitutional government in his native land, and appealed powerfully to the heart of the people.

King Frederick I had left the Congress of Vienna abruptly, and had announced, on Jan. 11, 1815, his intention to bestow a constitution upon his country "suited to its external and internal condition and the rights of the individual and the necessities of the State, and also a representative assembly," "to which he was not forced by any external necessity nor by any obligation into which he had entered to others," that is, to any foreign power. He sought thus to forestall the declaration of the Congress that every state of the new German Confederation should have a representative constitution. Würtemberg and Bavaria had protested energetically at the Congress against its right to prescribe the internal government of a country, as a breach of princely prerogatives.

The Constituent Assembly which the king called, met on March 15, 1815. The outline of a constitution which the king had drawn up was rejected almost unanimously, although it embodied principles of liberal constitutional government in advance of that of any other European state. The chief ground of opposition to it was not the provisions which it contained, but the assumption that they were derived from royal favor and not from early charters. The kingdom had been doubled in population and in extent of territory by adopting the cause of Napoleon. While "Old Würtemberg" could appeal to ancient chartered rights, "New Würtemberg" had no such appeal. Nearly all parties, — the nobility, who were represented for the first time in a national assembly, the clerical and the popular representatives, as well as the members from the original dukedom and the new territory, voted to reject the proposed constitution. The question of hereditary and of popular rights, and of royal privilege, agitated the nation. The struggle which now began lasted for four years and through three successive constitutional assemblies. It began under the reign of Frederick I, and was continued under that of his son William I, when the present constitution was formally ratified. The following poems arose during this contest, and illustrate the various political questions which were at issue. They show Uhland's energetic and uncompromising political

attitude, and his unyielding loyalty to his convictions, at a time when freedom of utterance imperiled all hopes of governmental favor and of civil promotion. Freytag says that the Swabian poets were the first "artist souls" who acquired vigor from participation in their country's politics, and among these, Uhland was chief. No participation on the part of a German poet in the public life of his nation equals that of Uhland. He thus labored in the spirit of that German poet who first of all exercised a commanding influence in politics, Walther von der Vogelweide, whose life he wrote so beautifully and sympathetically.

Page 57. Das alte gute Recht.

Date, Feb. 24, 1816. This poem illustrates the attitude of one political party, the "Old Würtembergers," of which the title of this poem was the watchword. They maintained the existence of certain immemorial and inalienable rights, which were not dependent upon the pleasure of the crown. These rights, which had been obtained by concessions from their rulers, were for the citizen: the right of voluntary expatriation; freedom from punishment, save after due trial before a regular tribunal and in accordance with law; exemption from taxation and from feudal service, save as provided by the constitution, also from enforced service at hunts or festivals or upon buildings; the inviolability of property and personal rights; the ability to possess weapons, and freedom from military service, save in case of war and with the consent of the estates, and then only for the period of the war; also the protection of the church in its former privileges. The standing army was to be recruited only by voluntary enlistments, especially in time of peace, and for a specific time of service.

All these rights had been violated. The Duke Frederick II, later Elector and King (Dec. 26, 1805), abolished the ancient constitution (Dec. 30, 1805), and ruled arbitrarily; he levied taxes, incurred lavish expenditures and administered the national treasury as his personal property. The rich possessions of the Protestant church were appropriated as state property. The questions which were at issue in the struggle are defined in the poem. Uhland emphasized the rights of the individual.

II, 3. ein und aus, *everywhere.*

IV, 1. mäßig = mäßige. **2.** und wohl zu rechnen weiß, ***knows** how to estimate justly*, and is, **3.** *watchful over expenses.*

V, 4. getreulich = treulich, an archaic form.

VI, 3. verfechten, originally vorfechten, *champion, defend.*

VIII, 1. des, originally deß, = dessen.

IX, 3. refers to the overthrow of hereditary rights by Frederick I.

Page 59. Württemberg.

Date, Sept. 1, 1816. The year 1816, and especially the month of September, was with Uhland prolific in patriotic poems. The Baron von Wangenheim had been called from the curatorship of the University of Tübingen to be the guiding spirit in drafting the new constitution of the kingdom, and the voice of the king's absolute will, published then his pamphlet "Upon the division of the popular representation into two sections" (*Ueber die Trennung der Volksvertretung in zwei Abtheilungen*). The popular excitement and distrust were very great. Uhland opposed the introduction of an Upper House, or House of Lords. Later he published an impassioned address to the people entitled *Keine Adelskammer*.

III, 3. "Though man should seek thy ruin,
Thou couldst not ruined be."
— *Skeat.*

VI, 2. Alb or Alp, called also Rauhe or Schwäbische Alb; a lofty plateau and mountain chain extending between the Danube and the Neckar, from the Black Forest to the mountains of Franconia and constituting the Swabian Jura, between two and three thousand feet in height. Many peaks are crowned with castles and famous in history, as those of Hohenstaufen, Hohenzollern, Teck, Hohenneuffen, Lichtenstein, Achalm and Rechberg. The different parts of the range bear different names, as the Baralb, the Hardt, etc. The term Rauhe Alb is also applied to a limited portion of the range, viz., that which slopes on the south to the Danube.

VIII, 4. Weinsberg. An ancient town a few miles east of Heilbronn. Soon after the accession of Konrad III to the throne of Germany (March 7, 1138), he was involved in a contest with Henry the Proud, Duke of Bavaria, the most powerful prince of Germany, who had been his rival. Henry died soon after, but the war was continued in behalf of his son, afterward Henry the Lion, by the latter's uncle Welf VI. In the beginning of Nov., 1140, the king invested Weinsberg, which had been garrisoned by Welf. The king defeated a powerful army, sent to its relief, and, after a month's siege, the city itself was obliged to capitulate (Dec. 21, 1140). The king granted life to the women in the city, and permission to retain whatever they could carry away on their shoulders. They bore out of the city their husbands, and when Duke Frederick sought to prevent this, the king permitted it with the word, "A king's word cannot be perverted." The story of the deliverence dates from the century of the battle, and though called in question by eminent recent historians, has made the fame of the women of Weinsberg illustrious through all ages.

The ruins of the castle, Weibertreu, which was destroyed in 1525, are on a height above the town. Julius Kerner, the poet and physician, lived at the foot of the mountain. The castle is famous through Bürger's ballad, and poems of Kerner, August Mayer and others.

Page 60. Gespräch.

Date, Sept. 3, 1816. Directed against the Baron von Wangenheim (b. March 14, 1773; d. July 19, 1850). The Baron von Wangenheim, a native of Gotha, was one of the ablest of the many doctrinaire politicians who guided the fortunes of the states of South Germany in the difficult years of constitutional development which followed the wars of Liberation. After serving the government of Koburg-Saalfeld, where he became Vice-President in the ministry, he was dismissed from his post for unmasking its corrupt financial system (1804?). After the fall of the German Empire he was received into the public service of King Frederick of Würtemberg (1806). After the first constitution had been unanimously rejected by the convention, the king summoned Wangenheim to draft a new one. The former draft had been rejected by the deputies as apparently designed to perpetuate arbitrary power under the guise of constitutional government. The constitution which was outlined by Wangenheim and laid before the convention, Nov. 13, 1815, though defective in details, was a marvelous product of liberal statesmanship, but it encountered the bitter opposition of separate and even diverse interests in the kingdom. As the creation of modern political views, it did not ratify ancient and absolute methods or usages, hence it was opposed by the free, popular element which Uhland represented. The "Old Würtembergers" demanded their former constitution; the "New Würtembergers" sustained this demand because it would guarantee to them similar rights; the hereditary bureaucracy desired to recover their exclusive privileges: the nobility, formerly responsible only to the Empire, and the Protestant prelates, whose vast revenues had been merged into those of the state, all opposed upon personal grounds the proposed constitution. The party which appealed to national history naturally numbered the most adherents. Upon Wangenheim, as the responsible author of the new policy, the indignation of the populace was poured out. As a foreigner it was easy to characterize him as unfeeling for national institutions and as having no "heart for the people." The present poem is a conversation or dialogue upon das alte gute Recht, between an "Old Würtemberger," who answers the objections raised by Wangenheim or some supporter of the new system.

II, 2. Das Beſſ're, an improvement, not simply what has been good in the past, is to be praised.

III, 1. weiſer is of course to point out a better way. **3.** einzeln = einzelnen. This form of the adjective was a favorite with Uhland.

V, 4. mählich = allmählich.

VI, 3. The argument is that reforms must be based on existing institutions, and not simply theoretical, echoing the spirit of the time.

The poet Rückert had come to Stuttgart to be the editor of Cotta's *Morgenblatt.* Uhland enjoyed his friendship and, in his letters, praised his many gifts. Rückert differed from Uhland in his view of the proposed constitution, and when Uhland published the preceding poem Rückert issued a few days later (Nov. 16) an equally spirited rejoinder, bearing the same title as Uhland's, and later the full title, *Gespräch zwischen einem Altwürtemberger und dem Freiherrn von Wangenheim.*

„Ich bin des Alten treuer Knecht,
Weil es ein Gutes iſt." —
„Das Gute beſſern iſt ein Recht,
Das nur ein Knecht vergißt." —

„Vom Guten hab' ich ſich're Spur,
Vom Beſſern leider nicht." —
„Du ſchließeſt deine Augen nur,
Sonſt zeigt' ich dir das Licht." —

„Ich ſchwör' auf keinen einzeln Mann,
Denn einer bin auch ich." —
„Wo dich das Ich nicht halten kann,
Sprich, woran hältſt du dich?" —

„Ich halt' es mit dem ſchlichten Sinn,
Der aus dem Volke ſpricht." —
„Schlicht ſinn'ges Sprechen iſt Gewinn,
Verworr'nes Schreien nicht." —

„Ich lobe mir den ſtillen Geiſt,
Der mählich wirkt und ſchafft." —
„Doch fordert jedes Werk zumeiſt
Auch Schöpferarmes Kraft." —

„Was nicht von innen keimt hervor,
Iſt in der Wurzel ſchwach." —
„Doch einmal muß man ſä'n zuvor,
Was wurzeln ſoll hernach." —

„Du meinst es löblich, doch du hast
Für unser Volk kein Herz.“ —
„Für es trag' ich samt andrer Last
Auch dieser Kränkung Schmerz.“ —

See Treitschke, *Historische und Politische Aufsätze* (1865), Article on Karl August von Wangenheim.

Page 61. An die Volksvertreter.

Date, Sept. 6, 1816.

The plan of a constitution was under debate in a commission consisting of certain royal officials and the representatives of the estates. The poem was an appeal to the representatives of the people to insist energetically upon a constitution embodying their ancient rights, which had been tested, proved and demonstrated. An agreement between the assembly and the crown was at first rendered impossible by the rigid insistence by the former upon the retention of a standing commission of parliament to control the execution of the laws, and upon an independent treasury.

The main object of this commission would have been to maintain popular rights by obstructing the royal will. Such a system of government could not accord with the demands of a modern state. The dominance of a committee, composed of a clerical element, in effect partly hereditary, and of the knighthood, in addition to representatives of the cities, would not have been an effective executive body. Though a similar organization had been on occasions in the past a guardian of popular rights, it had been capable of monstrous perversion and of corruption.

Page 62. Am 18. Oktober 1816.

Date, Oct. 15–17, 1816. The battle of Leipzig, which resulted in the overthrow of Napoleon's power, occurred between the 16th and 18th of Oct., 1813.

This is one of Uhland's most spirited poems, national in its character, and not limited to questions which agitated his country alone. The people had conquered on that memorable day; they had rescued the princes from humiliation, but freedom had not resulted, because justice had not been established. The blood of the people had been poured out, but the worldly-wise needed to be informed that the motive of this great sacrifice was simple justice. Court councillors and marshalls had not fathomed the profound significance of that awful battle, when God summoned nations to judgment.

I, 1. The poem begins in an impassioned strain. Should some glorified poet of freedom who had died on the battle-field, such possibly as Theodore Körner, who fell near Lützow, Aug. 26,

1813, now return, he would sing in sharp censure and with celestial power.

II, 3. The festival of this battle, which was celebrated throughout Germany, had lost its significance. Frederick I of Würtemberg even forbade its obervance.

II, 3. When the Russian General, Prince Schwarzenberg announced to the Allied Monarchs the fall of Leipzig, they fell upon their knees and rendered thanks to God for their great victory.

V, 2. wollt', *claim*. **7.** auszubruten, without the umlaut, for the modern auszubrüten. The reference is to Ihr Weisen of the first line, — to the doctrinaire writers, who did not grasp the significance of the struggle, but whose writings served to disseminate opinions which would undermine the new liberty and result in reaction.

VI, 2. trüben, *dull* or *dimmed*.

The patriotic poems which follow were published first in the *Vaterländische Gedichte*, 1817. They also appeared in *Gedichte*, 1820 (second edition).

Page 64. Das Herz für unser Volk.

Date, Nov. 21, 1816. This poem was a powerful arraignment of the Baron von Wangenheim, who was characterized as carrying out the proposed changes in the constitution without reference to the popular sentiment and without regard to national history. The poem ends with a touching appeal to the king, to whose royal house their ancestors had been loyal, and in whose personal service the youth had won fame in battle.

Page 66. Den Landständen zum Christophstag 1817.

Date, March 14, 1817. Duke Christopher of Würtemberg, the son of Duke Ulrich, was born May 12, 1515, and reigned from Nov. 6, 1550, to Dec. 28, 1568. He is honored as the founder of the national constitution. He ratified the Compact of Tübingen of 1514, between the crown and the estates, which formed the magna charta of the liberty of his country. By this treaty it was provided that no war should be entered upon thereafter without the knowledge and consent of the estates; that free emigration from the country should be permitted to all citizens; that neither land nor people should be pledged without the advice, knowledge and consent of the estates; that the estates should no longer be responsible for the ducal obligations, and that extraordinary assessments should no longer be levied and no citizen should be condemned, save after just trial and in accordance with law. The application of these principles in administration, and the regulation of the civil affairs of the dukedom was the great merit of the

Duke. The church and ecclesiastical establishments were regulated in accordance with the new Protestant faith; public "German" schools were established everywhere, and Latin schools in all the cities and larger villages. Through his wisdom, justice and clemency, the Duke came to be loved as the father of his country.

When the constitutional struggle arose, the supporters of the ancient order, „das alte gute Recht," glorified the system under which the country had been governed for two hundred and fifty years. They wore medallions of Duke Christopher in hat-buckles and in iron finger-rings.

St. Christopher's day was the 15th of March. On the 3d of March of this year, the king laid before the parliament the draft of a new constitution, believing, as he said, that "only by an established legal order could he establish the permanent happiness of his people; this aim he hoped to attain by a constitution whose leading principle should be justice, and whose leading characteristic should be publicity." This was the third constitution which had been laid before the chamber for ratification. This constitution was alike opposed by Uhland and his friends as embodying serious defects, and the assembly in rejecting it (June 2) declared that an imperfect constitution ought not to go into effect. The objections urged against the new constitution were, that it embodied a bi-cameral system, including a house of lords, and failed to provide for a permanent committee of control in the interim of the sessions of the parliament, with a treasury at its disposal.

II, 1. erlaucht, *illustrious*. the title of a duke, with which, by a play upon words, erleuchtet is explained.

III, 7. gesandelt, *strewn with sand*, that is, to dry the ink, and as a sign that the question is disposed of. **8.** letztes, *final*, implying an unswerving demand.

Page 67. Gebet eines Württembergers.

Date, April 18, 1817. This solemn appeal was written during the struggle above described. It assumes that the purpose of the king is generous, but that the voice of the people cannot reach him on account of the ministers who stand between him and the popular will.

Translated by Sandars.

Page 67. Nachruf.

Date, June 7, 8, 1817. This poem was addressed to the representatives of the people after the dissolution of the assembly by the king, June 4. It is a lofty utterance when it is considered that it was published in a monarchy, and asserted proudly that the liberty

of the human soul stands above, and is independent of the will of any human sovereign; favor may flow from the throne, but justice is an inherent, universal treasure.

The constitution rests upon a compact between prince and people; it alone binds the people to the throne; princely birth alone does not give a claim to obedience, but allegiance is sworn only when the sovereign has first done homage to the law.

The battle has been fought for such truth, and has not been lost. No crown has been entwined for the warriors in this conflict, such as victory weaves for the successful, but, like a standard-bearer, who, wounded and bleeding, has preserved his banner in the fight, so should the people's representatives, though injured, look courageously and proudly up to the right which they have defended. Heralds may not proclaim it to the nations with trumpet peal, but such heroism will take root everywhere in German soil.

I, 4. tränken, the idea is, no prince alone can slake the people's thirst for liberty.

III, 1. Vertrag. The reference is to the Tübingen Treaty of 1514, and other compacts between the sovereigns and people.

V, 5. Weisheit, *expediency*, temporary prudential considerations. **6.** Wohlfahrt, an apparent prosperity, such as that which has sprung from reforms in administration introduced by the king.

Translated by Sandars.

Page 69. Prolog zu dem Trauerspiel „Ernst, Herzog von Schwaben."

Date, Oct. 27, 1819. Published in the *Morgenblatt* of Nov. 2 of the same year, and in *Gedichte*, 1820. The subject of Uhland's drama was the story of Duke Ernst II, the step-son of the Emperor Konrad, the hero of the *Volksbuch*, *Herzog Ernst*, which in in its earlier, Low German form, dates back to the middle of the eleventh century. The chivalric spirit and the misfortunes of this young prince won the popular sympathy. The friendship of Duke Ernst and his companion Werner became the subject of songs and proverbs.

Having been injured in his ancestral rights by the Emperor, he rose against him, was declared under the ban of the empire, and perished after numerous heroic adventures. The drama commemorates the noble friendship of Duke Ernst and Werner. The play was performed to celebrate the adoption of the constitution in Würtemberg after a struggle of four years.

Uhland interprets his drama as illustrating the recent history of his country. Freedom and law must co-exist; patriots had been branded as traitors and sought refuge in foreign lands.

While the best strength of the land is thus consumed, arbitrary power and its accompaniment, cowardice and vassal-service, flourish, but with law, order, freedom and justice, those who have stood aloof participate in all the duties of citizens and are loyal to the throne. The rights of prince and people are one. From the troubled present men seek refuge in the serene domain of art. The drama recalls noble, heroic poems, and the poet's dreams give hope of a better future. This poem was added to the *Vaterländische Lieder* in the third edition of Uhland's works (1826).

Translated by Skeat.

Sinngedichte.

Page 72. Distichen.

Die Götter des Altertums. — Date, Jan. 24, 1814. *Gedichte*, 1815.

Tells Platte. — Date, Jan. 25, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815. Tell's Platte is the ledge on the east side of the lake of Lucerne, upon which William Tell, the traditional hero of Swiss liberty, sprang from the boat of Gessler, as he was being conducted a prisoner to the governor's castle in Küssnacht. A chapel which was built on the shore of the lake to commemorate this event contains frescoes illustrating scenes in the life of Tell. The legendary date of Tell's death is 1354. The chapel is said to have been erected in 1388. A second chapel stands near Küssnacht on the spot where he shot Gessler. Uhland visited this portion of Switzerland in the late autumn of 1806 with his friends Jäger, Hochstetter and Kind. He was attracted thither again by his interest in this legend, in the summer of 1859. A toast found among Uhland's papers, which he delivered, or possibly wrote to deliver, at the Schiller festival in Stuttgart, Nov. 10, 1859, unites the names of Schiller and Tell. „Aber Eines gehört hieher; gewiß ist, daß ein Schiller gelebt hat; er lebt noch und mit ihm lebt ein Tell; sie sind unzertrennlich verbunden, der Denker und Dichter, der Held der Freiheit; sie leben hoch!" — *Witwe*, pp. 25, 461, 463.

Die Ruinen. — Date, Jan. 18, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815.

Mutter und Kind. — Date, Nov. 29, 1807. *Gedichte*, 1815.

Translated by Furness.

Amors Pfeil. — Date, Sept. 14, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812, and in *Gedichte*, 1815.

Die Rosen. — Date, Jan. 23, 1810. Published as above.

Page 73. Antwort.

Date, March 26, 1808. *Gedichte*, 1815. Sent to Uhland's friend Mayer, April 28. See *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen*, Vol. I, pp. 82–84.

Page 74. Die Schlummernde.

Date, Nov. 22, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807, and again in the same journal Oct. 19, 1815, also in *Gedichte*, 1815.

Page 74. Greisenworte.

Date, Nov. 7, 1807. Published anonymously in the *Morgenblatt* of Dec. 29, 1807, and in *Gedichte*, 1815. Uhland states in a letter to Mayer (p. 15), that the „Greisenworte" belong properly to a drama which he had recently sketched. Letter of Nov. 15.

Page 74. Auf den Tod eines Landgeistlichen.

Date, May 23, 1813. Published first in the *Frauentaschenbuch*, 1815, and in *Gedichte*, 1815. Written in memory of Uhland's uncle, after returning from the burial, and sent to his mother in October following. Uhland's poem *Auf der Ueberfahrt* also commemorates this uncle. See *Witwe*, p. 88.
Translated by K. F. Kroeker, W. W. Story.

Page 75. Nachruf.

Date of No. 1, June 1; No. 3, June 3; No. 5, after Aug. 29, 1831. Nos. 2 and 4 were written in the beginning of June, 1831. The first four were published in the fifth edition (1831) of Uhland's poems, and No. 5 in the sixth edition (1833). Uhland's grief for his mother found expression a few moments after her death in the first poem. See Notter, p. 224; Werner, p. 405. The poems which immediately followed were probably written in connection with that event.
Nos. 1, 2 and 5 translated by Furness.

Page 76. Auf den Tod eines Kindes.

Date, 1859. *Gedichte*, 1863. With the exception of *Morgens*, the latest poem of Uhland included in his collected works. These lines were suggested by the death of Ernst, the little son of Uhland's nephew, Ludwig Mayer, to whom they were sent in a letter of June 18, 1859. See *Witwe*, p. 460.
Translated by Finlayson.

Page 76. In ein Stammbuch.

Date, 1825. *Gedichte*, 1826. It is perhaps not possible to say what was the exact occasion of this poem. Uhland felt and expressed in several poems the apparent defeat which sometimes comes to life, while the glorious vision which inspired it remains. The dream surpasses its realization. The illusion has a truer existence than the mere facts of experience. He who has attained the absolute truth has ceased to live. Skeat translates *Gedankenwelt* (l. 4), "the ideal world," and line 13, "Imagination soars beyond the fact." See his translation, also that of Sandars. The poem is more abstruse than most of the author's.

Page 77. Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinscheiden.

Date, between Nov. 18 and Dec. 5. *Morgenblatt*, Dec. 5, and *Gedichte*, 1829. Wilhelm Hauff (1802–27), a gifted poet and novelist of graceful and exuberant fancy, resided in Tübingen in his youth, and studied at the University (1820–24), where he enjoyed the esteem of Uhland. He wrote numerous books in rapid succession, *Märchen*, *Mittheilungen aus den Memoiren des Satan*, etc. His novel of *Lichtenstein* (1826) and *Phantasien im Bremer Rathskeller* (1827) have been a source of delight to all readers. He died as editor of the *Morgenblatt*, Nov. 18, 1827, when his life was full of promise of greater achievements.

Page 78. Schicksal.

Date, Sept. 19, 1810. *Gedichte*, 1815.

Page 79. Todesgefühl.

Date, Nov. 23, 1810. Published first in the *Poetischer Almanach* (1812), and in *Gedichte*, 1815.

Page 79. Der Blumenstrauß.

Date, Aug. 28, 1811. Published first in the *Jahrbüchlein*, 1815, and in *Gedichte*, 1815.

Page 80. Vorschlag.

Date, March 1, 1811. Published under the title of „Tausch" in the *Süd-Deutsche Miscellen*, 1811, March 23; *Gedichte*, 1815.

Page 81. Katharina.

Date, Jan. 27–29, 1819. Published first anonymously in the *Morgenblatt* for Feb. 5, 1819, and in *Gedichte*, 1820. Queen Katharina Paulowna, in whose memory this poem was written,

was a Russian grand duchess, the sister of the Emperor Alexander. After the death of her first husband, Prince Peter of Holstein-Oldenburg, she married the Crown Prince Wilhelm of Würtemberg. The years 1816 and 1817 were years of famine and sore distress in the kingdom. Scanty harvests had preceded. Owing to the storms of the early spring and the snows of autumn, the harvest failed. There was no food for man or beast. The poor sought to sustain life by eating cooked roots and grasses. But limited relief was possible before the harvest of the following year. The court and government made heroic sacrifices in order to secure grain from foreign countries. Amid all the distress, the queen was most tender in her ministrations to the suffering. Through her influence, charitable societies were formed, and all classes united for the permanent relief of the poor. She died ere the consequences of the national calamity were fully removed (Jan. 9, 1819). Her daughter, Princess Sophie, became the beloved queen of the Netherlands, the friend of scholars and the patron of art.

Uhland, whose political attitude at the time made him an opponent of the government, could not refrain from offering a tribute to the ruler whom all loved. In a letter to his parents dated Feb. 5, he wrote: "I enclose to you, dear parents, a poem which I have written upon the queen's death. I believed that it was more suitable to publish it without my name. But I make no secret that I am its author, which might be easily guessed." Some months later, when Uhland presented an address to the king on behalf of the Parliament, the king expressed to him his indebtedness for the poem. Uhland answered that it expressed his deepest emotions. The king thereupon said that while they might differ in opinions, he hoped they would not differ in feeling. *Witwe*, pp. 152, 158.

Dramatische Dichtungen.

Page 83. Aus „Schildeis."

Lied der zwei Wanderer. — Uhland and his friend Kerner were interested early in the folk-book of König Eginhart, a legendary king of Bohemia, who was fabled to have carried away the daughter of the emperor, Otto I, from a convent, extracts from which are found in Uhland's memorandum book, under the dates, May 5th and 6th, 1809. Kerner was stimulated by it to write, *Das Nachspiel der ersten Schattenreihe oder König Eginhardt, ein chinesisches Schattenspiel*, and Uhland wrote a sketch of a drama in prose, called *Die Entführung* (1808).

On July 26, 1809, he sent to Kerner a version of his dramatic fragment in verse entitled *Schildeis, dramatisches Mährchen in acht Scenen.* Later he revised the poetic version, giving it the form in which it was printed in the *Poetischer Almanach* (1812), one scene of which was included in his *Dramatische Dichtungen, Gedichte,* 1815. The last two stanzas of the present poem were printed first in *Gedichte,* 1834. See Keller, *Uhland als Dramatiker,* pp. 120–191, and Notter, pp. 80–84; 93–103.

The first part of this poem was based upon a folk-song, „O Tannenbaum," *Des Knaben Wunderhorn,* II, 501:

> O Tannenbaum, O Tannenbaum!
> Du bist ein edles Reis.
> Du grünest in dem Winter,
> Als wie zur Sommerszeit!
>
> Warum sollt' ich nit grünen,
> Da ich noch grünen kann?
> Ich hab kein Vater, kein Mutter,
> Der mich versorgen kann.

In Büsching and von der Hagen's *Sammlung deutscher Volkslieder* (1807), the poem is given as a Silesian Mountain Shepherd's Song, No. 42. Certain lines of it are contained in Uhland's *Volkslieder,* No. 151:

> O tanne! du bist ein edler zweig,
> du grünest winter und die liebe sommerzeit.
>
> Wenn alle beume dürre sein
> so grünest du, edles tannenbeumelein!

also in Clemens Brentano's *Ges. Schriften,* II, 103 (1852).

Compare the first stanza of Longfellow's *The Hemlock Tree.*

> O hemlock tree! O hemlock tree!
> How faithful are thy branches!
> Green not alone in summer time,
> But in the winter's frost and rime!
> O hemlock tree! O hemlock tree!
> How faithful are thy branches!

Page 84. Aus „Normännischer Brauch."

Das Lied vom Mägdlein und vom Ring. — *Gedichte,* 1815. Uhland began a drama based upon the old Norman custom of requiring the guest to pay for his entertainment by narrating some adventure, on June 15, 1814, which was executed on Feb. 14th and 15th, 1815. See the *Diz dou Soucretain de Cluny,* by Jehan li Chapelain, quoted by Keller, p. 311.

> "Usages est en Normandie,
> Que qui herbergiez est qu'il die
> Fable ou chançon die à l'oste.
> Ceste costume pas n'en oste
> Sire Jehans li Chapelains."

A Norman Viking, Balder by name, sought refuge in a storm upon an island on the coast of Normandy. His host demanded a present in return for his hospitality, and when Balder told him that his ship was laden with precious goods from the Mediterranean and armor from the North, he was told that a story or a song was required from the guest, who came from the land of his fathers. Balder thereupon related how the son and daughter of two mighty northern counts who had suffered common peril in battle and upon the deep, were betrothed, the boy in youth when he was receiving his first training in arms, and the maiden while still in her cradle. Through the heedlessness of the women in care of the girl, a boat in which she had been placed was borne away by the waves. The young hero sought in vain to ride with his steed into the ocean and rescue her. Ships which were sent in search traversed the sea in vain, and terrible storms arose. At last they returned bringing the empty bark, and all hope of rescuing the little bride was abandoned. The youth became a sea-rover wedded to the sea in which his bride wearing her ring had perished. His boat was splendid, like a wedding ship. He won great sea-fights, and was called the "Bridegroom of the Ocean." Richard the fisher, who had listened to the story, had once known heroic tales of Norman dukes and heroes, but now his memory was weak and confused, and he begged his foster daughter Thorilde to sing the "Song of the Maiden and the Ring." The weird song touched Balder's heart; he recognized the maiden with golden locks, by the ring which she wore, as his lost bride, and his wedding boat was ready.

Translated by W. C. Bryant *A Northern Legend*, Dexter and Sandars.

Balladen und Romanzen.

Page 85. Entsagung.

Written on the 18 and 19 of February, 1805. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. A harper returned to the castle which was once his home, to see whether the princess, his early playmate, retained the remembrance of the friendship of their childhood. He saw the brilliantly lighted castle which he might not enter, for he must leave before the dawning of the morning.

The scene of the poem is suggested in the first stanza.

I, 1. entwandeln = hinwandeln ; line **4** read originally was mag ihm beschieden sein?

Werner uses this poem to illustrate the transition from an epic to a lyric poem. The situation at the beginning is, in his view, epic, which introduces the lyric, that is, the poetry of feeling and emotion. *Lyrik und Lyriker*, p. 12.

Translated by W. A. Butler, Martin ("The Farewell").

Page 87. Die Nonne.

Date, Jan. 20, 1805. Published like the preceding. The stanza consists of five verses, the first verse having no corresponding rime.

II, 1. Buhle, = *lover:* in a pure sense, as often in the popular songs.

III, 2. Mariabild, a foreign form. **3.** lichtem Scheine, contrasts the brightness encircling the Virgin's head with the pale light of the moon.

(I, 3). wohl. A popular use of this word, frequent in Uhland's poems, as also in Goethe's. See *Der Kranz*, I, 3.

Translated by Blackie, Dexter.

Often set to music: among others by Brahms, Mendelssohn, Raff, Otto Nicolai, Dessauer, Walther von Goethe, S. Thalberg.

Page 87. Der Kranz.

Date, Jan. 28, 1805. Published like the preceding.

VI, 1. Lieb, used constantly by Uhland as an uninflected neuter, as in the Minnesinger and in the folk songs.

VII, 2. werten, *precious, valued.* See *Der Rosenkranz*, I, 4.

Translated by Blackie, Martin, Thackeray.

Page 89. Der Schäfer.

Date, Jan. 29, 1805. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. Pronounced by Heine the most beautiful of all Uhland's poems.

III, 1. entgegenbot = erwiederte.

VI, 1. Lenz was in general use for *spring* in the 16th cent.: it is now poetic.

Translated by Barber, W. A. Butler.

Set to music by Silcher and Kreutzer.

Page 90. Die Vätergruft.

Date, June 5 and 7, 1805. Published in connection with the preceding ballads.

I, 3. Geschmeide = Rüstung, as in M. H. G. **4.** Chor is usu-

ally neuter in this sense, but masculine when meaning a chorus of singers.

III, 4. es, originally the genitive.

IV, 4. This line read originally „Und nahm zum Pfühle."

V, 4. mocht', a popular periphrastic form.

The suggestion that Goethe, in his ballad, *Der König in Thule*, exercised an influence upon Uhland in this poem, must be regarded as very doubtful.

Set to music by Liszt.

Page 91. Die sterbenden Helden.

Date, July 14, 1804. *Gedichte*, 1815. This is the earliest of all Uhland's poems which he retained. He was reluctant to include this vigorous youthful production in the collected edition of his works, and only yielded to the insistence of his friend Mayer. His severe judgment has, in several cases, omitted poems of much freshness and beauty. See Mayer, Vol. I, p. 48. The original title of the poem was *Der Helden Sterbgesang*. Uhland became acquainted with the heroic forms of Northern history and mythology through the work of Saxo Grammaticus (1204), which he read in his boyhood with eager interest in the German translation of Müller. The names and the scene of this dramatic poem are borrowed from this work.

His youthful patriotism glorifies death for one's fatherland. Two heroes, father and son, lie dying on the field of battle. The son laments that he is snatched away from his beloved in the vigor of youth and from heroic song. The father answers that he shall be received into Walhalla, the glorious temple of gods and heroes, where he shall banquet with Odhin the All-father, where his beloved, faithful in death, shall reach to him the goblet at the feast. It is true, the father says, that the picture of many heroic deeds will not be emblazoned on his shield; but one deed, death for one's fatherland, will outweigh them all. The heroes die in the midst of victory. A romantic feature is given to the poem in the death of the youth's golden-haired bride, who was wont to watch for him from the tower.

Many German poets participated in the Wars of Liberation, as Fouqué, Eichendorff, Immermann, Seckendorf, and Körner.

I, 3. Wagen, *chariots*.

II, 1. Norne, one of the three goddesses of fate, who allot human destiny.

VI, 5. Richter were the twelve superior gods of Norse mythology, Odinn, Tyr, Thórr, Freyr, Baldr, Bragi, Héimdalr, Hödr, Hermodr, Váli, Vidr, Forseti, who compose the assumed Pantheon.

Translated by Blackie, Brooks, Martin, Mrs. Sarah Helen Whitman.

Page 92. Der blinde König.

Date, Aug. 23 and 24, 1804, but rewritten and greatly changed for the first edition of his poems, Dec. 5, 1814. Uhland himself gives the source of the poem in his lectures, *Schriften*, Bd. VII, p. 213 ff.; I. 294–295, Chap. on "Waffen und Rosse."

The subject was taken from Saxo Grammaticus, Lib. IV, 93–96, like the preceding. The brave Danish king, Wermund, who had become old and blind, was challenged by the king of the Saxons to surrender his realm, since he could no longer administer it, or, should he decline, permit his son to contest with the son of the Saxon king for its possession. King Wermund offered to fight personally with the Saxon king, but the latter refused to contend with a blind adversary. The ambassadors then insisted upon the contest between the sons. Wermund had a son, Uffo, born to him late in life, a silent prince who surpassed all youths of equal age in bodily strength, but had been regarded as lacking intelligence and spirit. The prince begged permission from his father to answer the ambassadors, and offered to fight, not only with the son of the Saxon king, but with the most powerful champion whom he could bring with him. The aged king rejoiced at these words, and could only convince himself that it was his son by touching his limbs and his face. An island in the Eider River had been chosen as the place of combat, in accordance with ancient Norse usage. Skrep, a famous blade, which nothing could withstand, had been buried because the king could not intrust it to his son, and would grant it to no other, was now given to the young prince. The people stood upon the shore; but the king, Wermund, placed himself at the end of the bridge so that, in case his son fell, he could throw himself into the river, and awaited anxiously the result. Uffo distrusted his sword because it was rusted and weak, and received the blows of the Saxons on his shield at first. He delayed to strike until he had separated his two adversaries, and then, with one blow, severed the body of the Saxon champion, and afterward slew the Saxon prince. The king recognized the sound of his ancient blade, and rejoiced. The original form of this poem is given by Eichholtz, *Quellenstudien*, p. 17, and by Düntzer, *Erl*, p. 110, as well as the first printed form. Uhland is fond of beginning a poem by a question, containing a picture of the whole scene, appealing at once to the imagination.

I, 1. edeln stood for nord'schen, in the earliest form of the poem. **2.** Bord = Ufer. **8.** Contests upon an island are of frequent mention in mediæval lore, and bore the name Holmgang. See Uhland's translation of the old French poem, *Viane*, where Roland and Oliver fight on an island in the Rhone; also Eich holtz, p. 15; Uhland, *Schriften*, Bd. IV, p. 378.

III, 3. Hünenschwert, *gigantic sword.* The word Hüne, O. H. G. Hûn, M. H. G. Hiune, Heune, had, as early as the thirteenth century, a transferred meaning of giant, derived from the popular terror of the nations to the East, which invaded the German territory, as the Huns, Avars, Vandals, etc. The term remained in this sense, pre-eminently in Low Germany, where prehistoric graves bear the name of "Huns' graves," Hünengräber. Hunnenhügel, *hunehedde, hiunehedde.* The word was probably a German tribal name before the invasions from the East.

V, 6. Preis, *glory.*

VII, 3. Klang. In popular lore a sword had a particular note or voice. Weapons were often personified, *Schriften*, I, 295. Many swords of magic origin, forged in the depths of the earth, are famous in mediæval lore. Such was Balmung, Siegfried's brand, the sword Durandel, and Alteclaire (Haute Claire), used by Oliver in his contest with Roland, and the blade Excalibur in Tennyson's *The Passing of Arthur.* Charlemagne's swords were Joyeuse and Flamberge. The name Gunild appears in Saxo as the faithful wife of Osmund, who followed him to death. The name does not occur in Uhland's first version of the poem.

The historical existence of Wermund and Uffo is proved, but their date is uncertain, and Uffo's later heroic deeds were unrecorded, but believed by Saxo to be illustrious. The character of Gunild is the creation of the poet. See Uhland, *Schriften*, VII, pp. 213–217.

Translated by Barber, Blackie, Brooks, Sir Theodore Martin, Mrs. Sarah H. Whitman.

Page 95. Gretchens Freude.

Date, Sept. 14, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. The poem represents the simple joy of the lowly maiden in her princely lover, whose heart amid all the pride of the tournament beats only for her, who salutes her on his return while receiving the acclamations of the people. It has often been compared with the song of Clärchen in the first act of Goethe's *Egmont.*

III, 2. trutzlich = trotzig.

IV, 2. Dank = Siegespreis, *prize of victory.* This sense of Dank is very common in the language of later chivalry.

VII, 4. ich bring dir's ein, my love shall be your return.

IX, 2. loser, *free.*

Page 97. Das Schloß am Meere.

Date, Nov. 4 and 5, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. The poem is in dialogue form. Two travellers meet, and question each other concerning the castle. One has seen it in the

glow of the evening light and in the brightness of hope, the other when enveloped in mist, suggesting woe. The metre, which is iambic, is varied by the introduction of anapests and trochees. Trochees appear in I, 3; IV, 2 and 4; VI, 1; VII, 1, 3, and 4; VIII, 2. Variants: I, 3, gülden for golden; VI, 4, güldnen for goldnen; VII, 2, lichte for schöne; VII, 4, güldnen for goldnen. Hallen, IV, 3, and Halle, V, 3, are not intended to present a difference of meaning.

Translated by Longfellow, Aytoun, Martin, Sandars.

Set to music by Raff and Kreutzer.

Page 98. Vom treuen Walther.

Date, Dec. 9 and 16, 1805. *Musenalmanach*, 1807, and *Gedichte*, 1815. Few poems of Uhland have a more subtle dramatic interest than this. The irrevocableness of lost love is the theme.

I, 2. Kapelle. Chapels dedicated to the Virgin became very numerous during, and subsequent to, the Crusades, when Mary became the type of ideal womanhood. The Lady Chapels in the English cathedrals date from this time. **3.** gar formerly stood before the preposition, and not as now before the adjective, D. **5.** traut = innig geliebt, my heart's love, a familiar word in the folk-songs.

II, 2. weiland, *formerly*, M. H. G. wîlent; really a dative plural, O. H. G. hwîlôm, E. whilom.

III, 6 and 7. Notice the use of an with the acc. with schlägt, and with the dat. with klopft.

V, 1. fromme, the maid is called so from her penitence.

Translated by Sandars.

Page 100. Der Pilger.

Date, Jan. 30, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. The city which the pilgrim seeks is that of ideal and mystic blessedness on earth. See Whittier's poem of Norembega, where the weary explorer fancies that he sees the domes and spires of the wonderful city:

> "Yet onward still to eye and ear
> The baffling marvel calls;
> I fain would look before I die
> On Norembega's walls.
>
> . . . .
>
> No builded wonder of these land
> My weary eye shall see;
> A city never made with hands
> Alone awaiteth me."
>
> *Poetical Works*, Vol. II., 507 (1875).

I, 2. zur, the definite article is often used for the indefinite in the introduction to poems.

II, 2. umfahn = umfangen. fahen, the unnasalized form of fangen, common in Luther, was long retained in dialect, and, with a popular or archaic tinge, even in the present century in Schiller, Platen, Rückert, and others.

III, 2. durchblüht, *lends a glow to.*

IV, 1. trunken, *absorbed*, the survival of a participial.

V, 2. Flammenqual, *glowing torture.*

VII, 2. weichen, *tender, sensitive.*

VIII, 1. er = der Traum.

Translated by Barber, Brooks.

Page 101. Abschied.

Date, May 15, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. Uhland, whose life was passed in a university town, was familiar, both as a student and a professor, with the beautiful custom of German student life, to escort a comrade who had finished his studies, a certain distance on his journey. For similar poems see the *Kommersbuch*, 31st ed., Nos. 125 (*Lied eines abziehenden Burschen*, G. Schwab), 198, 210, 234, 249, 350–352. Numerous touches throughout this poem are in the genuine spirit of the *Volkslied.*

I, 3. Bursch. See the full form below (V, 2), a name applied to a student in the Middle Ages, who received a purse or stipend, *bursa*, or was a member of an endowed hall or charitable foundation which was also called *bursa.*

III, 2. lieb Bruder mein = mein lieber Bruder. The uninflected adjective and the genitive possessive of the pronoun, placed as in early German after its noun, are very common in the folksongs. **3.** The departing student can banish only for a moment, while the parting toasts are drunk, the pain of separation from his love.

IV, 4. Gelbveiglein, *yellow violets.* The word is a double diminutive from the Lat. *viola*, M. H. G. vîol, vei[h]el. Veigelein and Veielein are favorite German forms for the common Veilchen. The form is ridiculed by Heine in his *Schwabenspiegel*, *Werke*, XIV, 89, 91, etc. The first syllable is here metrically short, Gelbveiglein; in line IX, 2, the first and last syllables are accented. The verse is iambic tetrameter, the first couplet ending in a monosyllabic (masculine) rime; the second has three accented syllables and a hypermeter syllable, and ends in a dissyllabic (feminine) rime.

In the *Kommersbuch* this poem is set to a folk-melody; it has also been set to music by Kreutzer and Loewe.

Translated by ?

Page 103. Des Knaben Tod.

Date, June 1, 1806. Published in *Tröst Einsamkeit*, May 28, 1808. *Gedichte*, 1815. In Nov., 1807, abridged. The earlier form has not been preserved.

Page 104. Der Traum.

Date, Oct. 28–29, 1806. *Tröst Einsamkeit*, May 28, 1807.

I, 3. zwo, the feminine numeral corresponding to the old masculine zween. **4.** ins with the acc., as often in M. H. G.

Translated by Aytoun, Martin.

Set to music by Schumann and Kreutzer.

Page 104. Der schwarze Ritter.

Date, Sept. 1 and 2, 1806. *Musenalmanach*, 1807. *Gedichte*, 1815. The conception of Death as a knight in black armor entering halls of merriment, was not unfamiliar in the popular ballads of other nations. The paintings and frescoes illustrating the Dance of Death, *danse macabre*, which originated in the 14th century and were placed on the walls of cloisters and churches, may not only have sprung from this conception but have intensified it. Uhland represents Death's weird and chilling approach: the sky grows dark, the earth trembles at his presence. As he draws near, the flowers wither and fall. The familiar modern Greek poem of *Demos* has a similar imagery. The romantic element always enters into Uhland's poems. It is not the mere depiction of the grim powers of fate, but love and life, youth and age, courage and beauty, are introduced to make the contrast complete. The king, who has rejoiced over the victory of his son and the defeat of his rivals, has to bow before a mightier monarch.

I, 1. Pfingsten, an old dative plural, = an or zu den Pfingstfeiertagen, from the Greek *pentecoste*, the fiftieth day after Easter. The word was used first in the acc., and then as a feminine or neuter noun in the nom. sing. An introductory word es is understood. **5.** Hofburg, the place where the court of a prince was established; in Vienna, the Emperor's palace. **6.** Frühling, symbolic; the tournament with brilliant knights and ladies.

III, 1. Gitter, the *lists*, *bars*. The space for the single combats was enclosed to prevent the rush of spectators or the withdrawal or flight of one of the combatants. **3.** Zeichen, *crest*, or arms borne upon the shield. **4.** würde ich es sagen = sollte ich es Ihnen sagen.

V, 3. wankt, *sways*, an effective word as here used.

VIII, 3. genesen, *brings weal.* The word had originally the idea of a victorious return from danger; then recovery, return to health.

Translated by Longfellow, Sandars.

Page 107. Die drei Lieder.

Written Nov. 10, 1807. *Tröst Einsamkeit,* May 18, 1808. The duty of the nearest kinsman to avenge an injury, blood revenge, existed not only among the Germanic nations, but among the Greeks. In Iceland and in Sparta it has prevailed until the present century. This poem is a free invention of the poet.

I, 1. Sifrid, the Norse form of Siegfried. It is used here as an iambus, and in V, 3 as a trochee.

II, 4. aber, *again.* The last line forms a refrain.

V, 3. sei'm, a contraction such as often occurs in the Volkslieder.

IV, 3. wohl. See the first line of *Der Wirtin Töchterlein.*

Uhland wrote to Mayer, in a letter of Nov. 15, 1807, transmitting this ballad, "It arose in an evening walk, when the moon, veiling itself from time to time in dark clouds, stood above our castle. The grewsome words (of the refrain) belong to a recently sketched drama" (Mayer, I 14).

Set to music by Loewe and Schumann.

Page 108. Des Goldschmieds Töchterlein.

Date, Jan. 28, 1809. *Pantheon,* II (1810). *Gedichte,* 1815. This poem was one of several enclosed in a letter to Mayer, Jan. 29, 1809. Uhland sent two forms of the poem, a longer and a shorter, requesting Mayer to give his opinion of their merits. In the longer, the goldsmith made also a necklace for the bride. Uhland recognized that this involved a repetition of incident, and chose to retain the shorter form. Occasionally there are felicities in the longer poem which have been lost in the more exact statement of the shorter. There is a simplicity more corresponding to the tone of the Volkslied in certain parts of the original. The maiden's speech when she donned the necklace is of this character (IV):

„Ach wunderselig ist die Braut,
Die solches tragen soll.
Ach steckte mir der Ritter traut
Nur an die Brust ein Blümlein,
Wie wär' ich freudenvoll."

See Mayer, *Ludwig Uhland,* I, 116–118.

Steudener, *Zur Beurtheilung von L. Uhlands Dichtungen*, p. 6, calls attention to a Volkslied in Uhland's collection which suggests certain stanzas of the present poem:

„Ach goldschmid, lieber goldschmid mein,
mach mir von gold ein ringelein!
Mach mir von gold ein ringelein!
es gehört der herzallerliebsten mein.

Und da das ringlein war bereit,
groß arbeit war daran geleit (gelegt)."

. . . .

Alte hoch- und niederdeutsche Volkslieder, Bd. I, 48, Nr. 15 A.

The first stanza read in the original:

„Ein Goldschmied war in einer Stadt,
Der faßt' viel edler Stein'.
Das reichste Kleinod, das er hatt',
Das war die jung' Helen,
Sein theures Töchterlein."

Translated by Brooks, Sandars.
Set to music by Loewe.

Page 110. Der Wirtin Töchterlein.

Date, Dec. 24, 1809, published first in the *Deutscher Dichterwald*, 1813, signed "Volker." *Gedichte*, 1815. A folk-song has been held to be the basis of this poem, beginning:

Es kamen drei Diebe aus Morgenland,
Die geben sich für drei Grafen aus,
Sie kamen vor des Frau Wirthin Haus;

The three strangers here contend for the possession of the maiden, the first of whom claimed to have given her a betrothal ring, the second to have pledged her in a glass of wine. She was slain and divided between them, Inkognito, *Des Knaben Wunderhorn*, II, 34 (1876, 2te Aufl.). See Simrock, *Volkslieder*, No. 32. Boxberger, in the *AfLg.*, Bd. XI, communicates from the *Nachlass* of Achim von Arnim, one of the original collectors of the poems, in *Des Knaben Wunderhorn*, two similar Volkslieder, with a refrain, the first beginning:

Marschierer drey Soldaten wohl über den Rhein,
Wohl über den Rhein.
Sie kehrten bey einer Frau Wirthin ein,
Vielleich um und um,
Vielleich um und um,
Vielleicht do dadara.
Frau Wirthin habt ihr gut Bier und auch Wein,
So schenket uns braven Soldaten frisch ein, etc.

The second began:

> Es reisen drey Pursche wohl über den Rhein,
> Schnapp auf!
> Sie kehrten bei einer Frau Wirthin wohl ein,
> Schnapp auf und schnapp nieder,
> Sauf aus und klopf wieder,
> Schnapp auf!

The coarse soldier's song is transformed by Uhland so as to show the power of innocence and beauty in death to awe and even exalt. Constancy extending beyond the grave thus became the motive of the poem, which is one of the most touching of all Uhland's poems.

1. Bursche or Burschen. **3.** Sie, the use of the third person in address for the second; gut in prose would be inflected to agree with both Bier and Wein. **5.** ist, the use of the singular verb with two singular subjects.

A rhymed couplet with four accented syllables is a favorite verse in the folk-songs:

> „Es flohen drei Sterne wohl über den Rhein."
> — *Wunderhorn*, II, 43.

Eichholtz, p. 105; Mittler, Hessische Volkslieder, No. 121. A poem similar to Uhland's, and probably based upon it, appeared in the *Wunderhorn*, 2d ed., and in Simrock's *Volkslieder*, No. 32:

> Es reiten drei Reiter wohl über den Rhein,
> Bei einer Frau Wirthin, da kehrten sie ein.

Translations by Barber, Dexter, Brooks, W. A. Butler, Martin. Sung to a popular folk-melody, also set to music by Loewe.

Page 111. Die Mähderin.

Date, Feb. 9, 1815. *Gedichte*, 1815. The *Nürnberger Correspondent* of Nov. 13, 1814, under the title "*Das Opfer der Liebe*," contained the narrative upon which this poem is based, and Uhland's poem is a poetical version almost exact in content with the original account. The scene took place in Disouguin, a village near Aire, in the former county of Artois. The name of the maiden was Marie Josefe Dalb, who fell exhausted when she heard the words of the landlord, and learned that her exertion was in vain. She lived eleven years in an unconscious state, without the power to move, the only sign of life being a scarcely perceptible token of breathing. The purely pathetic is not necessarily poetic; and it may be questioned here whether the former element does not dominate in this poem, to the expense of the

latter. See Holland, *Ueber Uhlands Gedicht, Die Mähderin* (1874).

II, 2. stattlich, *richly*. **4.** Mahden, *swaths*.

VI, 1. fürder = weiter, an old comparative of *fort*.

Translated by Brooks, Sandars.

Page 113. Sterbeklänge.

1. Das Ständchen. Date, Oct. 4, 1810. *Morgenblatt*, Oct. 19, and *Gedichte*, 1815.

The motive of this poem, the celestial music heard by the dying, has been used by numerous poets.

Uhland sent to Kerner, June 10, 1809, the sketch of a comedy in one act called *Die Serenade*. When the two students speak of music, Claros says: —

„Ja, ich glaube, wenn wir verklärt werden, so geschieht es durch die Melodie der himmlischen Chöre, und nicht umsonst sagt man, daß die dem Tode nahen öfters selige Musik hören, denn das ist ihr Übergang in das Geisterreich."

Keller, *Uhland als Dramatiker*, p. 477, Notter, p. 86.

Translated by Aytoun, Blackie, Brooks, Dexter, Martin, W. W. Story.

More than one hundred musical compositions have been printed based on this poem, among others by Loewe, Spohr, H. Proch, J. Brüll, J. Dessauer, C. Eckert, F. Hiller, F. W. Jähns.

2. Die Orgel. **3.** Die Drossel. June 14 and 15, 1834. Published first in the eighth edition of Uhland's Poems, 1835.

Translated by Brooks, Sandars.

Page 114. Der Leitstern.

Date, Nov. 27–28, 1809. *Jahrbüchlein*, 1815. *Gedichte*, 1815.

Sent by Uhland, through his friend Mayer, to Rosa Varnhagen, in Hamburg, Feb. 17, 1810. Mayer, I, 148.

I, 1. der relates to er in the third line. Its position at the beginning of a verse, occurs in Goethe and is not infrequent in Uhland **2.** fremden is contrasted with eignen in the fourth line, and leichte with schwer.

Translated by Skeat.

Page 116. Des Sängers Wiederkehr.

Date, Feb. 3, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. Several of Uhland's poems are tributes to the immortality of song and the poet's influence. The past lives only in his verse.

IV, 1. Monden = Monate, *a weak plural.*
Translated by Brooks, Furness.

Page 116. Das Schifflein.

Date, Jan. 28, 1810. Published first in the *Pantheon*, Bd. III, 1 (1810). Uhland, in a journey the same year, upon the Rhine, from Mainz to Koblenz, witnessed an incident similar to that described in this poem.

„Ein unbekannter Reisegenosse blies das Posthorn zwar ziemlich schlecht, aber die Töne verklärten sich im Wiederhall; da zog ein anderer eine Flöte hervor und dann stimmte die Gesellschaft mit Gesang ein. Ein sonderbares Zusammentreffen mit meinem Liede."

Diary of May 15, 1810. *Witwe*, p. 60.

III, 2. Stift = Zwinge, *ferrule;* Habe, U. G. for Griff, *handle.*

Set to music by Loewe, Mendelssohn, Schumann, Kreutzer.

Page 118. Sängers Vorüberziehn.

Date, Feb. 3, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The most successful of Uhland's poems of sentiment are those in which the thought is only suggested, and left to the imagination of the reader. It is apparently unconscious, but at the same time the highest art. The hearer is won into the mood of the poem, as in the case of a mysterious landscape which throws its spell over the beholder.

II, 2. wer = einer der.

Translated by Blackie ("Dream or Reality").

Page 118. Der Traum.

Date, Nov. 28, 1811. *Die Musen*, Part Third, 1812, and in *Gedichte*, 1815. In popular lore in Germany kindly spirits, the elves, the nixes, or the dwarfs, bless some locality with their presence. If offended, these gentle beings forsake their home, and those whom they have blessed prosper no more.

II, 4. Ferge, *ferryman.* The O. H. G. word, *ferjo*, M. H. G. *verge*, which survived in the 17th cent., has been revived in late poetical language.

Translated by Barber, Brooks.

Page 120. Der gute Kamerad.

Date, Sept., 1809. A poem in the genuine spirit of the Volkslied, the conciseness, vividness, and quaint forms of which it

preserves. The melody to which it is sung has contributed much to make it popular.

I, 2. nit, a popular form for nicht.

III, 3. In the midst of the fight duty calls the soldier, and he cannot stop to reach his hand to his dying comrade. There is no harshness here, as some editors have held, only loyalty to duty. Higher interests even than those of affection demand that he shall not waver in the moment of peril.

II, 10. A popular equivalent of the classical *animae dimidum meæ.*

III, 1. will, sc. ich. **2.** derweil = während. **3.** kann, sc. ich. Eichholtz thinks that he finds the source of this poem in a Volkslied given in *Des Knaben Wunderhorn* for 1806, *Rewelge.* The two stanzas run as follows: —

Ach Bruder bin ich jetzt geschossen,
Die Kugel hat mich schwer getroffen,
Trag mich in mein Quartier,
Es ist nicht weit von hier.

Ach Bruder ich kann dich nicht tragen,
Die Feinde haben uns geschlagen,
Ich muß marschieren in Tod.

Translated by Sandars, Skeat.

Set to music by Kreutzer and others, also sung to a popular melody. It is also sung to the music of Holtei's *Mantellied* („Schier dreißig Jahre bist du alt"), which has revived a popular strain of the 16th century.

Page 120. Der Rosenkranz.

Date, July 27, 1810. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The poet places in contrast the bright scene of the tournament, with young knights eager for recognition, and the veteran crusader, who has grown gray in conflict, returning weary to his home. His heart had once bounded with like ardor in combats of knightly valor; even now he would willingly join in the contest, but his limbs fail him. A hitherto unknown vision of love comes to him in the fair young queen of the contest. His life ends with the death of hope. There is no reason to suppose that the sixth stanza relates to Uhland himself.

VI, 6. The queen of the tournament is often represented crowned with flowers.

X, 7. es relates to the act of crowning the veteran hero.

Page 123. Der Sieger.

Date, June 1, 1809. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The knight, conscious that the gaze of the queen of the tournament rests upon him, is irresistible. Holland quotes a passage from Uhland's dramatic fragment, *Schildeis*, which contains substantially this scene:

Eginhard.
„Gedenkst du des Turniers zu Regensburg?
Der Baiernherzog gab es.

Dietwald.
O ja: wie saßen
Die schönen Damen rings auf dem Gerüst!

Eginhard.
Die andern waren Laub mir, Adelheit
Die Rose.

Dietwald.
Adelheit, des Kaisers Tochter?

Eginhard.
Wie ich aufblickte, traun! es wollte da
Des Herzens Schlag den Panzer mir durchbrechen,
Der Wangen Glut durchbrennen das Visier.
Ihr sanftes Augenlicht, es war in mir
Zu Flammen, ihrer Rede mildes Wehn
Zum Sturme, sie, der schöne Maientag,
In mir zum brausenden Gewitter worden,
Und alles niederdonnernd, brach ich los."

See Keller, pp. 140–141.
For the metre see the note to the *Romanze vom kleinen Däumling*. Translated by Blackie.

Page 124. Romanze vom kleinen Däumling.

Date, Nov. 30, 1812. *Gedichte*, 1815. This poem commemorates the achievements of Tom Thumb, the hero of popular stories in various languages. Tales of a similar hero are found in India, Africa, and even among the different tribes of Indians of America. The essence of all these stories seems to be the adventures of a tiny being gifted with prodigious intelligence or valor, who is exposed in the forest by a cruel parent, but who through shrewdness regains his home by following some scattered clew. At the house of the ogre he frees himself by transferring the golden crowns from the heads of the ogre's children to his

own brothers, so that the ogre mistakes and destroys his own children. Sometimes he steals the ogre's seven-mile-boots and escapes with the treasures of his wife. His swiftness and adroitness enable him to win court favor, etc., etc.

The French tale of Perrault, *Le petit Poucet*, has nothing in common save the name with the popular story. See Lang's *Perrault's Tales*, pp. civ–cxv.

The fame of the miniature hero has traversed all nations with speed equal to his own swift movements in his seven-mile-boots.

The metre is that of the Spanish romances, giving a mock heroic dignity to the deeds immortalized.

In place of rime we have assonance, the vowel of the even lines corresponding. The Romance languages seek the harmony of the vowel sounds, while less musical languages lay stress upon the consonants. Assonance consists in the correspondence of the vowels of the last accented syllable (Hebung) and of the vowels of the following unaccented syllable (Senkung) in recurring lines. The assonance must return at regular intervals in order to strike the ear and be carried on in the mind. Owing to the absence in German of full vowels, *a*, *o*, *u*, in final syllables, and the dominance of the weak vowels, *e* and *i*, assonance in less perfect. Assonance appears first in German in the unrimed poems of the *Bremer Beiträge*. Under the influence of the Romanticists, countless poems having this feature were introduced in translations from the Italian and Spanish, and in romances and dramas modelled after them, In lyric poetry Uhland, Tieck, Rückert, Platen, Wilhelm Müller, and Heine have been prominent in replacing rime with assonance. See Minor *Neuhochdeutsche Metrik*, pp. 343–349.

Translated by Brooks, Furness.

Page 125. **Romanze vom Rezensenten.**

Date, Feb. 13, 1815. *Gedichte*, 1815. A clever sarcasm upon reviewers.

I, 4. Bock von Holz, *a wooden hobby-horse.*

III, 4. Three classes of writers are mentioned here, the one devoted to mediæval German legends, the sonnetteer with his faint thrumming of romantic love-songs, and he who extols the fervor of the mystic preachers of the Middle Ages. The critic is the enemy of the Romantic school in three of its directions. Lindwurm, the dragon slain by Siegfried in the *Nibelungenlied* and in the folk-books.

IV, 3. Düntzer thinks Wackenröder's "*Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders*" (1797) is referred to.

VI, 1. groß bescheiden, *with magnanimous humility* or *self-abnegation.*

It is probable that Christian Friedrich Weisser, the editor of the *Morgenblatt*, an active opponent of the young poets of the Swabian school of Romanticists, is meant pre-eminently in this poem. He had incurred the enmity of these poets, and the *Frühlingslied des Rezensenten* was also directed against him. See also Dederich, *Ludwig Uhland als Dichter und Patriot*, p. 26.

Page 126. Der Räuber.

Date, Jan. 20 and 21, 1810. *Gedichte*, 1820. The power of innocence and beauty to repress the ruthlessness of the robber is here illustrated.

Set to music by Loewe and Kreutzer.

Page 127. Durand.

This poem was completed July 27, 1814, and published in *Gedichte*, 1815. It was probably based on a statement in Nostradamus' *Les vies des plus célèbres et anciens Poètes Provenceaux* (1575), as revised and translated into Italian by G. M. Crescimbeni, *Commentari intorno alla sua historia della volgare poesia* (1704).

The Italian work speaks of Guglielmo Durante of Puimosson in Provence, or, according to others, of Montpellier, one of the most eminent jurists of his time, who loved a lady of the house of the Balbi, with which he was himself connected. He sang many songs in her praise in the Provençal language, for he was a famous poet. He induced an astrologer to cast her horoscope, who declared that a remarkable event would happen at her [supposed] death, but that she would long survive. Many years later she was taken ill, and apparently died upon the third day. When Durante heard of it, he fell dead upon the spot, and was buried on the same day as his beloved Balba. When she had been placed in her grave, signs of life appeared, and she was restored. When she learned of Durante's death, she renounced life and became a nun. Durante died in 1270. Uhland transformed this strange incident, changing slightly the names, and writing a poem in the extreme sentiment of the French songs of the period referred to. The boldness of the incidents is presented with such grace and additicnal motives as to lend a poetic color to the whole, notwithstanding its improbable features.

Translated by Aytoun, Blackie, Martin, and others.

Page 128. Dante.

This poem was finished July 26, 1814, and published in *Gedichte*, 1815. Its immediate source is ascribed to a passage in

Bouterwek's *Geschichte der italienischen Poesie und Beredsamkeit*, Vol. I, p. 61 ff. "Dante was not yet ten years old when he regarded a maiden of about the same age with more than a lad's interest; and this maiden became the muse who inspired his earliest poems, and who was to him afterward, as long as he lived and wrote, the divinity of his thoughts and of his verse. She was called Beatrice, or, by a favorite girl's name, Bice Portinari. On the occasion of a festival which his parents gave to their children on the first day of May, according to a Florentine custom, the little Dante saw the beautiful Bice for the first time. Her influence upon him was like that of an angel of light. Her image stamped itself upon his thoughts with the glory of a being who did not belong to the circle of mortals. When, in his eighteenth year, he heard her voice for the first time, and saw her go past in the full bloom of her charms, and she greeted him in a friendly manner, he was, as he himself said, lifted above all earthly spheres." When the news of her death, in her twenty-sixth year, came to him, "he wept long and in silence. Had a great loss finally come to him? Never had his Beatrice been more to him than the innocent object of an imagination which idealized, and of a love which made no claims. . . . The conviction that he now loved a real angel could easily reconcile one who soared so gladly to celestial heights, to a destiny which really robbed him of nothing of earth."

Uhland contrasts the two scenes before the gate of Florence, where Dante first saw the pure maiden of his dreams, and again she was borne away with muffled strains to her burial. It is possible that Uhland's poem was based directly on the reading of Dante's *Vita Nuova* (See Chapters II, III, XXXII).

III, 1; IV, 1. Dante's mother had a dream of a lofty laurel-tree before his birth, prefiguring the future greatness of her son.

The poet thus associates Beatrice with Dante's future fame, from whom his loftiest inspiration came.

VI, 3. Dante's earliest fame is made coincident with the bloom of Beatrice's beauty.

Translated by Sir Theodore Martin, and prefixed to his edition of the *Vita Nuova*.

Page 131. Bertran de Born.

Date, Nov., 1829. Published first in the *Morgenblatt* for Nov. 26, 1829, and in *Gedichte*, 1831. Uhland was incited to new poetical activity at this time. The prospect of an appointment as professor in the University of Tübingen gave a new impulse to his powers. This ballad was suggested by reading of Diez'

Leben und Werke der Troubadours, which was published the same year, and which treats of Bertran de Born, pp. 179–233. Bertran de Born was a knight who flourished between 1180–1195, and also one of the most famous of the troubadours. He was probably a native of Born in Bourdelois, south of Médoc. He was a restless, turbulent knight, fond of strife, and happy only in disseminating discord. A revolt of the nobles of Aquitaine against Duke Richard, son of Henry II. of England, was his work. Richard's brother Henry, governor of Anjou, who was beloved for his gentleness, was summoned by the nobles to contend for the lordship of Aquitaine. Bertran's fierce poems roused in Henry a sense of injury, and stung him to action against his brother, the pretext of which was the fortification by Richard of the castle of Clairvau, which belonged to Anjou. King Henry himself was obliged to come to Richard's assistance, having King Alphonso of Arragon as his ally. Prince Henry won to his support Raymund (Raimund) V. of Toulouse, and King Philip August of France. Bertran de Born exulted in this conflict, and his poems relating to it were full of fierce joy. King Henry laid siege to the castle of Limoges, while Prince (or Duke) Henry was absent, preparing to inflict a severe blow upon his father. The prince suddenly fell ill of a fever in the castle of Martel. Filled with contrition for the part which he had taken against his father, he sent asking forgiveness and that he might see him once. The counsellors of the king feared some plot; but the king drew a ring from his finger, and sent it to the dying prince as a token of forgiveness. The prince pressed it to his lips, confessed his sins, and had himself laid upon ashes to evince his penitence, clothed in a shirt of coarse hair, and with a rope about his neck. Thus he died. His beautiful gifts and sorrow for his loss oppressed no one more than Bertran, who wrote two laments for the dead prince. After the capture of Limoges, Henry attacked Bertran's Castle of Autafort, which was taken by assault after a week's siege.

Bertran, who had been the chief instigator of the struggle, was conducted to the tent of the king, who addressed him harshly: "Bertran, Bertran, you once boasted that you did not require the half of your wits; now, however, you seem to need them all." "Sire," Bertran answered, "it is true that I said this, and I told the truth, but now I no longer possess them." "How so?" asked the king. "Sire, upon the day that your son, the admirable young king, died, I lost wit and consciousness."

"Then the king wept, and pardoned him, and gave him robes and lands and honors, and he lived long, and became a Cistercian monk."

Dante placed Bertran in one of the lowest circles of hell, because he had incited a son to war with his father. — *Inferno*, Canto XXVIII, ll. 112–142.

'Bertrand de Born,' says the old Provençal biography, published by Raynouard, *Choix de Poësies Originales des Troubadours*, V, 76, 'was a chatelain of the bishopric of Périgueux, Viscount of Hautefort, a castle with nearly a thousand retainers. He had a brother, and would have dispossessed him of his inheritance, had it not been for the King of England. He was always at war with all his neighbors, with the Count of Périgueux, and with the Viscount of Limoges, and with his brother Constantine, and with Richard when he was Count of Poitou. He was a good cavalier, and a good warrior, and a good lover, and a good troubadour; and well informed and well spoken; and knew well how to bear good and evil fortune. Whenever he wished, he was master of King Henry of England and of his son; but always desired that father and son should be at war with each other, and one brother with the other. And he always wished that the King of France and the King of England should be at variance; and if there were either peace or truce, straightway he sought and endeavored by his satires to undo the peace, and to show how each was dishonored by it. And he had great advantages and great misfortunes by thus exciting feuds between them. He wrote many satires, but only two songs. . . . And he set his whole heart on fomenting war; and embroiled the father and son of England, until the young king was killed by an arrow in a castle of Bertrand de Born.

'In this notice the old biographer indicates the dominant trait of Bertrand's character very distinctly; it was an unbridled passion for war. He loved it not only as the occasion for exhibiting proofs of valor, for acquiring power and winning glory, but also, and even more, on account of its hazards, on account of the exaltation of courage, and of life which it produced, nay, even for the sake of the tumult, the disorders, and the evils which are accustomed to follow in its train. Bertrand de Born is the ideal of the undisciplined and adventuresome warrior of the Middle Age, rather than that of the chevalier in the proper sense of the term.' — Fauriel, *Histoire de la Poésie Provençale*, Adler's Trans., p. 483.

He was the author of the spirited war-song, well known to all readers of Trobadour verse, beginning:

"The beautiful spring delights me well,
When flowers and leaves are growing;
And it pleases my heart to hear the swell
Of the birds' sweet chorus flowing

> In the echoing wood;
> And I love to see, all scattered around,
> Pavilions and tents on the martial ground;
> And my spirit finds it good,
> To see, on the level plains beyond
> Gay knights and steeds comparison'd; " —

and ending with a challenge to Richard Cœur de Lion, telling his minstrel Papial to go:

> " And tell the Lord of 'Yes and No'
> That peace already too long has been."

Quoted from Longfellow's *The Divine Comedy*, note to Canto XXVIII, l. 134.

II, 2. This feature of the poem, the castle in flames, Uhland took from Diez, who says (p. 160), that Bertran, while his possessions were burning, composed a poem (*Sirventes*) in which he derided his conquerors.

III, 4. Ventadorn = *Ventadour*. Eblas V. of Ventadour had been incited against Henry by Bertran.

IV. Bertran is represented as having touched the heart of the Princess Matilda with the songs which he dedicated to her, and of which she was proud. He sent a minstrel to her wedding to sing of his longing.

Two *canzones* of Bertran are extant, addressed to Matilda, daughter of King Henry the Second, and the wife of Duke Henry the Lion.

V, 8. In the poem Duke Henry dies from an arrow before the castle of Monfort, not from fever in the castle of Martel, as was actually the case.

VI, 6. The king is represented as in England. The dying prince pressed his friend's hand as a message of penitence to his father.

VII, 4. No power to use lance or lyre was left to him.

See Diez, *Leben und Werke der Troubadours*, pp. 148–192; Eichholtz, *Quellenstudien zu Uhlands Balladen*, pp. 43–53; Düntzer, *Erl*, pp. 168–175.

The poem is written in trochaic tetrameter verse of eight lines, the even lines riming.

Translated by Furness.

Page 133. Der Waller.

Date, Dec. 17, 1829. Published in the *Morgenblatt* of 1830, No. 2, and in the fifth edition of the poems (*Gedichte*, 1831). A pilgrim seeks wearily forgiveness from shrine to shrine, but his

forgiveness must be confirmed by a miracle. Until the iron band which he wears about his body, forged from the sword with which he slew his brother in anger, is broken by a divine act of grace, he must journey onward. At last he reaches the church of the Madonna de Varca, which stands on the promontory of Cape Finisterre, on the north-western coast of Spain. An image of the Virgin is said to have been borne thither miraculously in a boat, whence the name of the church. From it shone a beacon light which guided mariners in the darkness.

It has been supposed that the source of this poem was found in the *Quirinalia*, a Latin poem of Metellus of Tegernsee, written about 1069. A similar event is said to have taken place at the grave of St. Quirinus in the church of the former Benedictine Abbey. This poem should be compared with *Die verlorene Kirche* and the *Wallfahrtskirche*, which embody similar beautiful representations of the mediæval church. Uhland reverenced the service which this church had done for civilization and humanity, and saw the faith and worship of the Middle Ages in a golden light. The metrical form of the poem is like that of Bertran de Born.

Translated by Brooks.

Page 136. Die Bidassoabrücke.

Date, March 15 and 16, 1834. Published in the *Deutscher Musenalmanach* for 1835, and in *Gedichte*, 1835. Don Francisco Espoz y Mina, one of the most brilliant leaders of the numerous guerilla bands which were organized by the Central Junta in Spain in 1809, to resist the French armies under Soult, Ney, and Mortier, became later Captain-General of Navarre, and commander of the Spanish Army of the North. He was born in 1781, in Idozin, a village of Navarre. His active military career extended, with brief intermissions, from 1809 to 1836. He fought against French domination, against absolutism in government, and in behalf of a liberal constitution. During the years in which Wellington fought in the West, Mina was indefatigable in opposing the French in the East. His genius and patriotism and absolute supremacy in his native province caused him to be called the "King of Navarre." When Wellington entered France from Spain in 1814, Mina commanded one division of his army. During the reactionary reign of Ferdinand VII., he lived in exile in France and England. In 1820, when the country rose in revolt against the tyranny of the king, he returned to Spain and assumed command of the movement for the restoration of the Constitution of 1812, and forced the royal troops across the Pyrenees. He resisted the advance of the large army of the Duke of Angoulême

to restore Ferdinand to power in 1823, and fled for safety to England. When the Revolution of July, 1830, broke out, he was again in Spain, fighting, but unsuccessfully, in behalf of the constitutional movement. In 1834 he was placed at the head of the Spanish forces which supported the Regent, Queen Christina, against the Carlists, but sickness and infirmity prevented his bearing an active part in this campaign. He was made Captain-General of Catalonia in October, 1835, but died in Barcelona the following year, Dec. 24, 1836. He is a type of several brilliant chiefs who worked simultaneously for the cause of liberal government in Spain. He was of the greatest personal gallantry. His military movements were made with the greatest celerity, and usually with splendid success. He knew no sentiment of humanity in treating the foreign enemies of his country.

Mina was wounded first in the campaign of 1809. The statement that his wounds broke out afresh is reported in contemporary accounts.

The Bidassoa is the small stream separating France from Spain, and flowing into the Bay of Biscay. It has formed one of the most frequent routes of invasion in numerous campaigns.

II, 7. Elend = die Fremde.

Translated by Brooks, Sandars.

Page 138. **Unstern.**

Date, June 3 to 6, 1814. *Morgenblatt*, 1815 (Oct. 17), and *Gedichte*, 1815. According to Schwab, in his article on Uhland,* this poem upon one habitually unlucky is a humorous satire on the poet himself. It was written a few days after his breach with the Minister of Justice, who refused to accord to Uhland a salaried position in his bureau, such as had been promised. He wrote soon after to Mayer, "It is true that I was not born to be an advocate. I lack especially a talent for acquisition, but it has become my vocation." † All his hopes for a professorship seemed blasted. Repeated applications for government positions where his legal studies might be advantageously employed, had been rejected, and efforts to secure a publisher for a volume of his poems had been fruitless. Under these circumstances he was almost ready to regard himself as a failure. In reference to a gloomy tragedy which Uhland entitled *Johannes Parricida*, he remarked, "It was with him as it is with me: he was unlucky in

---

* *Kleinere Schriften*, p. 34, 1826.
† Mayer, *Ludwig Uhland*, Vol. II, p. 24.

everything."* There is evidently a pathos beneath the light mood.

Translated by Brooks.

Page 140. Der Ring.

Date, Jan. 3 and 4, 1811. *Poetischer Almanach*, 1812. *Gedichte*, 1815. The loyalty of the betrothed depends upon the fate of the ring which has been given, a familiar theme in the folk-songs. Werner regards the poem as suggested by a Lithuanian folk-song, *Der versunkene Brautring*, in Herder's *Volkslieder*, in which sad forebodings and final realization attach to the loss of the bridegroom's ring. Probably little more than a parallel is here present. Hassenstein compares the *Rheinischer Bundesring*, *Des Knaben Wunderhorn*, Vol. 1, p. 395 (2d ed., 1876). Uhland's poem was written in Paris. See Werner, *Vjs. Lg.*, Vol. I, 510.

Translated by Mary A. Burt.

Page 142. Graf Eberhards Weißdorn.

Written in the Palais Royal, Oct. 13, 1810, while Uhland was pursuing his studies in France. Published in the *Poetischer Almanach*, 1812, and *Gedichte*, 1815. Count Eberhard im Bart, the first Duke of Würtemberg (1495), made a journey to the Holy Land in 1468. Tradition says that he brought back with him a thorn-branch of the species from which the crown of thorns of Christ was made. He planted the branch in the grounds of the little castle of Einsiedel in the forest of Schönbuch. The twig grew until it became a mighty shrub, indicating by its growth the extension or decline of the ducal house. The little castle of Einsiedel was a favorite resort of Eberhard; and here, in the neighboring cloister of the Blue Monks, he found his final resting place. The castle is still preserved in part; and in the centre of the grounds a stately white thorn-tree is standing, which is said to have sprung from the original tree which was brought from the Holy Land. The castle is situated about two leagues from Tübingen.

The first mention of the thorn-tree is found in Fischart's Gargantua (1575), in chapter 39, where he says: "Like the thorn-

---

* Notter, pp. 220 and 399. Götzinger calls attention to several similar representations of misfortune, both in prose and verse, as E. T. A. Hoffmann's Märchen *Der goldene Topf*, and poems by Rückert, *Unglück*, and by Uhland's friend, Gustav Pfizer, published as a *ghasel*.

bush of Duke Eberhard with the Beard in Schönbuch." Crusius says in his *Swabian Annals:*

„Daselbst ist ein anmüthiges Schlößlein, Stuten-Hauß genannt, und ein Hagdorn (*Rubus caninus*) der so groß und ausgebreitet ist, daß er im Umfang 52 Ehlen (Ellen) hält und auf 40 steineren Säulen ruht, Niemand kann auch dessen Stamm umfassen." — *Annales Suevici* (1593).

Uhland's account seems to have rested upon the statement of Zeller. In speaking of the Duke he says:

„Von der Reise nach Jerusalem muß ich noch eine Tradition beifügen, welche diejenige ist, daß er einen Dornzweig von der Gattung darmit Christi Crone ist geflochten gewesen, mit sich aus dem gelobten Land gebracht, und in dem Einsiedel eingesteckt habe, daraus hernach derjenige Dornstrauch erwachsen seye, welcher von Zeit zu Zeit, ein Zeichen der Auf- oder Abnahme des Hochfürstlichen Hauses ist unter den Leuten gehalten worden; und darvon man noch jetzo etwas übriges vorzeiget, nachdem er zuweilen biß auf ein einiges Zweiglen abgegangen. Ob diese uralte Erzehlung und Tradition wahr seye, überlasse ich anderer ferneren Untersuchung. Dieses ist gewiß daß ein solcher Hagdorn von seinen Zeiten an in Einsiedel in dem Schlößle oder sogenannten Stuten-Hauß gewesen ist wie ihne." — *Merkwürdigkeiten der Universität und Stadt Tübingen*, p. 268 (1743).

The legend is still cherished among the people, from whom also Uhland must have heard it.

See Eichholtz, pp. 59–63, also *Witwe*, p. 73. For Uhland's letter to A. Kaufmann upon the source of the poem, see Herrig's Archiv, Vol. 35, p. 476.

Set to music by Loewe.

Page 143. Die Ulme zu Hirsau.

Date, 1829 (?). Published first in the *Morgenblatt* of June 5, 1829, and *Gedichte*, 1815.

Hirsau was a famous Benedictine cloister founded in 830, in the beautiful valley of the Nagold, which was destroyed by the French troops under Mélac, Sept. 20, 1692. The basilica forming a part of the monastery was the largest church in Swabia next to the cathedral of Ulm. The arches of the choir and aisles, and the two western towers, with the vestibule adorned with statues of the Twelve Apostles, are still preserved.

Kerner thus describes the place:

„In den ausgebrannten Kreuzgängen und Gebäuden befinden sich nun Gärten. Mitten aus dem Boden der alten Abtei, auf

dem Gewölbe des Kellers, schoß eine prächtige Ulme empor, obgleich in der Gegend weit umher kein Ulmbaum zu finden ist. Sie trieb ihre starken Äste hoch über die Trümmer hin und steht da, gleichsam ein Erzeugniß der Kraft und Fülle, die eine in diesen Gewölben gebunden lag." — *Das Wildbad*, p. 70, quoted by Eichholtz, See also Paulus, p. 38, and see *Das Kloster Hirschau* in the Nachlaß.

Translated by Dwight, Sandars.

Page 144. Münstersage.

Date, Nov. 22, 1829; published first in the *Morgenblatt*, No. 295, Dec. 10, of the same year, and in *Gedichte*, 1831 (5th ed.). Uhland wrote this poem to express his homage to Goethe, the great master of German song. Goethe's name, together with that of several of his early friends, is carved in the stone of a pillar on the top of the cathedral of Strassburg. To the names of Lavater, Lenz, and Röderer, the date 1776 is affixed. In the interior of the church Goethe's name has also been carved with that of several of his famous contemporaries and friends, as the Counts of Stolberg Herder, Lavater, Lenz, and others, with the same date. Goethe resided in Strassburg from April 2, 1770, to August, 1771, soon after which time he received the degree of doctor. He visited Strassburg again in September, 1779.

The sight of the cathedral was the object of his intense desire; and in *Dichtung und Wahrheit* he describes the impression which it made upon him on the evening of his arrival, and also the effect of the view from the platform of the roof. For other records of his impressions see *D. und W.* Books, IX, S., 131 (Hempel ed.). He became so inspired with a love of Gothic architecture that he wrote a glowing sketch of the architect, Meister Erwin von Steinbach (+ 1318). See *Von deutscher Baukunst* (1773). Uhland visited Strassburg first on his return from Paris, Jan. 30, 1811. Uhland connects Goethe's name with this cathedral. There is no evidence that his name was carved there by himself or with his knowledge.

II, 1. Schnecken = Schneckentreppe or Wendeltreppe.

VII, 4. The world of beauty in his poems. **3.** halb Jahrhundert. Goethe's first works, *Götz von Berlichingen* and *Werther*, were published in 1773 and 1774.

Translated by

Page 146. Das Reh.

Date, Paris, Sept. 14. Published in the *Poetischer Almanach*, 1812, and in *Gedichte*, 1815. A poem in the genuine spirit of the *Volkslied*. Compare *Jägerlied*.

Page 146. Der weiße Hirsch.

Date, Nov. 27, 1811. *Gedichte*, 1815. A white stag was the rare and often sought booty of the huntsman. At a social gathering Uhland improvised a poem having a like motive, *Die fromme Jägerin*. A princess who was a devout huntress had forgotten her morning prayers in her ardor for the chase. As she suddenly recalls her omission and bends in prayer over her rifle, she is startled by a stir in the thicket, and the most splendid stag bounds away from her:

„O ſchwer iſt, ihr Lieben, zu jagen zugleich
Nach Hirſchen und Haſen und himmliſchem Reich:
Indeß ſie da betet aus ihrem Brevier,
Entwiſcht ihr der herrlichſte Hirſch im Revier."

Date, about 1854. Notter, pp. 224–225. This poem, with the lively movement of its verse, leaves its didactic import unenforced. The huntsmen are left to reflect at their leisure upon the difference between success in their dreams, and that won by alertness.

For the verse, see *Der Wirtin Töchterlein*.

Translated by Brooks.

Set to music by Kreutzer.

Page 147. Harald.

March 10, 1811. Published first in the *Dichterwald*, 1813, signed "Volker," and in *Gedichte*, 1815. In a letter to Kerner of June 10, 1809, Uhland suggested that the ballad of *The Young Tamlane*, recently translated by Professor Conz, would afford excellent material for a drama. On Feb. 6, 1810, he wrote to Mayer that he had finished one act and a scene of *Tamlan und Jannet*, a dramatic treatment of an old Scottish ballad. The ballad of *Tam Lin* is contained in Child's *The English and Scottish Popular Ballads*, Vol. II, p. 340, and *The Young Tamlane* in Scott's *Minstrelsy of the Scottish Border* (1802–1803). The young Tam Lin, while returning from the hunt, fell from his horse within the realm of the Queen of Fairies, where he passed under her spell, and abode seven years. Every seven years the fairies had to pay a tribute to the fiends of hell, and Tam Lin feared that he might be the offering. He therefore persuaded his earthly love, Janet, to meet him "at the mirk and midnight hour," when "the fairy folk do ride," and to draw him from his milk-white steed. He would be turned into an esk and an adder, into a grim bear and a lion bold, and at last into a red-hot bar of iron; but if she clung to him through all, he would be

changed again into her own true-love. Thus the fairies were discomfited, and she won her lover.

Uhland wrote for this drama, which remains a fragment, *Harald* and *Die Elfen.* King Harald rode with his army into Elfenland; there the elves assail his warriors with roses, and draw them from their steeds and bear them away. The king alone, enveloped in mail through which their magic influence does not pass, escapes their spell, but as he alights to quench his thirst at the fairies' spring, his limbs are benumbed, and he falls under their sway. Centuries long he sleeps, with head drooping upon his breast, but when the tempest sweeps through the forest, he grasps in his dreams for his sword so long unused.

Translated by Barber

Page 149. Merlin der Wilde.

Date, Dec. 10–12, 1829. Published first in the *Deutscher Musenalmanach*, 1831, and in *Gedichte*, 1831 (5th ed.). Uhland in a letter of March 14, 1856, to the poet, Wolfgang Müller von Königswinter, gives as the source of this poem George Ellis's *Specimens of Early English Metrical Romances, chiefly written in the Early Part of the Fourteenth Century*, etc., London, 1811, which contains extracts from the Latin and the Old English poems upon Merlin.

Merlin the seer and enchanter belongs to a cycle of Celtic legends, which are common to the Breton, Welsh, and Scottish peoples. He is a mysterious, weird, and prophetic form, and variously represented as the son of a wizard and a nun, of a Roman and a British princess, of a fiend and a virgin. He was born, traditionally, at Carmarthen in Wales, in the fifth century. His prophecies appear in many languages, and he is the subject of numerous poems and popular proverbs.

Whether there were two Merlins, and the character of the later, the hero of the Welsh romances, Merlin Caledonius or Sylvestris, was developed from the first, Merlin Ambrose, is uncertain. The history of the Caledonian Merlin, the son of Madog Morvryn, is contained in the *Vita Merlini*, ascribed to Geoffrey of Monmouth, a Latin poem of 1528 lines, of the twelfth century. He is here represented as a chief or king of Demetia, whose twin sister, Gwendydd, married Rhydderch (Roderick) Hael, a Cumbrian chief. In a great battle which took place between Perdur, a prince of the Strathclyde Britons, and Gwenddolen, the son of Ceidio, another Cymric ruler, Merlin and Roderick fought on the side of Perdur. Merlin's three brothers were slain in the conflict. He caused them to be buried in the neighboring cemetery of Varia Capella (Falkirk). He passed three nights and three days

in lamentation over their graves, when, frenzied with grief, he sought refuge in the Caledonian forest, where he lived in solitude. His sister sent a minstrel to discover his abode. The minstrel sang of the sorrows of Gwendolin, Merlin's wife, and of his sister Gwendydd. The strains of the minstrel softened Merlin's grief, who revealed himself, and consented to return to the court of Rhydderch. Here the gayety of the crowd distracted him, and he attempted to return to his forest life, but his friends detained him. Madness in Celtic lore imparted mysterious power and control over the forces of nature. Merlin's prophetic character and knowledge of hidden things was shown by revealing to the king secrets respecting the conduct of the queen.

While residing at court, he saw the queen passing through the hall. The king accosted her kindly and embraced her; and seeing a leaf lodged in her hair, removed it. Merlin, who had seen his act, burst into loud laughter, but refused at first to explain the cause of his mirth, unless the king would promise solemnly to set him at liberty. Upon receiving this assurance, Merlin stated that the queen had just returned from a meeting with her lover in an arbor, and that a leaf had clung to her hair. The sight of the king removing so courteously the leaf which bore witness to the queen's frailty seemed to Merlin irresistibly comical. The queen sought to discredit Merlin's prophetic power, and thus regain the confidence of the king. This scene, transferred to the king's daughter, forms an incident in Uhland's poem. Later Merlin returned to the forest, where he became associated with Taliessin, one of the most renowned bards in Welsh song. While bathing in a fountain he was healed of his madness, but refused to return to rule over his people, as they desired, and spent his life in holy retirement in the forest.

The life of Merlin as given by Geoffrey is substantially the same as that given by Nennius in his Chronicle.

Besides the historic King Arthur, there was a prophet-bard, Myrdhinn, or Merlin, who, after the final struggle of the Northern and Southern Celts, went mad with grief after the fatal battle of Ardderyd. He predicted the resurrection of a national hero, who should rise like the dawn from his retreat, when discord among the British tribes should cease, and a victorious federation be formed. The anticipated hero was identified as King Arthur, and the glory attaching to the mythical restorer of Celtic power became the subject of the legends of Arthur and the Knights of the Round Table. The elaboration of these legends, and of that of Merlin the Enchanter, the reputed tutor of Arthur, occurs in the Latin poem of Geoffrey of Monmouth, which was revised in its present form about 1147. This bold and brilliant account of

British history appealed powerfully to the popular imagination, and is the source of numerous versions in prose and poetry which appeared in French as the *Roman du Brut*, *De Vita et Vaticiniis Merlini*, 1155, by Wace, and Robert de Borron, 1160–1170.

Merlin is a favorite subject of modern literature. Tennyson's *Vivien*, in the *Idylls of the King*, is a picture full of subtle poetic power. It is based upon the account of Merlin in Malory's *Morte d'Arthur*. Merlin is represented in Tennyson as becoming fascinated with Lady Vivien, whose blandishments cause him to reveal the spell by which one can be forever encircled by a charm from which he cannot escape. Vivien has been stung by the voices of derision of the court, and in anger she determines to vindicate herself forever by associating her name with Merlin's, so that, fair and infamous though she be, she will forever have the glory of conquering the mighty Wizard.

Thus, when Merlin is locked by her spell beneath the stone, she gives a cry of exultation, for her glory is forever linked with his. In Sir Thomas Malory's *Morte d'Arthur*, published by Caxton in 1845, there is a lack of motive. Merlin falls in love with Ninue, "the damosel of the lake," one of the ladies that King Pellemore brought to the court, who induces Merlin to go under a wondrous stone to tell her of the marvels there, "but she so wrought that he never came out." *Lib.* III, *Cap.* XLII and LX. In the version of the Early English Text Society, the desire to possess Merlin forever, to hold him in eternal love, is the motive of the enchantment, which is more romantic, but possesses less psychological interest than in Tennyson's *Vivien*. See also Alfred Austin's *The Passing of Merlin* (1896).

Spenser refers to Merlin in his *Faerie Queene*, and Drayton in his *Polyolbion* (1613):

> "A thousand lingering years his prophecies have run,
> And scarcely shall have end till time be done."
> Fifth Song, lines 161–162.

also IV, 331; X, 14; V, 168.

> "Meruelous Merling is wasted away
> With a wicked woman, woe might she be,
> For she hath closed him in a craige on Cornwel coast."
> *Ancient Scottish Prophecies*, Edinburgh, 1833.

Uhland's poem was dedicated to his friend Karl Mayer, whose sympathy for nature it commemorates. Mayer had sent to Uhland a manuscript collection of poems full of the freshness of the woods. These were afterward published with the title, *Lieder aus des Sommers Tagen*, in the *Musenalmanach* for 1833, Mayers *Gedichte*,

pp. 55–57 (1864). Uhland compared his friend to Merlin, who communed with nature and with all animate life:

„Etwas von der Wildnatur
Ist in mir, gesteh' ich's nur,
Daß ich nur mich weiden will,
Wo es grün und menschenstill."

I, 3. regtest, *wouldst incite.* **4.** Dichterbrust. Many friends sought to recall Uhland to the poetry of his youth. After the fifth edition of his poems (1831), only twenty-four poems were added as the product of his poetical activity during the remaining thirty-one years of his life, and only three poems were added after the edition of 1835.

III, 5. gealtet is a stronger term than the common altern, but now mainly poetic.

IV, 4. ermerkt, *discerns*, an unusual word. **8.** Compare

„O Geist der Welt, du ringest
Hinauf in Licht und Luft,"

in *Die Ulme zu Hirsau*, as pointed out by Holland.

V, 2. Uhland wrote originally Dem stillen Gast vertraut; and in **4,** vor eines Jagdhorns Laut. **5.** Jägertrosse = Jägergesinde.

VII, 2. um for the more usual nach, a usage common to Uhland even in prose.

IX, 8. To understand the language of animals, and especially of birds, was in various nations of antiquity an expression for a deeper insight into the nature of things, which was a condition of the gift of prophecy. Uhland, *Schriften*, III, 130. To understand the language of birds was an almost proverbial expression for the most discerning wisdom, ascribed in legend to the Norse, and especially to Odin, upon whose shoulders two ravens, Huginn and Muninn, "thought" and "memory," are perched, and whisper to him what they have seen and heard in their daily flight through the world. *Ibid* pp. 353–354.

X, 7. In the old Latin *Vita Merlini*, it is the queen Gwendolin from whose hair the leaf was taken.

8. As in the *Volkslieder* and *Minnelieder* the nightingale is the favorite bird (see VIII, 8), and the linden a favorite tree, so it is with Uhland. He introduces the linden most often, and the oak, but also the elm, birch, pine, fir, and beech. His intimate feeling for nature and the objective form in which he saw everything, caused him to particularize. Other poets are more general. See Schwenda, *Eine Dichterparallele*, p. 27.

XIII. Merlin returned from the forest riding on a stag. In

Scotch ballads the stag is often represented as the servant of man, so in the ballad of Thomas of Cecildoun, Uhland says:

„Im tiefen Urwald trifft man bei mehreren Volksstämmen auf eine mythische Gestalt, den Thiermann, Herrn und Pfleger der Waldthiere. . . . Milder und mehr zauberartig gestaltet sich die Waldherrschaft im Leben Merlins des Wilden, der sich weltmüde in die dichtesten Wälder versenkt hat, dort mit dem Wilde lebt, und auf einem Hirsche reitend eine Herde von Hirschen und Rehen vor sich her treibt."

Schriften, III, 53.

XIV, 4. In the *Romance of Merlin*, published by the Early English Text Society, Vol. XIV., Chap. XXIII., pp. 682, 693–694, the knights, perceiving Arthur's grief at Merlin's farewell, went in search of him, and as Gawein rode through the forest at Brockleliande, he heard his voice once more, "and nothinge he saugh, but as it hadde ben a smoke of myste in the eyre that myght not passe oute," and Merlin said, "Ne neuer shall no man speke with me after you, ther-fore for nought meveth eny man me for to seche; ffor youre-self, a-noon as ye be turned fro hens, ye shall neuer here me speke." He commended King Arthur and the realm to God, and his voice was heard no more. **7.** Liede does not refer to any particular poem. Uhland recited this poem to his students first at one of his rhetorical exercises, July 8, 1830, an event remembered with the greatest pleasure by those who heard him, among them Friedrich Vischer, the famous critic and writer on aesthetics. *Kritische Gänge, Neue Folge*, IV, p. 140.

XIV, 7. Liede has no reference to any particular poem.

References to Merlin appear in Wieland (*Oberon*, vierter Gesang, 20th stanza), in Goethe's correspondence with Zelter (Dec. 14, 1830), and in many of the Romantic and later poets. See Holland, *Merlin der Wilde*, Düntzer, *Erl.*

Page 153. Die Bildsäule des Bacchus.

Date, Dec. 8, 1814. *Gedichte*, 1815. A youth, a votary of Bacchus, returning after a night of dissipation, with the sacred ivy still upon his brow, passed through a corridor in which he encountered the cold, calm statue of the god, in the glory of youth, whom he has pledged in his wild revelry, but whose service he has impiously profaned. The god rebukes the reeling youth who has desecrated his gift and the sacred ivy, and thus becomes conscious of his shame:

> "Creative nature see in me fulfilled,
> Nature which in the vine-stock's noble blood
> Stands rich and godlike before all revealed."

The youth, abashed, takes the ivy-wreath from his brow and swears a solemn oath.

2. durchgeschwärmten, *spent in revelry*. **5.** wüst, "*blear.*" **14.** Geflechts, *wreath*. **19.** Thyrsusstab, a rod encircled by vine-leaves and ivy, surmounted by a cone. **22.** spukst, *hauntest*. **23.** Ereb'scher, of *Erebus*.

See Dykhoff, *Die Bildsäule des Bacchus*, etc., Program, Richberg, 1868.

Translated by Sandars.

Page 155. **Von den sieben Zechbrüdern.**

Date, Nov. 25 and 26, 1814. *Gedichte*, 1815. The effect of this humorous narrative is heightened by the introduction of verses that suggest well-known poems; compare v. 4 with —

„Von der Stirne heiß rinnen muß der Schweiß."

Schiller's *Lied von der Glocke*, *Werke* I, 144.

V. 2, 5, and 6, with —

„Und die Sonne versendet glühenden Brand,
Und horch! Da sprudelt es silberhell,
Ganz nahe, wie rieselndes Rauschen,

Da gießt unendlicher Regen herab,
Und stille hält er, zu lauschen.
Und sieh, aus dem Felsen, geschwätzig, schnell,
Springt murmelnd hervor ein lebendiger Quell," etc.

Schiller, *Bürgschaft*, *Werke* (Hempel), I, 113.

The author of the orbituary of Albert Schott in the *Schwäbischer Merkur* (1861), says that the occasion of this poem was an accident which happened to some members of a social circle which met in the inn, "Zum Schatten," in Stuttgart. Uhland, on being asked about the truth of this, answered (July, 1861) that the poem was composed on the occasion of a visit to Tübingen, and sent to his friend Schott to be read to the company which assembled in the evening in the inn, but that he recalled no similar adventure on the part of any of the members which occasioned it. Notter does not regard this statement as conclusive, having been made forty-seven years after the date of the poem.

Mentioned as a recent poem in a letter to Mayer, Dec. 2, 1814. Mayer, II, 28.

III, 2. Zechkumpan. Kumpan, *fellow*, *comrade*.

VI, 6. Schwenke, Swabian for *water*, schwenken, *swirl*, *rinse*.

IX, 2. Arethusa was changed by Artemis into a fountain.

See Düntzer, *Erl*, pp. 229–230.

Page 158. Der Graf von Greiers.

Date, Oct. 30, 1829. Published first in the *Morgenblatt*, 1830, No. 27; *Gedichte*, 1831. A ballad based upon a Swiss legend of the Count of Greiers. The ancestral castle of the Counts of Greiers (Greyerz or Gruyères) is one of the best preserved in Switzerland. Its towers and walls still remain. It is situated in a beautiful valley of the present Canton of Freiburg. The possessions of this family, which was noted for its generosity and humanity, formerly embraced a considerable portion of the Vechtland. Uhland's home was not distant from Switzerland, and he passed many summers in excursions among its mountains. The legend upon which the poem is based is as follows: Upon a Saturday evening in summer seven peasants, among them the fair shepherdess Marguita, began the favorite ring or circular dance, *coraula*, upon the meadow before the castle. This dance is of great antiquity, and is still retained among the peasants of many nations. The dancers in their progress summoned the youths and maidens to join them, and so they proceeded from village to village, the dance continuing for several days. The young Count Rudolf was drawn into the dance, and leaped and sang with the others. Gradually their numbers swelled, until more than seven hundred participated. The dance ended upon Tuesday morning in the market-place of Sanen.

Soon after the count had a tent erected upon one of the lofty Alpine meadows, and invited all the shepherds and shepherdesses of the neighborhood to join in a festival of dance and song. Suddenly a terrific tempest swept down from the mountain chasms, overthrew the tent, and scattered the dancers, and caused them to seek refuge in the desolate caverns and isolated shepherd-huts. The young count was borne away by a sudden mountain torrent, and only rescued with difficulty. He retained the memory of the happy, careless days in which he was a shepherd, and often from his desolate, stately castle longed for the joys of those free days. To Marguita, the most beautiful of the shepherdesses, he gave the finest Alpine pasture. Fate willed a different life for him, and the wave which bore him away was an irresistible destiny.

There are records of similar dances, one in which the Emperor Sigismund was drawn from his bed in Strassburg (1414), and forced to join in the dance and song of such a company of merry revellers through the streets of the city.

I, 3. Felsenhörner. Horn is a favorite term in Switzerland for Spitze, *point*, *peak*. As the Matterhorn, Finsteraarhorn, etc.

II, 1. Alpe is a mountain-pasture, as well as mountain-range. **2.** die Alpe befahren, or zur Alpe fahren, is the term for the

shepherd's ascent with his flocks to the high mountain pastures in early summer. See Schiller's *Wilhelm Tell*, Act I, Sc. 1.

III, 1. nah und näher for immer näher, a favorite combination of the positive and comparative, as in Goethe. See also hoch und höher, *Dante*, l. 53.

IV. Maienreis. Mai means the tree or branch planted in the village on the first Sunday in May, or that used for the celebration of the festival of May. Maibaum is usually equivalent to Birke, birch, or beech. In Bavaria it is often the pine or fir-tree. =reis is *twig*, *shoot*, *slender tree*.

VIII, 3. geborgen, *sheltered*.

X, 2. Brand, *longing*.

Uhland describes this dance in his *Schriften*, III, 398–403, and quotes Kuenlin, *Ritterburgen der Schweiz*. See also Schwab, *Die Schweiz in ihren Ritterburgen*, etc., Vol. I, p. 295, where the music of such a dance is given from a manuscript chronicle.

The metre of the poem is a modern form of the Nibelungen verse. The popularity of this measure is largely due to Uhland's use of it in his ballads. The strophy consists of four lines, each divided by a cæsura, or metrical pause, into two half-lines containing three accented syllables (Hebungen). The modernization of the Nibelungen verse consists in retaining strictly and uniformly the iambic rhythm, that is, the initial (unaccented) beat (Auftakt); the thesis (Senkung) must also be preserved and be monosyllabic. The measure of this verse being fixed, it admits of no transferred accent, and requires the preservation of the cæsura, which must correspond with the sense. The thesis is seldom dissyllabic. Wilhelm Müller, Platen, Rückert, and Grün have followed Uhland in the use of this verse. Compare *Des Sängers Fluch*, *Graf Eberhard*. See Minor, *Neuhochdeutsche Metrik*, pp. 409–411.

Translated by Aytoun, Bryant.

Page 159. Schwäbische Kunde.

Date, Dec. 6, 1814. *Gedichte*, 1815. The incident upon which this poem is based is contained in Crusius, *Annales Suevici*, Pars. II, p. 501, from which it was probably derived by the poet. Crusius refers, as his authority, to the Byzantine historian, Nicetas Acominatus of Chonæ, who wrote a life of the Emperor Isaac Angelus. See *Corp. script. histor. Byz.*, edited by Bekker, p. 543, for the incident. Boxberger suggests (*Archiv*, II, 270) that Wilkens, *Ges. der Kreuzzüge*, 4, 122, Anm. 136, was also used; Eichholtz, p. 67; Düntzer, p. 248.

The metre chosen is that employed in the rimed chronicles, and in Hans Sachs, consisting of iambic tetrameter verses, with

an occasional anapestic verse, as in line 20, or an added syllable, as in lines 9 and 10, and elsewhere.

1. Rotbart, called by the Italians Barbarossa (1152–1190), one of the mightiest of the Hohenstauffen dynasty, entered upon the third Crusade to the Holy Land in 1189, and was drowned in the river Saleph (Calycadnus). Philip Augustus, King of France, and Richard I., of the Lion Heart, led crusading armies by sea. The Crusade captured Acre, but was otherwise without result, owing to the death of the emperor, and division among the leaders. lobesam or lobesan, later lobsam = lobenswürdig; is now archaic and poetical. It was frequently placed, as here, after its noun, as a title, „Mein Herr Magister Lobesan," Faust, line 2633. It became a traditional accompaniment of Magister, and finally was used with a tinge of quaintness and irony of impracticable scholars. **6**. A scriptural reference, giving a quaint effect, einem Steine für Brot geben, Matt. iv, 3. **8**. Trunk, here, of the habit of drinking, while Trank means *drink*, *liquid*. abgethan = abgewöhnt. **10**. Mähre, here, a *steed*, *war-horse;* often now in the sense of *jade*. **13**. Rößlein, here, *pet horse*, not diminutive. **18**. Hinter, accented on the last syllable. **19**. quer = quer über den Weg. **23**. forcht', a quaint, archaic preterit, from the present forchten (förchten). Common in the sixteenth century, and continuing down to the present time in dialectic, popular, and in occasional literary use. **25**. spicken, *larded*, *pierced*, used humorously. **26**. spöttlich, *in calm contempt*. **28**. Säbel is itself a curved blade. **40**. einen, the two syllables are read short, constituting the first part of an anapest. **48**. Was Arbeit, an old partitive genitive = was für Arbeit. **56**. halt, a S. G. expression, *forsooth*. Schwabenstreiche. Many proverbs have been directed at the Swabians, on account of an alleged slowness of understanding, as, „Schwaben werden erst im vierzigsten Jahre gescheidt;" „Jeder macht einmal e i n e n Schwabenstreich, wenn nicht mehr."

Variants from the first edition (1815) l. 51, Sagt; l. 52, Euch.

Uhland planned a dramatization of the Old French poem of Charles the Great in Jerusalem about 1814, a fragment of which, the only portion preserved, probably the only portion written, is printed in Keller, pp. 314–318. On the margin was written:

„Sie sprachen: Sag' uns, Ritter, werth!
Wer solche Streiche dich gelehrt,
So starke, wundergleiche?
Herr Gerold sprach: was fragt ihr lang?
Die Streiche sind bei uns im Schwang,
Man heißt sie Schwabenstreiche."

Although the twelve Paladins of Charles were with him, this skill was ascribed to the Swabian Gerold, who was to be represented as in the retinue of the emperor.

Birlinger calls attention to the great vogue of similar legends of valor, and quotes the Stricker, *Karl*, *Allemannia*, III, 236. An ancestor of Uhland, John Michael Uhland, who fought under the Elector Max Emanuel of Bavaria, as quartermaster, according to a family tradition, cut down a Turkish pasha. In memory of this deed he had a Turkish sabre held in an extended arm cut in stone over the entrance to his house. Birlinger believes also that Uhland was familiar with passages in Abraham a Sancta Clara, see his famous tract (1683), quoted by Schiller in *Wallensteins Lager*, „Auff, auff, ihr Christen," as also with J. P. Abelin's *Joh. Lud. Gottfridi historische Chronika* (1674), Hiecke, pp. 23–27.

Page 161. Die Rache.

Date, Feb. 3, 1810. Published first in the *Pantheon*, Vol. III, II (1810), S. 428. *Gedichte*, 1815. Uhland has used frequently the verse of this poem, compare *Der weisse Hirsch*, and *Siegfrieds Schwert*, the iambic tetrameter of the rimed couplet. A poem strikingly characteristic of the folk-songs, both in manner and verse. In a single line the whole scene is depicted, without any description of actors, or introduction. The baseness of the act is shown by its being directed against the noble lord, and in the place in which it was perpetrated. The servant's ambition leads him to forget gratitude and loyalty to his master, and he strikes him down in the dark woods, when his lord is unsuspicious and unprotected. His momentary success and pride are checked. The steed recognizes the unwonted rider, rears and casts him into the stream. Thus nature avenges the atrocious deed, for the punishment of sin cannot be averted, and temporary gain ends in permanent loss.

Page 162. Siegfrieds Schwert.

Date, Jan. 8, 1812. *Musenalmanach*, 1812, II, p. 164. *Gedichte*, 1815. A poem based on the popular tale of the Horned Siegfried. See Simrock's *Volksbücher*, Vol. III, pp. 364–418. The *Siegfriedslied*, a version of the deeds of young Siegfried, was published in Nuremberg in 1530, and formed the basis of Hans Sachs' drama *Der Hürnen Sewfrid*. All these versions go back to the Middle High German and Norse epics, which were later perpetuated in mutilated or expanded forms, embodying various fabulous incidents in the life of the hero.

Page 163. Klein Roland.

Date, Dec. 17 and 18, 1808. Published in the *Pantheon*, II (1810), and in *Gedichte*, 1815. This poem is based on the story of Roland, nephew of Charlemagne, as related in the Winter Nights, *Noches de Inuierno*, of Antonio de Esclava of Navarre, a collection of entertaining stories published in Pampeluna and Barcelona in 1609. This work was translated into German by Matthew Drummer in 1666, and is the source of Uhland's poem. The Italian folk-book of Charlemagne, which, under the title *Reali di Francia*, dates back to 1348, contains the same story.

Bertha the fair, sister of Charlemagne, had formed a secret union with Milon of Anglante, and was sentenced to death by her brother. She succeeded, however, in escaping with her lover to Italy, where, in a rocky cave near Siena, she bore a son, Rolando, so called from his falling (rolling) down the cliff, a name which was afterward changed into Orlando. The father, Milon, who supported the family, was borne away by a torrent. The young Roland went daily to Siena to beg alms. He was greatly beloved by the lads of his own age, and came to surpass them all in prowess. As he was scantily dressed, the boys bought cloths of different colors and had a long coat made for him.

When the emperor was returning from Rome to Siena, he was entertained with great state by the citizens, and Roland received his portion of food and drink with the others. When once he came too late, he pressed into the imperial apartments, where the Emperor sat at meat, and carried away with rare audacity a silver platter. The emperor was so pleased at this boldness that he bade his attendants permit the lad to withdraw unmolested. On the following day he went again, and as he was about to sieze a golden goblet, the emperor cried out in order to startle him. But the boy held the goblet firmly, and grasped the emperor by his gray beard, and said, "An emperor's voice is not enough to terrify me," and bore away the goblet. The emperor ordered that he should be followed by four cupbearers, who discovered the Princess Bertha. They entreated grace for her, which Charlemagne granted, not knowing that it was his sister. He then caused her to be brought, but, upon recognizing her, was so overcome with fury that he struck her to the floor. The young Roland thereupon, full of anger, fell upon the emperor, and would have done him serious harm had not the others intervened. A reconciliation now took place, and Roland became one of the most heroic paladins of his uncle. His father, Milon, who had been kept at a distance by a magic spell, was restored to his wife.

The chronicles represent Roland as the nephew of Charlemagne

and as the son of his sister Bertha, but Eginhard, who wrote the life of Charlemagne, mentions Roland only as the Marquis of Bretagne, who fell at Roncesvalles in warfare against the Saracens. Uhland follows the narrative during the first fourteen stanzas; in the last he allows himself freedom.

There are numerous peculiar features in the language of the poem. The omission of the final e is very striking, as in Ehr' (II, 4), Speis' and Gab' (V, 2 and 4); Meng' (IX, 3); Mitt' (XI, 3); Weil' and Eil' (XIII, 1 and 3); Dam' (XVIII, 1); Fern' (XXVI, 2); Farb' (XXXIII, 3). The position of the adjective after its noun occurs several times: hehr (II, 1); frisch (XVI, 1); lustsam (XVIII, 3); treu (XX, 1), etc., etc.

Quaint, usually archaic and dialectic, expressions are very common: thus, hervür for hervor (IX, 4); wunderbar for wunderlich (X, 1); vierfarb for vierfarbig (X, 2); sondrer for besonderer (XII, 2); allstund for allemal (XX, 2); lustsam for reizend (XVIII, 3); Heida = heda (XIV, 1); berühmst for rühmst (XVIII, 2); Zins for Steuer (XXII, 3); Wat for Gewand (4).

The article is often omitted before the genitive, as in Tisches Mitte (XI, 3); Königs Tisch (XVI, 1); Weines Schaum (XVII, 4); etc.

The adjective is left uninflected, as in the title, Klein Roland.

III, 4. The relative sentence precedes (XVII, 4). Sc. es ziemt before Ihr: XXII, My blue eyes are ever her sentinels.

See Eichholtz, pp. 3–7; Düntzer, *Erl*, pp. 255–262; Göttzinger, pp. 412–420; Foss, *Zur Karlssage*, pp. 10–19.

Translated by Frances Hellman, also in *German Ballads and Songs*, etc.

Page 169. Roland Schildträger.

Date, Sept. 10, 1811. *Dichterwald*, 1813. *Gedichte*, 1815. This poem belongs in subject to the Carlovingian cycle, though the incidents are the free invention of Uhland. He had been long busied with these legends, and wove scattered references into a poem. Certain of Charlemagne's paladins are introduced, whose heroic deeds are commemorated in the *Song of Roland*. Haimon is a character in the French poem of Rénault de Montauban, of the twelfth century, but is better known by the favorite folk-book of *Haimonskinder* (see Simrock's *Deutsche Volksbücher*). The original, *Le livre des quatre fils Aymon*, describes the conflict of Charlemagne with his refractory vassals. Here, also, are numerous archaisms and dialectic expressions.

V, 4. thäten for thaten.

VI, 2. Degen for Held, Ritter. **4.** Gehegen = Gehölzen. **6.** schlafen lag = legte sich schlafen.

VII, 3. davon = wovon.
The use of the demonstrative for the relative, both in relative pronouns and adverbs, is very common among the Romanticists. G.
VIII, 1. gedachte = dachte sich. **2.** Schrecken = Schrecknis.
IX, 2. Waffen = Waffe. **6.** Tann = dichter Wald.
X, 5. zwier = zweimal.
XI, 3. Tartsche, a long and rounded shield.
XVIII, 6. hätt' for hatte.
XXI, 3. gesund for unversehrt (*unharmed*).
Foss, *Zur Karlssage*, pp. 26–31; Götzinger, pp. 420–427; Düntzer, pp. 262–264. For Uhland's letter to Kaufmann on the source of the poem, see Herrig's *Archiv*, Vol. XXV, p. 523.
Translated by Blackie, Sandars.

Page 176. König Karls Meerfahrt.

Date, Jan. 31, 1812. Published first in the *Deutscher Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815. The fame of Charles the Great grew in succeeding centuries, and many fabulous legends of heroic deeds were ascribed to him. A Benedictine monk, who lived during the last half of the tenth century in the Monastery of St. Andrew on Mt. Soracte near Rome, wrote an account of a fictitious journey of Charles to Jerusalem with a million soldiers, where he received from the Persian king, Aaron (Harun), the charge of the Holy Sepulchre. Several Old French poems are based on the same event. See Pertz, *Benedicti Sancti Andreæ Monachi Chronicon*, p. 708, cap. 23; Uhland, *Schriften*, Bd. II, pp. 538–545.

Among names assigned to the twelve paladins in mediæval poems are Roland; Olivier; Richard, Duke of Normandy; Guerin, Duke of Lorraine; Geoffroy, or Gottfried, Lord of Bourdelois; Hoel, Count of Nantes; Oger, Olger, or Holger, the Dane; Lambert, Prince of Brussels; Thierry of Dardania; Basin of Genevois; Guy of Burgundy; Geoffrey, king of Frisia; the traitor Ganelon, or Gamelon, who betrayed the army at Roncesvalles; Sanson, Duke of Burgundy; Riol of Mons; Allory and William of Lestoc; Naymes (or Naims) of Bavaria. Few of these have a distinctive part in the various legends which belong to the Carlovingian cycle. The Archbishop Turpin of Rheims, whose name is omitted in this list, was one of the most brilliant of Charlemagne's heroes. The names are not uniform in the various poems and romances. Six, however, seem to have been the unfailing attendants of Charles, — Roland, Oliver, Olger, Turpin, Naims, and Richard.

Roland appears in Italian as Orlando and in Spanish as Roldan. His wife appears as Alitte or Alda, the sister of Oliver.

He is the hero of the *Rolandslied*, and the *Chanson de Roland*, of the *Orlando Furioso* of Ariosto, and of the *Bojardo*. He is represented as Count of Cenoman or Cenonia. His glorious death at Roncesvalles is the subject of numerous songs. His sword was Durandel. Holger is represented in the poem as a harp-player. He was the lover of the fairy, Morgane. Oliver was the son of Reyniers of Genoa; he is the constant companion of Roland. See Uhland's translation of the O. F. poem of *Viane;* Gamelon is ever the traitor who betrayed the army to the Saracens.

Count Richard of Normandy was called also the "Fearless." Duke Naims is always the wise counsellor. Guy of Burgundy was the lover of Floripes, the daughter of the Saracen king, and sister of the giant Fierabras. Gottfried of Anjou was the emperor's standard-bearer. The names of the others play a less prominent *rôle*. Uhland characterizes several of the heroes, *Schriften*, II, 85. The storm at sea was Uhland's invention, and designed to show the silent greatness of the emperor, who guided them by his wisdom.

See Eichholtz, pp. 7–10; Götzinger, pp. 432–436.

Translations by Finlayson, Frances Hellman.

Page 178. Taillefer.

Date, Dec. 10 and 12, 1812. Published first in the *Dichterwald*, 1813, and in *Gedichte*, 1815. One of Uhland's finest ballads. Kerner, in a letter to Fouqué, of Dec. 22, 1812, wrote: "Uhland has left his father's house, and has an appointment in the bureau of the Ministry of Justice in Stuttgart. He has just written to me, and has enclosed a glorious poem entitled Taillefer. It is perfectly genuine!! I fear that his inner quiet and his poetry will suffer through this new business position. Truly, I cannot refrain from enclosing his latest poem, although I have no authority for it, and Uhland is strict in such matters." Uhland, in his *Schriften*, Vol. VII, p. 652, says: "The Norman rimed chronicle of Robert Wace (*Roman de Rou*, II, 214 ff.) of the end of the twelfth century, narrates, in its account of the battle of Hastings, which decided the possession of England in behalf of William the Conqueror, that the first blow on the part of the Normans was struck by a knight of the name of Taillefer, who rode before the Duke, and sang with a loud voice of Karl, Roland, and Oliver, and of the other heroes who died at Roncesvalles."

> "Taillefer, ki mult bien cantout,
> Sor un cheval, ki tost alout,
> Devant li Dus alout cantant
> De Karlemaine è de Rollant
> E d'Oliver è des vassals
> Ki morurent en Renchevals."

ll. 13149–11154.

Battle-scenes like that selected from the romance of Roncevalles were well-adapted to battle-songs, even if the present form of the poem is much later. These heroic pictures lived long in popular French poetry.

The materials of the poem are from the above-mentioned poem, and are especially contained in lines 11711–11720, 13149–13174, 14008–14017.

The verse is rugged, but gains thereby in vigor, and the whole movement is more spirited. The poem opens abruptly.

II. Taillefer is represented first as a serf, who afterward gains knighthood through his faithfulness.

III, 2. Fromm, in its archaic sense of *capable*, *serviceable*.

VII, 4. The historic incident by which William turned an accident of ill-omen into one of success.

IX, 4. The poem represents Taillefer as making this request.

XI, 4. His song animated the army.

XII, 4. The English chronicle represents him as casting shining blades into the air and recovering them as he rode and sang. One did not return to his hand, but pierced the Saxon standard-bearer.

There are numerous alliterative expressions, as well as picture-words, which heighten the effect: as singen und klingen mit Schild und mit Speer, IV. 4: Schilderklang, sausende Pfeile, klirrender Schwerterklang, XIII., 2 and 3, etc.

Guy of Amiens, in describing Taillefer, says: "Histrio cor audax nimium quem nobilitatem," and "Incisor-ferri minus cognomine dictus," ll. 391, 399; Henry of Huntington, Book VI, "Hortatur Gallos verbis, et territat Anglos. Altè projiciens ludit et ense suo." William of Malmesbury, "Tunc cantilenâ inchoatâ, ut martium viri exemplum pugnaturos accenderet," Book III., 242.

See also the Norman-French History of Geffroi Gaimar.

See Freeman's *History of the Norman Conquest*, Vol. III, p. 478; Uhland's essay, *Ueber das altfranzösische Epos*, *Schriften* IV, pp. 352–356; Eichhoff, pp. 35–42; Düntzer, pp. 270–273; Götzinger, pp. 436–439; Fränkel, *Uhland als Romanist*, Herrig's *Archiv*, LXXX, p. 60.

Page 181. Das Glück von Edenhall.

Date, July 16, 1834. Published first in the *Morgenblatt* for 1834, No. 206, and in *Gedichte*, 1834 (eighth edition). A poem suggested by a story in Ritson's *Fairy Tales*, which were published in 1831.

Eden Hall is the hereditary seat of the Scotch border clan of Musgrave, on the river Eden in Cumberland. A goblet of colored

glass is preserved among the family treasures, bearing this inscription:

"If this cup shall brake or fall,
Farewell the Luck of Edenhall."

According to tradition, this cup was discovered at a fountain, where it had been left by fairies. When the latter could not recover it from the finder, they pronounced this spell, and the fate of the family depended upon the preservation of the glass. Once, when drinking from it, the Duke of Wharton let it fall, and it would have been shattered had not the butler caught it in a cloth, and thus saved the lord's family from impending ruin.

A similar tradition is embodied in a ballad called the Luck of Muncaster, a goblet presented by King Henry VI. to the Pennington family, which had afforded a refuge to the monarch after the battle of Towton (1461).

"In this house (Edenhall) are some good old-fashioned apartments. An old painted drinking glass, called the 'Luck of Edenhall,' is preserved with great care. In the garden near to the house is a well of excellent spring water, called St. Cuthbert's well (the church is dedicated to that saint); this glass is supposed to have been a sacred chalice, but the legendary tale is, that a butler going to draw water, surprised a company of fairies who were amusing themselves upon the green near the well. He seized the glass, which was standing on its margin; they tried to recover it, but after an ineffectual struggle flew away, saying:

'If that glass either break or fall,
Farewell the luck of Edenhall!'

Hutchinson's *History of Cumberland*, I, 269, quoted by A. Kaufmann in *Quellenangaben und Bemerkungen zu Karl Simrocks Rheinsagen und Alexander Kaufmanns Rheinsagen* (1862) p. 13.

I, 2. Trommeten = Trompeten, a poetical form. **3.** hebt sich = erhebt sich. Götzinger regards this as a South German expression equivalent to hält sich fest, *sustains himself*, referring to the inebriation of the young lord. **4.** Schwall = "revelry"; her = kommt her.

III, 1. zum Preis, *in honor.* **2.** Roten = roten Wein. **4.** purpurn, omission of the ending; wird überall, *is diffused around.*

IV, 3. Quell, m. The later form, Quelle, f., is now more common; Fei or Fee. **4.** darein would suggest that the inscription was written within.

V, 1. ward zum Los, *fell to the lot.* **4.** läuten, *cling.*

VII, 1. Zum Horte, *treasure*, *talisman*, source of its prosperity. **4.** Prall, *clink.*

X, 4. Trümmerfall, a word coined by Uhland.
XI, 2. muß zu Fall, sc. kommen.
IX, 1. Einstürmt = stürmt herein.
Set to music by Schumann and Humperdink.
Translated by Longfellow, Sandars.

Page 183. Der letzte Pfalzgraf.

Date, Feb. 18, 1847. Published first in the edition of 1853. The Counts of Tübingen were distinguished for their personal valor, their extensive estates, their numerous feudal vassals, and their exalted position at the court of the German emperors. They loved especially the chase, but were generous lords, and patrons of the singers of the time. About the middle of the twelfth century they became counts palatinate in Schwabia and administrators of the royal domains, especially of the imperial forests. Their castle was situated on the boundary between the Nagold district of the Black Forest and the lofty forest-covered ridge of Schönbuch, which they held in fee from the empire. The counts were a pleasure-loving race, who paid little regard to the stern facts of existence. They founded monasteries. among others the rich monastery of Bebenhausen. Count Gotfried I. was forced, in 1301, owing to his many debts, to sell his castle and city of Tübingen to the monastery. Although these were later redeemed, the two brothers, Counts Götz and Wilhelm, were forced finally to sell their ancestral seat to Count Ulrich of Würtemberg, in the year 1342, which they did in the following deed:

„Wir Götze [Gotfrid III] und Wilhelm, gebrüeder, graven zu Tuwingen, verziehen offenlich an disem briefe . . das wir . . haben verkouft und zu koufen geben reht und redlich . unser vestin Tuwingen, burg und statt, lüt und guot, gesuocht und ungesuocht, fundens und unfendens, inwendig der vestin und ußwendig, under erden und darob, an veld, an wald und an wasen, an zwigen, an waßer, an wasserzinsen, an gelt, an vellen, mit aller irer zuogehörde . . dem edlen graven von wirtemberg und allen sinen erben umb zwainzig tusend Pfund guoter und gäber heller."

The counts reserved only certain rights and privileges connected with the chase in Bebenhausen and the Schönbuchwald.

I, 3. Gülten, *rents*, *revenues*.

III, 1. The Counts had impoverished themselves by lavish gifts to religious establishments.

VI, 3. Jägermeſſ', a short mass, one which would not keep the hunters long from their game.

Uhland, *Zur schwäbischen Sagenkunde;* I, 1; *Die Pfalzgrafen von Tübingen*, *Schriften* VIII, 311–334, also in Fischer's

edition of Uhland's *Gesammelte Werke*, Vol. V, pp. 177–228, and in Pfeiffer's *Germania*, Vol. I (1855).
Translated by Sandars.

Page 184. Graf Eberhard der Rauschebart.

Date, June 29, July 4, and July 10–11, 1815. *Gedichte*, 1815. Graf Eberhard of Würtemberg (1344–1392), der Rauschebart or Greiner (= Zänker) is a stirring figure in the life of the fourteenth century in Southern Germany. Alert, fertile in expedients, unscrupulous, aggressive, ruthless, he is a type of the princes of the period in which he lived. He was the son of Count Ulrich III, and grandson of Eberhard the Illustrious, who also bore the cognomen of the „Greiner." His reign began in conjunction with his brother, whom he gradually supplanted by his positive, assertive nature. At the diet of Nuremberg, Count Eberhard so won the Emperor's influence that he secured the consent of the diet and the imperial sanction to a law by which the lands of the house of Würtemberg were declared forever indivisible and inalienable (Dec. 3, 1361), thus constituting the first principle in the constitution of the future state. The brothers swore, both for themselves and their heirs, that no division of their estates should be made, and that in default of male heirs in one line, the entire possession should fall to the other; that no mortgage or obligation by one party should be valid, and no alliance should be entered into save by common consent. Count Eberhard secured the independent administration of eight castles and cities, while Count Ulrich retained only the ancestral castle of Würtemberg and the city of Marbach.

A few months later Count Ulrich conceded the single sovereignty to his more aggressive brother (May 1, 1362). — Stälin, *Geschichte Würtembergs*, I, 535.

Eberhard then entered upon a career of provocation as regards the free nobles and cities for the aggrandizement of his estates. The centre of the territory of the Counts of Würtemberg was originally the ancestral castle of Wirtineberg, above Kannstadt, and embraced the cities of Kannstatt, Stuttgart, Beutelsbach, Leonberg, and Neckar-Ems. It was surrounded on all sides by the territory of robber-knights, equally unscrupulous and rapacious, with whom the counts lived in constant feud.

The Counts of Würtemberg held from the emperor the office of Landvogt, or governor, of Lower Swabia, a position which conferred upon them responsibility for the peace of the country; but which Eberhard used, as his ancestors had done, to secure absolute supremacy over the turbulent and semi-independent municipalities and nobles. As the territory of the Counts of Würtemberg

increased, the rulers of contiguous estates, counts, barons, ecclesiastical lords, and cities united to resist their aggressions, and the league of the Schlegler (so called from their emblem, a silver mallet) was formed.

The poem begins with a lament that the old heroic songs which extolled the splendid deeds of the Hohenstauffen dynasty had ceased. Light, lisping lays had taken their place. Uhland will summon the heroic form of Eberhard from his tomb in the choir of the cathedral of Stuttgart. The second stanza is a satirical reference to a group of poets who attacked Uhland and the Romantic School, pre-eminently Weisser, who, with Baggesen, published the *Karfunkel oder Klingklingelalmanach. Ein Taschenbuch für vollendete Romantiker oder angehende Mystiker* (1810).

1. Der Überfall im Wildbad (p. 185). — The immediate cause of the controversy which is the subject of this poem is not known. The lords who were engaged in it were Count Wilhelm of Eberstein, his nephew, Wolf von Eberstein, Wolf von Stein zu Wunnenstein, the lords of Schmalenstein, Rappoltstein, and others.

As early as 1354 Count Eberhard had obtained a reversionary claim upon the possessions of Counts Wilhelm and Wolf of Eberstein. These robber-knights, aided by their confederates, united against Eberhard, and sought to take him prisoner. In the spring of 1367 Count Eberhard with his wife and son Ulrich, with the latter's wife and child, were resting in the secluded valley of the Enz, near the springs of Wildbad, when the knights of the hostile league fell suddenly upon them without a previous proclamation of war. A poor peasant warned the count of his danger, and offered to guide him over rocks and chasms across the Kaffelberg, bearing him at times upon his back, until he reached in safety the castle of Zavelstein. The count, in testimony of his gratitude, had a medal cast to commemorate the event, upon one side of which was a cross, and upon the other a hand.

III, 1. For a description of Hirsau, see *Die Ulme zu Hirsau.*

VI. An old tradition of the discovery of the virtues of these waters is given by Uhland's friend, Justinus Kerner, in his book, *Das Wildbad*, etc., which appeared two years before the composition of the poem.

VII, 4. The arms of the house of Eberstein, as given in Crusius, *Annales Suevici*, Pars. II, lib. iv, c. 3, p. 109.

IX, 3. Wolf died on the 9th of November, 1413, and was buried in the Magdalen Church in Beilstein, where his monument is still to be seen, with the mallet upon his breast, and his escutcheon in his hand, having three battle-axes upon it. See the article by

Klunzinger in the *Würtemb. Jahrb.*, 1851; Heft. 2, S. 53, cited by Eichholtz, p. 78.

X, 1. gleißend'. Uhland interprets the epithet of Wolf as the *bright, shining.*

XI, 3. Count Eberhard is here spoken of as old, though probably not much past middle life. Kerner speaks of him as a *Greis* in the description cited above. He died in 1392.

XV. This poem was written at the time of the struggle in Würtemberg for a national constitution, in which Uhland bore so prominent a part, when the "good old right," was the watchword of the time. See Uhland's poem, *Das alte gute Recht.*

2. Die drei Könige zu Heimsen (p. 188).—In 1395 the Count of Eberstein and the nobles collected a great army in Heimsheim, and chose three leaders, Wolf von Stein and Reinhard and Friedrich von Enzberg, whom they called "kings," preparatory to an attack upon Count Eberhard. But the vigilant count, being apprised of the plot of his enemies, drew together his troops from the royal city of Esslingen, and an army of peasants, and by a swift march invested Heimsheim in the night so that no one could escape. The beleaguered enemy prepared for a valiant defence, and hurled stones from the walls upon the besieging army. Eberhard, however, caused wood to be brought from the forest, which was covered with pitch and petroleum, ready to be set on fire, and placed it around the walls. When the besieged saw the fate prepared for them, they offered to surrender. They were permitted to pass out through a single gate, when they were taken prisoners. As the nobles came forth in succession, and among them the three chiefs who called themselves "kings," a witty peasant cried out "Ha! that is fine. See the three kings coming. If the fourth were here, we should have a full pack of cards." In the old Latin, "Ha, quam bene factum est, ecce tres venirent reges, si quartus adesset, intergrum chartæ haberemus ludum."

This event is narrated by the Abbot Tritheim of Würzburg under the date 1367. It, however, took place in 1395, after the death of Eberhard der Rauschebart, and during the reign of his grandson, Eberhard the Fifth, "the Mild."

I, 1. Heimsen, a popular form for Heimsheim or Heinsheim.

II, 4. Schlich = Schleichweg, *secret way.*

III, 3. Landfriede. Respect for the national peace, and the trial of controversies before judges, had been commanded by Karl IV. Lehndienst, the feudal system.

IV, 4. Sturm, *assault.*

VII, 4. euch wird das Bad geheizt. To prepare a bath for one, einem ein Bad zurichten, came to mean, to plot evil against

any one, and similar expressions acquired a popular, almost proverbial, currency. „Wer ertappt wird, muß das Bad austragen," „Einem das Bad gesegnen" These expressions are common among the Swiss. The custom of sending presents to one tarrying at a bath obtained in former times, called blessing the bath, jemanden das Bad segnen. On entering the bath one was greeted with the wish that the bath might be blessed. In the old *Volksschauspiel von Uri* of about 1507, Cůno Abatzellen says:

> Do gab ich im warms mit einem schlag
> und gsågnet im mit einer ayst das bad,
> Das er da todt lag in der standen (Wanne).

See Carriere's Edition of *Wilhelm Tell*, S. LVIII; also Schiller's *Tell*, 1 Aufz., 1 Sc. (l. 97); also *Z. f. d. U.*, Vol. 6 (1892), p. 135.

XI, 2. unter sich = *to themselves*: that is, kept at home, not directed to one side. **3.** gemachsam = gemächlich.

XIII, 3. schmollt = lächelt. A term common in South Germany.

3. Die Schlacht bei Reutlingen (p. 190). — Graf Eberhard attributed the failure of success in his siege of the fortress of Neu-Eberstein, by which he hoped to take vengeance for the attack upon him in Wildbad, to the withdrawal of the troops of the cities. The bitterness between the municipalities and the knights was further intensified by the murder of Ulrich von Helfenstein, the Captain of the League of Upper Swabia, which was attributed to the agency of Graf Eberhard. In the contest which followed, the League was defeated in a great battle north of Ulm, April 7, 1372. The Emperor Karl IV sought at this time to conquer the Mark of Brandenburg, and in furtherance of his plans imposed heavy taxes upon the cities, and intrusted their collection to the stern and hated Eberhard. In 1376 the cities renewed their alliance, pledging themselves to mutual support against any who should infringe their rights and liberties, or oppress them, whether by assessment, alienation of their estates, or in any other way, save the Holy Empire, and even against the Emperor they agreed to act in common. They thus formed the league of the "Städler."

Karl, in order to secure the election of his son Wenzel as Roman king and future emperor, was ready to secure the support of the German princes by large sacrifices and grants of money and land. With this object in view, he pledged the free imperial cities of Weil, Esslingen, and Gmünd, and several villages, to Count Eberhard. The cities whose rights and independence were imperilled joined at once the Swabian League, in order to

resist the impending danger. While Graf Eberhard was besieging Ulm, his son Ulrich was sent against Reutlingen.

The citizens of Reutlingen, with their allies, went forth on the night of May 14, 1377, upon a plundering expedition against the territory and the cities of Count Eberhard. Returning through the valley of Urach, after a successful foray, in which they had burned the village of Jettingen, and laden with plunder, they were attacked by Count Ulrich, who descended from the lofty fortress of Achalm, making a circuit of the mountain in order to attack the column of the citizens in the rear. He was accompanied by a considerable body of noble knights with gold trappings, and two hundred and thirty foot soldiers. On a meadow between the chapel of St. Leonard and the city of Reutlingen the contest began. The nobles alighted from their horses and fought on foot. A part of the garrison sallied forth from the city through an unused gate, and attacked the nobles in the rear. The loss of the nobles was very great. The chronicler says that, after the conclusion of peace, eighty-six gentlemen and armor-bearers were sought in vain. Count Ulrich was wounded, and regained with difficulty the fortress of Achalm. Count Eberhard grieved greatly over this defeat, and was said to have cut in two the tablecloth between him and his son, a mediæval custom to signify dishonor and exclusion from fellowship, in vogue among the noble. "Anno 1378 Eberhardus Wirtembergensis comes clade quæ ante Reutlingam accepta erat, dolebat. Unde perhibetur mappam mensæ inter se et filium intersecuisse." See Grimm, *Rechtsaltertümer*, p. 713. Uhland derived his account of the battle from Crusius' *Annales Suevici*, Pars III, lib. v, c. 11. See especially Eichholtz, pp. 81–84.

VI, 2. dräuende = drohende.

VII. Zwinger. This word was formerly applied not only to a keep, but to the space inside the wall of the city, kept clear for approach to the ramparts.

VIII. Gerber. Reutlingen is still noted for its dyeing and tanning establishments.

XI. Ach Allm! In Gustav Schwab's poem, *Die Achalm*, published in the *Morgenblatt* in the same year in which Uhland's poem was written, there is a fanciful attempt to explain the name of the Castle Achalm, Ach Allm (ächtiger). The last lord of the castle is represented as besieged; he defended himself bravely, and when the castle was in flames rushed upon the enemy, and died fighting valiantly.

Den Pfeil, den Todesträchtigen,
Empfängt sein tapferes Herz,
Sein Rufen zum Allmächtigen
Verschlingt der letzte Schmerz.

Doch was er rief in letzter Noth,
Das halbe Wort, ach, Ulm—
Das hat gewiß getönt vor Gott
Als wie ein ganzer Psalm.

Ja selbst dem Feinde klang es schön
Das ernste Scheidewort,
Er baute frisch auf jenen Höhn
Und hieß Achalm den Ort.

Werke (1851) S. 362. See also Meier, *Deutsche Sagen aus Schwaben*, S. 344; and R. Köhlerin *Das Archiv für Litt.-Ges.*, Band V, 5.

XV. Among the noble slain Crusius enumerates those whom Uhland cites as borne in the funeral procession. **1.** von is omitted before Weißenheim.

XVI, 2. von Tübingen. Graf Ulrich der Schärer, Pfalzgraf von Tübingen; Friedrich von Zorn (Zollern) and Salzburg, whom he makes the ancestor of the present royal house of Prussia and of the Emperors of Germany, who acquired the Burggravate of Nuremberg, 1191, and the Margravate of Brandenburg in 1415.

XVII. According to Götzinger, p. 527, lilies and poppies were on the arms of the lords of Sachsenheim. A proposed romance of Uhland had Hermann von Sachsenheim as its hero. See *Schriften*, II, 219, ff., also Mayer, I, 134.

XVIII. See Uhland's article, *Die Todten von Lustnau*, *Germania*, VIII, 66, *Schriften* VIII, 451.

XIX. The arms of the fallen nobles, painted on the windows of the Rathhaus of Reutlingen, no longer exist, as the building was destroyed by fire early in the eighteenth century.

4. Die Döffinger Schlacht (p. 193).—The battle of Döffingen occurred in 1388, eleven years after the battle of Reutlingen, which is the subject of the preceding poem. In the interval the League of Cities had been strengthened by union with those of the Rhine. The nobles had formed the *Löwenbund*, and numerous lay and spiritual lords had united with them. In August of the above year, the troops of Augsburg, Ulm, and other cities, invaded Würtemburg, and advanced, plundering and burning, as far as Döffingen, a small town near the imperial city of Weil, north-west of Tübingen. Count Eberhard hastened in company with the Count Palatinate of the Rhine, the Marquis of Baden, the Burgrave of Nuremberg, the Bishop of Würzburg, with their troops. He had with him six hundred knights and two thousand foot-soldiers. The League of Cities had eight hundred lancers. The nobles fought on foot. When Count Ulrich saw the hosts of the

Reutlingers, he burned to avenge his previous defeat, and to wipe out his disgrace in his father's sight. He fought in the front rank where the battle was fiercest, and fell mortally wounded. He was borne by those near him to the trunk of a fallen tree for support, where he died. The Würtembergers lost heart for a moment at the death of their prince; but when the tidings were carried to his father, the old warrior cried· "Be not dismayed. He is like any other man. Stand bravely. Lo! the enemy flee." At the same time, sword in hand, he pressed with the greatest valor upon the enemy. As Eberhard's forces charged, the troops of the cities were thrown into disorder and fled, and the nobles won a glorious but by no means bloodless victory. The battle occurred on Sunday, the twenty-third of August, St. Bartholomew's day. Eberhard, who had repressed his grief during the battle, when night came could no longer restrain it, but grieved for his only son. On the following day he received the joyful message that Count Ulrich's wife, Antonia, had borne a son and heir to the throne. Thanking God the desolate (aged) prince cried, „Sey es Gott gelobt! Fink hat wider Samen."

The historian relates that no small part of the victory was due to Count Eberhard's former enemy, Wolf von Wunnenstein, a noble of ancient lineage, called, from the splendor of his arms, "the shining Wolf" (der gleißend' Wolf). This knight, who had begun to fear the growing power of the League of Cities, offered his services to Count Eberhard, in spite of his ancient enmity. The latter, distrusting his sincerity, declined his assistance, as he had forces sufficient to overcome his enemies. When, however, the tide of battle was about turning in behalf of the citizens, Wolf, with a band of followers, appeared in the midst of the conflict, and turned impending defeat into victory. Eberhard recognized the service which had been done, and invited Wolf to accompany him to Stuttgart. Wolf accepted, and said that he would test Eberhard's generosity. But, after proceeding a few miles, he suddenly repented, and, saying that he had gone far enough, bade Eberhard farewell, with „Gute Nacht, es steht im alten Rechten" (Vale, Comes Eberharde, repetemus postmodum, quae antehac inter nos exercuimus studia), turned his horse and rode away. In the village of Zuffenhausen, near at hand, he and his companions robbed a peasant of his flocks. The peasant hastened to Stuttgart to report this robbery to the count, who laughed, and said that the old Wolf had simply taken meat for his kitchen, „Das alt Wölflin hat einmal ein Kochfleisch geholt" (Ha, ha! senex ille lupus carnes ad coquinam suam rapuit).

Both Counts Eberhard and Ulrich lie buried in the cathedral church in Stuttgart.

Crusius, *Annales Suevici*, Pars. III, lib. vi, c. 2, p. 308. Eichholtz, *Schwäbische Balladen*, pp. 84–88.

Uhland follows closely the original description of Crusius. The delineation of the three prominent characters of the poem, Eberhard, Ulrich, and Wolf of Wunnenstein is striking. Eberhard is a type of the ruler of the Middle Ages, implacable to his foes, but a generous protector and friend of his subjects; harsh and unforgiving to his son on account of his defeat, but bending in grief beside his bier when the battle is won; proud of his race and rejoicing grimly in the young life that is to continue it. Ulrich's knightly spirit smarts under the sense of undeserved censure, and he sacrifices his life in order to recover his father's respect. Wolf von Wunnenstein is the form of a robber-knight glorying in a wild life of war, rescuing in a decisive moment his enemy, but not thereby yielding a whit from his former defiance.

The metre of the poem is an adaptation of that of the Nibelungenlied. See *Der Graf von Greiers.*

I, 1. Am Ruheplatz der Toten. The cemetery at Döffingen, according to ancient custom, was fortified, and thither the peasants and citizens conveyed their goods for security.

IV, 1. Reis'ger, *mounted*, so in XVII, 2. **4.** See the introduction to *Der Ueberfall im Wildbad.*

V, 2. Reutlingen. See the introduction to the preceding poem; **3.** Narbe. The tradition that wounds ache at the remembrance of battle is an old one. See Heine's *Zwei Grenadiere.*

VI, I. zahl', see bezahlen, VII, 4.

VII, 4. verbürgt, *pledged.*

VIII, 3. zerspellt = zerspalt.

IX, 1. Recke, a M. H. G. term for knight. **4.** rauscht sein Bart and Eber are plays upon Eberhard's name.

X, 1. han for haben, an archaic and provincial form.

XI, 3. Bucht, the citizens give way before him as he gallops forward.

XII, 1. Erntemond, *harvest-month*, August, just as October is Weinmonat. **2.** der edeln Garben, partitive genitive after Was, as often in M. H. G. **4.** Sichelfest = Erntefest, in Swabia.

XIII. A long time after the battle, in cutting down a tree near the field, a suit of armor was found enclosing the bones of a man, within the tree, who in his flight had found refuge there, and could not again come out.

XIV, 1. es steht im alten Recht. Wolf means that his temporary assistance had changed none of their former relations.

XVII, 2. gen = gegen. **3.** Zuffenhausen, a village between Stuttgart and Ludwigsburg.

XVIII, 1. nächt = gestern Abend, or simply gestern; Trieb = die getriebene Herde.

XIX, 4. bedünken.

XX, 2. Antonia, the wife of Count Ulrich, was a princess of Milan. **4.** Fink hat wieder Samen. The bird has offspring once more. This passage is variously translated. Holland makes it equivalent to „Fink hat wieder zu fressen," and explains it by, „Man kann getrost in die Zukunft blicken," and quotes the saying, „Er sitzt wie der Fink im Hanfsamen." Quoted by Eichholtz, p. 87.

Page 197. Der Schenk von Limburg.

Date, Sept. 28 and 29, 1816. Published first in *Cornelia*, 1820, and in *Gedichte*, 1820 (2d ed.). This poem is a fanciful derivation of the office of Hereditary Cupbearer of the German Empire, an office long held by the Counts of Limburg.

Uhland stated that the poem had no historical or legendary background, but was suggested by a figure in the church of Gaildorf and its interpretation by his friend Kerner's imagination, Herrig's *Archiv*, vol. 35, p. 476. The efforts of Eichholtz to discover any painting or statue which suggested the scene of the poem were fruitless. The church was destroyed by fire in 1868. Kerner resided in Gaildorf from 1815–1819, and his knowledge of the art and legends of the locality lend a certain confirmation to the fact of the existence of such an original. Eichholtz quotes from Uhland's *Schriften*, vol. I. p. 498, an incident in the life of the Hohenstaufen Emperor Friedrich, taken from *Le cento novelle antiche* (chap. 23), who, when upon a hunt, found a traveller beside a fountain, with bread and wine spread before him upon the grass, from whom he asked a drink. The traveller would not permit the emperor to drink from his goblet, but gave a pitcher to him, which the emperor carried away. The traveller went afterward to the palace, and received back his pitcher, and was richly rewarded for his courtesy.

The resemblance between the narrative and the poem is so superficial as to afford no definite conclusion that one is the source of the other.

I, 1. Limburg or Limpurg, a castle near Gaildorf, on the Kocher.

II, 5. Seiten, old weak form of the dative singular.

IV, 1. Hohenstaufen, the castle of the brilliant dynasty of that name (1138–1268), about forty miles east of Tübingen. Only a ruined wall and parts of a chapel, containing an ancient fresco of Friedrich Barbarossa, mark the site of this castle, which was destroyed during the Peasants' War (1525). **3.** hellen Haufen, *host*, *crowded mass*. The singular is also used, hellem Hauf. **5.** Hinde or Hindin.

V, 7. Hägen.

VI, 6. fahen, archaic form for fangen.

VII, 1. Fährde, *deceit, without suspicion* or *evil intent.* **7.** pfänden, *take as security.*

VIII, 5. Gewälde, used collectively = Waldung.

X, 7. bürsten = trinken, a Swabian and Swiss use of the word. Eichholtz, p. 88.

Page 200. Das Singenthal.

Date, July 19, 1834. *Gedichte*, 1834. A poem written to embody a fanciful explanation of the origin of the name Singenthal, a valley near Glems in the district of Urach, south-east of Tübingen. It is possible that this poem is based on a popular legend, which was familiar to Uhland, but whose separate existence has not been shown. Uhland has created a ballad full of music and delicate sentiment. The sound of the human voice or of the hunter's horn often constituted a judicial limit, establishing the boundary of an estate. The gift of a ring was a like investiture, transferring property. See Grimm, *Deutsche Rechtsaltertümer*, p. 76 (2d ed.), quoted by Eichholtz, p. 93.

I, 7. luftig, *in the air.*

III, 8. Erb' = als dem Erb'.

VI, and **VII.** Peaceful possession and happy social life are contrasted with the wild sports of the huntsman.

Page 202. Ver sacrum.

Date, Nov. 26, 1829. Published in the *Deutscher Musenalmanach* (1831), and in *Gedichte*, 1831. A ballad, grave in tone, quite different from the preceding, based in part upon a historical and mythological subject, treated freely to explain the foundation of Rome. Ver Sacrum, the consecrated Spring, meant the early fruits which were dedicated to a god. Niebuhr, in his history, the third edition of which appeared in the year preceding this poem, mentions the sacred spring. Paulus Diaconus, in an extract from the dictionary of Sextus Pompeius Festus (*De Verborum Significatione*) quotes, under the heading Ver Sacrum: "The Italians were wont to dedicate a 'sacred spring;' for, when great dangers occurred, they vowed to sacrifice all creatures which the approaching spring should produce. Since, however, it seemed cruel to them to slay innocent boys and girls, they veiled them when they were grown, and drove them out of the country." Strabo's account is fuller: "When the Sabines had fought a long time with the Umbrians, they vowed, as was the custom of the Greeks, to consecrate everything which that year might bring forth. After a victorious return, they sacrificed a portion of the product, and consecrated the rest. Thereupon infertility arose.

It was then said that the children must alike be dedicated. All who were born in that year they brought to Mars, and when they were grown, they sent them forth as colonists," etc.

I, 1. aus for in; **3.** Heiligtum, here *their sacred emblem;* as there was no temple or altar in the camp. **4.** Mavors, the older form of Mars.

II, 3. günst'gen Vogelflug, *an auspicious flight of birds.*

III 4. Etrusker interprets Feinde (I, 2).

V, 3. helle Schar = heller Haufe, *festal throng.*

VII, 4. voller is explained in the two following stanzas.

X, 3. gestreift, *touched.*

XI, 1. gefreit = befreit, that is, *released from their oath.*

XII, 4. webt, = *weave dances through them.*

XVI, 2. beschwor, that is, whom they implored and to whom they had vowed.

XX, 3. inkräft'ger, a strengthened form, like inbrünstig, inständig.

XXIV, 4. A prophecy of the birth of Romulus and Remus, the sons of Mars and the founders of Rome.

XXV, 1. haften = „aufbewahrt werden." Before a Roman general went forth to battle he touched the sacred spear of Mars, in the temple, at the same time saying, "Mars, vigila! Götzinger;" Düntzer, pp. 308–314.

Translated by

Page 207. Aus „Der Königssohn."

Revised Jan. 30 and 31, 1812. From a group of poems written at different times (1807 and 1811). Two, the third and fifth, were published in an earlier form in the *Musenalmanach* (1808), under the titles *Der Sohn des Meeres*, and *Des Königs Jagdlied.* The different poems were grouped under the present title to represent the victory of the younger son of a king, who, not sharing in the ancestral estates, went forth, bearing only a rusted blade, to triumph over the realms of the sea, the air, and the forest, and finally to win an enchanted bride, and a royal castle. The separate poems are without titles. The name of that selected is, for convenience, placed above it by the editor.

Der blinde Sänger. — This poem, while unlike, has suggestions which recall several of Uhland's poems. The minstrel before the throne appears in *Des Sängers Fluch*, the vision of brightness in the last stanzas of *Die verlorene Kirche*, the *Wallfahrtskirche*, and in the last lines of *Der Waller.*

Translated by H. J. in the *Literary World.*

Set to music by Schumann.

Page 208. Des Sängers Fluch.

Date, Dec. 3 and 4, 1814. *Gedichte*, 1815. This poem, according to a statement by Uhland to a friend, contained in Notter, pp. 161, 407, was written in the time of Germany's deepest humiliation under Napoleon, and after some act of arbitrary power, like the execution of the bookseller Palm of Nuremberg, who was shot at Brunau, Aug. 26, 1806, for disseminating a pamphlet upon *Germany in its Deep Humiliation*, directed against the emperor. The execution aroused intense feeling throughout Germany.

The true date of the origin of the poem shows that it was written later, when Napoleon was a prisoner upon the Island of Elba. It is better to regard the poem as having no relation to Napoleon. To interpret the scene as describing him would involve manifold contradictions, which would weaken its effect. As the picture of a tyrant frenzied with jealous passion, it has no pertinence if applied to Napoleon.

The suggestions which led to this beautiful ballad are remote, but they have apparently much which lends probability to them. R. M. Werner has traced them to the Scotch ballad of Young Waters, a translation of which was given by Herder in his *Volkslieder* (1778–1779), from Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*, No. XVIII:

"The queen luikt owre the castle-wa,
Beheld baith dale and down,
And then she saw Young Waters
Cum riding to the town."

. . . .

To the question who had the fairest face in the company, the queen answered:

"'I've sene lord, and I've sene laird,
And knights of high degree,
But a fairer face than Young Waters
Mine eyne did never see.'"

"Out then spack the jealous king,
And an angry man was he:
'O if he had been twice as fair
You micht have excepted me.'"

The queen answered:

"'You're neither laird nor lord,
Bot the king that wears the crown;
There is not a knight in fair Scotland
But to thee maun bow down.'"

The king would not be appeased; and young Waters was thrown into a dungeon, and then executed on the "heiding-hill" of Stirling. A long version of the poem is given in Buchan's *Ballads of the North of Scotland*, I, 15.

The true source of the poem is disclosed in a letter of Uhland to his friend Justinus Kerner, dated Jan. 21, 1810, in which he states that he has sketched superficially a drama, "The Jealous King," based on a Scotch ballad in Herder's collection.

Uhland's outline of his proposed drama is too brief to justify the confident assertion of Werner that the motive in the ballad-scene in the dramatic fragment, *Normännischer Brauch*, is the same as that described in his letter, but the resemblance to *Des Sängers Fluch* is unmistakable. Uhland thus defines it:

"The idea is: The story of the hero is transmuted into poetry and legend just as in the ballad upon which it is based. Young Waters leaves his father's house, and journeys to court. A minstrel joins him, as song is the attendant of knightly deeds. Waters wins the queen's favor. The jealous king throws him into prison and has him executed. The blooming life is extinguished. The minstrel forsakes the court. Song goes forth into the world. Waters' parents and brothers and sisters sit at home by the fireside. A desire for grewsome tales comes over them. The wandering minstrel enters and sings the song of Waters' death. The love of the queen for Waters is to be so treated that she favors the affection of her favorite court lady for Waters, as it were, in order to love him indirectly." Keller, pp. 309–310. As the singer is the voice of fame after death, so in *The Minstrel's Curse* no song or book of heroes commemorates the king.

In Herder's collection, a poem, also from Percy's *Reliques*, "The Bonny Earl of Murray," follows "Young Waters." In Percy, it precedes. It refers to the murder of James Stewart, Earl of Murray, by the Earl of Huntley. In December, 1591, the Earl of Bothwell had made an attempt to seize the person of his sovereign, James VI., in Holyrood Palace, but having failed, took refuge in the North. The Earl of Huntley was a violent enemy of the Earl of Murray, and gave out that the latter had been seen in the palace on the night of the assault. King James gave a commission to the Earl of Huntley to pursue Bothwell in his retreat with fire and sword. Under cover of this order, he proceeded to avenge his private quarrel with the Earl of Murray, a young noble of the greatest promise and the darling of the people. Murray was induced to come from the North, and, while residing in a house in Donibristle, he was surrounded by Huntley's forces, and the house burned to the ground. Murray broke through the midst of his enemies in the darkness, but was over-

taken and slain. Murray is represented in the poem as "braw gallant," "the flower of them all," and as the "Queene's luve." Here again a note of the Scotch ballad blends with that in Uhland's poem. It has been suggested that this Scotch ballad relates to the indiscreet partiality of Queen Anne of Denmark for the Earl of Murray.

IV, 2. die Lust und auch den Schmerz, the power to awaken both pleasing and sad emotion.

VII. This stanza is often quoted as describing the subjects of the songs of the Minnesingers, as is also one from the *Märchen*,

„Mit Degen und mit Speere
Waren sie stets bereit;
Den Frauen gaben sie Ehre
Und sangen Widerstreit.
Sie sangen von Gottesminne,
Von kühner Helden Mut,
Von lindem Liebessinne,
Von süßer Maienblut."

X, 4. Don Sancho, Count of Saldenha, the father of Bernardo del Carpio, is represented in the *Cronica General*, as having been slain in prison and then bound upright upon his steed, and thus conducted toward Salamanca to meet his son. See the introduc- to *The Funeral of the Count of Saldenha* in Lockhart's *Spanish Ballads*. The Cid is represented as being carried after his death from Valencia to Cardeña, mounted on his favorite steed, Babieca.

XV, 4. über Nacht, *in a night*.

XVI. Nature, which the dead minstrel loved, is represented as mourning his death.

See Werner in Vjs. L. G, Vol. I, 503–511, for various versions of the ballads here mentioned; also Child's *The English and Scottish Popular Ballads*, IV, 342 ff., and VI, 447 ff.

Translated by Aytoun, Brooks, W. A. Butler, Furness, Martin, Frances Hellman.

Set to music by Schumann, Kreutzer, H. Esser, J. Gersbach, and von Bülow.

Page 210. Tells Tod.

Date, 1829. *Deutscher Musenalmanach*, 1831. *Gedichte*, 1831 (5th ed.). According to a Swiss legend, William Tell, who had delivered the Three Forest Cantons, Uri, Schwyz, and Unterwalden, from the oppressive rule of the House of Habsburg, by the death of Gessler, died in 1354 in rescuing a child from the swollen waters of the Schächen, a stream near Bürglen, his home. Uhland was familiar with the surrounding region by

frequent visits, his last having been made in the year in which this poem was written. He even hastened once to St. Gall, to investigate a newly discovered manuscript, in order to ascertain if it contained any fresh facts in regard to the Tell legend. "It was always of importance to him to see personally the region with which any tradition was associated, or where any notable person had lived. He said that a legend or a personality became clearer and more real to him through the landscape and the locality. In the case of many of his poems it is easy to feel that he had a clear picture before his spiritual eye when he proceeded to write. This was the case in *Tells Tod.* However often he journeyed to the Lake of the Four Forest Cantons, he went to Altorf and up the valley of the Schächen." — *Witwe*, p. 221.

I, 2. The inversion with einmal = *whenever*, or *as soon as.* **3.** ziehen, the usual Swiss term is fahren, auf- und abfahren. G. **7.** Föhne. The Föhn is a south wind, often blowing with violence, and accompanied by the melting of snow and the fall of glaciers. „Der Föhn ist los" is an expression of alarm and caution.

II, 1. Da, refers to the time implied in the first stanza. **4.** Flucht, picturesque word for Flut; **6.** Stäube = Wasserfall, Staubbach; the original reading was „Fall."

IV, 6. Rotstock, or Uri-Rotstock, a lofty mountain, with deep precipitous sides, bordering the lake.

V, 2. Ferge, *boatman;* fergen is a general word for *transport* in Switzerland.

VII, 6, refers to the rescue by Tell of the fugitive Baumgarten. See Schiller's *Wilhelm Tell*, Act. 1.

VIII, 2. genesen, *preserve one's life*, *recover.*

X, 1. gesund, *unharmed.*

XI, 1. Strahl = Pfeil, an old use of the word. **3.** Bethaus, the Tell chapel, where Gessler was shot. See the notes to *Tells Platte*. **4.** Mahl, *memorial.* See Düntzer, pp. 327–331; Götzinger, pp. 439–442; Uhland, *Schriften* VIII, 604–610, *Tellsage.* Translated by Skeat.

Page 214. Die verlorene Kirche.

Date, Jan. 9, 1812. *Dichterwald*, 1813. *Gedichte*, 1815. A poem of pure imagination. The fancied peal of familiar bells heard in the desert or forest is of not infrequent mention by travellers. See Prime's *Boat Life in Egypt*. An awe is associated in the popular mind with places once consecrated, and a devout Greek of to-day crosses himself as he passes a deserted chapel, or catches sight of the pictures of saints upon a ruined wall. The ruins of numerous ancient churches are still found in Germany, especially in the older settled portions of Swabia, with

which Uhland was familiar. Some of these are in the depths of the forest, and are stately memorials of ancient faith. See Uhland's brief fragment on *Glockensagen*, Schriften VIII, 586–589: "The bells which hang high above human activity seem, as it were, moved by higher powers: they speak as though they were the voices of God, and often sound forth spontaneously as an admonition from above, now as tidings of the death of prominent people, now as a token of the innocence of one accused, and again to guard the sanctity of an instrument chosen by God. The dying hear the peal of heavenly bells." The motive of the poem seems to be that a divine longing leads unconsciously upward to its source. There is an interesting resemblance in this poem to one of Uhland's youthful productions (1804), *Die Wallfahrtskirche*, given in Notter, p. 27, and in Fränkel's edition, pp. 403–405.

Translated by Brooks, Furness, Kendrick, Mrs. Sarah Helen Whitman.

Page 216. Graf Richard Ohnefurcht.

Date, Oct. 19, 1819. Published first in the *Poetischer Almanach*, 1812, signed "Volker," and in *Gedichte*, 1820. From the *Altfranzösische Gedichte*," the first is inserted. These poems were written in Paris, with the exception of *Roland and Alda*, during Uhland's residence in that city from May 25, 1810, to Jan. 26, 1811. Most of his time was spent in the Imperial Library, studying and copying a hitherto unknown treasure of French manuscripts. Among others he found that which has since been published under the title *Le Roman de Rou et des Ducs de Normandie*, par Robert Wace (1827), a Norman poet of the twelfth century. This poem is contained essentially in lines 5430–5490 of this poem. Count Richard of Normandy, called the "Fearless" (sans paour) (943–996), derived his title from no ordinary bravery. He fought with his enemies in the broad daylight, but he also rode in the darkness, and was never terrified at any phantoms or ghosts, the latter being the source of his title.

18. fürbaß = weiter. **29.** seiest, *be thou*, concessive subjunctive.

See H. Hormel, *Uhlands Graf Richard Ohnefurcht und seine altfranzösische Vorlage*, *Franco-Gallia*, Vol. V, pp. 10–15; Eichholtz, pp. 22–25; Hense, *Deutsche Dichter der Gegenwart*, pp. 63–71; Fränkel, p. 52.

Translated by Skeat.

Aus dem Nachlasse.

Page 219. Lied.

Date, Winter of 1829 and 1830.

Page 219. Die fromme Jägerin.

Date, Oct. 29, 1837. Notter, p. 224. This poem was written on the occasion of a gathering of friends at Gomaringen, when Uhland's friend Schwab was inducted into the pastorate of the church there. Among those present were Carl Meyer, Paul Pfizer, and the poet Anastasius Grün. The incident on which the poem was based was related by Oberamtsrichter Lang, who had witnessed the scene at a hunt seven years before at Donzdorf, near Geislingen. The heroine of the adventure was a Princess of Löwenstein. Uhland withdrew from the company and returned with this poem. A. Birlinger, in *Im neuen Reich*, No. 5, 1880, p. 194.

Translated by Skeat.

Page 220. Guter Wunsch.

Date, Oct. 29, 1822.

Page 220. Wintermorgen.

Date, Dec. 11, 1834.

Page 221. Die Wallfahrtskirche.

Date, 1804. Published first in the *Schwäbischer Merkur*, December, 1862. This poem is inserted as an interesting example of one of Uhland's early poems. It seems to be the original suggestion of what appeared in more perfect form in *Die verlorene Kirche*. Compare also with *Der Waller*.

Page 223. An Sie.

Sent to Mayer, Dec. 26, 1807. See Mayer, p. I, 33.

Page 223. Das Kloster Hirschau.

This graphic fragment, which illustrates vividly the monastic life of the Middle Ages, was sent to Kerner, Dec. 7, 1811. Uhland wrote: "The description of the cloister Hirschau, in Lessing, has incited me to the following verses, which were to be preceded by an extended description of the monastery."

The stanzas were published by Kerner in an account of Wildbad without any indication of their source. See Notter, p. 117. Lessing was interested in the history of mediæval, as well as of ancient, art. *Ehemalige Fenstergemälde im Kloster Hirschau;* also, *Des Klosters Hirschau Gebäude, übrige Gemälde, Bibliothek und älteste Schriftsteller Werke*, (Hempel ed.), Vol. XIII, pp. 381–401, 402–419. Lessing quotes from the Abbot John Tritheims (1462–1514), *Chronicle and Annals of the Monastery of Hirsau*, which is full of interesting, but often absolutely fictitious, statements regarding ecclesiastical and political history. Werner seeks to show how even the words and epithets of this poem were suggested by quotations from the monastic chroniclers whom Lessing cites. His analysis is very acute, but curiously inconclusive. The picture of the library and the copyists of a mediæval monastery is so familiar, both in records and in art, that descriptions would need to be detailed and unmistakable in order to carry conviction.

See Werner, pp. 339–344.

Page 224. Das Röslein.

Date, May 2, 1817. Printed by Keller, *ein Gedicht Uhlands Freunden zum Gruss mitgetheilt von Ad. von Keller*, Tübingen, 1876. The title is by Fränkel.

Page 224. Mickiéwicz.

Written probably in the last half of December, 1833. A poem suppressed by Uhland on account of the reactionary decrees of the German Confederation at that time, and published first by Holland. Adam Mickiewicz was born Dec. 24, 1798, in Nowogrodek in Lithuania, and died in Constantinople, Nov. 28, 1855. He is often regarded as the greatest of Slavonic poets. His early ballads and romances were published in 1822; later, while holding a professorship of literature in the gymnasium of Kowno, he became an object of suspicion on account of his connection with certain patriotic associations, and was banished for five years to European Tartary. His life was spent in practical exile from his native land; he lived in Russia, Italy, and France. He held for a short time a professorship of Latin in Lausanne, and later, of the Slavic languages in the Collège de France (1840–1843). He was honored by Napoleon III., but died while seeking to raise a Polish battalion to fight against Russia in the Crimean War.

Romantic in spirit, his poems, based upon national legends, awakened a national feeling among his countrymen. He himself sought to take part in the Polish Revolution of 1830, but was arrested in Posen, and prevented from joining in the struggle for

the liberty of his native land. He was esteemed by Goethe. His body was buried in the cemetery of Montmorency, a few miles from Paris. His last years were spent in poverty and distress.

l. 8. The refrain of the Polish national song.

Page 225. Nachruf.

Date, June 16, 1834. *Gedichte*, 1863.

Page 226. In ein Album.

Date, May 22, 1849. Notter, p. 326. Title by Fränkel.

Page 226. Mit Goethes Gedichten.

Date, May 31, 1849. *Beilage zur Allgemeinen Zeitung*, Feb. 22, 1863.

Page 226. Einer Dame ins Stammbuch.

Date, July 3, 1853. Hoffmann von Fallersleben's *Findlinge.* Zweites Heft, 1859. Notter, p. 226. Title by Fränkel.

Page 227. Frage.

Date uncertain. Probably refers to Goethe.

Page 227. Sprüche.

1. Date, 1819 (?). *Gedichte*, 1863.

2. Date uncertain.

3. Date, Feb. 10, 1854. Lines written on a sheet preserved in the album of the Ferdinandeum in Innsbrück, with the date, Tübingen, April 20, 1859. Notter gives the date as 1854, p. 224. Uhland wrote these lines in the album of the poet Anton Ditges, after the latter had completed his studies. Mayer, Vol. II, 258.

4. Date uncertain. Published in the later editions, since Uhland's death.

Page 228. Späte Kritik.

Date, 1827.

BIBLIOGRAPHY.

THE notes indicate the date of composition, as well as the place of publication of the poems. The earlier were published in the various calendars, anthologies and magazines.

The first considerable collection was published in the *Musenalmanach* of 1807 and 1808, edited by Seckendorf. The *Poetischer Almanach* of 1812, edited by Kerner, contained about twenty-five poems, several distichs and translations. The *Deutscher Dichterwald* of 1813, edited by Kerner, Fouqué, Uhland and others, contained thirty-three poems. Single poems appeared in Cotta's *Morgenblatt*, 1807–1834; *Tröst Einsamkeit*, 1808; *Taschenbuch für Damen* 1809; the *Pantheon*, 1810; *Die Musen*, 1812–1814; *Süd-Deutsche Miscellen*, etc., 1811 and 1813; the *Frauentaschenbuch*, 1815, 1817; the *Cornelia*, 1820; *Jahrbüchlein deutscher Gedichte*, 1815; *Deutscher Musenalmanach*, 1831, and possibly in *Prometheus*, 1808.

The first collected edition of the poems was published in 1815, the second in 1820, the third in 1826, the fourth in 1829, the fifth in 1831, the sixth in 1833, the seventh in 1834 (unenlarged), the eighth in 1834, and the ninth in 1835. With this edition Uhland's poems were substantially complete. The edition of 1847 contained *Der letzte Pfalzgraf* and *Lerchenkrieg*, and that of 1853 *Auf ein Kind*. Later *Auf die Reise* was added (1860).

It is a striking illustration of early productiveness to note how large a proportion of Uhland's poems were written in the first twenty-eight years of his life. Those that originated later are, in comparison, few in number. The first edition of his poems (1815) included all the Lieder, with the exception of *Auf ein Kind*, *Der Sommerfaden*, *Frühlingstrost*, *Künftiger Frühling*, *Der Ungenannten*, *Bitte*, *Auf eine Tänzerin*, *Auf einen verhungerten Dichter*, *Morgens*, *Abendwolken*, *Mailied*, *Klage*, *Rechtfertigung*, *Gruss der Seelen*, *Auf der Ueberfahrt*, *Die Lerchen*, *Dichtersagen*, *Maientau*, *Wein und Brot*, *Sonnenwende*, *Der Mohn*, *Die Malve*, *Reisen*, *Verspätete Hochzeit*, *Trinklied* (Was ist das für), *Die deutsche Sprachgesellschaft*, *Ernst der Zeit*, *Das neue Märchen*, *Aussicht*, *An die Mütter*, *An die Mädchen*, *Die neue Muse;* the Vaterländische Gedichte; the Sinngedichte, except *Nachruf*, 1–5, *Auf den Tod eines Kindes*, *Auf einen Grabstein*, *In ein Stammbuch*, *Auf Wilhelm*

Hauffs frühes Hinscheiden, Auf die Reise; all the Sonette, Oktaven und Glossen, except *An die Bundschmecker, Katharina;* all the Balladen und Romanzen, except *Die Orgel, Die Drossel, Des Sängers Wiederkehr, Bertran de Born, Der Waller, Die Bidassoabrücke, Die Ulme zu Hirsau, Münstersage, Merlin der Wilde, Die Geisterkelter, Der Graf von Greiers, Das Nothemd, Das Glück von Edenhall, Der letzte Pfalzgraf, Der Schenk von Limburg, Das Singenthal, Lerchenkrieg, Ver sacrum, Die versunkene Krone, Tells Tod, Die Glockenhöhle, Das versunkene Kloster.*

In the edition of 1863, after Uhland's death, Holland added several poems from various sources, and also appended the dates of all of Uhland's poems, so far as they could be ascertained. Holland's revised edition of 1876, with introductions discussing the text and chronological lists, is important. The latest editions by Professor Hermann Fischer and Dr. Ludwig Fränkel (the latter with valuable references to authorities, criticisms, and a list of the composers of Uhland's songs by Dr. Max Friedländer) present definitive editions of permanent value. The accompanying list aims only to cite the more important works. For others reference is made to the exhaustive bibliography of Fränkel in the *Germania*, Vol. 34, pp. 345–369 (1889), including the literature of 1888, Gödeke's *Grundriss zur Geschichte der deutschen Litteratur* (1890), III, pp. 338 ff., and to the *Jahresberichte für neuere deutsche Litteraturgeschichte*, since 1892, embracing the literature since 1890.

A. BIOGRAPHICAL.

Dederich, H., *Ludwig Uhland als Dichter und Patriot, nebst einem Anhang zu den episch-lyrischen Dichtungen, und litterar-historische Beilagen und Bermerkungen.* Gotha, 1886.

Fischer, H., *Ludwig Uhland. Eine Studie zu seiner Säkularfeier.* Stuttgart, 1887.

Fränkel, L., *Ludwig Uhlands Leben und Werke.* Leipzig, 1894. (A revised edition of the Introduction to *Uhlands Werke.*)

Gihr, J., *Uhlands Leben. Ein Gedenkbuch für das deutsche Volk.* Stuttgart, 1864 and 1884.

Holland, W. L., *Zu Ludwig Uhlands Gedächtniss. Mittheilungen aus seiner akademischen Lehrthätigkeit.* Leipzig, 1886.

Hönes, Chr., *Ludwig Uhland, der Dichter und der Patriot* (*Virchow-Holzendorff Sammlung von Vorträgen*).

Jahn, Otto, *Ludwig Uhland. Vortrag gehalten bei der Uhlandfeier in Bonn am* 11. *Feb.* 1863. With interesting notes, early poems, letters, political addresses, and a chronological list of the poems by Dr. M. Bernays.

Liebert, G., *Ludwig Uhland. Eine Skizze.* 2te Ausgabe. Hamburg, 1862.

Mayer, Karl, *Ludwig Uhland, seine Freunde und Zeitgenossen.* 2 Bde. Stuttgart, 1867. By one of Uhland's earliest and most intimate friends; contains numerous poems of Uhland in their earliest form, also letters covering the period from 1807 to 1857.

Notter, F., *Ludwig Uhland, sein Leben und seine Dichtungen, mit zahlreichen ungedruckten Poesien aus dessen Nachlass, und einer Auswahl von Briefen.* Stuttgart, 1863. An appreciative work, prepared with ample assistance from Uhland's widow and friends immediately after his death, but in such haste and so confused in arrangement that it is difficult to follow in it the successive steps in Uhland's life. See also Notter's notice in the *Schwäbischer Merkur* for Dec. 12, 1862.

Paulus, L., *Uhland und seine Heimath, Tübingen. Eine Studie.* Berlin, 1869.

Pfeiffer, Franz, *Briefwechsel zwischen Joseph Freiherrn von Lassberg und Ludwig Uhland.* Wien, 1870. Contains Uhland's letters to Lassberg from 1820–1855, and to Pfeiffer from 1842–1861.

Pfizer, G., *Uhland und Rückert.* Stuttgart, 1837.

Rümelin, A., *Ludwig Uhland, Würtembergische Neujahrsblätter.* Viertes Blatt. pp. 1–48. 1887.

[Uhland, E.] *Ludwig Uhland. Eine Gabe für Freunde. Zum* 26. *April* 1865. *Als Handschrift gedruckt.* Reprinted in 1874, with the title:

Uhland, Emilie, *Ludwig Uhland's Leben. Aus dessen Nachlass und aus eigener Erinnerung zusammengestellt von seiner Witwe.* Contains numerous letters, here published for the first time.

For the constitutional struggle in Würtemberg in which Uhland took part, see Fricker and Gessler's *Geschichte der Verfassung Würtembergs.* Stuttgart, 1869. Treitschke, H. von, *Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert.* Bd. II (1886). For the period of the Frankfort Parliament, see Max Duncker, *Zur Geschichte der Reichsversammlung in Frankfurt*, 1849; Mollat, G., *Reden und Redner des ersten deutschen Parlaments*, 1895 (contains Uhland's speeches); Haym, R., *Die deutsche National-Versammlung*, 1848–50.

B. COMMENTARIES.

Bielefeld, C. G. H., *Ballads of Uhland, Goethe, Schiller.* Third Edition. London, 1880.

Buchheim, C. A., *Balladen und Romanzen.* pp. 111–142. London, 1891.

Düntzer, H., *Uhlands Balladen und Romanzen erläutert.* 2te Auflage. Leipzig, 1890. *Uhlands Dramen und dramatische Entwürfe erläutert.* Leipzig, 1892. (Both in Düntzer's *Erläuterungen zu den deutschen Klassikern.*)

Eichholtz, P., *Quellenstudien zu Uhlands Balladen.* Berlin, 1879. Extremely valuable.

Fasnacht, G. E., *Uhland's Ballads and Romances.* London, 1882.

Götzinger, M. W., *Deutsche Dichter.* Zweiter Band. 5te Auflage. pp. 404–490. Aarau, 1877.

Gude, C., *Erläuterungen deutscher Dichtungen.* Erste Reihe. 8te Auflage. Vols. I, III, IV.

Hassenstein, G., *Ludwig Uhland, seine Darstellung der Volksdichtung und das Volksthümliche in seinen Gedichten.* Leipzig, 1887.

Hense, C. C., *Deutsche Dichter der Gegenwart.* Bd. 1. *Ludwig Uhland.* 1–85. 1842.

Holland, W. L., *Ueber Uhlands Gedicht, Die Mähderin.* Tübingen, 1874.

Holland, W. L., *Ueber Uhlands Ballade, Merlin der Wilde.* Stuttgart, 1876.

Keller, A. von, *Uhland als Dramatiker, mit Benutzung seines handschriftlichen Nachlasses dargestellt.* Stuttgart, 1877.

Kriebitzsch, C. T., *Deutsche Dichtungen erläutert.* Erfurt, 1850.

Kriebitzsch, C. T., *Meisterstücke mit Erläuterungen.* Glogau, 1859.

Leimbach, K. L., *Ausgewählte deutsche Dichtungen.* 3te Auflage. Teil IV, 370–425. Kassel, 1885.

Lüben und Nacke, *Einführung in die deutsche Litteratur.* pp. 327–393. Dritter Teil. Leipzig, 1882.

Schäfer, J. W., *Uhlands ausgewählte Gedichte.* 5te Auflage.

Weismann, H., *Ludwig Uhlands dramatische Dichtungen.* Frankfurt a. M., 1863.

Wostenholme, H. J., *Ludwig Uhland. Ernst von Schwaben.* London, 1882.

C. REVIEWS AND PROGRAMS.

Alemannia.
Birlinger, A., Zu Uhlands Kapelle, 16, 279.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen (Herrig's *Archiv*).
Wendt, Die dramatischen Dichtungen von Uhland. 15, 1–16 (1854).
Sachs, K. E. A., Uhland und das Altfranzösische. Bd. 26, 139 ff. (1859).
Foss, R., Die Erklärung Uhland'scher Gedichte. Bd. 28, 187–208 (1860).
Foss, R., Über Uhlands Gedichte. Bd. 35, 129 ff. (1864).
Kaufmann, A., Brief Uhlands. Bd. 35, p. 436.
Hauff, G., Über Uhlands Konradin. Bd. 44, 382 (1869).
Corbier, Désiré, "French Translations of Uhland." Bd. 43, 463 (1868).
Petzholdt, E., Graf Eberhard. 33, 21–44.
Goerth, A., Über die verschiedene Behandlung der Ballade. 46, 390–397 (1870).
Schults, H., Der Einfluß des Volksliedes und der älteren Dichtung auf die Uhland'sche Poesie. Bd. 64, 11–24 (1880).
Fasold, R., Altdeutsche und dialektische Anklänge in der Poesie Ludwig Uhlands, nebst einem Verzeichnis der Uhland-Litteratur. Bd. 72, 405–414.
Leyk, Ottiker von, Die deutsche Lyrik in der französischen Übersetzungskunst. 1. Uhland, Bd. 71, 49–72 (1883).
Fränkel L., Uhland als Romanist. Bd. 80, 25–113.
Fränkel L., Nachträge und Berichtungen. Bd. 82, 233–5 (1891).

Archiv für Litteraturgeschichte.
Boxberger, R., Uhland als Dramatiker. Bd. 7, 216–224.
Boxberger, R., Die Quellen von Don Massias. 8, 137–142.

Archiv für vergleichende Litteratur.
Bd. I. Uhlands Beziehungen zu ausländischen Litteraturen nebst Übersicht der neuesten Uhland-Litteratur. Bd. 1, pp. 364–391 (1887).
(The same in *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens.* Tübingen, 1891.)

Blackwood's Magazine.
"Ernest, Duke of Swabia." Vol. 21, 214.
"Ballads from the German of Ludwig Uhland." Vol. 39, 381–3, March, 1836.
"Ballads from the German of Uhland." Vol. 39, 595.

"Ludwig Uhland." Vol. 93, 586–94 (1863).
"The Minstrel's Curse." Translated by A. Lodge. Vol. 60, 177. The same in Herrig. Bd. III, 246.

Blätter für litterarische Unterhaltung.
Bechstein, R., Ludwig Uhlands Gelehrte Werke. 1867. No. 7, 14, 27.

Christian Examiner.
Warner, H. J., "Johann Ludwig Uhland." Vol. 76, 25 ff. (1864).

Democratic Review.
Butler, W. A. "Translations from Uhland." Vol. 19, 55.

Deutsche Dichtung.
Meyer, K. jr. u. A., Gedichte von Ludwig Uhland, Verschollenes und Unbekanntes. Bd. II, 38.
Franzos, K. E., Aus Ludwig Uhlands Briefen. Bd. III, 126.

Deutsches Museum.
Prutz, H., Ludwig Uhland als Literarhistoriker. Nov. 22 and 29, 1866.

Deutsche Rundschau.
Grimm, H., Zu Uhlands 100jährigem Geburtstag. Bd. 62, 9 (1887).

Deutsche Vierteljahrschrift.
[Jordan, W.] Uhland als Sagenforscher. Bd. 26, 172–198 (1863).

Dublin University Magazine.
"Ballads of J. L. Uhland." Vol. 27 (1846), 675.

Eclectic Review.
"Life and Poetry of Uhland." Vol. 117, 33 ff.

Foreign Quarterly Review.
"Ludwig Uhland and the Swabian Poets." Vol. 19, 293 ff. (April, 1837).

Frazer's Magazine.
Westwood, T., "Gleanings from Uhland." Vol. 54, 729 ff. (Dec., 1856).

Im neuen Reich.
Bernays, M., Ludwig Uhland als Forscher germanischer Sage und Dichtung. 10, 81–96 (1872).
Birlinger, A., Uhlands Schwäbische Kunde. XI, 193–6.

National Quarterly Review.
Anon., "Ludwig Uhland." Vol. 21, 31 ff.

Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik.
Sintenis, F., Goethes Einfluß auf Uhland. Bd. 106, 369–388; 108, 386 ff. First in Program of Dorpat Gymnasium (Dec., 1871).

Preussische Jahrbücher.
Treitschke, H., Zum Gedächtnis Ludwig Uhlands. Bd. XI, 323–348. Reprinted in Treitschke's Historische und politische Aufsätze.
Rümelin, A., Uhland als Dramatiker. Bd. XLII, 121–159.

Quarterly Review.
"Ludwig Uhland." Vol. 116, 34–59 (July, 1863).

Revue Germanique.
Challemel-Lacour, "L. Uhland." 31, 451–477.

Unsere Zeit.
Klüppel, K., Johann Ludwig Uhland. Bd. VII, 81–108.

Vierteljahrschrift für Litteraturgeschichte.
Werner, R. M., Die Quelle zu Des Sängersfluch und Der Ring. Bd. I, 503 ff.
Düntzer, H., Über Uhlands Übersetzung des Thyestes von Seneca. Bd. VI, 308–319.

Weimar Jahrbuch.
Mayer, K., Das Sonntagsblatt. Bd. 5, 33–51 (1856).

Westermanns Monatshefte.
[Notter F.] Ungedruckte Briefe von Ludwig Uhland. Nov., 1869.

Zeitschrift für den deutschen Unterricht.
Bd. V, 749–755; VI, 48, 558, 572, 573, 783, 848; VII, 10, 143, 426, 561, 570, 627, 634, 669–672; VIII, 541–2.

Zeitschrift für deutsches Alterthum-Anzeiger.
Schmidt, E., Über Hollands Uhland. 4, 224–231.
Werner, R. M., Über Holland, Fischer, etc. Bd. 14, 153–202.
Strauch, P., Uhland-Bibliographie. Bd. 15, 130 ff.

Zeitschrift für vergleichende Litteratur.
Fischer, H., Übersicht der neuesten Uhland-Litteratur (1887). Bd. 1, 365–391.

PROGRAMS.

Brandes, E., Beiträge zu Uhland. Prog. Gym. Marienburg, 1892.
Dyckhoff, Die Bildsäule des Bacchus. Prog. Rietberg, 1868.
Foss, Erläuterungen zu Uhlands Eberhard der Greiner. Prog. Handelsschule, Berlin, 1856.

Foss, Zur Carlssage. Prog. Victoria-Schule, Berlin, 1869.
Köhler, G., Die Vertreter der schwäbischen Dichterschule nach ihren ethischen und religiösen Gesichtspunkten. Prog. 1861.
Monnich, W. B., Über Uhlands Herzog Ernst von Schwaben. Prog. Nürnberg, 1838.
Monnich, W. B., Über L. Uhlands Schauspiel, Ludwig der Bayer. Nürnberg, 1844.
Nägele, E., Beiträge zu Uhland, Uhlands Jugenddichtung. Prog. Tübingen, 1892–3. Valuable.
Schulzen, Mittelhochdeutsche Anklänge in Uhlands Gedichten. Prog. Thann, 1879.
Schleusinger, A., Klein Roland etc. erklärt. Prog. Ansbach, 1876.
Schleusner, W., Über die Notwendigkeit und Plan der Uhland-lektüre, etc. Prog. Höxter (Bielefeld), 1876.
Sintenis, F., Goethes Einfluß auf Uhland. Prog. Dorpat, 1871.
Steudener, A., Zur Beurteilung von Ludwig Uhlands Dichtungen. Prog. Gym. Brandenburg, 1852.
Weichelt, Uhland als Liederdichter. Prog. Demmin, 1869–70.
Zimmermann, G., Uhland als lyrischer und epischer Dichter. Prog. Darmstadt, 1862.

D. UHLAND IN COLLECTED WORKS.

Album schwäbischer Dichter. 1 Lief. Tübingen, 1861. Mayer, K., *Ludwig Uhland*. Reprinted as *Gedenkblätter auf das Grab des Dichters* (1862).

Börne, L., *Gesammelte Schriften*. VII, 314. Béranger et Uhland.

Chamisso, A. von, *Sämmtliche Werke*. V, 287, 291, 316 ff.

Diez, Fr., *Etudes littéraires sur l'Allemagne:* Uhland, Körner. Grimm et Goethe. 1869.

Eckardt, L., *Wandervorträge aus Kunst und Geschichte*. L. Uhland, Gedächtnißrede. pp. 159–178. Stuttgart, 1868.

Eichendorff, J., *Geschichte der poetischen Literatur Deutschlands*. Die neuere Romantik, Uhland, pp. 143–146. Zweiter Theil, 3te Auflage. Paderborn, 1866.

Fischer, H., *Sieben Schwaben*. Uhland, 1879: *Beiträge zur Litteraturgeschichte Schwabens*. Uhlands Beziehungen zu ausländischen Litteraturen. pp. 99–126.

Fouqué, Fried. de la Motte, *Briefe an*. Briefe von Uhland. pp. 493–500. Berlin, 1848.

Goerth, A., *Einführung in das Studium der Dichtkunst*. Uhland als Balladen-Dichter. Bd. II, pp. 186–195. 1883.

Goethe, J. W., *Gespräche mit Eckermann*. I, 65; II, 358. Leipzig, 1836.

Grube, A. W., *Aesthetische Vorträge*. Bd. II. Die deutschen Volkslieder. Der Kehrreim bei Uhland. pp. 226–270.

Gutzkow, R., *Jahrbuch der Literatur*. 1839. Über Uhland. p. 46 ff.

Gutzkow, K., *Beiträge zur Geschichte der neuesten Literatur*. I, p. 57 ff.

Heine, H., *Die romantische Schule*. 1836. Werke (1861) 254–270.

Heine, H., *Der Schwabenspiegel*. 1839. Werke (1862). XIV. 81–108.

Hiecke, R. H., *Gesammelte Aufsätze zur deutschen Litteratur*. pp. 1–43. 2te Auflage. Berlin, 1885.

Imelmann, J., *Deutsche Dichtung im Liede*. Gedichte literaturgeschichtlichen Inhalts. Uhland. pp. 416–450. Berlin, 1880.

Kern, Franz, *Kleine Schriften*. Bd. I. Zu deutschen Dichtern. Zur Würdigung von Uhlands Gedichten. pp. 143–164. Berlin, 1895.

Lucae, K., *Aus deutscher Sprach- und Litteraturgeschichte*, 1888. Uhland als Balladendichter.

Mahrenholz, R. und Wünsche, A., *Deutsche Dichter etc. in Urtheilen zeitgenössischer und späterer deutscher Dichter*. Uhland. pp. 309–312. Leipzig, 1888.

Mayr, A., *Der schwäbische Dichterbund*. 1. Ludwig Uhland. pp. 1–63. Innsbruck, 1886.

Meyer, M., *Die poetischen Richtungen unserer Zeit*. Uhland. pp. 87–116.

Michiels, A., *Études sur l'Allemagne*. Seconde édition. II. Louis Uhland. pp. 193–209. 1845.

Mollat, G., *Die Reden und Redner des ersten deutschen Parlaments*. 1895.

Müller, Wilhelm, *Vermischte Schriften*. IV, 95 ff. 1830. Die neueste lyrische Poesie der Deutschen. Uhland und Kerner.

Pfeiffer, F., *Freie Forschung*. Ludwig Uhland. pp. 397–412. Wien, 1867.

Schwab, G., *Kleine prosaische Schriften*. 1. Ludwig Uhland. pp. 1–42. 8. Gedichte von Ludwig Uhland. 5te Auflage, 1831. 196–212. Freiburg, 1882.

Schöll, A., *Gesammelte Aufsätze.* Erinnerungen an Ludwig Uhland. pp. 353–368. Berlin, 1864.

Strauss, D. F., *Kleine Schriften.* N. F. pp. 303–313. Berlin, 1866.

Treitschke, H. von, *Historische und politische Aufsätze.* Ludwig Uhland. pp. 278–312.

Treitschke, H. von, *Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert.* Dritter Abschnitt. Geistige Strömungen der ersten Friedensjahre. Uhland. pp. 29–34. Sechster Abschnitt. Süddeutsche Verfassungskämpfe. pp. 295–323.

Varnhagen, von Ense, *Denkwürdigkeiten und Vermischte Schriften.* II, 53 ff. 198; III, 96 ff. 98, 121; VII, 65, 67; IX, 232 ff., 415, 426 ff.

Vischer, F. T., *Kritische Gänge.* N. F. IV. Ludwig Uhland. pp. 99–169. Stuttgart, 1863.

Werner, R. M., *Lyrik und Lyriker.* (Numerous references to Uhland.) Hamburg, 1890.

Wienbarg, K., *Die Dramatiker der Jetztzeit.* 1. Uhland. Altona, 1839.

E. ENGLISH TRANSLATIONS OF UHLAND'S POEMS.

Aytoun, William E. Ballads from the German of Ludwig Uhland. *Blackwood's Magazine.* Vol. 39, March and May, 1836: "The Minstrel's Curse," "The Castle by the Sea," "The Count of Greiers" (March); "The Student," "Midnight Music" (Das Ständchen), "The Dream," "Durand" (May). Signed "W. E. A."

Barber, William. *The American Review.* Vol. V, 122, Feb., 1847: "The Castle by the Shore"; Vol. VII, 134–142, Feb., 1848: "The Minstrel's Curse," "The Ferry," "The Ride by Night," "The Shepherd," "The Wreath," "Harald," "The Dream," "The Monk and the Shepherd," "The Robber," "The Landlady's Daughter," "The Blind King," "Lines to a Nameless One," "The Minstrel's Return," "Walter, the True Knight."

Baskerville, Alfred. *The Poetry of Germany.* Consisting of selections from upwards of seventy of the most celebrated poets translated into English verse. Fifth edition. Philadelphia, 1866. "The Minstrel's Curse," "The Castle by the Sea," "The Chapel," "The Boy's Mountain Song," "Farewell,"

"From Afar" (In der Ferne), "Morning Song," "Journey by Night," "Winter Journey," "The Inn," "The Serenade."

Blackie, John Stuart. *Foreign Quarterly Review.* April, 1837, Vol. 19, p. 293 ff.: "The Nun," "The Poppy," "To ——" (Der Ungenannten), "Spring," "Vernal Contemplation for a Critic," "Death and Resurrection" (Seliger Tod), "He and She," "The Student," "Durand," "The Victor," "The Wreath," "Dream or Reality," "The Serenade," "Dying Heroes," "The Doleful Tournament," "Roland, the Armor-Bearer," "A Tale of German Poesy."

Blackley, W. L. *Quarterly Review.* Vol. 116, July, 1863: "The Shrine," Märchen.

Blackwood's Magazine. Vol. 93, 568–94, May, 1863: "The Landlady's Daughter," "The Goldsmith's Daughter," "The Boat," "The Ferry," "The Sunken Crown," "Resolution," "The Singer's Curse."

Booth, Mary H. C. *Wayside Blossoms among Flowers from German Gardens.* Milwaukee and Heidelberg, 1864. "Night and Morning," "Fate," "Answer," "To Thee," Death Sounds: "Serenade," "Organ," "Throstle," "Shepherd's Sabbath Song," "Song of a Poor Man," "The Decision," "The Dream" (1806), "The Shepherd's Winter Song," "The King's Daughter," "The Boy's Death," "Poet Blessings," "The Castle by the Sea," "The Goldsmith's Daughter," "The Castellan of Couci," "The Singer's Curse," "Young Roland," "Wanderings," "Dante."

Boyd, Percy. *A Book of Ballads from the German.* Dublin, 1848. Contains several translations from Uhland.

Brooks, Charles T. Songs and Ballads, translated from Uhland, Körner, Bürger, and other German Lyric Poets. Boston, 1842. In *Specimens of Foreign Standard Literature*, edited by George Ripley, Vol. XIV. Published previously in the *Dial.* "Poor Man's Song," "The Chapel," "Shepherd's Sunday Song," "Song of the Mountain Boy," "Resolution," "Bad Neighborhood," "On a Poet who was Starved to Death," "The Passage," "A Poet's Blessing," "Sundown," "One Evening," "A Leaf," "On a Gravestone," "To my Mother," "The Dying Heroes," "The Blind King," "The Pilgrim," "The Landlady's Daughter," "Serenade," "The Poet's Return," "A Dream" (1811), "Tom Thumb," "The Devotee," "The Bridge of Bidassoa," "Minster Tradition," "The Luck of Edenhall," "The Lost Church." These poems from Uhland were all translated by C. T. Brooks, except "Resolution," "On a Gravestone," and "Minster Tradition," which were

translated by John S. Dwight, and "The Luck of Edenhall," by Henry W. Longfellow. Reprinted with the title: *German Lyric Poetry.* A collection of Songs and Ballads, translated from the best German Lyric Poets, with notes. Philadelphia, 1863.

Brooks, Charles T. *German Lyrics.* Boston, 1853. "The Minstrel's Curse," "The Goldsmith's Daughter," "Entertainment," "Spring Rest."

Brooks, Charles T. *Poems Original and Translated.* With a memoir by C. W. Wendte. Selected and edited by W. P. Andrews. Boston, 1885. "The Good Comrade," "Spring Rest," "On the Death of a Country Pastor," "Uhland's Last Lines" (Auf die Reise).

Brooks, Charles T. *Schiller's Homage of the Arts, with Miscellaneous Pieces from Rückert, Freiligrath and others.* Boston, 1847. "The White Stag," "Luckless" (Unstern), "Night Journey," "Peasant's Rule."

Bryant, William Cullen. *Poems.* 1857. "The Count of Greiers" and "A Northern Legend."

Burt, Mary A. *Specimens of the choicest Lyrical Productions of the most celebrated German Poets from Klopstock to the Present Time.* Second edition. London, 1856. "The Pilgrim," "The Ring," "The Young King and the Shepherdess," "Harald," "The Rosy Garland" (Der Rosenkranz).

Butler, William Allen. *Democratic Review.* Vol. XIX, 55–62 (July, 1846): "The Beggar," "The Shepherd," "The Mournful Tournament," "The Nun," "The Shepherd's Sabbath Song," "The Landlady's Daughter," "The Wreath," "The Minstrel's Curse."

Dexter, Charles. *Versions and Verses.* Cambridge, 1865. "The Serenade," "Promise of Spring," "Thorilde's Song" (in Normännischer Brauch), "The Landlady's Daughter," "The Nun."

Dickson, M. "The Death Angel," in S. Waddington, *The Sonnets of Europe.* London, 1886.

Dublin University Magazine. Vol. 27, 675: "Love and Madness" (Die Mähderin), "The Blind King," "The Minstrel's Curse," "The Tristful Tournament," "The Student of Salamanca," "German Poesy," "The Chaplet," "Albion Hall" (Das Glück von Edenhall). Paraphrases.

Dulcken, H. W. *The Book of German Songs from the Sixteenth to the Nineteenth Century.* London, 1871. "The Lad of the Mountain," "The Peasant's Rule," "The Sunken Crown," "The Serenade," "The Hostess's Daughter," "The White Hart," "Entertainment," "The Chapel."

Dwight, John S. See under BROOKS, *German Lyric Poetry.*

Eclectic Review. Vol. 117, pp. 33–54 (Jan., 1863). On the Life and Poetry of Ludwig Uhland. "The Captive to the Lark," "To my Native Valley," "The Wanderer," "The Garland," "The Innkeeper's Daughter," "The Gallant Comrade," "The Midnight Visitor," "Faithful Walter," "The Sunken Crown," "The Lost Church," "The Nun," "The Monk and the Shepherd," "Celestial Love," "To the Invisible," "The Poet's Fate," "Ruins," "Mother and Child," "The Two Sisters," "Sonnet" (Geisterleben), "On a Gravestone."

Field, Eugene. *A Little Book of Western Verse.* New York, 1894. "Three Cavaliers."

Finlayson, T. C. *Essays, Addresses and Lyrical Translations.* London, 1893. "Charlemagne's Voyage" and "On the Death of a Child."

Furness, W. H. *Verses, Translations from the German, and Hymns.* Boston and New York, 1886. "The Minstrel's Curse," "The Lost Church," "The Minstrel's Return," "Mother and Child," "Travelling," "Resolution," "Bertran de Born," "Romance of Tom Thumb," "To my Mother," "Echo" (Nachruf, 5), "The Course of Things."

German Lady. *Metrical Translations from the German of Goethe, Schiller, Uhland, Heine and others.* Hamburg, 1852, "The Hostess's Daughter," "Crossing the Stream," "Vengeance," "Repose in Spring," "Sweetest, Mildest Day of Spring," "To Her," "Answer," "The Critic's Song in Spring," "The Nightly Traveller," "The Serenade," "The Dream" (1806), "To the Departed" (Nachruf, 1, 2, 5), "The new Fairy-tale," "Seriousness of our Times," "To the Girls," „Lebewohl," "The Three Songs," "The Castle by the Sea-Shore."

German Ballads, Songs, etc. Comprising translations from Schiller, Uhland, Bürger, Goethe, Körner, Becker, Fouqué, Chamisso, etc., etc. London [1851]. "Little Roland," translated by H. T.; "The Mower's Maiden," "The Blind King," "The Minstrel's Curse," translated by S. M.

Gillies, R. P. *Blackwood's Magazine.* Vol. 21, 214: "Horae Germanicae," "Ernest, Duke of Swabia" (selections).

H., J. *Literary World.* Vol. 12 (1852): "The Chapel," "Rowing" (from the Wanderlieder), "The Blind King," "The Monarch's Son."

Herrmann, Emily. *Holden's Dollar Magazine.* Vol. VII (1851), p. 13: "The Roe."

Hellman, Frances. *Lyrics and Ballads of Heine and other German Poets.* New York, 1892. "The Minstrel's Curse," "King Karl on the Sea," "Young Roland."

Julius, Julia M. *Hoboken and other Poems.* New York, 1866. "The Castle by the Sea" and "The Shepherd's Sabbath Song."

Kendrick, A. C. *Echoes of Leisure Hours with the German Poets.* Rochester, 1855. "To Death," "The Lost Church," "The Mountain Boy's Song."

Kennedy, C. R. "A Poor Man's Dream."

Kroeker, Kate F. *A Century of German Lyrics.* Selected, arranged and translated. London, 1894. "The King on the Tower," "On the Death of a Child," "On the Death of a Country Parson."

Lambert, Charles R. *Poems and Translations from the German of Goethe, Schiller, Chamisso, Uhland, Rückert, Heine, Platen,* etc. London, 1850. "The Chapel," "The Poet's Return," "The Dream," "The Gossamer."

Lodge, A. *Blackwood's Magazine.* Vol. 60, 177 (1846): "The Minstrel's Curse." Reprinted in Herrig's *Archiv.* Bd. 3, S. 247.

Longfellow, Henry W. *Poetical Works.* Vol. VI, 1893: "The Luck of Edenhall" (date, about April 2, 1841. Published first in the *Boston Notion*), "The Castle by the Sea" (translated in Zürich, Aug. 9, 1836), "The Black Knight" (the two latter were published first in *Hyperion*, 1839).

M. *The Iris or Literary Messenger.* Vol. I, 1846: "The Happy Death," "The Churchyard in Spring," "Parting."

Mangan, James C. *Anthologia Germanica; or a Garland from the German Poets, and Miscellaneous Poems.* Second edition. 2 vols. [edited by C. P. Meehan]. Dublin, 1884. "The Golden Apple" (Einkehr), "The Love-Adieu" (Lebewohl), "Ichabod! the glory has departed" (Nachtreise), "Spirits everywhere" (Auf der Überfahrt), "Spring Roses" (Der schwarze Ritter), "The Jeweller's Daughter," "The Castle over the Sea," "Durand of Blonden," "Forward."

Martin, Sir Theodore. *The Song of the Bell and other translations, from Schiller, Goethe, Uhland and others.* Edinburg and London, 1889. "Count Eberstein," "The Dream," "The Castle by the Sea," "The Poor Man's Song," "The Wreath," "The Dying Heroes," "The Poppy," "The Serenade," "The Farewell," "Durand," "The Student," "The Minstrel's Curse,"

"The King upon the Tower," "The Hostess's Daughter," "Dante."

Moir, George. *Edinburg Review*. Vol. 56 (Oct., 1832). *Recent German Lyrica' Poetry*. "The Minstrel," "The Passage" (Überfahrt), reprinted in Longfellow's *Hyperion*, "The Dream," "The King upon the Tower," "The Herdsman's Winter Song."

National Quarterly Review. Vol. 21, pp. 31–50 (1870): "Free Art," "Answer," "Parting" (Scheiden und Meiden), "The Mountain Boy," "The Landlady's Daughter."

Once a Week. No. 65. "The Minstrel's Curse."

Platt, Alexander T. *The Poems of Ludwig Uhland*. Now for the first time translated from the German. Together with a biographical notice of the author and necessary notes. Leipzig, 1849. The work contains all of Uhland's poems which had been published up to that time, save Nachruf and Von den sieben Zechbrüdern, and the dramatic fragments. It lacks therefore Auf ein Kind, Auf den Tod eines Kindes, Auf die Reise, Der letzte Pfalzgraf, Lerchenkrieg.

Phillips, Henry, jr. *German Lyrics*, translated by. Contains "The Midnight Cavalier," "Autumn," "Peasant Life" (Bauernregel), "Near By" (Nähe), "Wood Song," "Night."

Phillips, Henry, jr. *Poems translated from the Spanish and German*. Philadelphia, 1878. Contains Heimkehr, "Song," "A Lament," "The Dream," "Farewell," "The Three Songs," "The Vengeance."

Sandars, W. C. *The Poems of Uhland*. Translated into English verse, with a short Biographical Memoir of the Poet. London, 1869.

LYRIC POETRY: "Ode to Death," "The King on the Tower," "The Poor Man's Song," "To a Child," "The Chapel," "Peaceful Days," "A Wonder," "The Monk and the Shepherd," "Shepherd's Sunday Song," "The Song of the Nuns," "The Herd Boy's Song," "Determination," "How the World runs," "Forest Song," "A Happy Death," "Contentment," "Sublime Love," "The Gossamer," "By Night," "A Bad Neighborhood," "Peasant's Advice on Marriage," "The Blacksmith," "Huntsman's Song," "The Shepherd's Winter Song," "The Prisoner's Song," "The Churchyard in Spring," "The Praise of Spring," "To Anonyma," "On a Girl Dancing," "On a Starved Poet," "The Vale of Rest," "Lament," "Vindication," "The Larks," "A Poet's Blessing," "May Dew," "Ode to Tea." PATRIOTIC SONGS, EPIGRAMS: "For-

wards," "The Good Old Right," "Prayer of a Würtemberger," "An Old Man's Sayings," "In an Album." DRAMATIC PIECES: "Schildeis," "The Serenade," "A Norman Custom." BALLADS AND ROMANCES: "The Garland," "The Shepherd," "The Dying Heroes," "The Blind King," "The Castle by the Deep," "Walter, the Faithful," "The Three Sisters," "The Black Night," "The Three Songs," "The Goldsmith's Daughter," "The Hostess's Daughter," "The Mower-Maiden." *Voices of Death:* 1. "The Serenade," 2. "The Organ," 3. "The Mevis," "The Trusty Comrade," "The Knight of St. George," "The Knight Paris," "The Castellan of Coucy," "Child Roland," "Roland, the Shield-Bearer," "The Statue of Bacchus," "The Minstrel's Curse," "Revenge," "The Luck of Edenhall," "The Last Palsgrave," "The Bridge of Bidassoa," "The Sunken Crown," "The Sword," "The Elm-Tree of Hirsau."

Skeat, W. W. *The Songs and Ballads of Uhland.* Translated from the German. London, 1864. Substantially all of Uhland's poems, excepting the Nachlaß, including the Altfranzösische Gedichte, and, of the dramatic fragments, "A Norman Custom."

Skeat, W. W. The London *Athenæum.* July 26, 1873. "The Minstrel's Right," "The Bloom of the Grape" (Rebenblüte), "The Fir-tree" (Lied), "A Kind Wish," "A Winter Morning," "The Evening Dance," "Mickiéwicz," "To A. S.," "With Goethe's Poems," "Three Sprüche," "Late Criticism."

Story, William W. *Poems.* Boston, 1847. "On the Death of a Country Clergyman," "The Serenade."

Tait's Edinburg Magazine. Vol. X (1843), p. 492, by B. J., (John Stuart Blackie?): "The Serenade"; Vol. XI, 364–368 (1844), "German Lyrical Poetry: Uhland"; "The Wreath," "The Minstrel's Curse," "The Goldsmith's Daughter," "The Dream" (1806).

Thackeray, William Makepeace. *Ballads.* "The King on the Watch-Tower," "The Chapel."

Ward, J. H. *Ballads of Life.* Salt Lake City, 1886. "The Mountain Boy," "The Land of Rest."

Westwood, T. Gleanings from Uhland. *Fraser's Magazine.* Vol. 54, 729 (1856): "A Dream," "To a Lady," "The Rose Garden," "To a Critic who had taken to Writing Sonnets."

Whitman, Sarah Helen. *Hours of Life.* Providence, 1853. "The Lost Church," "The Dying Heroes."

UHLAND'S POEMS IN MUSIC.

By Dr. Max Friedländer.*

Besides Goethe, there is hardly any German poet whose poems have been so often set to music as those of Uhland. Since 1820, with few exceptions, almost every German composer has set single poems to music. Only Heine and Eichendorff share this extraordinary popularity.

ALPHABETICAL LIST OF THE MORE IMPORTANT COMPOSERS.

Beethoven composed nothing of Uhland.

Brahms: Die Nonne, Heimkehr, Der Schmied, In der Ferne, Scheiden und Meiden, Märznacht.

Bruch: Die Zufriedenen, Die sanften Tage, Trinklied („Wir sind nicht mehr"), Die Kapelle.

Bülow, von: Des Sängers Fluch.

Franz has written no music to Uhland's poems.

Kreutzer, C.: An das Vaterland, Schäfers Sonntagslied, Die Kapelle, Märznacht, Gesang der Jünglinge, Die sanften Tage, Seliger Tod, Freie Kunst, Wunder, Der Schmied, Die drei Jäger („Der weiße Hirsch"), Metzelsuppenlied, Trinklied („Was ist das für ein durstig"), Trinklied („Wir sind nicht mehr"), Waldlied, Nachts, Des Hirten Winterlied, Ruhethal, Vorabend, Das Schifflein, Das geliebte Land, Jägerlied, Das Reh, Bauernregel, An einem heitern Morgen, Nachtlied, Getäuschte Hoffnung, Lebewohl, Scheiden und Meiden, In der Ferne, Morgenlied, Nachtreise, Winterreise, Abreise, Einkehr, Heimkehr, five Frühlingslieder.

Liszt: Die Vätergruft, Hohe Liebe, Seliger Tod.

Loewe: Der Wirtin Töchterlein, Abschied, Die drei Lieder, Des Goldschmieds Töchterlein, Geisterleben, Die Abgeschiedenen, Das Ständchen, Graf Eberhards Weißdorn, Hans und Grete, Bauernregel, Die Zufriedenen, Graf Eberstein, Der Räuber, Harald, Auf der Überfahrt, Das Schifflein, Der König, Auf dem Turme, Morgenlied.

---

* Contributed originally to Fränkel's edition of Uhlands Werke (1839). By permission.

Mendelssohn: Des Hirten Winterlied, Das Schifflein, Frühlingsglaube, Die Nonne,* Schäfers Sonntagslied, Frühlingsahnung, Frühlingsfeier, Ruhethal, Des Hirten Winterlied, Lob des Frühlings.

Raff: Das Schloß am Meere, Die Nonne, Die Kapelle.

Schubert: Frühlingsglaube.

Schumann: Des Knaben Berglied, Die Kapelle, Der Königssohn, Des Sängers Fluch,† Das Glück von Edenhall, Der Schmied, Der Sänger, Brautgesang, Der Traum, Das Schifflein.

Silcher: Der Schäfer.

Spohr: Frühlingsglaube, Ständchen, Trinklied („Wir sind nicht mehr").

Weber: No Uhland music.

Der gute Kamerad, Der Wirtin Töchterlein and Abschied are sung to favorite folk-melodies.

The poems which have been most frequently set to music next to Frühlingsglaube and Ständchen are: Des Knaben Berglied, In der Ferne, Abreise, Einkehr, Heimkehr, Die Vätergruft, Das Schloß am Meere, Abschied, Der Traum, Der Wirtin Töchterlein, Morgenlied, Der Ungenannten, Jägerlied, Der Schmied, Bauernregel, Lauf der Welt, Die Zufriedenen, Scheiden und Meiden, Der König auf dem Turme, Lied eines Armen, Des Knaben Tod, Das Reh, Der gute Kamerad, Lebewohl, of which latter there are more than fifty compositions.

The poems best known through their music are: Der gute Kamerad and Der Wirtin Töchterlein, in popular melodies; An das Vaterland, Die Kapelle, Schäfers Sonntagslied, Trinklieder (1812 and 1816), in Conradin Kreutzer's music for male choirs; Frühlingsglaube, in Franz Schubert's music; Des Hirten Winterlied, Das Schifflein, Frühlingsahnung, Frühlingsfeier, Ruhe, in Mendelssohn's music; Harald, Des Goldschmieds Töchterlein, Der Wirtin Töchterlein, Die drei Lieder, in Karl Loewe's *Ballads*.

---

* Frühlingsglaube and Die Nonne are included in Mendelssohn's "Songs," but were composed by his sister Fanny Hensel.

† The text of this poem was revised for Schumann, by Richard Pohl, who incorporated *Rudello* in it as a solo, and in the latter the first four verses of Sängerliebe, also Die drei Lieder

CHRONOLOGICAL INDEX.

1804.

Die sterbenden Helden. July 14.
Der blinde König. August 23, 24; revised December 5, 1814.
Die Wallfahrtskirche. Nov. 13, 14.

1805.

An den Tod. January 19.
Die Nonne. January 20.
Der Kranz. January 28.
Der Schäfer. January 29.
Des Dichters Abendgang. Feb. 8.
Entsagung. February 18, 19.
Harfnerlied am Hochzeitmahle. March 13, 14.
Der König auf dem Turme. March 31, April 1.
Maiklage. May 29, 31.
Die Vätergruft. June 5 to 7.
Der Sänger. July 10.
Lied eines Armen. August 31, September 1.
Gretchens Freude. September 14.
Gesang der Jünglinge. Sept. 17.
Die Kapelle. September 21.
Die sanften Tage. October 7.
Im Herbste. November 4.
Das Schloß am Meere. November 4, 5.
Mönch und Schäfer. Nov. 7.
Wunder. November 8, 9.
Mein Gesang. November 15.
Schäfers Sonntagslied. Nov. 17.
Entschluß. November 23.
Vom treuen Walther. Dec. 9, 16.

1806.

Der Pilger. January 30.
Abschied. May 15.
Gesang der Nonnen. May 15, 16.
Des Knaben Tod. June 1.
In der Ferne (Wanderlieder, 3). June 2.
Des Knaben Berglied. June 29.
Drei Fräulein. August 31.
Der schwarze Ritter. Sept. 1, 2.
Der Traum. October 28, 29.

1807.

Der Rosengarten. April 10.
Lauf der Welt. July 7.
Die Lieder der Vorzeit. July 10.
Brautgesang. July 20.
Lied des Gefangenen. Sept. 4.
An K. M. September 27.
Waldlied. October 20.
Seliger Tod. November 7.
Greisenworte. November 7.
Die drei Lieder. November 10.
Die Abgeschiedenen. Nov. 18.
Die Schlummernde. Nov. 22.
Untreue. November 24.
Mutter und Kind. November 29.
Lebewohl (Wanderlieder, 1). December 2.
Bauernregel. December 3.
Der junge König und die Schäferin. Between Dec. 5 and 10.

1808.

Hohe Liebe. February 4.
Ein Abend. March 7.
Antwort. March 26.
Die Zufriedenen. March 27.
Nachts. April 11, 12.
Traumdeutung. April 26.
Klein Roland. December 17, 18.

1809.

Des Goldschmieds Töchterlein. January 28.
Das Schwert. January 28.

Lied der zwei Wanderer. First two stanzas, October 8 and 9; third and fourth, before 1834.
In Varnhagens Stammbuch. February 27.
Der Sieger. June 1.
Ritter Paris. June 1, 2.
Im Mai. June 4.
Rückleben. July 20, 21.
Der Schmied. July 21.
Nähe. August 11.
Vorabend. August 18.
Der Wald. September 5.
Der gute Kamerad. Day uncertain.
An Sie. September 29.
Des Hirten Winterlied. November 20.
Der Leitstern. November 27, 28.
Schlimme Nachbarschaft. November 28.
Achill. December 2, 3.
Erstorbene Liebe. December 3.
Narziß und Echo. December 3.
Tausch. December 10.
Der Wirtin Töchterlein. Dec. 24.

1810.

Die Ruinen. January 18.
An Apollo, den Schmetterling. Day uncertain.
Der Räuber. January 20, 21.
Die Rosen. January 23.
Tells Platte. January 25.
Das Schifflein. January 28.
Märznacht. February 1.
Sängers Vorüberziehn. Feb. 3.
Die Rache. February 3.
Begräbnis. February 3.
Der kastilische Ritter. March 16, 17.
Der nächtliche Ritter. July 11.
Der Rosenkranz. July 27.
Das Reh. September 14.
Amors Pfeil. September 14.
Schicksal. September 19.
Die Königstochter. Sept. 26.
Das Ständchen (Sterbeklänge, 1). October 4.
Graf Eberhards Weißdorn. October 13.
Graf Richard Ohnefurcht, 1. October 19.
Graf Richard Ohnefurcht, 2. October 21.
Legende. October 22.
Die Jagd von Winchester. November 10.
Todesgefühl. November 23.

1811.

Der Ring. January 3, 4.
Die drei Schlösser. January 7.
Junker Rechberger. February 21, March 2.
Roland und Alda. February 28.
Vorschlag. March 1.
Harald. March 10.
Die Elfen. (?)
Theelied. March 15.
Öder Frühling. March 29.
Die teure Stelle. March 30.
Lob des Frühlings (Frühlingslieder, 5). April 8.
Das Thal. June 19.
Sankt Georgs Ritter. July 5.
Nachtreise (Wanderlieder, 5). July 7.
Märchen. July 12 to August 12.
Scheiden und Meiden (Wanderlieder, 2). August 18.
Vermächtnis. August 23.
Die zwo Jungfraun. August 28.
Der Blumenstrauß. August 28.
An Petrarca. September 3.
Entschuldigung. September 3.
Schlußsonett. September 3.
Roland Schildträger. Sept. 10.
Abreise (Wanderlieder, 7). September 14.
Winterreise (Wanderlieder, 6). November 13.
Heimkehr (Wanderlieder, 9). November 19.
Morgenlied (Wanderlieder, 4). November 20.
Einkehr (Wanderlieder, 8). November 20.
Der weiße Hirsch. November 27.
Traum. November 28.
An Kerner. November 28.

1812.

Trinklied (Wir sind nicht mehr am ersten Glas). January 1.
Siegfrieds Schwert. January 8.
Zimmerspruch. January 8.
Die verlorene Kirche. January 9.
Der Königssohn. January 30, 31; after earlier versions of 1807 and 1811.
König Karls Meerfahrt. Jan. 31.
Rebenblüte. February 5.
Ruhethal. February 7.
Jägerlied. March 21.
Frühlingsruhe (Frühlingslieder, 3). March 21.
Frühlingsahnung (Frühlingslieder, 1). March 21.
Frühlingsglaube (Frühlingslieder, 2). March 21.
Jungfrau Sieglinde. March 22.
An den Unsichtbaren. May 17.
Frühlingslied des Rezensenten (Frühlingslieder, 8). May 19.
Freie Kunst. May 24.
Sängerliebe, Eingang. June 12.
Rudello (Sängerliebe, 1). June 13; ended August 5, 1814.
Don Massias (Sängerliebe, 4). June 4.
Der Kastellan von Coucy (Sängerliebe, 3). Ended June 17.
An einem heitern Morgen. July 12.
Romanze vom kleinen Däumling. November 30.
Taillefer. December 10, 12.

1813.

Geisterleben. January 30.
Gesang und Krieg, 1. Between January 9 and February 3.
Auf den Tod eines Landgeistlichen. May 23.
Der Rezensent (Glossen, 1). Date uncertain.

1814.

Graf Eberstein. January 9.
Metzelsuppenlied. January 26.
An das Vaterland. January 29.
Gesang und Krieg, 2. January 29, February 1.
Lied eines deutschen Sängers. January 29.
Vorwärts! February 4.
Die Siegesbotschaft. March 3.
Auf Karl Gangloffs Tod, 1 bis 3. June 1.
Unstern. June 3 to 6.
Auf das Kind eines Dichters. June 11.
Die Götter des Altertums. June 24.
Der Romantiker und der Rezensent (Glossen, 2). June 25, 26.
Hans und Grete. June 28.
Der Student (Liebesklagen, 1). Date uncertain.
Der Jäger (Liebesklagen, 2). Ended July 17.
Dante (Sängerliebe, 5). Ended July 26.
Durand (Sängerliebe, 2). July 27.
Die Nachtschwärmer (Glossen, 3). August 20, 21.
Vorwort zu der ersten Auflage 1815. Aug. 28, 29, Sept. 12.
Auf ein Kind. September 13.
Die Bekehrung zum Sonett. September 17.
Fortunat und seine Söhne. Erstes Buch. Begun September 26; ended January 30, 1815.
Von den sieben Zechbrüdern. November 25, 26.
Des Sängers Fluch. Dec. 3, 4.
Schwäbische Kunde. December 6.
Frühlingsfeier (Frühlingslieder, 4). Date uncertain.
Die Bildsäule des Bacchus. Dec. 8.

1815.

Die Mähderin. February 9.
Romanze vom Rezensenten. February 13.
Das Lied vom Mägdlein. February 14 and 15.
Fortunat und seine Söhne. Zweites Buch. Begun February 18; ended October 29, 1816.

Des Sängers Wiederkehr. March 10.
Graf Eberhard der Rauschebart. June 20 to July 4, July 10, 11.
Am 18. Oktober 1815. Herrn Bürgermeister Klüpfel. Date uncertain.

1816.

Das Nothemd. January 25.
An die Bundschmecker. Feb. 20, 21.
Das alte gute Recht. Feb. 24.
Trinklied (Was ist das für ein durstig Jahr!). Between April 8 and 10.
Mailied. May 4.
Klage. May 4.
Rechtfertigung. May 4, Sept. 7.
Bitte. June 18,
Württemberg. September 1.
Gespräch. September 3.
An die Volksvertreter. Sept. 6.
Die neue Muse. September 7.
Ernst der Zeit. September 8
Das neue Märchen. September 8.
Aussicht. September 8.
An die Mütter. September 8.
An die Mädchen. September 8.
Der Schenk von Limburg. September 28, 29.
Am 18. Oktober 1816. Between October 15 and 17.
Auf einen verhungerten Dichter. October 17.
Schwindelhaber. Nov. 12 to 14.
Hausrecht. November 20.
Das Herz für unser Volk. Nov. 21.
Verspätetes Hochzeitlied. Nov. 24.
Neujahrswunsch. Dec. 28, 29.

1817.

Die deutsche Sprachgesellschaft. January 23.
Den Landständen zum Christophstag 1817. March 14.
Gebet eines Württembergers. April 18.
Nachruf (Vaterländische Gedichte, 13). June 7, 8.

1819.

Katharina. January 27 to 29.
Der Ungenannten. May 15.
An A. S. September 27.
Prolog zu dem Trauerspiel: „Ernst, Herzog von Schwaben." Oct. 27.

1820.

Auf einen Grabstein. Between Oct. 28 and Nov. 4.

1822.

Der Kirchhof im Frühling. April 8.
Der Sommerfaden. October 29.
Guter Wunsch. October 29.

1823.

Auf der Überfahrt. October 9.

1825.

In ein Stammbuch. Date uncertain.
Gruß der Seelen. Nov. 20, 21.

1827.

Späte Kritik. (?)
Künftiger Frühling (Frühlingslieder, 7). Day uncertain.
Auf Wilhelm Hauffs frühes Hinscheiden. Date uncertain.

1829.

Auf eine Tänzerin. (?)
Die Ulme zu Hirsau. (?)
Der Graf von Greiers. Oct. 30.
Der Mohn. Date uncertain.
Bertran de Born. Date uncertain.
Münstersage. November 22.
Ver sacrum. November 26.
Merlin der Wilde. Dec. 10 to 12.
Der Waller. December 17.
Tells Tod. Date uncertain.
Lied (Wie freudig sich der Tannenbaum). Winter of 1829 and 1830.

1830.

Frühlingstrost (Frühlingslieder, 6). (?)

1831.

Nachruf, 1 bis 5. No. 1, June 1; No. 3, June ; No. 5, after August 29.

1833.

Mickiéwicz. Last half of December. (?)

1834.

Die Bidassoabrücke. March 15, 16.
Dichtersegen. April 2.
Die Lerchen. April 2.
Die Geisterkelter. April 15.
Maientau. May 27.
Die versunkene Krone. May 27.
Die Orgel (Sterbeklänge, 2). June 14, 15.
Die Drossel (Sterbeklänge, 3). June 14, 15.
Nachruf, 6. June 16.
Die Glockenhöhle. June 20.
Abendwolken. June 22.
Sonnenwende. June 22, 23.
Reisen. June 28, 29.
Die Malve. July 7.
Wein und Brot. July 8.
Das Glück von Edenhall. July 16.
Das Singenthal. July 19.
Das versunkene Kloster. July 20.
Wanderung. October 6, 7, 13.
Wintermorgen. December 11.

1835.

Der Johannissegen. January 20.

1837.

Die fromme Jägerin. October 29.

1842.

Abendtanz. February 15.

1847.

Lerchenkrieg. January 26, 27.
Der letzte Pfalzgraf. Feb. 18.

1849.

Mit Goethes Gedichten. May 31.

1853.

Einer Dame ins Stammbuch. July 3, 1853.

1854.

Das Lied, es mag am Lebensabend schweigen. February 10.
Umsonst bist du von edler Glut entbrannt. (?)
Auf die Reise. December 4.

1859.

Auf den Tod eines Kindes. Date uncertain.

1861.

Morgens. Date uncertain.

The date of the first two *Sprüche* is uncertain; the second belongs possibly to the year 1819. The poem *Sängerrecht* and the *Spruch* „Wenn ein Gedanke" fall between the years 1830 and 1840.

INDEX OF FIRST LINES.

	PAGE
Als die Latiner aus Lavinium	202
Als ich ging die Flur entlang	40
Als ich mich des Rechts beflissen	56
Als Kaiser Rotbart lobesam	159
Als mich hätt' ein Lob beglückt	228
Am Münstertürm, dem grauen	144
Am Ruheplatz der Toten	193
Amor! dein mächtiger Pfeil	73
An der Weichsel fernem Strande	224
An jedem Abend geh' ich aus	20
An unsrer Väter Thaten	64
Anzuschauen das Turnei	123
Auf der Bidassoabrücke	136
Auf eines Berges Gipfel	33
Auf Galiciens Felsenstrande	133
Aus der Bedrängnis	13
Bei diesem kalten Wehen	46
Bei einem Wirte wundermild	47
Bleibt abgeschiednen Geistern	74
Blicke zum Himmel, mein Kind	73
Da fliegt, als wir im Felde gehen	26
Da liegen sie alle, die grauen Höh'n	9
Das ist der Tag des Herrn	17
Das Lied, es mag am Lebensabend	227
Das Röschen, das du mir geschickt	73
Dem Dichter ist der Fernen Bild	80
Dem jungen, frischen, farbenhellen Leben	77
Dem stillen Hause blick' ich zu	26
Der ausfuhr nach dem Morgenlande	114
Der Busch war kahl	220
Der Dänen Schwerter	91
Der du still im Abendlichte	7
Der du von deinem ew'gen Thron	67
Der Herzog tief im Walde	200
Der junge Graf von Greiers	158
Der Knecht hat erstochen den edeln Herrn	161
Der König Karl fuhr über Meer	176
Der König Karl saß einst zu Tisch	169
Der König und die Königin	207
Der schöne Schäfer zog so nah	89
Der treue Walther ritt vorbei	98
Die linden Lüfte sind erwacht	30
Die Muse, die von Recht	81
Die Muse fehlt nicht selten	48
Die Totenglocke tönte mir	225
Die Zeit in ihrem Fluge	76
Dir ist die Herrschaft längst gegeben	22
Dir möcht' ich diese Lieder weihen	54
Dort liegt der Sänger auf der Bahre	116
Drei Könige zu Heimsen	188
Droben auf dem schroffen Steine	131
Droben stehet die Kapelle	13
Du kamst, du gingst mit leiser Spur	76
Du, Mutter, sahst mein Auge trinken	75
Du sendest, Freund, mir Lieder	149
Du warst mit Erde kaum bedeckt	75

	PAGE
Ein ernstes Spiel	69
Ein Goldschmied in der Bude stand	108
Ein Grab, o Mutter	75
Ein Schifflein ziehet leise	117
Einst am schönen Frühlingstage	126
Ein trüber Wintermorgen	220
Ein weinend Kind lagst du	226
Ergehst du dich im Abendlicht	7
Erhebet euch mit heil'gem Triebe	17
Es ging an einem Morgen	140
Es ging wohl über die Heide	90
Es gingen drei Jäger	146
Es hat mir jüngst geträumet	118
Es jagt' ein Jäger früh am Tag	146
Es pflückte Blümlein mannigfalt	87
Es stand in alten Zeiten	208
Es wallt ein Pilger hohen Dranges	100
Es war eine Fürstin	219
Es zogen drei Bursche	110
Frau Bertha saß in der Felsenkluft	163
Frühling ist's, ich lass' es gelten	32
Gelehrte deutsche Männer	54
Gerne wüßt' ich, weil dein Wort	227
Gestorben war ich	22
Graf Eberhard im Bart	142
Graf Richard von der Normandie	216
Grün wird die Alpe werden	210
Guckst du mir denn immer nach	27
Guten Morgen, Marie	111
Hast du das Schloß gesehen	97
Heilig ist die Jugendzeit	11
Hier ist das Felsenriff	72
Ich bin so gar ein armer Mann	10
Ich bin so hold den sanften Tagen	14
Ich bin vom Berg der Hirtenknab'	18
Ich hatt' einen Kameraden	120
Ich kenne sieben lust'ge Brüder	155
Ich, Pfalzgraf Götz von Tübingen	183
Ich reit' ins finst're Land hinein	45
Ich sang in vor'gen Tagen	52
Ich saß bei jener Linde	23
Ich schlief am Blütenhügel	118
Ich tret' in deinen Garten	25
Ich will ja nicht zum Garten gehn	114
Im schönsten Garten wallten	104
Im Sommer such' ein Liebchen dir	27
Im stillen Klostergarten	87
Im Walde geh' ich wohlgemut	21
In den Zellen und Gemachen	223
In der hohen Hall'	107
In des Maies holden Tagen	120
In diesen kampfbewegten Maientagen	226
In Liebesarmen ruht ihr trunken	23
In schönen Sommertagen	185
Ist denn im Schwabenlande	184
Ja, Schicksal, ich verstehe dich	78
Jung Siegfried war ein stolzer Knab'	162
Kallisthenes, ein Jüngling zu Athen	153
Kein' bess're Lust in dieser Zeit	28
Kleiner Däumling	124
Komm her, mein Kind	74
Lebe wohl, lebe wohl, mein Lieb	44
Lieder sind wir. Unser Vater	3
Lösen sich die ird'schen Bande	38

	PAGE
Man höret oft im fernen Wald	214
Morgenluft, so rein und kühl	36
Nach dem hohen Schloß von Balbi	127
Noch ahnt man kaum	45
Noch einmal spielt die Orgel mir	113
Noch ist kein Fürst so hochgefürstet	67
Normannenherzog Wilhelm sprach	178
Nun die Sonne soll vollenden	40
Nur selten komm' ich	26
O blaue Luft nach trüben Tagen	37
O brich nicht, Steg	48
O legt mich nicht ins dunkle Grab	30
O sanfter, süßer Hauch	30
O Tannenbaum, du edles Reis	83
O Winter, schlimmer Winter	28
Oft einst hatte sie mich	73
Pfingsten war, das Fest der Freude	104
Reisen soll ich, Freunde, reisen	42
Rezensent, der tapf're Ritter	125
Saatengrün, Veilchenduft	31
Sag' es, ob du verlassen	223
Sagt nicht mehr: „Guten Morgen	74
Schaffet fort am guten Werke	61
Sei uns willkommen, Dichterkind	53
Seid gegrüßt mit Frühlingswonne	15
Sie kommt in diese stillen Gründe	19
Sie war ein Kind vor wenig Tagen	15
Singe, wem Gesang gegeben	33

	PAGE
So hab' ich endlich dich gerettet	23
So hab' ich nun die Stadt verlassen	46
So soll ich nun dich meiden	44
Sterbliche wandeltet ihr in Blumen	72
Süßer, goldner Frühlingstag	31
Über diesen Strom, vor Jahren	38
Umsonst bist du von edler Glut	227
Und immer nur vom alten Recht	60
Und wieder schwankt die ernste Wage	66
Unstern, diesem guten Jungen	138
Verwehn, verhallen ließen sie	75
Von aller Herrschaft	227
Von Edenhall der junge Lord	181
Vor seinem Heergefolge ritt	147
Wandrer, es ziemet dir wohl	72
Wann deine Wimper neidisch fällt	74
Wann hört der Himmel auf zu strafen	226
Wann im letzten Abendstrahl	36
War's ein Thor der Stadt Florenz	128
Was kann dir aber fehlen	59
Was klinget und singet	101
Was soll doch dies Trommeten sein	95
Was stehst du so in stillem Schmerz	16
Was steht der nord'schen Fechter Schar	92
Was streift vorbei im Dämmerlicht	25
Was wecken aus dem Schlummer mich	113
Was zagst du, Herz	31
Welch ein Schwirren	39
Wenn e i n Gedanke	227
Wenn heut ein Geist herniederstiege	62
Wenn Sträuchen, Blumen	79

PAGE

Wer entwandelt durch den Garten 85
Wie dort, gewiegt von Westen 41
Wie freudig sich der Tannenbaum 219
Wie kann aus diesem Röselein 224
Wie lieblicher Klang . . . 29
Wie stehest du so still und düster 221
Wie Sterbenden zu Mut. . 79
Wie willst du dich mir offenbaren 35
Will ruhen unter den Bäumen hier 44
Wir haben heut, nach altem Brauch 49
Wir sind nicht mehr am ersten Glas. 50
Wo je bei altem, gutem Wein 57
Wohl blühet jedem Jahre . 32
Wohl geht der Jugend Sehnen 37
Wohl sitzt am Meeresstrande 84
Wolken seh' ich abendwärts 36
Zeuch' nicht den dunkeln Wald hinab 103

Zu Achalm auf dem Felsen . 190
Zu Hirsau in den Trümmern 143
Zu Limburg auf der Feste . 197
Zu meinen Füßen sinkt ein Blatt. 76

